



Top Handle Petrol Chainsaw PBBPS 25 B2

(CY)

Top Handle Petrol Chainsaw

Translation of the original instructions

(SI)

Bencinska žaga za nego dreves

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Benzínová píla na ošetrovanie stromov

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Benzinska testera

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Бензинов трион за поддържане на дървета

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

Benzin-Baumpfllegesäge

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Benzines faápoló fűrés

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Benzínová řetězová píla pro ošetrování stromů

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Benzinska píla

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Ferăstrău pentru tunderea arborilor, pe benzină

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

Βενζινοκίνητο αλυσοπίριο κλαδευτικό

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	26
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	50
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	73
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	95
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	118
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	140
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	163
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	187
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	214
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	240

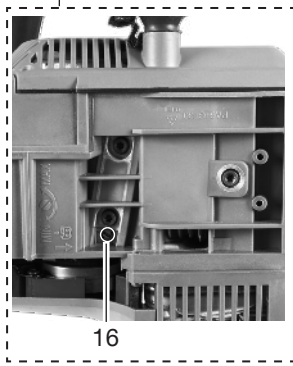
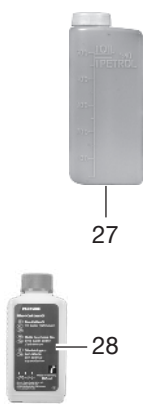
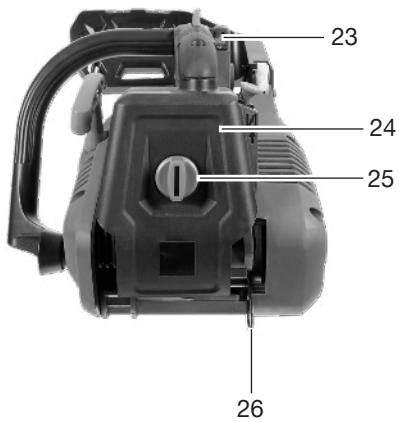
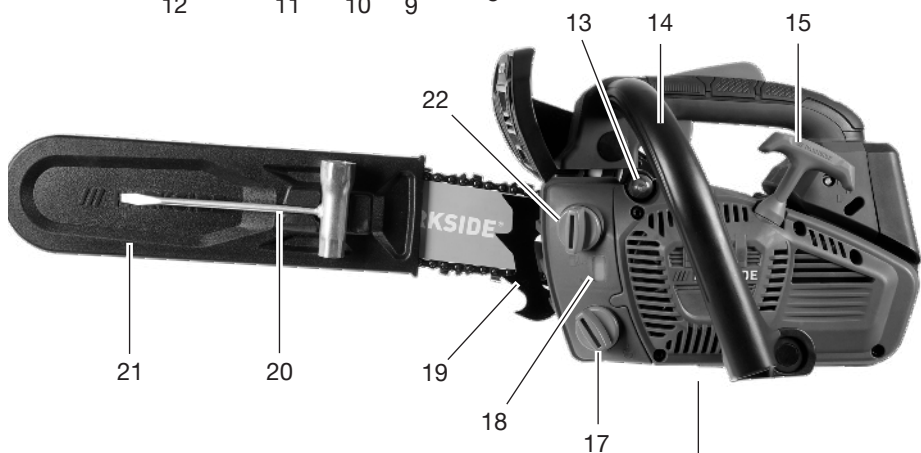
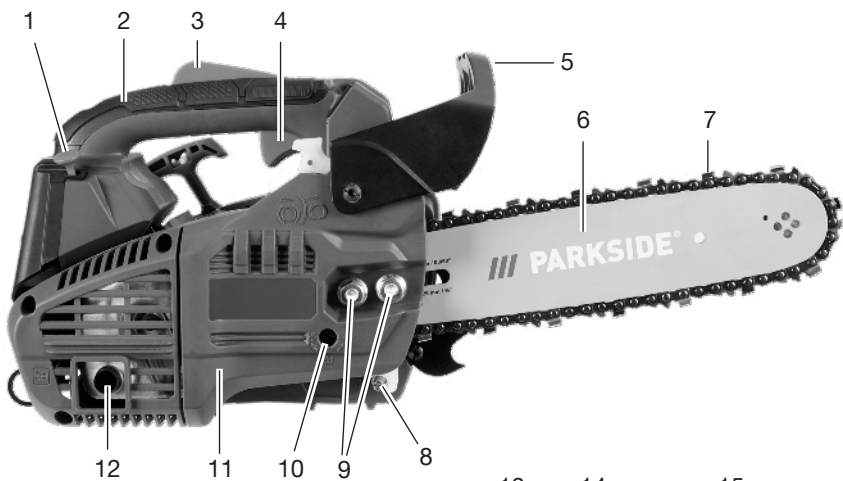


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	6
Safety information.....	6
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	7
Safety instructions for petrol chainsaws.....	8
Causes and Operator Prevention of Kickback.....	10
Residual risks.....	10
Preparation.....	11
Safety devices.....	11
Assembly.....	11
Installing the saw chain and blade bar.....	11
Operation.....	11
Before operation.....	11
Switching on and off.....	13
Limbing work.....	15
Working from rope and harness.....	15
Cleaning, maintenance and storage.....	17
Cleaning.....	17
Maintenance.....	17
Storage.....	22
Troubleshooting.....	22
Transport.....	23
Disposal/environmental protection.....	23
Service.....	23
Guarantee.....	23
Repair service.....	24
Service Centre.....	24
Importer.....	24
Spare parts and accessories.....	25
Translation of the original EU declaration of conformity.....	25
Exploded view.....	265



▲ WARNING! This chainsaw is for use by trained tree service operators only. Use without proper training can result in severe injuries.

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol pruning saw (hereinafter referred to as product or device).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device. In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the

event that the device is passed on to another user.

Proper use

▲ WARNING! This chainsaw is only intended for users trained in tree care. Use without proper training can lead to serious injuries. This device is only intended for the following use:

- Tree care, such as thinning out trees and cutting up trees when a chainsaw with a long handle distance cannot be used.

Only use this pruning saw if you cannot use a chainsaw with a long handle distance. The risk of injury is many times higher.

The device is not intended for any other types of application. This typically includes cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

The chainsaw may only be used by one person. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw must be held with the right hand on the rear handgrip and the left hand on the front handgrip.

Before using the device, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

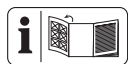
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Top Handle Petrol Chainsaw
- Blade bar
- Saw chain
- Chain guard
- Fuel mixing bottle
- Oil bottle (180 ml Organic saw chain oil)
- Combination tool
- Original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Cold start lever (choke)
- 2 Rear handle
- 3 Throttle lock
- 4 Throttle lever
- 5 Chain brake lever
- 6 Blade bar
- 7 Saw chain
- 8 Chain catching bolt
- 9 Nut
- 10 Chain tensioner screw

- 11 Sprocket cover
 - 12 Muffler
 - 13 Fuel pump
 - 14 Front handle
 - 15 Starter handle
 - 16 Oil regulating screw
 - 17 Tank cover (Chain oil)
 - 18 Fuel gauge
 - 19 Chain catch
 - 20 Combination tool
 - 21 Chain guard
 - 22 Tank cover (Fuel)
 - 23 Toggle switch
 - 24 Air filter cover
 - 25 Wing nut
 - 26 Fastening eyelet
 - 27 Fuel mixing bottle
 - 28 Oil bottle
- Fig. A**
- 29 Blade bar bolt
 - 30 Receptacle (Chain tensioner pin)
 - 31 Sprocket
 - 32 Chain tensioner pin
 - 33 Oil passage
- Fig. C**
- 34 Air filter bolt
 - 35 Air filter housing
 - 36 Air filter
- Fig. D**
- 37 Spark plug connector
 - 38 Spark plug

Description of functions

This pruning saw is a special chainsaw with a limited mass that can be used by a trained operator to prune and dismantle the crowns of standing trees. The handles are close together to make it easier to work in confined spaces.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Top Handle Petrol Chainsaw PBBPS 25 B2

Displacement25.4 cm³

Max. engine power0.7 kW (0.95 PS)

Engine speed

–Idling n_0 3300±300 min⁻¹

–with blade bar and saw chain n_{max}
.....11000 min⁻¹

Tank volume

–Chain oil 160 cm³ (0.16 l)

–Fuel 230 cm³ (0.23 l)

Approved fuel ROZ 95 (E10)

Fuel mixing ratio 40:1

Approved two-stroke engine oil

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Emission level V

Carbon dioxide emission value (CO₂) de-

termined by an EU type approval procedure:

1657.5 g/kWh

Engine manufacturer

- Trade name: MEILIN
- Company name: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Contact address in the Union: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Germany

Chain speed v_{max} 21 m/s

Weight

–without blade bar and saw chain 3.55 kg

–with blade bar and saw chain 4.05 kg

Saw chainKangxin 3/8.050x40DL

–Chain speed v_0 21 m/s

–Chain pitch 9.525 mm (3/8")

–Number of driving elements40

–Drive link thickness 1.3 mm (0.050")

Blade barKangxin AP10-40-509P

–Blade bar type 10"

–Blade bar length30 cm (300 mm)

–Cutting length20 cm (200 mm)

Chain sprocket pitch 9.525 mm (3/8")

–Number of teeth (chain sprocket) 7

Protection type IPX0

Sound pressure level (L_{pA})

..... 87.3 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed110 dB

– Measured107.3 dB; K_{WA} =2.41 dB

Vibration (a_h)

– Front handle10.038 m/s²; $K=1.5$ m/s²

– Rear handle9.395 m/s²; $K=1.5$ m/s²

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value was determined according to the following standard: ISO 22867:2021

The specified noise emission values were determined in accordance with the following standard: ISO 22868:2021

The values have been determined according to a standardised test procedure and can be used to compare one tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! A chainsaw is a dangerous piece of equipment that can cause serious or even fatal injuries if used incorrectly or carelessly. Therefore, for your safety and the safety of others, always observe the following safety instructions and ask an expert for advice if you are unsure.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.


⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.





NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.








Pictograms and symbols


Symbols on the device


 **⚠ WARNING!** This chainsaw is for use by trained tree service operators only. Use without proper training can result in severe injuries.


-  Attention!
-  Read the instruction manual
-  Use hearing protection
-  Use eye protection
-  Use head protection
-  Use protective gloves
-  Wear safety shoes with firm soles!
-  Wear clothing with cut resistant inserts!
-  Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.
-  Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.
-  Caution! Hot surfaces, burn risk!
-  Never work with only one hand!
-  Always work with both hands!


-  Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.
-  Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)
-  Volume of chain oil tank
-  **40:1** Mixing ratio fuel to 2-stroke oil: 40:1, ONLY use fuel mixture


-  **ROZ 95**
Fuel to be used
-  **ISO-L-EGD** **JASO FD**
2-stroke oil to be used
-  Tank for chain oil
-  Pull the cold start lever (choke)
-  **X 6** Press the petrol pump six times
-  **10"** Blade bar type
-  **MIN** **MAX** Adjusting the chain lubrication

Graphical symbol on chain brake lever
 Chain brake (activated/deactivated)

Graphical symbol beneath sprocket cover
 Direction of travel of saw chain

Graphical symbol on sprocket cover
 Chain brake (activated/deactivated)

 Adjusting the chain tension

Graphical symbol on blade bar
 Blade bar type

 Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

Symbol on the hangtag

Activate the chain brake



Press the fuel pump



Pull the cold start lever (choke)



Pull the starter cord



Operate the throttle lock and throttle lever



Deactivate the chain brake

Symbol on the oil bottle

Keep out of reach of children

Safety instructions for petrol chainsaws

Attention! Read the following safety information to prevent personal injury and damage to property.

General Information

- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Pay attention to noise protection and local regulations when working in the forest with chainsaws. Local regulations may require a suitability test.** Check with the forestry administration.
- **Do not use the chainsaw when you are tired or ill or after taking alcohol, tablets or drugs.** Always have a break on time.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than in-

tended could result in a hazardous situation.

Preparation

- **When working, always wear suitable work clothes that allow freedom of movement.** This includes a hard hat, hearing protection, safety goggles or face protection, hand protection and cut protection: Leg protection and non-slip foot protection.
- **Dust may be generated when sawing dry wood.** Wear a suitable dust mask.
- Ensure that the handles are dry and clean when working.
- **Do not work with a damaged or incomplete chainsaw or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Never use the chainsaw with defective protective equipment.** Before use, check the safety status of the chainsaw, in particular the blade bar and the chain.
- Do not start the chainsaw in a closed or poorly ventilated area as there is a risk of inhaling engine exhaust fumes.
- Never start the chainsaw before the blade bar, saw chain and sprocket cover are fitted correctly.

Operation

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area.
- Only start when the working area is free of obstacles and you have planned a retreat path from the falling tree.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.

- **When lubricating the chain, a light trace of oil forms due to the escaping oil.** Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to such lubricating oil mist.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- Never work one-handed or above shoulder height.
- **Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome).** Change your working position regularly. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Switch off the engine and wait until the saw chain has come to a standstill before setting the chainsaw down.

Cleaning, maintenance and storage

- Follow the maintenance, control and service instructions in these operating instructions carefully.
- All maintenance work not mentioned in these instructions may only be performed by our service centre for chainsaws.
- Follow all instructions when clearing the chainsaw of accumulated material, storing or performing maintenance. Make sure that the engine is switched off and secured against accidental switching on. Unexpected operation of the chainsaw

when removing accumulated material or during maintenance can result in serious injury.

- Only use accessory parts which are recommended in this manual.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- Store the chainsaw and fuel safely and out of reach of children. Ensure there is no risk of any leaking fuel or vapours coming into contact with sparks or open flames. Electrical appliances, for example, can be a source of sparks.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel. Empty the fuel and chain oil tanks when storing or transporting the chainsaw for long periods. Have old operating materials disposed of properly.

Additional safety instructions for chainsaws for tree care

▲ WARNING! This tool is a very dangerous tool if you are not careful or use the tool improperly. This tool can cause serious injury to the operator or other persons. It is therefore of the utmost importance that these operating instructions are carefully read and understood.

General Information

- **The information in these operating instructions is in no way a substitute for professional expertise and experience.** If you are not sure how to operate the tool, contact a person with specialist knowledge and experience.
- **Only use a chainsaw for tree care if you have the necessary training.** In particular, do not work in trees without training. The risk of serious injury is very high.
- **Do not use a chainsaw for tree care for work that you can also do with a chainsaw with a rear handle.** In the event of a kickback, you can control a chainsaw with a rear handle better than a chainsaw for pruning.

Preparation

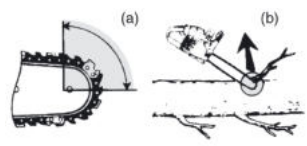
- **There is an increased risk of loss of control with this tool.** Persons carrying out tree care work with this tool must have completed appropriate training in pruning and working techniques beforehand. The operator must be equipped with safety equipment such as a lifting platform, ropes and safety harnesses.

Operation

- **Prolonged use of the tool can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome).**
If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor.
- Always apply the chain brake before starting the engine and release the throttle lock immediately after starting the engine. Make sure that the engine speed has returned to idle before the chain brake is released.
- Only use the throttle lock when starting the engine.

⚠ WARNING! Insert a throttle lock before using the tool.

Causes and Operator Prevention of Kickback



- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (Fig. b).
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. a).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user,

you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not start the motor until the device is fully prepared for use.

Safety devices

Throttle lever (4)

- The throttle lock (3) must be unlocked in order to switch on the tool.

Chain brake lever/front hand protection (5)

- The saw chain does not run when the chain brake is locked into place.
- Stops the saw chain immediately in the event of a kickback.
- Lever can also be operated manually.
- Protects the operator's left hand if it slips off the front handle.

Chain catching bolt (8)

- Reduces the risk of injury if the saw chain jumps off or breaks.

Chain catch (19)

- Increases stability when making vertical cuts.
- Makes sawing easier.

Saw chain (7) with low kickback

- Helps to absorb kickbacks thanks to specially developed safety devices.

Toggle switch (23)

- The tool switches off immediately when the toggle switch is pressed.

Assembly

Installing the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (37) disconnected.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- Before fitting a new saw chain: Check the blade bar and chain sprocket for damage.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure (Fig. A)

1. Place the device on a level surface.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (14).
You can only refit the sprocket cover (11) when the chain brake band has been released.
3. Place the blade bar (6) on the blade bar bolts (29) and slide it onto the chain sprocket (31).
4. Thread the saw chain (7) over the chain sprocket (31).
5. Place the saw chain (7) on the top of the blade bar (6) in the blade bar groove. Start at the chain sprocket (31). It is normal for the saw chain (7) to sag.
6. Pull the blade bar (6) forwards to tension the saw chain (7).
7. Put the sprocket cover (11) back in position. Ensure that the chain tensioner pin (32) engages in the receptacle (30).
8. Tighten the two nuts (9) on the sprocket cover (11) hand-tight. The blade bar should still be able to move.
9. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (10) with the combination tool (20) ↺.
10. Tighten the nuts (9) of the sprocket cover (11) using the combination tool (20).

Operation

Before operation

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear protective gloves, safety goggles, ear muffs, a hard hat and cut-resistant work clothing when working with the saw chain. Disconnect the spark plug connector (37) and activate the chain brake before carrying out any work on the tool.

▲ CAUTION! Dust may be generated when sawing dry wood. Wear a suitable dust mask.

Carry out the following steps before operating the chainsaw:

- If necessary *Installing the saw chain and blade bar*, p. 11
- *Tensioning the saw chain*, p. 19
- *Pouring in chain oil*, p. 12
- *Checking the chain brake*, p. 12
- *Checking the oil automation*

- check that the protective devices are in perfect condition and complete and that all screw connections are tight,
- check the tightness of the fuel system,
- make sure that the chainsaw is not touching anything.

NOTICE! Check the tool for damage after dropping it on the floor or other impacts. The tool may only be started when it is in a safe operating condition.

NOTICE! The chainsaw can be re-oiled, see *Cleaning, maintenance and storage*, p. 17.

Checking the chain brake

⚠ WARNING! Risk of injury from the trailing saw chain. Do not use the chainsaw if the chain brake does not work properly. Contact the *Service Centre*, p. 24.

Check the chain brake before switching the device on

1. Make sure that the chain brake lever (5) and the mechanics are clean.
2. Check whether the chain brake lever (5) clicks into place in the end positions.

No: Do not work with the chainsaw! contact the service centre.

Check the chain brake when switching the device on

These steps are part of the switch-on process.

Checking chain lubrication

Checking chain lubrication

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Notes

- Before starting work, check the oil level.
- Check the chain lubrication function each time you switch the device on.
- You can check the chain lubrication at any time during operation.

Procedure

1. While the saw chain is running: Hold the chainsaw above clear ground. Observe the trace of oil. The chainsaw must not touch the ground!

- **Significant trace of oil:** The chainsaw is working properly.
- **Slight trace of oil:** *Adjusting the oil flow*, p. 18
- **No trace of oil:** *Pouring in chain oil*, p. 12; *Cleaning the oil passage*, p. 18.

Pouring in chain oil

⚠ WARNING! Risk of fire! Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

The oil flows to the blade bar (6) as soon as the chain starts running.

- Check the oil level regularly and top up with oil if the level is low. Tank capacity: 160 cm³ (0.16 l)
- Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

Procedure

1. Place the device on its side with the tank cover (17) facing upwards.
2. Unscrew the tank cover (17).
3. Pour the bio chain oil into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw on the tank cover (17).

Mixing and filling fuel

Notes

- **⚠ DANGER!** Risk of fire or explosion! Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so that any overpressure can slowly dissipate. Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point.
- **⚠ CAUTION!** Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use

fuel mixtures that are older than 3 months (E10: 30 days). If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.

- **▲ WARNING!** Danger to health! Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes.
- **NOTICE!** Unsuitable fuel can damage the two-stroke engine. Only operate the tool with a mixture of petrol and two-stroke engine oil (Ratio: 40:1).
- Tank volume (Fuel): 230 cm³ (0.23 l)
Approved fuel: ROZ 95 (E10)
- You can check the fuel level via the fuel gauge (18).
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

Tools and aids required

- Fuel mixing bottle (27)

Petrol	2-stroke oil
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Mixing fuel

The fuel mixing bottle (27) features a scale that indicates the mixing ratio for one tank filling.

1. First fill petrol into the fuel mixing bottle (27) up to the mark (*PETROL*).
2. Then fill with two-stroke engine oil up to the second mark (*OIL*).
3. Close and shake the fuel mixing bottle (27).

Filling with fuel

1. Place the tool on its side with the fuel cap (22) facing upwards.
2. Unscrew the fuel cap (22).
3. Pour the fuel mixture into the fuel tank.
4. Wipe off any fuel residue around the fuel cap.
5. Close the fuel cap (22).

Switching on and off

▲ DANGER! Do not use the chainsaw near flammable liquids or gases.

▲ CAUTION! The saw chain must not move when idle. If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the

clutch or no-load rotation speed. Please contact the service centre.


Cold start

▲ WARNING! Risk of injury due to the saw chain starting up. Make sure that the chain brake is activated. The tool has a throttle lock. This is activated when the cold start lever (1) is pressed in again manually. If the tool is now started and the chain brake is not activated, the saw chain will start to run.

Notes

- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil, p. 12*).

Procedure

1. Place the tool on a firm, stable base and remove the chain guard (21). The saw chain (7) must not touch the ground or objects.
2. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (5) away from the front handle (14) until the chain brake engages.
3. Press the petrol pump (13) six times.
4. Pull the cold start lever (1) to position .
5. Hold the tool firmly with one hand on the front handle (14). With the other hand, pull the starter cord on the starter handle (15) and slowly pull this out until the initial resistance is felt.
6. Now pull the starter cord quickly until the engine starts. Repeat the procedure if the engine does not start. As long as the choke (1) is pulled out, the engine will only start briefly due to the closed choke flap and then stop again.
7. As soon as the engine has run out, operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4) together. The cold start lever (1) automatically switches to the "Warm start" operating position.
8. Now pull the starter cord again until the engine starts.
Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes. If the engine does not start even after several attempts, read section *Troubleshooting, p. 22*.
9. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (5) towards the front handle (14) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

- If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4), the saw chain (7) starts to run.

Cold start with throttle lock

⚠ WARNING! Risk of injury due to the saw chain starting up. Make sure that the chain brake is activated. The tool has a throttle lock. This is activated when the cold start lever (1) is pressed in again manually. If the tool is now started and the chain brake is not activated, the saw chain will start to run.

Notes

- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 12).

Procedure

- Place the tool on a firm, stable base and remove the chain guard (21). The saw chain (7) must not touch the ground or objects.
- Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (5) away from the front handle (14) until the chain brake engages.
- Press the petrol pump (13) six times.
- Pull out the cold start lever (1).
- Press the cold start lever (1) back towards the tool housing.
The throttle lever (4) must not be actuated yet.
- Hold the tool firmly with one hand on the front handle (14). With the other hand, pull the starter cord on the starter handle (15) and slowly pull this out until the initial resistance is felt.
- Now pull the starter cord quickly until the engine starts. Repeat the procedure if the engine does not start.
- As soon as the engine is running, actuate the throttle lever (4) to release the throttle lock (3).
The device begins to idle.
Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.
- Release the chain brake by pulling the chain brake lever (5) towards the front handle (14) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.


- If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4), the saw chain (7) starts to run.

Warm start

Notes

- A warm start can be carried out max. 15 - 20 minutes after the last use.
- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 12).

Procedure

- Place the tool on an even, stable base and remove the chain guard (21). The saw chain (7) must not touch the ground or objects.
- Leave the cold start lever (1) in its position .
- Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (5) away from the front handle (14) until the chain brake is engaged.
- Press the petrol pump (13) six times.
- Hold the tool firmly with one hand on the front handle (14).
- Grip the starter handle (15) on the starter cord with your other hand. Slowly pull the starter cord out until the initial resistance is felt.
- Now pull the starter cord quickly several times. The engine should start after 1-2 pulls.
If the engine does not start after several attempts, try the procedure: *Cold start*, p. 13.
- Release the chain brake by pulling the chain brake lever (5) towards the front handle (14) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

- If you now operate the throttle lock (3) and the throttle lever (4), the saw chain (7) starts to run.

Switching off the engine in an emergency

- Press the toggle switch (23).

Switching off the engine

1. Release the throttle lever (4) if necessary.
2. Press the toggle switch (23).

Limbing work

▲ WARNING! Risk of injury! If the saw chain is jammed, do not try to pull the chainsaw out by force. Switch off the engine and use a lever arm or wedge to release the chainsaw.

- Ensure that you are standing firmly and securely when delimiting.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the tree.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- Do not saw with the rail tip.
- Please observe the precautionary measures to protect against kickback (*Causes and Operator Prevention of Kickback*, p. 10)
- If possible, support the pruning saw with the claw stop (19) when delimiting.
- Make sure that the chainsaw can swing through at the end of the cut due to its own weight. The chainsaw will no longer be supported in the cut. Counteract this accordingly.
- Always switch off the chainsaw engine before moving from tree to tree.

Limbing work in sections

Shorten long or thick branches before making the final separating cut. This prevents the saw chain from jamming.

Working from rope and harness

This section presents suitable working practices for reducing the risk of injury from the use of tree service chainsaws when working at height from a rope and harness. While it may form the basis of guidance and training literature, it should not be regarded as a substitute for formal training. The guidance given in this annex is only an example of best working practice.

National or other regulations, which could be more stringent, can apply.

Contents of this section:

- General recommendations that should be followed before using a tree service

chainsaw for work at height from a rope and harness.

- Preparations for using a tree service chainsaw from a rope and harness.
How to use a tree service chainsaw for pruning and dismantling, including secure work positioning for two-handed use, starting the chainsaw, cutting with the chainsaw, restrictions on one-handed use and freeing a trapped chainsaw.

This section does not deal with techniques for controlling sections of branches and stems cut by the chainsaw. Nor does it cover the general aspects of safe use already dealt with.

General recommendations

- The operator of a tree service chainsaw working at height from a rope and harness should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist.
- The operator should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be properly equipped with harness, ropes, strops, carabiners and other equipment for maintaining secure and safe working positions for both himself and the chainsaw.

Preparing the chainsaw for use

- The chainsaw should be checked, fuelled, started and warmed up by the ground worker and then switched off before being sent up to the operator in the tree.
- The chainsaw should be fitted with a suitable strop for attachment to the operator's harness (Fig. B.⊙).
 - Secure the strop around the attachment point on the rear of the chainsaw.
 - Provide suitable carabiners to allow indirect (i.e. via the strop) and direct attachment (i.e. at the attachment point on the chainsaw) of the chainsaw to the operator's harness.
 - Ensure the chainsaw is securely attached when sent up to the operator.
 - Ensure the chainsaw is secured to the harness before disconnecting it from the means of ascent.
- The ability to directly attach the chainsaw to the harness reduces the risk of damage to equipment when moving around the tree. The chainsaw should always be

switched off when directly attached to the harness.

- The chainsaw should only be attached to the recommended attachment points on the harness. These may be at mid-point (front or rear) or at the sides. Wherever possible, the chainsaw should be attached to the centre rear mid-point to keep it clear of climbing lines and to support its weight centrally down the operator's spine (Fig. B.Ⓞ).
- When moving the chainsaw from any one attachment point to another, the operator should ensure that it is secured in the new position before releasing it from the previous attachment point.

Using the chainsaw in the tree

• Analysis of accidents

An analysis of accidents with these chainsaws during tree service operations shows the primary cause as being inappropriate one-handed use of the chainsaw. In the vast majority of accidents, operators fail to adopt a secure work position that allows them to hold both handles of the chainsaw. This increases the risk of injury for the following reasons:

- The operator does not have a firm grip on the chainsaw if it kicks back.
- The operator lacks control of the chainsaw, making it more likely to come into contact with the climbing lines, and the operator's body (especially the left hand and arm).
- The operator loses control due to an unsafe working position. This could result in contact with the chainsaw due to unexpected movement during operation.
- **Securing the work position for two-handed use**
To ensure safe operation of the chainsaw with both hands, operators should aim for a secure work position to operate the chainsaw as follows:
 - hip level, when cutting horizontal sections
 - solar-plexus level, when cutting vertical sections
- When the operator works close to vertical stems with low lateral forces, secure footing may be sufficient to maintain a safe work position. However, as operators move away from the stem, they will need

to take measures to remove or counteract increasing lateral forces. This can be achieved by redirecting the main line via a supplementary anchor point or using an adjustable strop directly from the harness to a supplementary anchor point (Fig. B.Ⓞ).

- Gaining a secure footing at the work position can be aided by the use of a temporary foot stirrup created from an endless sling (Fig. B.Ⓞ).

Starting the chainsaw in the tree

- Procedure for starting the chainsaw in the tree:
 - Apply the chain brake before starting.
 - When starting, hold the chainsaw on either the left or right side of the body:
 - on the left side:** Hold the chainsaw with the left hand on the front handle and the pull starter cord in the right hand. Then, use the left hand to thrust the chainsaw away from the body.
 - on the right side:** Hold the chainsaw with the right hand on either handle and the pull starter cord in the left hand. Then, use the right hand to thrust the chainsaw away from the body.
 - Always engage the chain brake before lowering a running chainsaw onto its strop.
 - The operator should always check that the chainsaw has sufficient fuel before making critical cuts.

Freeing a trapped chainsaw

Procedure for freeing a trapped chainsaw:

- switch off the chainsaw and attach it securely to the tree trunkwards of the cut or to a separate tool line,
 - pull the chainsaw from the kerf while lifting the branch as necessary, and
 - if necessary, use a handsaw or second chainsaw to release the trapped chainsaw by cutting a minimum of 30 cm away from the trapped chainsaw.
- Whether a handsaw or a chainsaw is used to free a trapped chainsaw, the release cuts should always be outwards (toward the tips of the branch), in order to prevent the chainsaw being taken with the section and further complicating the situation.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the motor.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

▲ CAUTION! Please be aware that the chainsaw may leak oil after use if it is stored on its side or head. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every chainsaw is inspected and tested using oil during manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

▲ WARNING! Always carry out cleaning work with: engine switched off, engine cooled down, spark plug connector disconnected and chain brake active.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the

machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Clean the machine thoroughly. This will extend the life of the machine and prevent accidents.

Cleaning after every use

- Keep the handles free of petrol, oil or grease. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
- Clean the saw chain. Do not use any liquids to clean the saw chain. Lightly oil the saw chain with chain oil after cleaning.
- For cleaning, also remove the sprocket cover (11) so that this area can also be cleaned.
- Clean the blade bar (6)
- Clean the ventilation slits and the surface of the machine with a paintbrush or dry cloth.
- Clean the oil passage (33) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Maintenance

▲ WARNING! Improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the removal or modification of safety components can lead to longer chain braking times and a higher risk of kickback.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Chain brake components	Visual inspection, replace as needed	✓		
Sprocket (31)	Visual inspection, replace as needed	✓		
Saw chain (7)	Check saw chain, oil, re-grind or replace if necessary	✓		
Saw chain (7)	Clean and oil the saw chain			✓
Blade bar (6)	<i>Servicing the blade bar, p. 20</i>	✓		✓
Blade bar (6)	<i>Turning the blade bar, p. 21</i>		✓	

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Automatic oil system	Check, clean oil passage if necessary	✓		
Coupling	Check that the device is stationary while idle	✓		
Screws, nuts, bolts	Check and tighten		✓	
Air filter (36)	<i>Cleaning the air filter, p. 18</i>			✓
Spark plug (38)	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 18</i>		✓	

Maintain the chain lubrication

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Adjusting the oil flow

Turn the oil regulating screw (16) on the underside using a slotted screwdriver.

- ☺: Increase oil flow
- ☹: Decrease oil flow

Cleaning the oil passage

Clean the oil passage regularly to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 19*
2. Remove any residues and dirt in the oil passage (33) using a brush or cloth.
3. If cleaning the oil passage is unsuccessful, have the chainsaw repaired by our Customer Service. contact the service centre.

Cleaning the air filter

▲ CAUTION! Never operate the tool without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage to the tool. Keep the air filter clean.

Procedure (Fig. C)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Remove the wing nut (25).
3. Remove the air filter cover (24).
4. Remove the air filter housing (35).

The air filter is located on the inside of the air filter housing (36).

5. Clean the air filter (36) with water and allow it to air dry. **Never use petrol for cleaning!**
NOTICE! Replace the air filter (36) if it is worn, damaged or dirty (*Spare parts and accessories, p. 25*).
6. Also clean the filter mesh of the air filter housing (35) to remove dust and dirt.
7. Insert the air filter (36) into the air filter housing (35).
8. Place the air filter housing (35) back on the air filter bolt (34).
9. Place the air filter cover (24) on the air filter bolt (34).
10. Attach the air filter cover (24) using the wing nut (25).

Checking/adjusting/replacing spark plug

▲ CAUTION! Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power. Ensure that the spark plugs are in perfect condition.

Tools and aids required

- Combination tool
- Feeler gauge (available from specialist dealers)
- Wire brush
- Spare spark plug L8RTC

Procedure (Fig. D)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Remove the wing nut (25).
3. Remove the air filter cover (24).
4. Pull the spark plug connector (37) from the spark plug (38).
5. Screw out the spark plug (38) ☺ with the combination tool (20).

6. You can now check, adjust and clean the spark plug:
 - Use a feeler gauge to check whether the electrode gap has the following value: 0.6–0.7 mm
 - Reset the gap if necessary: Carefully bend the ground electrode of the spark plug (38).
 - Clean the spark plug (38) with a wire brush.
 - If you cannot bring the spark plug into perfect condition: Replace the spark plug.
7. Screw in the spark plug (38) \cup with the combination tool (20).
8. Connect the spark plug connector (37) to the spark plug (38).
9. Place the air filter cover (24) on the air filter bolt (34).
10. Attach the air filter cover (24) using the wing nut (25).

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

Mounting the saw chain and blade bar

▲ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (37) disconnected.

▲ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure

1. Place the device on a level surface.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (14).
You can only refit the sprocket cover (11) when the chain brake band has been released.
3. Release the tension on the saw chain (7): Turn the chain tensioner screw (10) with the combination tool (20) \cup .
4. Remove the nuts (9) on the sprocket cover (11) using the combination tool (20).
5. Remove the sprocket cover (11).

6. Push the blade bar (6) towards the chain sprocket (31).
You can remove the saw chain (7) and blade bar (6).

Changing the saw chain and blade bar

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

▲ WARNING! Risk of injury! The use of unauthorised combinations of blade bar and saw chain can lead to an increased risk of kickback.

Requirements

- *Mounting the saw chain and blade bar, p. 19*

Permitted cutting equipment

- Blade bar
Kangxin AP10-40-509P
- Saw chain
Kangxin 3/8.050x40DL

Procedure

1. Replace the blade bar (6)/ the saw chain (7).
2. Fit the blade bar (6) and saw chain (7) as described under *Installing the saw chain and blade bar, p. 11* beschrieben.

Installing the saw chain and blade bar

Section *Installing the saw chain and blade bar, p. 11* describes how to assembly the saw chain and blade bar.

Tensioning the saw chain

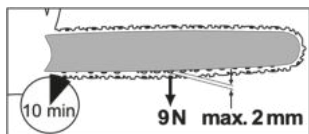
NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or prevents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These

“expansions” can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



⚠ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (37) disconnected.

Tools and aids required

- Combination tool

Checking the chain tension

Pull the saw chain (7) upwards at the top of the blade bar (6).

- Saw chain can hardly be pulled upwards: The chain tension is too high. Relax the saw chain.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are not fully visible: The chain tension is correct.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are fully visible: The chain tension is too low. Tension the saw chain.

Procedure

1. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (14).
You can only refit the sprocket cover (11) when the chain brake band has been released.
2. Loosen the nuts (9) on the sprocket cover (11) using the combination tool (20).
3. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (10) with the combination tool (20) ↻.

Relax the saw chain: Turn the chain tensioner screw (10) with the combination tool (20) ↻.

4. Tighten the nuts (9) of the sprocket cover (11) using the combination tool (20).

The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Running in a new saw chain

The tensioning force of a new saw chain decreases after some time. You must therefore retighten the saw chain after the first 5 cuts or after 10 minutes of sawing at the latest (*Tensioning the saw chain, p. 19*).

⚠ WARNING! Risk of injury! Never attach a new saw chain to a worn chain sprocket or to a damaged or worn blade bar. The saw chain could jump off or break.

Adjusting the chain tension

Adjusting the chain tension is described in section *Tensioning the saw chain, p. 19*.

Servicing the blade bar

⚠ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool
- Flat file

Procedure

1. Switch off the engine and let the tool cool down.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (5) back towards the front handle (14).
You can only refit the sprocket cover (11) when the chain brake band has been released.
3. Unscrew the two nuts (9) on the sprocket cover (11) using the combination tool (20).
4. Turn the chain tensioner screw (10) with the combination tool (20) ↻ in order to release tension from the saw chain (7).
5. Remove the sprocket cover (11), the blade bar (6) and the saw chain (7).
6. Check the blade bar (6) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
7. Clean the oil passage (33) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

- Mount the blade bar (6), saw chain (7) and sprocket cover (11) and tighten the saw chain (7).

NOTICE! When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Changing the chain catch

- Mounting the saw chain and blade bar, p. 19*
- Loosen and remove the screws on the chain catch (19).
- Replace the chain catch (19).
- Tighten the screws on the chain catch (19).
- Installing the saw chain and blade bar, p. 11*

Turning the blade bar

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- The blade bar (6) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

Procedure

- Mounting the saw chain and blade bar, p. 19*
- Turn the blade bar along its horizontal axis.
When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain
- Installing the saw chain and blade bar, p. 11*

Sharpening the cutting teeth

⚠ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is

sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chain-saw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. PARKSIDE PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth :
 - Sharpening angle (25°)
 - Front angle (10°)
 - Sharpening depth (0,6 mm)
 - Round file diameter (4,8 mm (3/16"))

⚠ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure

- Switch off the engine and let the device cool down.
- Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
- Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
- Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
- Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
- After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0,6 mm from the cutting tooth.
- After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Storage

- Clean and maintain the tool prior to storage.
- Attach the chain guard (21).
- The combination tool (20) can be stowed in the chain guard (21) for storage.
- Empty the oil tank prior to longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (*Disposal/ environmental protection, p. 23*). There may still be oil residues within hoses and in the tool that could leak out during storage. Place the tool on a suitable base/oil pan for storage.
- Store the tool in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Storage when not in operation

⚠ CAUTION! Fuel residues in the carburettor can cause starting problems or permanent damage to the tool.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	No fuel in the tank	Fill up with fuel
	Incorrect starting sequence	<i>Switching on and off, p. 13</i>
	Defective motor	contact the service centre.
	Spark plug (38) worn out	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 18</i>
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 19</i>
Poor cutting performance	Saw chain (7) incorrectly fitted	<i>Installing the saw chain and blade bar, p. 11</i>
	Saw chain (7) blunt	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sharpening the cutting teeth, p. 21</i> • <i>Changing the saw chain and blade bar, p. 19</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 19</i>

For operational breaks of up to 3 months

1. Empty the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine, allowing it to idle until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Let the engine cool off (about 5 minutes).

Further measures for breaks in operation of more than 3 months

1. Remove the spark plug (38) with the combination tool (20) (*Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 18*).
2. Fill a teaspoon with pure two-stroke oil into the combustion chamber.
3. Pull the starter cord slowly several times to distribute the oil inside the engine.
4. Put the spark plug (38) back in.

Problem	Possible Cause	Remedy
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	<ul style="list-style-type: none"> • Checking the oil level and oil automation • <i>Pouring in chain oil, p. 12</i> • <i>Maintain the chain lubrication, p. 18</i> • contact the service centre.
Saw chain not running	Chain brake blocks saw chain (7)	<i>Checking the chain brake, p. 12</i>

Transport

- Cover the blade bar and saw chain with the chain guard (21) when you transport the tool.
- Short distances at the place of work: Carry the tool by the front handle (14) with the blade bar pointing backwards.
- Switch off the tool each time before transport. Secure the tool against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent injury, damage or loss of fuel.
- Hold the hot muffler (12) away from your body.

Disposal/environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.

- If you have any other questions, contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw chain) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495945_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the

proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Cyprus

Tel.: 8009 4242
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495945_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact:

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Top Handle Petrol Chainsaw**

Model: **PBBPS 25 B2**

Serial number: 000001–124000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 107.3 dB;
- Guaranteed: 110 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
08.12.2025

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető	26
Rendeltetésszerű használat.....	26
A csomag tartalma / Tartozékok.....	27
Áttekintés.....	27
Működés leírása.....	27
Műszaki adatok.....	28
Biztonsági utasítások	28
A biztonsági utasítások jelentése.....	28
Piktogramok és szimbólumok.....	29
Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	30
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	32
Maradvány-kockázatok.....	33
Előkészítés	33
Biztonsági berendezések.....	33
Összeszerelés	33
A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése.....	33

Üzemeltetés	34
Működtetés előtt.....	34
Be- és kikapcsolás.....	35
Gallyzás.....	37
Kötél és heveder használatával történő munkavégzés.....	37
Tisztítás, karbantartás és tárolás	39
Tisztítás.....	40
Karbantartás.....	40
Tárolás.....	45
Hibakeresés	45
Szállítás	46
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem	46
Pótalkatrészek és tartozékok	46
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	47
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása	49
Robbantott ábra	265



▲ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a láncfűrész kizárólag képzett faápoló személyzet használhatja. Alkalmazása megfelelő képzettség hiányában súlyos sérüléseket okozhat.

Bevezető

Gratulálunk az új benzines faápoló fűrész megvásárlásához (a továbbiakban termék vagy készülék).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik sze-

mélynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

▲ FIGYELMEZTETÉS! Ez a láncfűrész csak faápolásban képzett felhasználók számára készült. A megfelelő képzés nélküli használat súlyos sérüléseket okozhat. A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fák gondozása, például fák ritkítása és fák szétdarabolása, ha egy nagy markolat-távolságú láncfűrész nem használható.

Csak akkor használja a faápoló fűrész, ha nem tud nagy markolat-távolságú láncfűrész használni. A sérülés kockázata sokszor nagyobb.

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl. falazatot, műanyagot, követ, fémet, élelmiszer vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szőget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az elülső markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

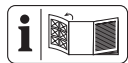
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Benzines faápoló fűrész
- Láncvezető lap
- Fűrészlánc
- Láncvédő
- Üzemanyag-keverőflakon
- Olajflakon (180 ml Bio-lánckenőolaj)
- Kombinált szerszám
- Eredeti használati utasítás

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 Hidegindító kar (szívató)
- 2 Hátsó markolat
- 3 Gázkarzár
- 4 Gázkar
- 5 Láncfékező kar
- 6 Láncvezető lap
- 7 Fűrészlánc
- 8 Láncfogó csapszeg
- 9 Anya

- 10 Láncfeszítő csavar
- 11 Lánckerék védőburkolata
- 12 Hangtompító
- 13 Üzemanyag-szivattyú
- 14 Elülső markolat
- 15 Indítófogantyú
- 16 Olajszabályozó csavar
- 17 Tanksapka (Lánckenőolaj)
- 18 Üzemanyag-kijelző
- 19 Karmos ütköző
- 20 Kombinált szerszám
- 21 Láncvédő
- 22 Tanksapka (Üzemanyag)
- 23 Billenőkapcsoló
- 24 Légszűrő-burkolat
- 25 Szárnyas anya
- 26 Rögzítőfül
- 27 Üzemanyag-keverőflakon
- 28 Olajflakon

A ábra

- 29 Láncvezető lap csapszege
- 30 Befogó (Láncfeszítő csap)
- 31 Lánckerék
- 32 Láncfeszítő csap
- 33 Olajjárat

C ábra

- 34 Légszűrő-csapszeg
- 35 Légszűrőház
- 36 Légszűrő

D ábra

- 37 Gyertyapipa
- 38 Gyújtógyertya

Működés leírása

A faápoló fűrész egy speciális, korlátozott tömegű láncfűrész, amelyet egy képzett kezelő álló fák koronájának metszésére és szétदारolására használhat. A markolatok közel vannak egymáshoz, hogy megkönnyítsék a munkavégzést szűk helyeken.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines faápoló fűrész PBBPS 25 B2

Hengerűrtartalom25,4 cm³

Max. motorteljesítmény 0,7 kW (0,95 PS)

Motorfordulatszám

–alapjáraton n_0 3300±300 min⁻¹

–láncvezető lappal és fűrészláncsal n_{max}

..... 11000 min⁻¹

Tartálytérfogat

–Lánckenőolaj 160 cm³ (0,16 l)

–Üzemanyag 230 cm³ (0,23 l)

Engedélyezett üzemanyag ROZ 95 (E10)

Üzemanyag-keverési arány 40:1

Engedélyezett kétütemű motorolaj

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Kibocsátási fokozat V

EU-típusjóváhagyási eljárás keretében meg-

határozott szén-dioxid kibocsátási érték

(CO₂): 1657,5 g/kWh

Motorgyártó

- Kereskedelmi név: MEILIN
- Cégnév: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Németország

Láncsebesség v_{max} 21 m/s

Súly

–láncvezető lap és fűrészlánc nélkül ..3,55 kg

–láncvezető lappal és fűrészláncsal ...4,05 kg

Fűrészlánc Kangxin 3/8.050x40DL

–Láncsebesség v_0 21 m/s

–Lánccosztás 9,525 mm (%")

–Hajtótágok száma 40

–Hajtótágok vastagsága 1,3 mm (0,050")

Láncvezető lap Kangxin AP10-40-509P

–Láncvezető lap típusa 10"

–Láncvezető lap hossza 30 cm (300 mm)

–Vágáshossz 20 cm (200 mm)

Lánckerék-beosztás 9,525 mm (%")

–Fogak száma (lánckerék) 7

Védelem IPX0

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

– garantált 110 dB

– mért 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB

Rezgés (a_H)

– Elülső markolat 10,038 m/s²; K=1,5 m/s²

– Hátsó markolat 9,395 m/s²; K=1,5 m/s²

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték a következő szabvány szerint került meghatározásra: ISO 22867:2021

A megadott zajkibocsátási értékek a következő szabvány szerint kerültek meghatározásra: ISO 22868:2021

Az értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becsülésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



▲ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a láncfűrészrész kizárólag képzett faápoló személyzet használhatja. Alkalmazása megfelelő képzettség hiányában súlyos sérüléseket okozhat.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon hallásvédőt
Használjon szemvédőt
Használjon fejdédőt



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon vágásálló betétekkel ellátott védőruhát!



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Soha ne dolgozzon csak egy kézzel!



Mindig két kézzel dolgozzon!



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB(A)



Láncolajtartály térfogata



40:1

Üzemanyag és kétütemű olaj keverési aránya: 40:1, CSAK üzemanyag-keveréket használjon



ROZ 95

használandó üzemanyag



ISO-L-EGD

JASO FD

használandó kétütemű olaj



Láncolaj-tartály



Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)



x 6

Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút



10"

Láncvezető lap típusa



MIN MAX

A lánckenés beállítása

Szimbólumok a láncfékező karon



Láncfék (bekapcsolva/kikapcsolva)

Szimbólumok a lánckerék burkolata alatt



A fűrészlánc mozgási iránya

Szimbólumok a lánckerék védőburkolatán




Láncfék (bekapcsolva/kikapcsolva)



A láncefeszesség beállítása

Szimbólumok a láncvezető lapon:


 Láncvezető lap típusa


 Horonyszélesség


 Láncosztás


 Hajtótágok száma


Szimbólumok az akasztócímkén


 Aktiválja a láncféket

 Nyomja meg az üzemanyag-szivattyút


 Húzza meg a hidegindító kart (szívatót)

 Húzza meg a berántókötelet

 Működtesse a gázkarzart és a gázkart

 Kapcsolja ki a láncféket

Az olajflakonon lévő szimbólumok

 Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá

Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelem! Személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében olvassa el az alábbi biztonsági utasításokat:

Általános információk

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek).
Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Erdei láncfűrész munkavégzés során tartsa be a zajvédelmi és helyi előírásokat. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő.** Érdeklődjön az erdőgazgatóságnál.
- Ne dolgozzon a motoros fűrészsel, ha fáradt vagy beteg, vagy ha alkohol,**

gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.

- Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrésztilos a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például: a láncfűrésztilos a rendeltetésétől eltérő célra használni, veszélyhelyzet alakulhat ki.**

Előkészítés

- A munkavégzés során viseljen mindig megfelelő mozgásszabadságot biztosító munkaruhát.** Ehhez tartozik a védősisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő és vágásálló kesztyű: Lábvédő és csúszásmentes biztonsági cipő.
- Száraz fa fűrészése során por keletkezhet.** Viseljen megfelelő porvédő maszkot.
- Ügyeljen arra, hogy a markolatok a munkavégzés közben szárazak és tiszták legyenek.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított motoros fűrészsel. Soha ne használja a motoros fűrésztilos meghibásodott védőeszközzel.** Használat előtt ellenőrizze a motoros fűrész, különösen a láncvezető lap és a lánc biztonsági állapotát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrésztilos zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben, mert fennáll annak a veszélye, hogy belélegzi a motor kipufogógázát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrésztilos addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a láncferék védőburkolata nincs megfelelően felszerelve.

Üzemeltetés

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok.
- Csak akkor kezdje el a fűrészélést, ha a munkaterületen nincsenek akadályok, és megtervezte a visszavonulási utat a kidőlő fa elöl.
- A láncfűrésztilos mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.** Amennyiben a láncfűrésztilos fordított fogással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenféleképpen kerülendő.

- **A láncfűrész mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrész rejtett vezetékéhez.** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetékkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrész csupaszh fém részei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrész, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszíheti a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **A láncélenés során a kiszivárgó olaj révén csekély olajnyom képződik.** Ügyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolajködnek.
- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrészről, amikor a használatban van. Mielőtt elindítaná a láncfűrész, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** A láncfűrész használata közben elég egy pillanatnyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatát vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.
- Soha ne dolgozzon egy kézzel vagy vállmagasság felett.
- **Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség).** Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- **Ha olyan ágat vág, mely meg van feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszítheti az egyensúlyát és/vagy a láncfűrész fölötti ellenőrzést.
- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetéket vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.

- Mielőtt a láncfűrész leteszi, kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a fűrészlánc leáll.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat.
- A jelen használati útmutatóban nem szereplő karbantartási munkákat csak a láncfűrészek tekintetében illetékes szervizközpont végezheti el.
- Kövesse az összes utasítást, ha anyaglerakódást távolít el a láncfűrészről, eltávolítja a láncfűrész vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen. A láncfűrész véletlen működése anyaglerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.
- Csak az útmutató által ajánlott tartozékokat használja.
- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fogva és a testétől távol tartva kell hordozni. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát.** A láncfűrész szakszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánc.
- A motoros fűrész és az üzemanyagot biztonságosan és gyermekektől elzárva tárolja. Nem állhat fenn annak a veszélye sem, hogy az esetleg kiszivárgó üzemanyag vagy gőz szikrával vagy nyílt lánggal érintkezzen. Szikraképződés forrása lehetnek például elektromos készülékek.
- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat. Írta ki az üzemanyag és a láncolaj tartályát, ha a láncfűrész hosszabb ideig tárolja vagy szállítja. Ártalmatlanítsa megfelelően a használt üzemanyagot.

Láncfűrészre vonatkozó további biztonsági utasítások faápolással kapcsolatban

- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ez a készülék egy nagyon veszélyes szerszám, ha nem vigyáz, vagy nem megfelelően használja a készüléket. Ez a készülék súlyos sérülést okozhat a kezelőnek vagy másoknak. Ezért rendkívül fontos, hogy figyelmesen olvassa el és megértse ezt a használati útmutatót.

Általános információk

- A jelen használati útmutatóban lévő információk semmiképpen nem helyettesítik a szakmai hozzáértést és tapasztalatot. Ha bizonytalan a készülék használatát illetően, forduljon szaktudással és tapasztalattal rendelkező személyhez.
- **Csak akkor használjon láncfűrészét faápoláshoz, ha rendelkezik a szükséges képesítéssel.** Különösen ne dolgozzon fákon képzés nélkül. Nagyon magas a súlyos sérülések kockázata.
- **Ne használjon faápoláshoz való láncfűrészét olyan munkákhoz, amelyeket hátsó markolattal rendelkező láncfűrészrel is elvégezhet.** Visszaütés esetén a hátsó markolattal rendelkező láncfűrész jobban tudja irányítani, mint a faápoláshoz való láncfűrész.

Előkészítés

- **Ennél a készüléknél fokozottan fennáll annak a veszélye, hogy elveszíti uralmát a készülék felett.** Azoknak a személyeknek, akik ezzel a készülékkel faápolási munkát végeznek, előzetesen megfelelő képzésben kell részesülniük a vágás- és a munkatechnikák terén. A kezelő személynek biztonsági felszerelésekkel, például emelőállvánnyal, kötésekkel és biztonsági hevederekkel kell rendelkeznie.

Üzemeltetés

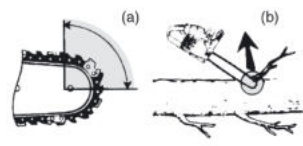
- **Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség).**

Ha bármilyen szokatlan hatást észlel, azonnal hagyja abba a munkát és forduljon orvoshoz.

- A motor beindítása előtt mindig működtesse a láncfékét, illetve a motor beindítása után azonnal engedje ki az indítógáz-zárat. A láncfék kiengedése előtt ellenőrizze, hogy a motor fordulatszáma visszaállt-e alapjáratra.
- Az indítógáz-zárat csak az indítási folyamatnál használja.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A gép használata előtt helyezzen be egy indítógáz-zárat.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).
- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy ellenőrzési a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata vagy üzemi körülményei miatt következik be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrész, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét keze legyen a fűrész, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgó erőknél.** Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarúgó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölött.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrészét váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemezt és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén

a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.

- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélységhatároló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

gázkar (4)

- A készülék bekapcsolásához ki kell reteszelni a gázkarzárt (3).

Láncfészező kar/elülső kézvédő (5)

- A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc beakasztott.
- Azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

Láncfogó csapszeg (8)

- Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a fűrészlánc leugrik vagy elszakad.

Karmos ütköző (19)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészeléset.

Csekély visszaütésű fűrészlánc (7)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaütéseket.

billenőkapcsoló (23)

- A billenőkapcsoló működtetése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Összeszerelés

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (37).

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- Új fűrészlánc felszerelése előtt: Ellenőrizze, hogy a láncvezető lap és a lánckerék nem sérültek-e.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima felületre.
2. Kapcsolja ki a láncfékelt: Húzza hátra a láncfészező kart (5) az elülső markolat (114) felé.
A lánckerék burkolatát (11) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék megglazult.
3. Helyezze fel a láncvezető lapot (6) a láncvezető csapszegére (29) és nyomja a lánckerékhez (31),.
4. Fűzze be a fűrészláncot (7) a lánckerék (31) fölé.
5. Helyezze be a fűrészláncot (7) a láncvezető lap (6) felső oldalán a láncvezető lap hornyába. Kezdje a lánckeréken (31). Normális jelenség, ha a fűrészlánc (7) be-lóg.
6. Húzza előre a láncvezető lapot (6), hogy fesesebbé tegye a fűrészláncot (7).

- Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatát (11). Ügyeljen arra, hogy a lánceszítító csap (32) ne akadjon be a befogóba (30)
- Húzza meg a lánckerék védőburkolatán (9) lévő két anyát (11). A láncevezető lapnak még mozgathatónak kell lennie.
- Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a lánceszítító csavart (10) a kombinált szer számmal (20) ↻.
- Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (9) lévő két anyát (11 a kombinált szer számmal (20).

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A fűrészláncsal történő munkavégzés során mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt, védősisakot és vágásálló munkaruhát. A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza le a gyertyapipát (37) és kapcsolja be a lánccféket.

▲ VIGYÁZAT! Száraz fa fűrészélése során por keletkezhet. Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

A lánccféket minden működtetése előtt végessen el a következő lépéseket:

- adott esetben *A fűrészlánc és a láncevezető lap felszerelése, L. 33*
- *Fűrészlánc megfeszítése, L. 42*
- *Lánccféketöltés, L. 34*
- *Lánccféket ellenőrzése, L. 34*
- Automata olajozó rendszer ellenőrzése
- ellenőrizze a védőberendezések kifogástalan állapotát és teljességét, valamint a csavaros csatlakozások stabil illeszkedését,
- ellenőrizze az üzemanyag-rendszer tömítettségét,
- győződjön meg arról, hogy a lánccféket semmihez sem ér hozzá.

MEGJEGYZÉS! Ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében, ha leesett a földre vagy más ütés érte. A készüléket csak üzembiztos állapotban szabad elindítani.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc olajjait hagyhatja, lásd *Tisztítás, karbantartás és tárolás, L. 39.*

Lánccféket ellenőrzése

▲ FIGYELMEZTETÉS! A tovább mozgó fűrészlánc miatt sérülésveszély áll fenn. Ha a lánccféket nem működik megfelelően, nem szabad használni a lánccféket. Forduljon a *Service Centre, L. 24-hoz.*

Bekapcsolás előtt ellenőrizze a lánccféket

- Győződjön meg róla, hogy a lánccféket (5) és a mechanika tiszta.
- Ellenőrizze, hogy a lánccféket (5) a végpozíciókban bekattan.

Nem: Ne dolgozzon a lánccfékkel! Forduljon a szervizközpontoz.

A lánccféket a bekapcsoláskor ellenőrizze

Ezek a lépések minden bekapcsolási folyamat részei

Lánccféket ellenőrzése

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a lánccféket, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a lánccféket lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a lánccra folyjon.

Tudnivalók

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet.
- Minden bekapcsoláskor ellenőrizze a lánccféket működését.
- A lánccféket bármikor ellenőrizheti működés közben.

Eljárás

- Miközben forog a fűrészlánc: Tartsa a lánccféket világos felület fölé. Figyelje az olajnyomot. A lánccféket nem érhet a talajhoz!
 - **Tiszta olajnyom:** a lánccféket tökéletesen működik.
 - **Gyenge olajnyom:** *Olajfolyás beállítása., L. 41*
 - **Nincs olajnyom:** *Lánccféketöltés, L. 34; Olajját tisztítása, L. 41.*

Lánccféketöltés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánccféketöltés előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működteti a lánccféket, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl ke-

vés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon. Amint a lánc fut, az olaj a láncvezető laphoz folyik (6).

- Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet, és töltsön be olajat, ha alacsony az olajszint. Tartály úrtartalma: 160 cm³ (0,16 l)
- Használjon bio-lánckenőolajat, amely a súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a láncfűrészét..

Eljárás

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (17) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (17).
3. Töltsen a bio-lánckenőolajat a tartályba.
4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
5. Tekerje fel a tanksapkát (17).

Üzemanyag keverése és betöltése

Tudnivalók

- **▲ VESZÉLY!** Tűz- vagy robbanásveszély! Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzésről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni. A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.
- **▲ VIGYÁZAT!** Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék előregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál (E10: 30 napnál) régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Egészségkárosodás veszélye! Ügyeljen arra, hogy a benzin ne kerüljön közvetlenül a bőrére, és ne lélegezze be a benzingőzt.
- **MEGJEGYZÉS!** A nem megfelelő üzemanyag kárt tehet a kétütemű motorban. A

készüléket kizárólag benzin és kétütemű motorolaj keverékével működtesse (Arány: 40:1).

- Tartálytér fogat (Üzemanyag): 230 cm³ (0,23 l)
- Engedélyezett üzemanyag: ROZ 95 (E10)
- A töltésszint az üzemanyag-kijelzőn (18) keresztül ellenőrizhető.
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Üzemanyag-keverőflakon (27)

Benzin	kétütemű olaj
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Üzemanyag keverése

Az üzemanyag-keverőflakonon (27) van egy skála, amely a keverési arányt jelzi egy tartálytöltéshez.

1. Először töltsön benzint a jelölésig (PETROL) az üzemanyag-keverőflakonba (27).
2. Ezt követően töltsön kétütemű motorolajat a jelölésig (OIL).
3. Zárja le és rázza fel az üzemanyag-keverőflakont (27).

Üzemanyag betöltése

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (22) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (22).
3. Töltsen az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba.
4. Törölje le az üzemanyag-maradványokat a tanksapka körül.
5. Zárja vissza a tanksapkát (22).

Be- és kikapcsolás

▲ VESZÉLY! Ne használja a motoros fűrészgyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

▲ VIGYÁZAT! A fűrészlánc alapjáraton nem mozoghat. Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Forduljon a szervizközpontoz.


Hidegindítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Beinduló fűrészlánc okozta sérülésveszély. Ügyeljen arra, hogy a láncfék be legyen kapcsolva. A készülék indítógáz-zárral rendelkezik. Ez akkor aktiválódik, ha a hidegindító kart (1) kézzel ismét megnyomja. Ha ekkor elindítják a készüléket és a láncfék nincs aktiválva, a fűrészlánc elindul.

Tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön be láncolajat (*Lánckenőolaj betöltése, L. 34*).

Eljárás

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (21). A fűrészlánc (7) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolattal (14) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (13).
4. Húzza a hidegindító kart (1) a  pozícióra.
5. Egyik kezével tartsa a készüléket az elülső markolaton (14) fogva. Másik kezével fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút (15) és húzza ki lassan a berántókötélet, amíg ellenállást érez.
6. Ekkor húzza meg gyorsan a berántókötélet, amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismétlje meg a műveletet. Amíg a hidegindító kar (1) ki van húzva, a motor a zárt szivató-szelep miatt csak rövid időre indul be, majd ismét leáll.
7. Amint a motor leáll, nyomja meg együtt a gázkarzár (3) és a gázkart (4). A hidegindító kar (1) automatikusan a „Melegindítás” üzemmódba ugrik.
8. Ekkor húzza meg ismét a berántókötélet, amíg a motor elindul.
Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapjáraton felmelegedni.
Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, olvassa el a *Hibakeresés, L. 45* fejezetet.
9. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat (14) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a ten-

gelykapcsolóval vagy az alapjáratú fordulatszámmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközponthoz.

10. Ha ekkor megnyomja a gázkarzár (3) és a gázkart (4) elindul a fűrészlánc (7).

Hidegindítás gázkarzárval

▲ FIGYELMEZTETÉS! Beinduló fűrészlánc okozta sérülésveszély. Ügyeljen arra, hogy a láncfék be legyen kapcsolva. A készülék indítógáz-zárral rendelkezik. Ez akkor aktiválódik, ha a hidegindító kart (1) kézzel ismét megnyomja. Ha ekkor elindítják a készüléket és a láncfék nincs aktiválva, a fűrészlánc elindul.

Tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön be láncolajat (*Lánckenőolaj betöltése, L. 34*).

Eljárás

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (21). A fűrészlánc (7) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolattal (14) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (13).
4. Húzza ki a hidegindító kart (1).
5. Nyomja vissza a hidegindító kart (1) a készülékház irányába.
A gázkart (4) még nem szabad működtetni.
6. Egyik kezével tartsa a készüléket az elülső markolaton (14) fogva. Másik kezével fogja meg a berántókötélen lévő indítófogantyút (15) és húzza ki lassan a berántókötélet, amíg ellenállást érez.
7. Ekkor húzza meg gyorsan a berántókötélet, amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismétlje meg a műveletet.
8. Amint a motor beindult, működtesse a gázkart (4), hogy kiengedje a gázkarzár (3).
A készülék alapjáraton működik.
Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapjáraton felmelegedni.
9. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat (14) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapljárban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapljárati fordulatszámmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontoz.

10. Ha ekkor megnyomja a gázkarzart (3) és a gázkart (4), elindul a fűrészlánc (7).

Melegindítás

Tudnivalók

- Melegindítás legfeljebb 15-20 perccel az utolsó használat után végezhető.
- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön bele láncolajat (*Lánckenőolaj betöltése, L. 34*).

Eljárás

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (21). A fűrészlánc (7) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyához.
2. Hagyja a hidegindító kart (1) a helyén |H|.
3. Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolattal (14) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
4. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (13).
5. Egyik kezével tartsa a készüléket az elülső markolaton (14) fogva.
6. Másik kezével fogja meg a berántókötelen (15) lévő indítófogantyút. Húzza ki lassan a berántókötetet, amíg ellenállást nem érez.
7. Ekkor húzza meg többször gyorsan a berántókötetet. A motornak 1-2 húzás után be kell indulnia.
Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, próbálja meg a *Hidegindítás, L. 36* szerinti eljárást.
8. Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (5) az elülső markolat (14) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapljárban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapljárati fordulatszámmal. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontoz.

9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzart (3) és a gázkart (4) elindul a fűrészlánc (7).

A motor kikapcsolása vészhelyzetben

1. Működtesse a billenőkapcsolót (23).

A motor kikapcsolása

1. Adott esetben engedje el a gázkart (4).
2. Működtesse a billenőkapcsolót (23).

Gallyazás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg a láncfűrészert erővel kihúzni. Állítsa le a motort, és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrész kiszabadításához.

- Ügyeljen a stabil és biztos állóhelyzetre a gallyazás során.
- A fáról el kell távolítani a szennyeződéseket, köveket, meglazult fakérget, szögeket, kapcsokat és huzalokat.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Ne fűrészelj a síncúccsal.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (*A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja, L. 32*)
- Ha lehetséges, a gallyazás során támaszsa meg a faápoló fűrészelt a karmos ütközővel (19).
- Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész a vágás végén a saját súlya miatt átfordulhat. A láncfűrész nincs tovább megtámasztva a vágatban. Ellensúlyozza ezt megfelelően.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

Gallyazás darabokban

Vágja rövidebbre a hosszú, ill. vastag ágakat a végső leválasztó vágás előtt. Ezzel megelőzheti a fűrészlánc beszorulását.

Kötél és heveder használatával történő munkavégzés

Ez a rész azokat a megfelelő munkamódszereket ismerteti, amelyekkel csökkenthető a fagondozó láncfűrészek használatával kapcsolatos sérülésveszély magasban végzett munka esetén kötél és heveder alkalmazásakor. Bár az útmutatás és a képzési jellegű szakirodalom az alapismeretek elsajátítása szempontjából alkalmasnak bizonyulhat, nem tekinthető a hivatalos képzés helyettesítőjének. A jelen mellékletben található útmu-

tatás mindössze példaként szolgál a bevált munkamódszere.

Adott esetben szigorúbb állami vagy egyéb előírások is alkalmazhatók.

A rész tartalma:

- Általános jellegű ajánlások, amelyek betartandók, mielőtt fagondozó láncfűrészét magasban végzett munkához használnának kötél és heveder alkalmazásakor.
- Előkészületek fagondozó láncfűrész kötél és heveder alkalmazásával történő használatához.

Fagondozó láncfűrész használata metszéshez és lebontáshoz, a kétkezes használattal kapcsolatos biztonságos munkahelyzetet, a láncfűrész elindítását, a láncfűrészrel történő vágást, az egykezes használatra vonatkozó korlátozásokat és a beszorult láncfűrész kiszabadítását is ideértve.

Ez a rész nem tér ki az ágak és száraz láncfűrészrel levágott részeinek kezelési technikáira. A biztonságos használat korábban már tárgyalt általános vonatkozásaira szintén nem tér ki.

Általános jellegű ajánlások

- A fagondozó láncfűrész magasban végzett munkához használó, kötelet és hevedert is alkalmazó kezelő soha nem dolgozhat egyedül. Jelen kell lennie egy megfelelő vészhelyzeti eljárásokra kiképzett munkásnak is, hogy a földön állva segítse őt.
- A kezelőt képzésben kell részesíteni a biztonságos mászással és a munkahelyzet meghatározásával kapcsolatos általános technikák vonatkozásában, és hevederből, kötelekből, szíjakból, karabinerekből és egyéb eszközökből álló megfelelő felszerelést kell a rendelkezésére bocsátani, hogy önmaga és a láncfűrész szempontjából egyaránt biztonságos munkahelyzetet vehessen fel.

A láncfűrész használatra történő előkészítése

- A földön tartózkodó munkásnak el kell végezni a láncfűrész ellenőrzését, üzemanyaggal történő felöltését, beindítását és bemelegítését, majd ezt követő kikapcsolását, mielőtt felküldené azt a kezelő számára a fára.
- A láncfűrész megfelelő szíjjal kell felszerelni, hogy hozzá lehessen rögzíteni a kezelő hevederéhez (B.⊙ ábra).

- Rögzítse a szíjat a láncfűrész hátulján található rögzítési pont körül.
- Gondoskodjon olyan megfelelő karabinerekről, amelyek lehetővé teszik a láncfűrész közvetlen (vagyis szíjon keresztül) és közvetlen (vagyis a láncfűrész rögzítési pontjánál történő) hozzárögzítését a kezelő hevederéhez.
- Győződjön meg a láncfűrész biztonságos rögzítéséről, mielőtt felküldené azt a kezelőhöz.
- Győződjön meg arról, hogy a láncfűrész hozzárögzítette a hevederhez, mielőtt leválasztaná az emelkedésre szolgáló eszköztől.
- Annak lehetősége, hogy láncfűrész közvetlenül a hevederhez rögzíthető, csökkenti a felszerelés károsodásának kockázatát a fa körüli mozgásokkor. A láncfűrész mindig ki kell kapcsolni, ha azt közvetlenül a hevederhez rögzítették.
- A láncfűrész kizárólag a heveder ajánlott rögzítési pontjaihoz szabad hozzárögzíteni. Ezek középen (elől vagy hátul) vagy az oldalak mentén helyezkedhetnek el. Ahol csak lehetséges, a láncfűrész a közepén elhelyezkedő hátsó középpont-hoz kell hozzárögzíteni, hogy távol maradjon a mászás céljára szolgáló útvonalaktól, és hogy a súlya középen, a kezelő gerince mentén nyújtson alátámasztást (B.⊙ ábra).
- A láncfűrész egyik rögzítési ponttól a másíkiig terjedő történő elmozdításakor a kezelőnek meg kell győződnie arról, hogy az új helyzet szerint is megfelelő a rögzítés, mielőtt elengedné azt az előző rögzítési pontnál.

A láncfűrész fagondozással kapcsolatos használata

• Balesetek elemzése

Az ilyen láncfűrészekkel végzett fagondozási műveletek közben bekövetkezett balesetek kielemezése azt mutatja, hogy az elsődleges baleseti ok a láncfűrész nem megfelelő egykezes használata. A balesetek túlnyomó többségénél a kezelők nem vesznek fel olyan biztonságos munkahelyzetet, amely lehetővé tenné számukra, hogy a láncfűrész mindkét fogantyúját megragadják. Ez a következő okok miatt megnöveli a sérülésveszélyt:

- A kezelő nem fogja szorosan a láncfűrész, ha az visszarúg.

- A kezelő nem tudja uralni a láncfűrész részt, így az nagyobb valószínűséggel érintkezik a mászás céljára szolgáló útvonalakkal és a kezelő testével (különösen annak bal kezével és karjával).
- A kezelő elveszíti az uralmat a nem biztonságos munkahelyzet következtében. Így a munka közbeni váratlan mozgások következtében hozzáérhet a láncfűrészhez.

• **Munkahelyzet biztosítása kétkézes használathoz**

A láncfűrész két kézzel történő biztonságos működtetése érdekében a kezelőknek törekedniük kell egy, a láncfűrész használatához szükséges biztonságos munkahelyzet felvételére, a következők szerint:

- csípőmagasságban, vízszintes részek vágásakor
- szoláris plexus szinten, függőleges részek vágásakor
- Ha a kezelő függőleges száraz közelében dolgozik, az oldalirányú erőhatások pedig kismértékűek, a biztos láb is elegendőnek bizonyulhat a biztonságos munkahelyzet fenntartásához. Amikor azonban a kezelők eltávolodnak a szártól, intézkedéseket kell tenniük a növekvő mértékű oldalirányú erőhatások kiküszöbölése, illetve ellensúlyozása érdekében. Ez egy kiegészítő rögzítési ponton keresztüli átírányítás alkalmazásával érhető el, vagy úgy, hogy közvetlenül a heveder és a kiegészítő rögzítési pont között állítható szíjat használnak (B.③ ábra).
- A munkahellyel kapcsolatos biztos lábtartás végtelenített hevederből kialakított ideiglenes lábkengyellel segíthető elő (B.④).

A láncfűrész indítása a fán

- Eljárás a láncfűrész fán történő indításához:
 - Indítás előtt húzza be a láncféket.
 - Indításkor a test bal vagy jobb oldalán tartsa a láncfűrész:

a bal oldalon: Tartsa meg a láncfűrész részt úgy, hogy a bal kezét az elülső fogantyúra helyezi, a jobb kezével pedig meghúzza az indítózsínort. Ezután a bal kezével tolja el a láncfűrész részt a testétől.

a jobb oldalon: Tartsa meg a láncfűrész részt úgy, hogy a jobb kezét az egyik fogantyúra helyezi, a bal kezével pedig meghúzza az indítózsínort. Ezután a jobb kezével tolja el a láncfűrész részt a testétől.

- Mindig húzza be a láncféket, mielőtt leengedné a működő láncfűrész részt a szíjára.
- A kezelőnek mindig ellenőriznie kell, hogy elegendő-e az üzemanyag a láncfűrészben, mielőtt kritikus fontosságú vágásokat végezne.

A beszorult láncfűrész kiszabadítása

Eljárás a beszorult láncfűrész kiszabadításához:

- kapcsolja ki a láncfűrész, és rögzítse hozzá szorosan a fa törzséhez a vágás felőli oldalon, vagy egy külön szerszámszoronghoz,
- húzza ki a láncfűrész részt a bevágásból, az ág szükség szerinti megemelésével, és
- szükség esetén használjon kézi fűrész vagy egy második láncfűrész részt a beszorult láncfűrész kiszabadításához úgy, hogy a beszorult láncfűrész résztől legalább 30 cm távolságra vágást végez.

Függetlenül attól, hogy kézi vagy láncfűrész részt használnak-e a beszorult láncfűrész kiszabadítására, a kiszabadításra szolgáló vágásokat mindig kifelé (az ág hegyei felé) kell végrehajtani, hogy a láncfűrész ne kerüljön közel a metszethez, és elkerülhetővé váljanak a további bonyodalmak.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a motort.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ VIGYAZAT! A láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és olajjal tesztelnek a gyártás

során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törlőkendővel.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Alapvetően akkor végezzen tisztítási munkákat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt, a gyertyapipa ki van húzva/a láncfék be van kapcsolva.

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

A gépet alaposan tisztítsa meg. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.

Tisztítsa minden használat után

- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsirtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törlőkendővel.
- Tisztítsa meg a fűrészláncot. Ne használjon folyadékot a fűrészlánc tisztításához.

A tisztítás után olajozza be a fűrészláncot kevés láncolajjal.

- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerék burkolatát (11), így ezt a helyet is megtisztíthatja.
- Tisztítsa meg a láncvezető kart (6)
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel vagy száraz törlőkendővel tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg az olajjáratot (33), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törlőkendőt.

Karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS! A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő cserealkatrészek használata vagy a biztonsági alkatrészek eltávolítása, ill. módosítása hosszabb láncfékezési időt eredményezhet és növelheti a visszaütés kockázatát.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (31)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (7)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (7)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (6)	<i>A láncvezető lap karbantartása, L. 43</i>	✓		✓
Láncvezető lap (6)	<i>A láncvezető lap megfordítása, L. 44</i>		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		
Tengelykapcsoló	Ellenőrizze a leállást alapjáraton	✓		

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
Csavarok, anyák, csapszegek	Ellenőrizze és húzza meg		✓	
Légszűrő (36)	Légszűrő tisztítása, L. 41			✓
Gyújtógyertya (38)	Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 41		✓	

Lánckenés szervizelése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és a lánckenés működését.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működte-ti a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncre folyjon.

Olajfolyás beállítása:

Fordítsa el az alsó olajbeállító csavart (16) hornyos fejú csavarokhoz való csavarhúzóval.

- ☺: Olajfolyás növelése
- ☹: Olajfolyás csökkentése

Olajjárat tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg az olajjáratot, hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 42
2. Az olajjáratban (33) lévő maradványokat ecsettel vagy törölrühával távolítsa el.
3. Ha az olajjárat tisztítása sikertelen, javíttassa meg a láncfűrész ügyfélszolgálatunkkal. Forduljon a szervizközponthoz.

Légszűrő tisztítása

▲ VIGYÁZAT! Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.

Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Távolítsa el a szárnyas anyát (25).
3. Távolítsa el a légszűrő-fedelet (24).
4. Távolítsa el a légszűrőházat (35).

A légszűrőház belsejében található a légszűrő (36).

5. Tisztítsa meg a légszűrőt (36) vízzel és hagyja megszáradni a levegőn. **Soha ne használjon benzint a tisztításhoz!** **MEGJEGYZÉS!** Cserélje ki a légszűrőt (36), ha kopott, sérült vagy erősen szennyezett (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 46).
6. Tisztítsa meg a légszűrőház (35) szűrőhá-lóját a portól és szennyeződéstől.
7. Helyezze a légszűrőt (36) a légszűrőházba (35).
8. Helyezze vissza a légszűrőházat (35) a légszűrő-csapszegre (34).
9. Helyezze a légszűrő-fedelet (24) a légszűrő-csapszegre (34).
10. Rögzítse a légszűrő-fedelet (24) a szárnyas anyával (25).

Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje

▲ VIGYÁZAT! A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét. Gondoskodjon arról, hogy a gyújtógyertyák tökéletes állapotban legyenek.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám
- hézagmérő (szaküzetekben kapható)
- drótkéfe
- pót-gyújtógyertya L8RTC

Eljárás (D ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Távolítsa el a szárnyas anyát (25).
3. Távolítsa el a légszűrő-fedelet (24).
4. Húzza le a gyertyapipát (37) a gyújtógyertyáról (38).
5. Csavarja le a gyújtógyertyát (38) ☺ a kombinált szerszámmal (20).

- Ekkor ellenőrizheti, beállíthatja és megtisztíthatja a gyújtógyertyát:
 - Ellenőrizze egy hézagmérővel, hogy az elektródatávolság a következő értékkel rendelkezik-e: 0,6–0,7 mm
 - Adott esetben állítsa be a távolságot: óvatosan hajlítsa meg a gyújtógyertya (38) testelektródáját.
 - Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (38) drótkéfével.
 - Ha nem tudja kifogástalan állapotba hozni a gyújtógyertyát: cserélje ki a gyújtógyertyát.
- Csavarja be a gyújtógyertyát (38) \cup a kombinált szerszámmal (20).
- Csatlakoztassa a gyertyapipát (37) a gyújtógyertyára (38).
- Helyezze a légszűrő-fedelet (24) a légszűrő-csapszegre (34).
- Rögzítse a légszűrő-fedelet (24) a szárnyas anyával (25).

Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszervizben végeztesse a beállításokat.

A fűrészléc és a lánccvezető lap leszerelése

▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (37).

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlécvel vagy a lánccvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás

- Állítsa a készüléket sima felületre.
- Kapcsolja ki a lánccféket: Húzza hátra a lánccfékező kart (5) az elülső markolat (114) felé.
A lánckerék burkolatát (11) csak akkor szerelheti vissza, ha a lánccfék meglazult.
- Lazítsa meg a fűrészlécet (7): forgassa el a lánccfékező csavart (10) a kombinált szerszámmal (20) \cup .
- Távolítsa el az anyákat (9) a lánckerék-védőburkolaton (11) a kombinált szerszámmal (20).
- Távolítsa el a lánckerék-védőburkolatot (11).

- Tolja a lánccvezető lapot (6) a lánckerék (31) irányába.
Ekkor leveheti a fűrészlécet (7) és a lánccvezető lapot (6).

A fűrészléc és a lánccvezető lap cseréje

A fűrészléc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősín hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészléc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyeződés magába szívhatja a lánccolatot is. Ennek az lehet a következménye, hogy a lánccolat nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A vezetősín és a fűrészléc nem engedélyezett kombinációjának használata növelheti a visszaütés kockázatát.

Előfeltételek

- A fűrészléc és a lánccvezető lap leszerelése, L. 42

Engedélyezett vágószerszám-készlet

- Lánccvezető lap
Kangxin AP10-40-509P
- Fűrészléc
Kangxin 3/8.050x40DL

Eljárás

- Cserélje ki a lánccvezető lapot (6)/ a fűrészlécet (7).
- Szerelje fel a lánccvezető lapot (6) és a fűrészlécet (7) a(z) *A fűrészléc és a lánccvezető lap felszerelése, L. 33* fejezetben leírtak szerint.

A fűrészléc és a lánccvezető lap felszerelése

A fűrészléc és a lánccvezető lap felszerelése a(z) *A fűrészléc és a lánccvezető lap felszerelése, L. 33* fejezetben van ismertetve.

Fűrészléc megfeszítése

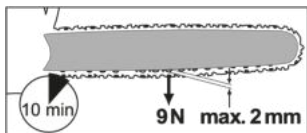
MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészléc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészléc túl szorosan fekszik fel a lánccvezető lapra.

A fűrészléc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészléc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és kö-

rülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



▲ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (37).

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

A lánc feszességének ellenőrzése

Húzza felfelé a fűrészláncot (7) a láncvezető lap (6) felső oldalán.

- A fűrészláncot alig lehet felfelé húzni: túl feszes a lánc. Lazítsa meg a fűrészláncot.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok nem látszódnak teljesen: a lánc feszessége megfelelő.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok teljesen láthatók: nem elég feszes a lánc. Feszítse meg a fűrészláncot.

Eljárás

1. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (5) az elülső markolat (114) felé.
A lánckerék burkolatát (11) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
2. Lazítsa meg a lánckerék-védőburkolaton (11) lévő anyákat (9) a kombinált szerszámmal (20).

3. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a láncfeszítő csavart (10) a kombinált szerszámmal (20) ∩.

Fűrészlánc meglazítása: Forgassa el a láncfeszítő csavart (10) a kombinált szerszámmal (20) ∩.

4. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (9) lévő két anyát (11 a kombinált szerszámmal (20).

Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után, de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (*Fűrészlánc megfeszítése, L. 42*).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánckerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncfeszesség beállítása

A láncfeszesség beállítása a(z) *Fűrészlánc megfeszítése, L. 42* fejezetben olvasható.

A láncvezető lap karbantartása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncokkal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- kombinált szerszám
- laposreszelő

Eljárás

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (5) az elülső markolat (114) felé.
A lánckerék burkolatát (11) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton (9) lévő két anyát (11) a kombinált szerszámmal (20).
4. A fűrészlánc (7) feszességének meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (10) a kombinált szerszámmal (20) ∩.
5. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (11), a láncvezető lapot (6) és a fűrészláncot (7).

- Ellenőrizze a láncvezető lap (6) kopását. Távolítsa el a sorjákat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
- Tisztítsa meg az olajjáratot (33), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
- Szerelje fel a láncvezető lapot (6), a fűrészláncot (7) és a lánckerék-védőburkolatot (11), és feszítse meg a fűrészláncot (7).

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrész elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Karmos ütköző cseréje

- A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 42
- Csavarja ki és távolítsa el a karmos ütközőn (19) lévő csavarokat.
- Cserélje ki a karmos ütközőt (19).
- Húzza meg a karmos ütközőn (19) lévő csavarokat.
- A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 33

A láncvezető lap megfordítása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (6) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás

- A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 42
- Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül. Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
- A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 33

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószerkezetet át

kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha magabiztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. PARKSIDE PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélység-határoló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni :
 - Élezési szög (25°)
 - Mellszög (10°)
 - Élezési mélység (0,6 mm)
 - A-körreszelő átmérője (4,8 mm (3/16"))

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás

- Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
- Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
- Csak belülről kifelé élezzen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor visszahúzza.
- Először az egyik oldalon élezze meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezze meg a másik oldal fogait.
- Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
- Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélység-

tároló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélységátárolónak kb. 0,6 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.

7. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le előrefelé a mélységátárolót.

Tárolás

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást.
- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját (21).
- A kombinált szerszám (20) elhelyezhető a láncvédőben (21) tárolás céljából.
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. Ártalmatlanítsa a fáradt olajat környezetbarát módon (*Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 46*).
A tömlőkben és a készülékben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátétre / olajkádba.
- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

Tárolás üzemszünetekben

▲ VIGYÁZAT! A porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy maradandó kárt okozhat a készülékben.

Legfeljebb 3 hónapos üzemszünet esetén

1. Ürítse le az üzemanyagtartályt egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort és járassa alapjáraton addig, amíg leáll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).

További intézkedések 3 hónapot meghaladó üzemszünetek esetén

1. Csavarja le a gyújtógyertyát (38) a kombinált szerszámmal (20) (*Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 41*).
2. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta kétütemű motorolajat az égéstérbe.
3. Húzza meg többször lassan a berántókótelet az olaj eloszlathoz a motor belsejében.
4. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (38).

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 42</i>
A készülék nem indul	nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön be üzemanyagot
	Helytelen indítási sorrend	<i>Be- és kikapcsolás, L. 35</i>
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	Gyújtógyertya (38) kopott	<i>Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 41</i>
A készülék nem működik	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (7)	<i>Láncfék ellenőrzése, L. 34</i>
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	<ul style="list-style-type: none"> • Olajsint és automata olajozó rendszer ellenőrzése • <i>Lánckenőolaj betöltése, L. 34</i> • <i>Lánckenés szervizelése, L. 41</i> • Forduljon a szervizközponthoz.

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (7) helytelenül van felszerelve	<i>A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 33</i>
	A fűrészlánc (7) tompa	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vágófogak élesítése, L. 44</i> • <i>A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje, L. 42</i>
	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 42</i>

Szállítás

- A készülék szállítása esetén takarja le a láncvezető lapot a láncvédővel (21).
- Rövid távolságokon a munkavégzés helyén: A készüléket az elülső markolaton (14) fogva vigye úgy, hogy a láncvezető lap hátrafelé nézzen.
- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.
- Tartsa a forró hangtompítót (12) a testétől elfordítva.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. További információért, kérjük forduljon az illetékes önkormányzat-hoz.

- Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékokat a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékokat környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.
- Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
- Gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.
- Gondosan ürítse ki az olaj- és üzemanyagtartályt és a készüléket adja le egy újrahasznosító központban.
- Ártalmatlanítsa az üres olaj- és üzemanyagtartályokat környezetbarát módon.
- A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és így eljuttathatók újrahasznosításra.
- További kérdések esetén forduljon a Szervizközpont-hoz.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre:

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Benzines faápoló fűrész
A termék típusa:	PBBPS 25 B2
Gyártási szám:	495945_2504

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Benzines faápoló fűrész**

Modell: **PBBPS 25 B2**

Sorozatszám: 000001–124000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:
Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 107,3 dB;
- garantált: 110 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Németország

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
08.12.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	50	Uporaba	57
Predvidena uporaba.....	50	Pred uporabo.....	57
Obseg dobave/pribor.....	51	Vklon in izklon.....	59
Pregled.....	51	Opravila za razbremenitev.....	61
Opis delovanja.....	51	Delo z vrvjo in varnostnimi pasovi.....	61
Tehnični podatki.....	51	Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	63
Varnostna navodila	52	Čiščenje.....	63
Pomen varnostnih napotkov.....	52	Vzdrževanje.....	63
Slikovni znaki in simboli.....	53	Shranjevanje.....	68
Varnostna navodila za bencinske verižne žage.....	54	Iskanje napak	68
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca.....	56	Transport	69
Preostala tveganja.....	56	Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	69
Priprava	57	Nadomestni deli in pribor	70
Varnostne priprave.....	57	Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	70
Sestavljanje	57	Garancijo	71
Namestitev verige žage in žaginega lista.....	57	Eksplozijski pogled	265



⚠ OPOZORILO! To verižno žago smejo uporabljati samo delavci, usposobljeni za nego dreves. Uporaba brez ustreznega šolanja lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove bencinske žage za nego dreves (v nadaljevanju izdelek ali naprava).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj mazi-va. To ni napaka ali okvara in ni razlog za za-skrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

⚠ OPOZORILO! Ta verižna žaga je predvi-dena samo za uporabnike, izobražene za nego dreves. Uporaba brez ustreznih izobrazbe lahko privede do hudih telesnih poškodb. Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Nega dreves, na primer redčenje vej na drevesih ter razžaganje dreves, kadar ni mogoče uporabljati verižne žage z večjim razmikom med ročajema.

To žago za nego dreves uporabljajte izključno v primerih, ko ne morete uporabljati verižne žage z večjim razmikom med ročajema. Nevarnost telesnih poškodb je bistveno višja.

Naprava ni previdena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žeblice ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno ža-

go je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

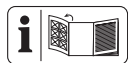
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Bencinska žaga za nego dreves
- Žagin list
- Veriga žage
- Zaščita verige
- Steklenica za mešanje goriva
- Steklenica za olje (180 ml Bio olje za verigo žage)
- Kombinirano orodje
- izvirna navodila

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Ročica za hladni zagon (dušilna ročica)
- 2 Zadnji ročaj
- 3 Zapora plinske ročice
- 4 Plinska ročica
- 5 Zavorna ročica verige
- 6 Žagin list
- 7 Veriga žage
- 8 Lovilni sornik verige
- 9 Matica
- 10 Napenjalni vijak verige
- 11 Pokrov verižnika
- 12 Glušnik

- 13 Črpalka za gorivo
- 14 Sprednji ročaj
- 15 Ročica zaganjalnika
- 16 Vijak za reguliranje olja
- 17 Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)
- 18 Priказ goriva
- 19 Naslon z nastavki
- 20 Kombinirano orodje
- 21 Zaščita verige
- 22 Pokrov rezervoarja (Gorivo)
- 23 Klecno stikalo
- 24 Pokrov zračnega filtra
- 25 Krilata matica
- 26 Pritrdilno uho
- 27 Steklenica za mešanje goriva
- 28 Steklenica za olje

slika A

- 29 Sornik žaginega lista
- 30 Sprejemni nastavek (Napenjalni zatič verige)
- 31 Verižnik
- 32 Napenjalni zatič verige
- 33 Dotok za olje

slika C

- 34 Sornik zračnega filtra
- 35 Ohišje zračnega filtra
- 36 Zračni filter

slika D

- 37 Vtič vžigalne svečke
- 38 Vžigalna svečka

Opis delovanja

Žaga za nego dreves je posebna verižna žaga z manjšo maso, ki jo usposobljen uporabnik lahko uporabi za obrezovanje in razrezovanje krošenj dreves. Ročaja sta tesno eden ob drugem, da delo na omejenih področjih lažje poteka.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Bencinska žaga za nego dreves

..... **PBBPS 25 B2**

Delovna prostornina motorja 25,4 cm³

Najv. moč motorja 0,7 kW (0,95 PS)
Število vrtljajev motorja

–v prostem teku n_0 3300±300 min⁻¹

–z žaginim listom in verigo žage n_{maks} .

..... 11000 min⁻¹

Prostornina rezervoarja

–Olje za verigo 160 cm³ (0,16 l)

–Gorivo 230 cm³ (0,23 l)

Dovoljeno gorivo ROZ 95 (E10)

Mešalno razmerje goriva 40:1

dovoljeno motorno olje za dvotaktni motor

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Stopnja emisij V

Vrednost emisij ogljikovega dioksida (CO₂),

ugotovljena v postopku homologacije EU:

1657,5 g/kWh

Proizvajalec motorja

- Trgovsko ime: MEILIN
- Ime podjetja: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktni naslov v Uniji: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Nemčija

Hitrost verige v_{maks} 21 m/s

Teža

–brez žaginega lista in verige žage 3,55 kg

–z žaginim listom in verigo žage 4,05 kg

Veriga žage Kangxin 3/8.050x40DL

–Hitrost verige v_0 21 m/s

–Delitev verige 9,525 mm (3/8")

–Število gonilnih členov 40

–Debelina gonilnih členov 1,3 mm (0,050")

Žagin list Kangxin AP10-40-509P

–Vrsta žaginega lista 10"

–Dolžina žaginega lista 30 cm (300 mm)

–Dolžina reza 20 cm (200 mm)

Delitev verižnika 9,525 mm (3/8")

–Število zob (verižnika) 7

Vrsta zaščite IPX0

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

– zagotovljena 110 dB

– izmerjena 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB

Vibracije (a_H)

– Sprednji ročaj 10,038 m/s²; K=1,5 m/s²

– Zadnji ročaj 9,395 m/s²; K=1,5 m/s²

⚠ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost tresljajev je bila določena v skladu z naslednjim standardom: ISO 22867:2021

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile določene v skladu z naslednjim standardom: ISO 22868:2021

Vrednosti so bile ugotovljene v standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo naprave z drugo napravo. Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo naprave odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se naprava uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je naprava izklopljena, in tiste, v katerih je sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

! POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



! OPOZORILO! To verižno ža-go smejo uporabljati samo delavci, usposobljeni za nego dreves. Uporaba brez ustreznega šolanja lahko privede do hudih telesnih poškodb.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporabljajte zaščitno obleko z vstavljeno zaščito pred rezi!



Odpri plameni, ogenj, odprti vir vžiga in kajenje so prepovedani.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Pozor, vroče površine, nevarnost opeklin!



Nikoli ne delajte samo z eno roko!



Vedno delajte z obema rokama!



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB(A)



Prostornina rezervoarja olja za verigo



40:1

Mešalno razmerje goriva in olja za dvotaktni motor: 40:1, uporabljajte SAMO mešanico goriva



ROZ 95

Gorivo za uporabo



ISO-L-EGD

JASO FD

olje za dvotaktni motor za uporabo



Rezervoar za olje za verigo



Povlecite ročico za hladni zagon (dušilno ročico).



x 6

Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo.



10"

Vrsta žaginega lista



MIN MAX

Nastavitev mazanja verige

Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake pod pokrovom verižnika



Smer teka verige žage

Slikovne oznake na pokrovu verižnika



Zavora verige (aktivirana/deaktivirana)



Nastavitev napetosti verige

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake na viseči etiketi



Aktiviranje zavore verige



Pritisnite na črpalko za gorivo



Povlecite ročico za hladni zagon (dušilno ročico)



Povlecite vrv zaganjalnika



Sprožite zaporo plinske ročice in plinsko ročico



Deaktivirajte zavoro verige

Slikovne oznake na steklenici za olje



Shranite zunaj dosega otrok

Varnostna navodila za bencinske verižne žage

Pozor! Za preprečevanje osebne in materialne škode preberite naslednja varnostna navodila.

Splošne opombe

- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.
- **Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise pri delih z verižno žago v gozdu. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potrebno preverjanje ustreznosti.** Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.
- **Motorne žage ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali po zaužitju alkohola, tablet ali drog.** Med delom vedno pravočasno poskrbite za premore.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za nepredvidene namene. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba

ba verižne žage za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

Priprava

- **Pri delu vedno nosite primerno delovno obleko, ki vam omogoča prosto gibanje.** Sem spadajo zaščitna čelada, zaščitna sluha, zaščitna očala ali zaščitna obraza, zaščitna rok in z zaščito pred rezi: zaščitna nog in nedrseči podplat.
- **Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja prahu.** Nosite primerno zaščitno masko za prah.
- Pazite na to, da so ročaji pri delu suhi in čisti.
- **Dela ne izvajajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno motorno žago. Motorne žage nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo.** Pred uporabo preverite stanje varnosti motorne žage, še posebej pa žagin list in verigo.
- Motorne žage nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih, ker obstaja nevarnost vdihavanja izpušnih plinov motorja.
- Motorne žage nikoli ne zaženite, preden niso žagin list, veriga žage in pokrov verižnika pravilno nameščeni.

Delovanje

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali.
- Začnite šele, ko na delovnem območju ni nobenih ovir in imate predvideno pot umika pred padajočim drevsom.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage z nasprotnim položajem rok poveča tveganje telesnih poškodb, zato ni priporočljivo.
- **Verižno žago držite samo za izolirane površine ročajev, ker veriga žage lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Verige žage, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele verižne žage, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Vedno ohranjajte stabilen položaj nog in verižno žago uporabljajte samo, ko stojite na utrjeni, varni in ravni površini.** Drseče ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.

- **Pri mazanju verige se pojavi rahla sled olja zaradi uhajanja olja.** Bodite pozorni na smer vetra in se po nepotrebnem ne izpostavljajte meglici mazalnega olja.
- **Delov telesa nikoli ne približujte verigi žage, kadar verižna žaga deluje. Pred zagonom verižne žage zagotovite, da veriga žage nima nobenega stika.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi verižne žage lahko povzroči, da se vaša oblačila ali deli telesa zataknejo za verigo žage.
- Nikoli ne delajte samo z eno roko ali nad višino ramen.
- **Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov).** Redno menjavajte svoj delovni položaj. Trajanje uporabe pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi premori. Upoštevajte, da osebna nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velike sile prijemanja pri delih skrajšajo čas uporabe.
- **Pri žaganju delov, ki so pod napetostjo, bodite pozorni glede njihovega povratnega udarca.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko del pod napetostjo uporabnika žage udari in/ali verigo žage nenadzorovano zaluča vstran.
- **Bodite izredno previdni pri rezanju grmičevja in mladih dreves.** Tanke veje se lahko zataknejo v verigi žage in vas udarijo ali pa vas vržejo iz ravnotežja.
- Preden verižno žago odložite, izklopite motor in počakajte, da veriga žage obmiruje.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo.
- Vsakršna vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih, sme izvajati samo servisna služba za verižne žage.
- Upoštevajte vsa navodila glede odstranjevanja zataknenega materiala z verižne žage, shranjevanja ali vzdrževalnih del. Prepričajte se, da je motor izklopljen in zavarovan pred ponovnim vklopom. Nepričakovani zagon delovanja verižne žage pri odstranjevanju zataknenega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko privede do resnih telesnih poškodb.

- Uporabljajte samo dele pribora, priporočene v teh navodilih.
- **Prenašajte verižno žago za sprednji ročaj, tako da je verižna žaga izklopljena in kaže vstran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno na vodilo verige namestite ovoj za zaščito rezil.** Pravilno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost nenamernega stika s premikajoči se verigo žage.
- Motorno žago in gorivo shranite na varnem mestu zunaj dosega otrok. Pri tem ne sme obstajati nevarnost, da bi morebiti uhajajoče gorivo ali hlapi lahko prišli v stik z iskrami ali odprtimi plameni. Viri isker so lahko npr. električne naprave.
- Za shranjevanje goriva uporabljajte primerno in zanesljivo posodo. Pred daljšim shranjevanjem ali transportom izpraznite rezervoar motorne žage za gorivo in olje za verigo. Stara pogonska sredstva oddajte za primerno odstranitev.

Dodatna varnostna navodila za verižne žage za nego dreves

⚠ OPOZORILO! Ta naprava je kot orodje zelo nevarna, če niste previdni ali napravo uporabljate na neustrezen način. Ta naprava lahko povzroči hude telesne poškodbe uporabnika ali drugih oseb. Zato je zelo pomembno skrbno prebrati ta navodila za uporabo in jih razumeti.

Splošne opombe

- **Informacije v teh navodilih za uporabo nikakor ne nadomestijo profesionalne sposobnosti in izkušenj.** Obrnite se na osebo, ki ima ustrezno strokovno znanje in izkušnje, če v zvezi z uporabo naprave niste gotovi.
- **Verižno žago za nego dreves uporabljajte le, če imate ustrezno izobrazbo za to.** Brez izobrazbe se še posebej ne lotevajte dela na drevesih. Nevarnost hudih telesnih poškodb je zelo velika.
- **Verižne žage za nego dreves ne uporabljajte za dela, ki bi jih lahko opravili tudi z verižno žago z zadnjim ročajem.** V primeri povratnega udarca lahko verižno žago z zadnjim ročajem bolje nadzorujete kot verižno žago za nego dreves.

Priprava

- **Pri tej napravi obstaja povečana nevarnost izgube nazora.** Osebe, ki s to napravo izvajajo dela za nego dreves, morajo pred začetkom del opraviti ustrezno usposabljanje o tehnikah rezanja in dela. Uporabnik mora imeti varnostno opremo kot delovni oder, vrvi in varnostne pasove.

Delovanje

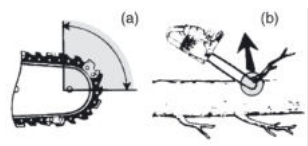
- **Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov).**

Če opazite kakršne koli nenavadne težave, takoj prenehajte z delom in poiščite zdravniško pomoč.

- Zavoro verige vedno sprožite pred zagonom motorja in po zagonu motorja takoj sprostite zagonsko zaporo plina. Zagotovite, da je število vrtljajev motorja znova prestavljeno na prosti tek, preden sprostite zavoro verige.
- Zagonsko zaporo plina uporabite samo pri postopku zagona.

⚠ OPOZORILO! Pred uporabo stroja uporabite zagonsko zaporo plina.

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzvratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše žage. Kot uporabnik verižne žage mo-

rate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obema rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spustite.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.
- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verige žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa treslajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Motor zaženite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Plinska ročica (4)

- Za vklop naprave mora biti zapora plinske ročice (3) odpahnjena.

Zavorna ročica verige/sprednja zaščitna ročica (5)

- Veriga žage ne teče, ko se je zavora verige zaskočila.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Vzvod je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

Lovilni sornik verige (8)

- Zmanjša nevarnost telesnih poškodb, če veriga žage odskoči ali se pretrga.

Naslon z nastavki (19)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša žaganje.

Veriga žage (7) z majhnim povratnim udarcem

- Vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga prestrezati povratne udarce.

Klecno stikalo (23)

- Pri sprožitvi klecnega stikala se naprava takoj izklopi.

Sestavljanje

Namestitev verige žage in žaginega lista

▲ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in izvečenem električnem vtiču (37).

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Navodila

- Preden namestite verigo žage: preverite žagin list in verižnik glede poškodb.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Kako ravnati (slika A)

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (5) nazaj do sprednjega ročaja (14). Pokrov verižnika (11) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Namestite žagin list (6) na sornike žaginega lista (29) in ga potisnite do verižnika (31).
4. Verigo žage (7) speljite čez verižnik (31).
5. Položite verigo žage (7) na zgornji strani žaginega lista (6) v uter žaginega lista. Začnite na verižniku (31). Veriga žage (7) pri tem lahko visi navzdol.
6. Žagin list (6) povlecite naprej, da napnete verigo žage (7).
7. Namestite pokrov verižnika (11). Bodite pozorni, da se napanjalni zatič verige (32) zagradi v nastavek (30).
8. Ročno privijte matici (9) pokrova verižnika (11). Žagin list mora biti možno še premikati.
9. Napanjanje verige žage: obrnite napanjalni vijak verige (10) s kombiniranim orodjem (20) ☺.
10. Privijte matice (9) pokrova verižnika (11) s kombiniranim orodjem (20).

Uporaba

Pred uporabo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Pri delih z verigo žage vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščitno sluha, zaščitno čelado in delovno obleko z zaščito pred urezom. Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtič vžigalne svečke (37) in aktivirajte zavoro verige.

▲ POZOR! Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja praha. Nosite primerno zaščitno masko za prah. Pred uporabo verižne žage izvedite naslednje postopke:

- po potrebi *Namestitev verige žage in žaginega lista*, str. 57
- *Napanjanje verige žage*, str. 65
- *Dolivanje olja za verigo*, str. 58

- Preverjanje zavore verige, str. 58
- Preverjanje avtomatike za olje
- preverite brezhibno stanje in popolnost zaščitnih naprav ter trdno prileganje vseh vijčnih spojev,
- preverite tesnjenje sistema goriva,
- zagotovite, da se verižna žaga ne dotika nobenih predmetov.

OBVESTILO! Preverite napravo glede poškodb, če vam je padla na tla ali je bila izpostavljena drugim udarcem. Napravo je dovoljeno zagnati samo v obratovalno varnem stanju.

OBVESTILO! Verižna žaga lahko izloča olje, glejte *Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje*, str. 63.

Preverjanje zavore verige

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati. Obrnite se na *Service Centre*, str. 24.

Preverjanje zavore verige pred vklopom

1. Prepričajte se, da sta zavorna ročica verige (5) in mehanika čista.
2. Preverite, ali se zavorna ročica verige (5) zaskoči v končnih položajih.

Ne: Ne delajte z verižno žago! Obrnite se na servisno službo.

Preverjanje zavore verige ob vklopu

Ti koraki so del vsakega postopka vklopa.

Preverjanje mazanja verige

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Navodila

- Pred začetkom dela preverite nivo olja.
- Preverite delovanje mazanja verige pri vsakem vklopu.
- Mazanje verige lahko kadar koli preverite med uporabo.

Kako ravnati

1. Med tekom verižne žage: Držite verižno žago nad svetlimi tlemi. Opazujte sled olja. Verižna žaga se ne sme dotikati tal!
 - **Vidna sled olja:** Verižna žaga deluje brezhibno.

- **Šibka sled olja:** Nastavitev pretoka olja, str. 64
- **Ni sledi olja:** Dolivanje olja za verigo, str. 58; Čiščenje dotoka za olje, str. 64.

Dolivanje olja za verigo

▲ OPOZORILO! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (6).

- Redno preverjajte nivo olja in pri nizkem nivoju olje dolijte. Vsebina rezervoarja: 160 cm³ (0,16 l)
- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

Kako ravnati

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (17) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (17).
3. V rezervoar nalijte biološko olje za verige.
4. Morebiti razlito olje pobrišite.
5. Privijte pokrov rezervoarja (17).

Mešanje in dolivanje goriva

Navodila

- **▲ NEVARNOST!** Nevarnost požara ali eksplozije! Pri ravnanju z gorivom vedno poskrbite za dobro prezračevanje. Pri dolivanju goriva ne kadite in v bližini ne dovolite nobenih virov toplote. Goriva nikoli ne dolivajte pri delujočem motorju. Pokrov rezervoarja odpirajte previdno, da lahko morebiti prisoten nadtlak počasi upade. Napravo zaženite na razdalji najm. 3 m od mesta dolivanja goriva.
- **▲ POZOR!** Uporabljajte samo mešanico goriva, priporočeno v navodilih. Mešanica goriva se postara. Zato ne uporabljajte

mešanice goriva, starejše od 3 mesecev (E10: 30 dni). Pri neupoštevanju se motor lahko poškoduje in izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

- **⚠ OPOZORILO!** Nevarnost za zdravje! Izogibajte se neposrednemu stiku kože z bencinom in vdihavanju hlapov bencina.
- **OBVESTILO!** Neprimerno gorivo lahko poškoduje dvotaktni motor. Napravo uporabljajte izključno z mešanico bencina in olja za dvotaktni motor (Razmerje: 40:1).
- Prostornina rezervoarja (Gorivo): 230 cm³ (0,23 l)
Dovoljeno gorivo: ROZ 95 (E10)
- Stanje napolnjenosti lahko preverite na prikazu goriva (18).
- Optimalno moč dosežete pri uporabi olja za dvotaktne motorje, hlajene na zrak.

Potrebno orodje in pripomočki

- Steklenica za mešanje goriva (27)

Bencin	Olje za dvotaktni motor
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Mešanje goriva

Na steklenici za mešanje goriva (27) je lestvica, ki navaja mešalno razmerje za vsebino enega rezervoarja.

1. Najprej dolijte bencin do oznake (*PE-TROL*) na steklenici za mešanje goriva (27).
2. Bencinu dolijte olje za dvotaktne motorje do druge oznake (*OIL*).
3. Steklenico za mešanje goriva (27) zaprite in potresite.

Dolivanje goriva

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (22) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (22).
3. V rezervoar za gorivo nalijte mešanico goriva.
4. Pobrišite ostanke goriva okrog pokrova rezervoarja.
5. Zaprite pokrov rezervoarja (22).

Vklop in izklop

⚠ NEVARNOST! Motorne žage ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

⚠ POZOR! Veriga žage se v prostem teku ne sme premikati. Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Obrnite se na servisno službo.


Hladni zagon

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zagona verige žage. Pazite, da je zavora verige aktivirana. Naprava ima zaporo zagonskega plina. Ta se aktivira, ko ročico za hladni zagon (1) ročno znova potisnete noter. Če bi se naprava zdaj zagnala in zavora verige ni aktivirana, veriga žage začne teči.

Navodila

- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo, str. 58*).

Kako ravnati

1. Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (21). Veriga žage (7) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
2. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (5) potiskate v stran od sprednjega ročaja (14), dokler se zavora verige ne zaskoči.
3. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (13).
4. Povlecite ročico za hladni zagon (1) na položaj .
5. Napravo držite z eno roko na sprednjem ročaju (14). Z drugo roko primite za ročaj (15) na koncu vrvice zaganjalnika in to počasi izvlecite do prvega upora.
6. Potem vrvice zaganjalnika hitro povlecite, tako da se motor zažene. Če se motor ne bi zagnal, ponovite postopek. Dokler je ročica za hladni zagon (1) izvlečena, se motor zaradi zaprte lopute dušilne ročice zažene samo za kratek čas in potem znova ugasne.
7. Kakor hitro motor ugasne, istočasno sprožite zaporo plinske ročice (3) in plinsko ročico (4). Ročica za hladni zagon (1) samodejno preskoči na obratovalni položaj »Topli zagon«.
8. Znova povlecite vrvice zaganjalnika, tako da se motor zažene.
Pustite napravo med 45 sekund in 1:30 minute delovati v prostem teku, da se segreje.

Če se motor tudi po več poskusih ne zažene, preberite poglavje *Iskanje napak*, str. 68.

- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (5) povlečete do sprednjega ročaja (14), dokler se zavora verige ne sprostí.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

- Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice³) in plinsko ročico (4), se veriga žage (7) zažene.

Hladni zagon z zaporo plinske ročice

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zagona verige žage. Pazite, da je zavora verige aktivirana. Naprava ima zaporo zagonskega plina. Ta se aktivira, ko ročico za hladni zagon (1) ročno znova potisnete noter. Če bi se naprava zdaj zagnala in zavora verige ni aktivirana, veriga žage začne teči.

Navodila

- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo*, str. 58).

Kako ravnati

- Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (21). Veriga žage (7) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
- Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (5) potiskate vstran od sprednjega ročaja (14), dokler se zavora verige ne zaskoči.
- Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (13).
- Izvlomite ročico za hladni zagon (1).
- Pritisnite ročico za hladni zagon (1) nazaj v smeri ohišja naprave.
Plinske ročice (4) še ne smete aktivirati.
- Napravo držite z eno roko na sprednjem ročaju (14). Z drugo roko primite za ročico zaganjalnika (15) na koncu vrvice zaganjalnika in to počasi izvlomite do prvega upora.
- Potem vrstico zaganjalnika hitro povlecite, tako da se motor zažene. Če se motor ne bi zagnal, ponovite postopek.
- Ko motor deluje, aktivirajte plinsko ročico (4), da sprostite zaporo plinske ročice (3).

Naprava deluje v prostem teku.

Napravo pustite med 45 sekund in 1:30 minute delovati v prostem teku, da se segreje.

- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (5) povlečete do sprednjega ročaja (14), dokler se zavora verige ne sprostí.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

- Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice³) in plinsko ročico (4), se veriga žage (7) zažene.

Topli zagon

Navodila

- Topli zagon je mogoče izvesti najv. 15–20 min po zadnji uporabi.
- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo*, str. 58).

Kako ravnati

- Postavite napravo na ravno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (21). Veriga žage (7) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
- Ročico za hladni zagon (1) pustite v njenem položaju |↑|.
- Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (5) potiskate vstran od sprednjega ročaja (14), dokler se zavora verige ne zaskoči.
- Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (13).
- Napravo držite z eno roko na sprednjem ročaju (14).
- Z drugo roko primite za ročaj (15) na koncu vrvice zaganjalnika. Vrstico zaganjalnika počasi izvlomite do prvega upora.
- Nato vrstico zaganjalnika večkrat hitro povlecite. Motor se mora zagnati po 1–2 potegih.
Če se motor po več poskusih ne zažene, upoštevajte način ravnanja: *Hladni zagon*, str. 59.
- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (5) povlečete do sprednjega ročaja (14), dokler se zavora verige ne sprostí.

▲ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali

hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice³) in plinsko ročico (4), se veriga žage (7) zažene.

Izklop motorja v primeru sile

1. Sprožite klecno stikalo (23).

Izklop motorja

1. Po potrebi plinsko ročico (4) spustite.
2. Sprožite klecno stikalo (23).

Opravila za razbremenitev

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, verižne žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozo, da verižno žago osvobodite.

- Pazite na stabilno in varno stojišče pri odrezovanju vej.
- Z drevesa odstranite umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žebelje, sponke in žico.
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Ne žagajte s konico vodila.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem (*Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca*, str. 56)
- Pri odrezovanju vej žago za nego dreves po možnosti podprite z naslonom z nastavki (19).
- Pazite, saj se lahko veriga žage na koncu reza upogne navzdol pod svojo lastno težo. Verižna žaga v rezu ni več podprta. Zato je ustrezno držite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

Opravila za razbremenitev po delih

Preden dolge oziroma debele veje dokončno prerežete, jih skrajšajte. Tako preprečite zatiranje verige žage.

Delo z vrvjo in varnostnimi pasovi

V tem poglavju so predstavljeni ustrezni načini dela za zmanjševanje tveganja telesnih poškodb pri uporabi verižne žage za nego dreves med delom na višini s pomočjo vrvi in varnostnih pasov. Vsebinska lahko predstavlja osnovni vir navodil in uvajanja, ne more pa nadomestiti pravega usposabljanja. Navodila

v tej prilogi so samo primeri za najboljšo možno izvedbo del.

Veljajo lahko državna in druga pravila, ki so lahko strožja.

Vsebinska tega poglavja:

- Splošna priporočila, ki jih je treba izpolnjevati pred uporabo verižne žage za nego dreves med delom na višini s pomočjo vrvi in varnostnih pasov.
- Priprave za uporabo verižne žage za nego dreves s pomočjo vrvi in varnostnih pasov.

Uporaba verižne žage za nego dreves za obrezovanje in odrezovanje, vključno z varnimi delovnimi položaji za dvoročno uporabo, zagon verižne žage, žaganje z verižno žago, omejitve glede enoročne uporabe in osvoboditve zataknevene verižne žage.

V tem poglavju niso opisane tehnike za nadzorovanje vej in debel, odžaganih z verižno žago. Poglavje tudi ne obsega splošnih vidikov varnosti, ki so že opisani.

Splošna priporočila

- Uporabnik verižne žage za nego dreves, ki dela opravlja na višini s pomočjo vrvi in varnostnih pasov, nikoli ne sme delati sam. Prisoten mora biti delavec na tleh, usposobljen za izvedbo ustreznih ukrepov v primerih sile.
- Uporabnik žage mora biti izurjen glede splošnih pravil varnega plezanja in položajev za delo ter mora biti primerno opremljen z varnostnimi pasovi, vrvmi, stremenimi, vponkami ter drugo opremo za ohranjanje zaščitenih in varnih delovnih položajev, tako pri delu kot tudi za samo verižno žago.

Priprava verižne žage na uporabo

- Verižno žago mora preveriti, napolniti z gorivom, zagnati in segreti delavec na tleh, potem pa jo mora izklopiti, preden jo poda uporabniku na drevesu.
- Verižna žaga mora biti opremljena s primernim stremenom za pritrditev na varnostne pasove uporabnika (slika B.Ⓞ).
- Pripnite streme na pritrdilno uho na zadnji strani verižne žage.
- Poskrbite za primerne vponke, ki omogočajo posredno pritrditev (s pomočjo stremena) in neposredno pritrditev (na pritrdilnem ušesu) verižne žage na varnostne pasove uporabnika.

- Zagotovite, da je verižna žaga varno pritrjena, preden jo podate uporabniku.
- Zagotovite, da je verižna žaga pritrjena na varnostne pasove, preden jo ločite od pripomočka za vzpenjanje.
- Možnost neposredne pritrditve verižne žage na varnostne pasove zmanjša tveganje poškodbe opreme pri gibanju okrog drevesa. Verižna žaga mora vedno biti izključena, ko je neposredno pritrjena na varnostne pasove.
- Verižna žaga sme biti pritrjena samo na priporočena pritrtilna ušesa na varnostnih pasovih. Ta so lahko na sredini (spredaj ali zadaj) ali ob straneh. Verižna žaga naj bo po možnosti pritrjena na sredinski točki zadaj, da ne ovira pri vzpenjanju s pomočjo vrvi in da se njena teža podpira osrednje, vzdolž hrbtenice uporabnika (slika B. ②).
- Pred prestavljanjem verižne žage s katerega koli pritrtilnega ušesa na drugo mora uporabnik zagotoviti, da je žaga zavarovana na predvidenem novem položaju, preden jo loči od prejšnjega pritrtilnega ušesa.

Uporaba verižne žage na drevesu

• Analiza nesreč

- Analiza nesreč, pri katerih so bile udeležene te verižne žage, je pokazala, da je najpomembnejši razlog zanje nepravilna enoročna uporaba verižne žage. V največji večini nesreč uporabniki niso imeli varnega delovnega položaja, ki bi jim omogočal držanje obeh ročajev verižne žage. Na ta način se poveča tveganje telesne poškodbe iz naslednjih razlogov:
- Uporabnik med povratnim udarcem ne drži verižne žage dovolj trdno.
 - Uporabnik nima nadzora nad verižno žago, kar pomeni večjo verjetnost, da bo zadela ob vrvi za vzpenjanje in telo uporabnika (še posebej levo dlan in roko).
 - Uporabnik izgubi nadzor zaradi nevarnega položaja dela. To bi lahko privedlo do stika z verižno žago zaradi nepričakovanega premikanja med delom.
- **Zavarovan delovni položaj za dvoročno uporabo**
Za zagotavljanje varne uporabe verižne žage z obema rokama uporabniki mora-

jo poskrbeti za varen delovni položaj za uporabo verižne žage, kot sledi:

- na višini bokov pri vodoravnem rezanju
- na višini trebuha pri navpičnem rezanju
- Pri delu v bližini navpičnih debel z majhnimi prečnimi silami za varen delovni položaj uporabnika lahko zadostuje stabilno stanje na podlagi. Ko pa se uporabnik premika v stran od debla, mora praviloma izvajati ukrepe za odpravljanje ali odzivanje na povečujoče se prečne sile. To je mogoče doseči z odklonom glavne vrvi prek dodatne točke sidranja ali z uporabo prilagodljivega stremena neposredno na varnostnem pasu in do dodatne točke sidranja (slika B. ③).
- Bolj varen položaj stanja za delo je mogoče doseči z uporabočasne zanke za stopalo, izdelane iz okrogle zanke (slika B. ④).

Zagon verižne žage na drevesu

- Postopek zagona verižne žage na drevesu:
 - Pred zagonom sprožite zavoro verige.
 - Pri zagonu verižno žago držite na levi ali na desni strani telesa:
 - na levi strani:** Držite verižno žago z levo roko za sprednji ročaj in z desno roko povlecite vrstico zaganjalnika. Potem z levo roko verižno žago pomaknite v stran od telesa.
 - na desni strani:** Držite verižno žago z desno roko za enega od ročajev in z levo roko povlecite vrstico zaganjalnika. Potem z desno roko verižno žago pomaknite v stran od telesa.
- Vedno sprožite zavoro verige, preden delujočo verižno žago spustite in obesite na njeno stremo.
- Pred izvajanjem kritičnih rezov mora uporabnik vedno preveriti, ali je v verižni žagi dovolj goriva.

Osvoboditev zataknjene verižne žage

Postopek za osvoboditev zataknjene verižne žage:

- verižno žago izklopite in jo varno pritrдите v smeri debla drevesa pred rezom ali na ločeno vrv za orodje,
- verižno žago povlecite iz reza, pri tem pa po potrebi dvignite vejo in
- po potrebi uporabite ročno žago ali drugo verižno žago, da sprostite zataknjeno ve-

rižno žago, pri tem žagajte na razdalji najmanj 30 cm od zataknjene žage.

Ne glede na to, ali za osvoboditev zataknjene verižne žage uporabljate ročno žago ali drugo verižno žago, morajo rezi za osvoboditev vedno potekati navzven (proti koncu veje), da se pri odrezovanju verižna žaga ne zajame in se tako ne pojavijo še nove težave.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite motor.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

▲ POZOR! Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

▲ OPOZORILO! Čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem, ohlajenem motorju in izvlečenem vtiču vžigalne svečke/aktivirani zavori verige.

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Stroj temeljito očistite. Tako podaljšate življenjsko dobo stroja in preprečite nesreče.

Čiščenje po vsaki uporabi

- Na ročajih naj ne bo bencina, olja ali maščobe. Ročaje po potrebi očistite z vlažno krpo, izprano v milnici.
- Očistite verigo žage. Za čiščenje verige žage ne uporabljajte tekočin. Verigo žage po čiščenju rahlo naoljite z oljem za verige.
- Za čiščenje odstranite tudi pokrov verižnika (11), da bi lahko čistili tudi na tem mestu.
- Očistite žagin list (6)
- Očistite prezačevalno režo in površine stroja s čopičem ali suho krpo.
- Očistite dotok za olje (33), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

Vzdrževanje

▲ OPOZORILO! Nestrokovno vzdrževanje, uporaba neskladnih nadomestnih delov ali odstranitev oz. sprememba varnostnih komponent lahko privedejo do podaljšanega časa zaviranja verige in večjega tveganja povratnih udarcev.

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore verige	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (31)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Veriga žage (7)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Veriga žage (7)	Čiščenje in oljenje verige žage			✓

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Žagin list (6)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 66	✓		✓
Žagin list (6)	Obračanje žaginega lista, str. 67		✓	
Avtomatika za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		
Sklopka	Preverjanje mirovanja v prostem teku	✓		
Vijaki, matice, sorniki	Preverjanje in privijanje		✓	
Zračni filter (36)	Čiščenje zračnega filtra, str. 64			✓
Vžigalna svečka (38)	Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 64		✓	

Vzdrževanje mazanja verige

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje mazanja verige.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Pripravite se, da olje vedno teče na verigi.

Nastavitev pretoka olja

Obrnite vijak za regulacijo olja (16) na spodnji strani z izvijačem.

- ☺: Povečanje pretoka olja
- ☹: Zmanjšajte pretoka olja

Čiščenje dotoka za olje

Redno čistite dotok za olje, da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.

1. Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 65
2. Odstranite ostanke in umazanijo v dotoku za olje (33) s čopičem ali krpo.
3. Če čiščenje dotoka za olje ne prinese uspeha, mora verižno žago popraviti naša servisna služba. Obrnite se na servisno službo.

Čiščenje zračnega filtra

▲ POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. Drugače bi v motor prodrla prah in umazanija ter privedla do poškodbe stroja. Zračni filter ohranjajte čist.

Kako ravnati (slika C)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.

2. Odstranite krilato matico (25).
3. Odstranite pokrov zračnega filtra (24).
4. Odstranite ohišje zračnega filtra (35). Na notranji strani ohišja zračnega filtra je zračni filter (36).
5. Zračni filter (36) očistite z vodo in ga pustite, da se posuši na zraku. **Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina!** **OBVESTILO!** Zračni filter (36) zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali močno umazan (*Nadomestni deli in pribor, str. 70*).
6. Prah in umazanijo odstranite tudi z mrežice filtra ohišja zračnega filtra (35).
7. Vstavite zračni filter (36) v ohišje zračnega filtra (35).
8. Znova natakните ohišje zračnega filtra (35) na sornik zračnega filtra (34).
9. Znova natakните pokrov zračnega filtra (24) na sornik zračnega filtra (34).
10. Pritrdite pokrov zračnega filtra (24) s krilato matico (25).

Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke

▲ POZOR! Obrabljene vžigalne svečke ali preveliki presledki med vžigi privedejo do zmanjšane zmogljivosti motorja. Poskrbite za brezhibne vžigalne svečke.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje
- Listnato merilo (na voljo v specializirani trgovini)
- Žičnata krtača
- Nadomestna vžigalna svečka L8RTC

Kako ravnati (slika D)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Odstranite krilato matico (25).
3. Odstranite pokrov zračnega filtra (24).
4. Izvlecite vtič vžigalne svečke (37) z vžigalne svečke (38).
5. Odvijte vžigalno svečko (38) \cup s kombiniranim orodjem (20).
6. Vžigalno svečko lahko zdaj preverite, nastavite in očistite:
 - Z listnatim merilom preverite, ali razmik elektrod dosega naslednjo vrednost: 0,6–0,7 mm
 - Po potrebi razmik nastavite: Previdno upognite masno elektrodo vžigalne svečke (38).
 - Očistite vžigalno svečko (38) z žičnato krtačo.
 - Če vžigalne svečke ne morete spraviti v brezhibno stanje: Vžigalno svečko zamenjajte.
7. Privijte vžigalno svečko (38) \cup s kombiniranim orodjem (20).
8. Namestite vtič vžigalne svečke (37) na vžigalno svečko (38).
9. Znova natakните pokrov zračnega filtra (24) na sornik zračnega filtra (34).
10. Pritrdite pokrov zračnega filtra (24) s krilato matico (25).

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško že nastavljen na optimalno zmogljivost. Če bi bile potrebne naknadne nastavitve, naj nastavitve izvede strokovna delavnica.

Odstranitev verige žage in žaginega lista

▲ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in iz vlečenem električnem vtiču (37).

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Kako ravnati

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (5) nazaj do sprednjega ročaja (14).

Pokrov verižnika (11) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore veriže razbremenjen.

3. Popustite verigo žage (7): zavrtite napejalni vijak verige (10) s kombiniranim orodjem (20) \cup .
4. Odstranite matice (9) pokrova verižnika (11) s kombiniranim orodjem (20).
5. Odstranite pokrov verižnika (11).
6. Potisnite žagin list(6) v smeri verižnika (31).

Verigo žage (7) in žagin list (6) lahko odstranite.

Zamenjava verige žage in žaginega lista

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Uporaba nedovoljenih kombinacij žaginega lista in verige žage lahko privede do povečanega tveganja povratnega udarca.

Pogoji

- *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 65*

Dovoljena rezalna garnitura

- Žagin list
Kangxin AP10-40-509P
- Veriga žage
Kangxin 3/8.050x40DL

Kako ravnati

1. Zamenjajte žagin list (6)/verigo žage (7).
2. Namestite žagin list (6) in verigo žage (7), kot je opisano v *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 57*.

Namestitev verige žage in žaginega lista

Namestitev verige žage in žaginega lista je opisana v poglavju *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 57*.

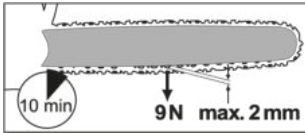
Napenjanje verige žage

OBVESTILO! Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohladitvi zopect nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilaga na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



⚠ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in iz vlečenem električnem vtiču (37).

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Preverjanje napetosti verige

Povlecite verigo žage (7) na zgornji strani žaginega lista (6) navzgor.

- Verige žage skoraj ni mogoče povleči navzgor: napetost verige je previsoka. Razbremenite verigo žage.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da gonilni členi niso ravno povsem vidni: napetost verige je pravilna.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da so gonilni členi povsem vidni: napetost verige je prenizka. Napnite verigo žage.

Kako ravnati

1. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavoro ročico verige (5) nazaj do sprednjega ročaja (14).

Pokrov verižnika (11) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.

2. Razrahljajte matice (9) pokrova verižnika (11) s kombiniranim orodjem (20).
 3. Napenjanje verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (10) s kombiniranim orodjem (20) ∩.
- Razbremenitev verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (10) s kombiniranim orodjem (20) ∩.
4. Privijte matice (9) pokrova verižnika (11) s kombiniranim orodjem (20).

Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage*, str. 65).

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrdite nove verige žage na obrabljen verižnik ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Verigo žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju *Napenjanje verige žage*, str. 65.

Vzdrževanje žaginega lista

⚠ OPOZORILO! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje
- Ploska pila

Kako ravnati

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavoro ročico verige (5) nazaj do sprednjega ročaja (14). Pokrov verižnika (11) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Odvijte matici (9) pokrova verižnika (11) s kombiniranim orodjem (20).
4. Obrnite napenjalni vijak verige (10) s kombiniranim orodjem (20) ∩, da zmanjšate napetost verige žage (7).
5. Pokrov verižnika (11), žagin list (6) in verigo žage (7) odstranite.

- Preverite žagin list (6) glede obrabe. Odstranite zarobke in zgladite vodilne površine s plosko pilo.
- Očistite dotok za olje (33), da zagotovite nemoteno samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
- Namestite žagin list (6), verigo žage (7) in pokrov verižnika (11) ter znova napnite verigo žage (7).

OBVESTILO! Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Menjava naslona z nastavki

- Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 65
- Odvijte in odstranite vijake na naslonu z nastavki (19).
- Naslon z nastavki (19) zamenjajte.
- Trdno zategnite vijake na naslonu z nastavki (19).
- Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 57

Obračanje žaginega lista

▲ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Navodila

- Žagin list (6) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

Kako ravnati

- Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 65
- Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi.
Pri tem upoštevajte smer teka verige žage.
- Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 57

Brušenje rezilnih zob

▲ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmogljivost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi

verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušnemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitve globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti :
 - Kot brušenja (25°)
 - Cepilni kot (10°)
 - Globina brušenja (0,6 mm)
 - Premer okrogle pile (4,8 mm (3/16"))

▲ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od dimenzij, določenih za geometrijo rezalnega roba, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

Kako ravnati

- Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
- Zagotovite, da je veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
- Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.
- Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
- Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
- Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitve globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,6 mm.

7. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo očistite in vzdržujte.
- Namestite zaščito verige (21).
- Kombinirano orodje (20) je mogoče za shranjevanje shraniti na zaščiti verige (21).
- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje. Staro olje odstranite na okoljsko primeren način (*Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja, str. 69*). V gibkih ceveh in v napravi so lahko tudi ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.
- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

Shranjevanje nerabljene naprave

▲ POZOR! Ostanki goriva v uplinjaču lahko privedejo do težav pri zagonu ali trajnih poškodb naprave.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene	Ni goriva v rezervoarju.	Gorivo dolijte.
	Napačno zaporedje pri zaganjanju	<i>Vklop in izklop, str. 59</i>
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
	Vžigalna svečka (38) je obrabljena	<i>Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 64</i>
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 65</i>
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (7) je nameščena napačno.	<i>Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 57</i>
	Veriga žage (7) je topa.	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Brušenje rezilnih zob, str. 67</i> • <i>Zamenjava verige žage in žaginega lista, str. 65</i>
	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 65</i>

Če naprave ne boste rabili do 3 mesece

1. Izpraznite rezervoar za gorivo na dobro prezračenem kraju.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati v prostem teku, tako da se motor zaustavi in v uplinjaču ni več goriva.
3. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).

Dodatni ukrepi, če naprave ne boste rabili več kot 3 mesece

1. Odvijte vžigalno svečko (38) s kombiniranim orodjem (20) (*Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 64*).
2. V prostor za zgorevanje dajte čajno žličko čistega olja za dvotaktne motorje.
3. Večkrat počasi povlecite zagonsko vrvo, da se olje v notranjosti motorja porazdeli.
4. Znova vstavite vžigalno svečko (38).

Simptom	Možen vzrok	Ukrep
Veriga žage ne deluje.	Zavora verige blokira verigo žage (7)	<i>Preverjanje zavore verige, str. 58</i>
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	<ul style="list-style-type: none"> • Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje • <i>Dolivanje olja za verigo, str. 58</i> • <i>Vzdrževanje mazanja verige, str. 64</i> • Obrnite se na servisno službo.

Transport

- Prekrijte žagin list in verigo žage z zaščitno verigo (21), ko napravo prevažate.
- Na kratkih poteh na delovnem mestu: Napravo prenašajte za sprednji ročaj (14), tako da žagin list kaže nazaj.
- Pred vsakim transportom napravo preverite. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.
- Vročih dušilnikov zvoka (12) ne približujte telesu.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

- Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.
- Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.
- Stroji ne spadajo med gospodinske odpadke.
- Rezervoarja za olje in bencin skrbno izpraznite in napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem.
- Prazno posodo za olje in gorivo odstranite med odpadke na okolju primeren način.
- Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje.
- Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 71*

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Bencinska žaga za nego dreves**

Model: **PBBPS 25 B2**

Serijska številka: 000001-124000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 107,3 dB;

- zagotovljena: 110 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Nemčija

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
08.12.2025

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großbostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod	73
Použití dle určení.....	73
Rozsah dodávky/příslušenství.....	74
Přehled.....	74
Popis funkce.....	74
Technické údaje.....	75
Bezpečnostní pokyny	75
Význam bezpečnostních pokynů.....	75
Piktogramy a symboly.....	76
Bezpečnostní pokyny pro benzinové řetězové pily.....	77
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	79
Zbytková nebezpečí.....	79
Příprava	80
Bezpečnostní zařízení.....	80
Montáž	80
Montáž pilového řetězu a vodící lišty.....	80
Provoz	80

Před provozem.....	80
Zapnutí a vypnutí.....	82
Odvětvování.....	84
Práce z lana a postroje.....	84
Čištění, údržba a skladování	86
Čištění.....	86
Údržba.....	86
Skladování.....	91
Hledání chyb	91
Přeprava	92
Likvidace/ochrana životního prostředí	92
Servis	92
Záruka.....	92
Opravná služba.....	93
Service-Center.....	93
Dovozce.....	93
Náhradní díly a příslušenství	94
Překlad původního EU prohlášení o shodě	94
Rozložený pohled	265



▲ VAROVÁNÍ! S touto řetězovou pilou smejí pracovat pouze osoby speciálně vyškolené pro ošetřování stromů. Použití bez patřičného vyškolení může vést k těžkým úrazům.

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nové benzinové pily k ošetřování stromů (následně uvedena jako výrobek nebo přístroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře

uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

▲ VAROVÁNÍ! Tato řetězová pila je určena pouze uživatelům vyškoleným v oblasti ošetřování stromů. Použití bez řádného školení může vést k vážným zraněním. Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ošetřování stromů, jako je prořezávání stromů a rozebírání stromů, pokud nelze použít řetězovou pilu s dlouhou vzdáleností rukojeti.

Tuto pilu k ošetřování stromů používejte pouze v případě, že nemůžete použít řetězovou pilu s dlouhou vzdáleností rukojeti. Riziko zranění je mnohonásobně vyšší.

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácními kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

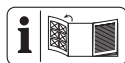
Rozsah dodávky/příslušenství

Vyberte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Benzinová řetězová pila pro ošetřování stromů
- Řetězový meč
- Pilový řetěz
- Ochrana řetězu
- Láhev na míšení paliva
- Láhev na olej (180 ml Bioolej na pilový řetěz)
- Kombinovaný nástroj
- Původní návod k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní vyklapné stránce.

- 1 Páka studeného startu (sytič)
- 2 Zadní rukojeť
- 3 Aretace plynové páky
- 4 Plynová páka
- 5 Brzdová páka řetězu
- 6 Řetězový meč
- 7 Pilový řetěz
- 8 Záchytný kolík řetězu

- 9 Matice
 - 10 Napínací šroub řetězu
 - 11 Kryt řetězového kola
 - 12 Tlumič hluku
 - 13 Palivové čerpadlo
 - 14 Přední rukojeť
 - 15 Rukojeť startéru
 - 16 Regulační šroub oleje
 - 17 Víko nádrže (Řetězový olej)
 - 18 Ukazatel paliva
 - 19 Ozubený doraz
 - 20 Kombinovaný nástroj
 - 21 Ochrana řetězu
 - 22 Víko nádrže (Palivo)
 - 23 Sklopné tlačítko
 - 24 Kryt vzduchového filtru
 - 25 Křídlatá matice
 - 26 Upevňovací oko
 - 27 Láhev na míšení paliva
 - 28 Láhev na olej
- Obr. A**
- 29 Šroub vodící lišty
 - 30 Upnutí (Napínací kolík řetězu)
 - 31 Řetězové kolo
 - 32 Napínací kolík řetězu
 - 33 Olejová propust
- Obr. C**
- 34 Šroub vzduchového filtru
 - 35 Skříň vzduchového filtru
 - 36 Vzduchový filtr
- Obr. D**
- 37 Konektor zapalovací svíčky
 - 38 Zapalovací svíčka

Popis funkce

Pila k ošetřování stromů je speciální řetězová pila s omezenou hmotností, kterou může vyškolená obsluha používat k prořezávání a rozebírání korun stojících stromů. Rukojeti jsou blízko sebe, aby byla usnadněna práce ve stísněných podmínkách.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Benzinová řetězová pila pro ošetřování stromů PBBPS 25 B2

Zdvihový objem 25,4 cm³

Max. výkon motoru 0,7 kW (0,95 PS)

Počet otáček motoru

– při volnoběhu n_0 3300±300 min⁻¹

– s vodící lištou a pilovým řetězem n_{max}
..... 11000 min⁻¹

Objem nádrže

– Řetězový olej 160 cm³ (0,16 l)

– Palivo 230 cm³ (0,23 l)

Schválené palivo ROZ 95 (E10)

Poměr míchání paliva 40:1

Schválený olej pro dvoutaktní motory

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Úroveň emisí V

Hodnota emisí oxidu uhličitého (CO₂) stanovena postupem schválení typu v EU:
1657,5 g/kWh

Výrobce motoru

- Obchodní název: MEILIN
- Název firmy: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktní adresa v Unii: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Německo

Rychlost řetězu v_{max} 21 m/s

Hmotnost

– bez vodící lišty a pilového řetězu 3,55 kg

– s vodící lištou a pilovým řetězem 4,05 kg

Pilový řetěz Kangxin 3/8.050x40DL

– Rychlost řetězu v_0 21 m/s

– Rozteč řetězu 9,525 mm (3/8")

– Počet hnacích článků 40

– Síla hnacího článku 1,3 mm (0,050")

Řetězový meč Kangxin AP10-40-509P

– Typ vodící lišty 10"

– Délka vodící lišty 30 cm (300 mm)

– Délka řezu 20 cm (200 mm)

Rozteč řetězových kol 9,525 mm (3/8")

– Počet zubů (řetězové kolo) 7

Typ ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 110 dB

– změřená 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB

Vibrace (a_H)

– Přední rukojeť 10,038 m/s²; K=1,5 m/s²

– Zadní rukojeť 9,395 m/s²; K=1,5 m/s²

▲ UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Hladina hluku a vibrační byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená celková hodnota vibrační byla určena podle následující normy: ISO 22867:2021

Uvedené hodnoty emisí hluku byly určeny podle následující normy: ISO 22868:2021

Hodnoty byly zjištěny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem.

Uvedená hodnota vibrační a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrační a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od dané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě.

Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



⚠ VAROVÁNÍ! S touto řetězovou pilou smějí pracovat pouze osoby speciálně vyškolené pro ošetřování stromů. Použití bez patřičného vyškolení může vést k těžkým úrazům.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání!



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Nikdy nepracujte jen jednou rukou!



Vždy pracujte oběma rukama!



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Objem nádrže na řetězový olej



40:1 Směšovací poměr paliva a oleje pro 2taktní motory: 40:1, smí se používat POUZE palivová směs



ROZ 95

palivo, které se smí použít



ISO-L-EGD

JASO FD

použitelný olej pro 2taktní motory



Nádržka na řetězový olej



Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)



X 6

Stiskněte 6x palivové čerpadlo



10°

Typ vodící lišty



MIN

MAX

Nastavení mazání řetězu

Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

Piktogram pod krytem řetězu



Směr běhu pilového řetězu

Piktogram na krytu řetězového kola



Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)



Nastavení napnutí řetězu

Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na závěsce



Aktivujte brzdu řetězu



6x

Stiskněte palivové čerpadlo



Zatáhněte za páku studeného startu (sytič)



3-4x

Tahejte za startovací lanko



Stlačte aretaci plynové páky a plynovou páku



Deaktivujte brzdu řetězu

Piktogram na láhvi na olej



Uschovejte na místě nepřístupném dětem

Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily

Pozor! Přečtěte si následující bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a hmotným škodám.

Všeobecné pokyny

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- **Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy při práci s řetězovými pilami v lese. Na základě místních předpisů může být vyžadována zkouška způsobilosti.** Obratě se na lesní správu.
- **S motorovou pilou nepracujte, jste-li unaveni, nemocí či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu, léků či drog.** Při práci vždy dělejte pravidelné přestávky.
- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určena. Například: řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovů, plas-**

tů, zdiva nebo jiných materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily k jiným než určeným činnostem by mohlo vést k nebezpečným situacím.

Příprava

- **Při práci vždy noste vhodný pracovní oděv, který umožňuje volnost pohybu.** Mezi ně patří ochranná přilba, chrániče sluchu, ochranné brýle nebo obličejový štít, rukavice odolné proti porážení, chrániče nohou a protiskluzová ochrana nohou.
- **Při řezání suchého dřeva může vznikat prach.** Noste vhodnou protiprachovou masku.
- Dbejte na to, aby při práci byly rukojeti suché a čisté.
- **Nepracujte s motorovou pilou, která je poškozená, nekompletní nebo upravená bez souhlasu výrobce. Motorovou pilu nikdy nepoužívejte s vadnou ochrannou výbavou.** Před použitím zkontrolujte bezpečnost motorové pily, zejména vodicí lišty a řetěz.
- Motorovou pilu nikdy nespouštějte v uzavřených nebo špatně větraných místnostech, protože hrozí vdechnutí výfukových plynů z motoru.
- Nikdy nespouštějte motorovou pilu, dokud nejsou vodicí lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola správně namontovány.

Provoz

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata.
- Nezačínejte, dokud nebude pracovní oblast bez překážek a dokud nenaplánujete ústup od padajícího stromu.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skryté kabeláže.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a**

rovném povrchu. Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.

- **Při mazání řetězu se v důsledku unikajícího oleje vytvoří nepatrná olejová stopa.** Dbejte na směr větru a zbytečně se nevystavujte mlze z mazacího oleje.
- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká.** Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zapletení vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.
- Nikdy nepracujte jen jednou rukou nebo nad výškou ramen.
- **Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů).** Svou pracovní polohu pravidelně obměňujte. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.
- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružící větev zasáhnout obsluhu a/nebo vymrstit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- Před odložením řetězové pily vypněte motor a vyčkejte na zastavení pilového řetězu.

Čištění, údržba a skladování

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
- Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze zákaznický servis pro řetězové pily.
- Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, že je motor vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo bě-

hem údržby může vést k vážnému zranění.

- Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodící lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohyblivým se pilovým řetězem.
- Uchovávejte motorovou pilu a palivo bezpečně a mimo dosah dětí. Kromě toho nesmí hrozit žádné nebezpečí, že by jakékoli uniklé palivo nebo výpary přišly do styku s jiskrami nebo otevřeným ohněm. Zdroje pro tvorbu jisker mohou být např. elektrická zařízení.
- Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby. Při delším skladování motorové pily nebo při přepravě vyprázdněte palivovou nádrž a nádrž na řetězový olej. Staré provozní prostředky nechte řádně zlikvidovat.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily k ošetřování stromů

⚠ VAROVÁNÍ! Tento přístroj je velmi nebezpečný nástroj, pokud nedáváte pozor nebo přístroj používáte neodborně. Tento přístroj může způsobit vážná zranění obsluhy nebo jiných osob. Proto je nanejvýš důležité si pozorně přečíst tento návod k obsluze a porozumět mu.

Všeobecné pokyny

- **Informace v tomto návodu k obsluze v žádném případě nenahrazují profesionální odbornost a zkušenosti.** Pokud si nejste jisti, jak přístroj obsluhovat, obraťte se na osobu s odbornými znalostmi a zkušenostmi.
- **Řetězovou pilu používejte k ošetření stromů jen tehdy, pokud máte požadované vzdělání.** Bez vzdělání nepracujte zvláště ve stromech. Nebezpečí vážných zranění je příliš vysoké.
- **Řetězovou pilu k ošetření stromů nepoužívejte pro práce, které můžete provádět i s řetězovou pilou se zadní rukojetí.** V případě zpětného rázu můžete řetězovou pilu se zadní rukojetí kontrolovat lépe než řetězovou pilu k ošetření stromů.

Příprava

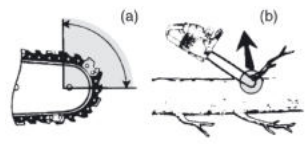
- **U tohoto přístroje hrozí zvýšené riziko ztráty kontroly.** Osoby, které s tímto přístrojem vykonávají práce na ošetření stromů, musí předem absolvovat odpovídající školení k řezacím a pracovním technikám. Obsluha musí mít k dispozici bezpečnostní vybavení, např. zvedací plošinu, lana a bezpečnostní popruhy.

Provoz

- **Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů).** Pokud zaznamenáte neobvyklé poruchy, okamžitě přestaňte pracovat a kontaktujte lékaře.
- Brzdu řetězu aktivujte vždy před nastartováním motoru a po nastartování motoru ihned uvolněte blokování startovacího plynu. Ujistěte se, že otáčky motoru opět přešly před uvolněním brzdy řetězu zpět na volnoběh.
- Blokování startovacího plynu používejte pouze při postupu startování.

⚠ VAROVÁNÍ! Před použitím stroje vložte blokování startovacího plynu.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespolehejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězo-

vé pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodržím níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředkláňte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/ nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Motor zapněte až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

Plynová páka (4)

- K zapnutí přístroje se musí odblokovat aretace plynové páky (3).

Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (5)

- Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud sklouzne z přední rukojeti.

Záchytný kolík řetězu (8)

- Snižuje nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

Obzubený doraz (19)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Usnadňuje řezání.

Pilový řetěz (7) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

Sklopné tlačítko (23)

- Při stisknutí sklopného tlačítka se přístroj okamžitě vypne.

Montáž

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (37).

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Před montáží nového pilového řetězu: Zkontrolujte, zda vodící lišta a řetězové kolo nejsou poškozené.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Deaktivujte brzdou řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (14).
Kryt řetězového kola (11) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
3. Nasadte vodící lištu (6) na čep vodící lišty (29) a posuňte jej na řetězové kolo (31).
4. Navlékněte pilový řetěz (7) na řetězové kolo (31).
5. Vložte pilový řetěz (7) na horní straně vodící lišty (6) do drážky vodící lišty. Začněte u řetězového kola (31). Je normální, že se pilový řetěz (7) prověsí.
6. Zatáhněte vodící lištu (6) dopředu, aby se pilový řetěz (7) napnul.
7. Nasadte kryt řetězového kola (11). Dbejte na to, aby napínací kolík řetězu (32) zapadl do upnutí (30).
8. Obě matice (9) krytu řetězového kola (11) utáhněte ručně. Vodící lištou by mělo být možné stále pohybovat.
9. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (10) pomocí kombinovaného nástroje (20) ∪.
10. Utáhněte matice (9) krytu řetězového kola (11) pomocí kombinovaného nástroje (20).

Provoz

Před provozem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s pilovým řetězem vždy noste ochranné rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu, ochrannou přilbu a pracovní oděv odolný proti proříznutí. Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky (37) a aktivujte brzdou řetězu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Při řezání suchého dřeva může vznikat prach. Noste vhodnou protiprachovou masku. Před provozem řetězové pily proveďte následující kroky:

- v případě potřeby *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 80
- *Napnutí pilového řetězu*, str. 88
- *Doplnění řetězového oleje*, str. 81

- *Kontrola brzdy řetězu, str. 81*
- *Kontrola olejové automatiky*
- *zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení v bezvadném stavu a kompletní a zda jsou všechny šroubové spoje utaženy,*
- *zkontrolovat těsnost palivového systému,*
- *zajistit, aby se řetězová pila nedotýkala žádných předmětů.*

OZNÁMENÍ! Přístroj zkontrolujte po upuštění na zem nebo jiných rázových účincích s ohledem na poškození. Přístroj se smí spustit v provozně bezpečném stavu.

OZNÁMENÍ! Řetězovou pilu lze znovu naolejovat, viz *Čištění, údržba a skladování, str. 86.*

Kontrola brzdy řetězu

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku dobíhajícího pilového řetězu. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obratě se na *Service-Center, str. 93.*

Před zapnutím zkontrolujte brzdu řetězu

1. Ujistěte se, že jsou páka brzdy řetězu (5) a mechanika čisté.
2. Zkontrolujte, zda páka brzdy řetězu (5) zapadá do koncových poloh.

Ne: Nepracujte s řetězovou pilou! Obratě se na servisní středisko.

Při zapnutí zkontrolujte brzdu řetězu

Tyto kroky jsou součástí každého postupu zapnutí.

Kontrola mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodicí lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Upozornění

- Před započetím práce zkontrolujte stav oleje.
- Funkci zkontrolujte při každém zapnutí během mazání řetězu.
- Mazání řetězu můžete kdykoli během provozu zkontrolovat.

Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Přidržte řetězovou pilu nad světlým podkladem.

Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!

- **Výrazná olejová stopa:** Řetězová pila pracuje bezvadně.
- **Slabá olejová stopa:** *Nastavení průtoku oleje, str. 87*
- **Žádná olejová stopa:** *Doplnění řetězového oleje, str. 81; Čištění olejové propusti, str. 87.*

Doplnění řetězového oleje

▲ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru!

Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodicí lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodicí liště (6).

- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, a pokud je hladina oleje nízká, olej dolijte. Obsah nádrže: 160 cm³ (0,16 l)
- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (17) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odsroubujte uzávěr palivové nádrže (17).
3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej setřete.
5. Našroubujte uzávěr palivové nádrže (17).

Míchání a plnění paliva

Upozornění

- **▲ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí požáru nebo výbuchu! Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru. Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný přetlak mohl pomalu pokles-

nout. Spustíte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa naplnění paliva.

- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce (E10: 30 dní). V případě nedodržení může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.
- **⚠ VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzínem a vdechnutí benzinových výparů.
- **OZNÁMENÍ!** Nevhodné palivo může poškodit dvoutaktní motor. Přístroj provozujte výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoutaktní motory (Poměr: 40:1).
- Objem nádrže (Palivo): 230 cm³ (0,23 l) Schválené palivo: ROZ 95 (E10)
- Hladinu můžete zkontrolovat na ukazateli paliva (18).
- Pro optimální výkon použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Láhev na míšení paliva (27)

Benzín	Olej pro 2taktní motory
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Míchání paliva

Na láhvi na míšení paliva (27) se nachází stupnice, která udává směšovací poměr pro plnění nádrže.

1. Nejprve naplňte benzín po značku (PETROL) v láhvi na míšení paliva (27).
2. Následně naplňte olej pro dvoutaktní motory až po druhou značku (OIL).
3. Uzavřete a protřepejte láhev na míšení paliva (27).

Naplnění paliva

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádrže (22) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (22).
3. Dolijte do palivové nádrže palivovou směs.
4. Otřete zbytky paliva kolem víka nádrže.
5. Zavřete víko nádrže (22).

Zapnutí a vypnutí

⚠ NEBEZPEČÍ! Motorovou pilu nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pilový řetěz se při volnoběhu nesmí pohybovat. Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Kontaktujte servisní středisko.

Studený start

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku rozběhu pilového řetězu. Dbejte na to, že brzda řetězu je aktivována. Přístroj je vybaven blokováním startovacího plynu. To se aktivuje, pokud se páka studeného startu (1) ručně znovu stiskne. Pokud se přístroj nyní spustí a brzda řetězu není aktivována, začne pilový řetěz běžet.

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně dolijte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 81*).

Postup

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (21). Pilový řetěz (7) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Zatáhněte brzdou řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (5) od přední rukojeti (14), dokud brzda řetězu nezaskočí.
3. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (13).
4. Zatáhněte páku studeného startu (1) do polohy \l.
5. Držte přístroj jednou rukou pevně za přední rukojeť (14). Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (15) na startovacím lanku a pomalu ho vytahujte, dokud neucítíte odpor.
6. Nyní startovací lanko rychle vytáhněte, aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte. Pokud je páka studeného startu (1) vytažená, motor vzhledem k zavřenému škrťací klapce naběhne jen krátce a opět se vypne.
7. Jakmile se motor vypne, aktivujte společně aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4). Páka studeného startu (1) automaticky skočí do provozní polohy „Teplý start“.
8. Nyní opět zatáhněte za startovací lanko, dokud motor nenastartuje.

Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.

Pokud motor nenaskočí ani po několika pokusech, přečtěte si kapitolu *Hledání chyb, str. 91*.

9. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (5) k přední rukojeti (14), dokud brzda řetězu nepovolí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

10. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4), tak se pilový řetěz (7) rozběhne.

Studený start s aretací plynové páky

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku rozběhu pilového řetězu. Dbejte na to, že brzda řetězu je aktivována. Přístroj je vybaven blokováním startovacího plynu. To se aktivuje, pokud se páka studeného startu (1) ručně znovu stiskne. Pokud se přístroj nyní spustí a brzda řetězu není aktivována, začne pilový řetěz běžet.

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně doliňte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 81*).

Postup

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (21). Pilový řetěz (7) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (5) od přední rukojeti (14), dokud brzda řetězu nezaskočí.
3. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (13).
4. Vytáhněte páku studeného startu (1).
5. Stiskněte páku studeného startu (1) opět ve směru krytu přístroje. Plynová páka (4) se ještě nesmí aktivovat.
6. Držte přístroj jednou rukou pevně za přední rukojeť (14). Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (15) na startovacím lanku a pomalu ho vytahujte, dokud neucítíte odpor.
7. Nyní startovací lanko rychle vytáhněte, aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte.

8. Jakmile motor nastartuje, aktivujte plynovou páku (4), aby se aretace plynové páky (3) uvolnila.

Přístroj běží na volnoběh.

Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.

9. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (5) k přední rukojeti (14), dokud brzda řetězu nepovolí.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

10. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4), pilový řetěz (7) se rozběhne.

Teplý start

Upozornění

- Teplý start lze provést max. 15–20 minut po posledním použití.
- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně doliňte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 81*).

Postup

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (21). Pilový řetěz (7) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Ponechte páku studeného startu (1) v dané poloze |↑|.
3. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (5) od přední rukojeti (14), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
4. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (13).
5. Držte přístroj jednou rukou pevně za přední rukojeť (14).
6. Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (15) na startovacím lanku. Pomalu tahejte startovací lanko, dokud neucítíte odpor.
7. Nyní několikrát rychle zatáhněte za startovací lanko. Motor by měl nastartovat po 1–2 zataženích. Pokud motor po několika pokusech nenaskočí, vyzkoušejte postup: *Studený start, str. 82*.
8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (5) k přední rukojeti (14), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (3) a plynovou páku (4), tak se pilový řetěz (7) rozběhne.

Vypnutí motoru v nouzové situaci

1. Stiskněte sklopné tlačítko (23).

Vypnutí motoru

1. Pusťte příp. plynovou páku (4).
2. Stiskněte sklopné tlačítko (23).

Odvětvování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Dbejte na pevný a bezpečný postoj při odvětvování.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Neřežte špičkou vodící lišty.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 79*).
- Podepřete pilu k ošetřování stromů při odvětvování pokud možno ozubeným dozrazem (19).
- Dbejte na to, že se řetězová pila může na konci řezu vlastní vahou rozhoupat. V řezu již není řetězová pila podpírána. Odpočívajícím způsobem ji přidržíte.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Odvětvování po kouscích

Zkraťte dlouhé, resp. silné větve, než provedete finální rozdělovací řez. Tím zabráníte zaseknutí pilového řetězu.

Práce z lana a postroje

V této kapitole jsou uvedeny vhodné pracovní postupy pro snížení rizika poranění při používání řetězových pil k ošetřování stromů při práci ve výšce z lana a postroje. Ačkoli může tvořit základ poradenské a školící literatury, neměla by být považována za náhradu for-

málního školení. Pokyny uvedené v této příloze jsou pouze příkladem osvědčených pracovních postupů.

Mohou se na ně vztahovat národní nebo jiné předpisy, které mohou být přísnější. Obsah této kapitoly:

- Obecná doporučení, která by měla být dodržena před použitím řetězové pily k ošetřování stromů pro práci ve výškách z lana a postroje.
- Příprava na použití řetězové pily k ošetřování stromů z lana a postroje. Jak používat řetězovou pilu k ošetřování stromů k prořezávání a rozebírání, včetně bezpečné pracovní polohy pro použití oběma rukama, spuštění řetězové pily, řezání řetězovou pilou, omezení pro použití jednou rukou a uvolnění zaseknuté řetězové pily.

Tato kapitola se nezabývá technikami kontroly částí větví a kmenů řezaných řetězovou pilou. Nezabývá se ani obecnými aspekty bezpečného používání, které již byly řešeny.

Obecná doporučení

- Obsluha řetězové pily k ošetřování stromů při práci ve výšce na laně a v postroji by nikdy neměla pracovat sama. Na pomoc by měl být přítomen pracovník na zemi vyškolený v příslušných nouzových postupech.
- Obsluha by měla být vyškolená v obecných technikách bezpečného lezení a uvedení do pracovní polohy a měla by být řádně vybavena postrojem, lany, řemeny, karabinami a dalším vybavením pro udržování bezpečné a spolehlivé pracovní polohy pro sebe i řetězovou pilu.

Příprava řetězové pily k použití

- Řetězovou pilu by měl zkontrolovat, nastartovat a nechat zahřát pracovník na zemi a poté ji vypnout, než ji pošle nahoru k obsluze na stromě.
- Řetězová pila by měla být vybavena vhodným řemenem k připevnění k postroji obsluhy (Obr. B.⊙).
 - Upevněte řemen kolem upevňovacího bodu na zadní straně řetězové pily.
 - Zajistěte vhodně karabinu, které umožní nepřímé (tj. prostřednictvím řemenu) a přímé (tj. v upevňovacím bodě na řetězové pile) připevnění řetězové pily k postroji obsluhy.

- Zajistěte, aby byla řetězová pila bezpečně připevněna, když je posílána k obsluze.
- Před odpojením řetězové pily od prostředku pro výstup se ujistěte, že je řetězová pila připevněna k postroji.
- Možnost přímého připevnění řetězové pily k postroji snižuje riziko poškození vybavení při pohybu kolem stromu. Řetězová pila by měla být při přímém upevnění k postroji vždy vypnuta.
- Řetězová pila by měla být upevněna pouze k doporučeným upevňovacím bodům na postroji. Ty mohou být uprostřed (vpředu nebo vzadu) nebo po stranách. Pokud je to možné, měla by být řetězová pila upevněna k zadnímu středovému bodu, aby se nedostala do blízkosti lezec-kých lan a aby její váha spočívala uprostřed páteře obsluhy (Obr. B.②).
- Při přemísťování řetězové pily z kteréhokoliv upevňovacího bodu do jiného by se obsluha měla ujistit, že je pila v nové poloze zajištěna, než ji uvolní z předchozího upevňovacího bodu.

Použití řetězové pily na stromě

• Analýza nehod

Analýza nehod s těmito řetězovými pilami při práci na stromech ukazuje, že hlavní příčinou je nevhodné používání řetězové pily jednou rukou. V naprosté většině případů nehod obsluha nezajistí bezpečnou pracovní polohu, která by jí umožnila držet obě rukojeti řetězové pily. To zvyšuje riziko zranění z následujících důvodů:

- Obsluha nemá pevný úchop řetězové pily, pokud pila odskočí.
- Obsluha nemá řetězovou pilu pod kontrolou, což zvyšuje pravděpodobnost, že se pila dostane do kontaktu s lezeckými lany a tělem obsluhy (zejména levou rukou a paží).
- Obsluha ztratí kontrolu nad pilou v důsledku nebezpečné pracovní polohy. To může mít za následek kontakt s řetězovou pilou v důsledku neočekávaného pohybu během práce.
- **Zajištění pracovní polohy pro obouruční použití**
Pro zajištění bezpečné práce s řetězovou pilou oběma rukama by se obsluha měla snažit o bezpečnou pracovní polohu pro

práci s řetězovou pilou následujícím způsobem:

- při řezání vodorovných řezů v úrovni boků
- při řezání svislých řezů v úrovni nervového spletnce
- Pracuje-li obsluha v blízkosti svislých kmenů s malými bočními silami, může k udržení bezpečné pracovní polohy stačit bezpečná poloha nohou. Jakmile se však obsluha vzdálí od kmene, bude muset přijmout opatření k odstranění nebo potlačení rostoucích bočních sil. Toho lze dosáhnout přesměrováním hlavního lana přes doplňkový kotvení bod nebo použitím nastavitelného řemenu přímo z postroje do doplňkového kotvení bodu (Obr. B.③).
- Získání bezpečné opory pro nohy na pracovišti může být usnadněno použitím dočasného třmenu pro chodidla vytvořeného z nekonečného popruhu (Obr. B.④).

Spuštění řetězové pily na stromě

- Postup spuštění řetězové pily na stromě:
 - Před spuštěním zatáhněte brzdu řetězu.
 - Při startování držte řetězovou pilu na levé nebo pravé straně těla:
 - na levé straně:** Držte řetězovou pilu levou rukou za přední rukojeť a v pravé ruce držte tažnou startovací šňůru. Poté levou rukou tlačte řetězovou pilu od těla.
 - na pravé straně:** Držte řetězovou pilu pravou rukou za některou rukojeť a tažnou startovací šňůru v levé ruce. Poté pravou rukou tlačte řetězovou pilu od těla.
- Před spuštěním běžící řetězové pily na řemen vždy zatáhněte brzdu řetězu.
- Před prováděním kritických řezů by obsluha měla vždy zkontrolovat, zda má řetězová pila dostatek paliva.

Uvolnění zaseknuté řetězové pily

Postup pro uvolnění zaseknuté řetězové pily:

- vypněte řetězovou pilu a bezpečně ji připevněte ke kmeni stromu směrem k řezu nebo k samostatnému vedení nářadí,
- vytáhněte řetězovou pilu z řezu, přičemž podle potřeby nadzvedněte větev, a
- v případě potřeby použijte ruční pilu nebo druhou řetězovou pilu k uvolnění zasek-

nuté řetězové pily řezáním minimálně 30 cm od zaseknuté řetězové pily.

Ať už je k uvolnění zaseknuté řetězové pily použita ruční pila nebo druhá řetězová pila, uvolňovací řezy by měly vždy směřovat ven (ke špičkám větve), aby nedošlo k odnesení řetězové pily s řezem a dalším zkomplikování situace.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte motor.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

▲ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikat, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádržece zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

▲ VAROVÁNÍ! Čistící práce zásadně provádějte s vypnutým a vychladlým motorem a odpojeným konektorem zapalovací svíčky / aktivovanou brzdou řetězu.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (11), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodící lištu (6)
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (33), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

Údržba

▲ VAROVÁNÍ! Nesprávná údržba, používání nevyhovujících náhradních dílů nebo odstranění, resp. úprava bezpečnostních součástí mohou vést k delší době brzdění řetězu a vyššímu riziku zpětného rázu.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního řezného výkonu a přejdete nehodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (31)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (7)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Pilový řetěz (7)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (6)	<i>Údržba vodící lišty, str. 89</i>	✓		✓
Řetězový meč (6)	<i>Otočení vodící lišty, str. 90</i>		✓	
Olejevá automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		
Spojka	Kontrola zastavení při volnoběhu	✓		
Šrouby, matice, čepy	Kontrola a utažení		✓	
Vzduchový filtr (36)	<i>Čištění vzduchového filtru, str. 87</i>			✓
Zapalovací svíčka (38)	<i>Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 87</i>		✓	

Údržba mazání řetězu

Před započatím práce zkontrolujte stav oleje a funkci mazání řetězu.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Nastavení průtoku oleje

Plochým šroubovákem otáčejte regulačním šroubem oleje (16) na spodní straně.

- ⤴: Zvýšení průtoku oleje
- ⤵: Snížení průtoku oleje

Čištění olejové propusti

Pravidelně čistěte olejovou propust, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 88*
2. Zbytky a nečistoty v olejové propusti (33) odstraňte kartáčem nebo hadříkem.
3. Pokud je čištění olejové propusti neúspěšné, nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu. Obráťte se na servisní středisko.

Čištění vzduchového filtru

▲ UPOZORNĚNÍ! Přístroj nikdy neprovoďte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození přístroje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

Postup (Obr. C)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
 2. Odstraňte křídlatou matici (25).
 3. Odstraňte kryt vzduchového filtru (24).
 4. Sejměte skříň vzduchového filtru (35). Na vnitřní straně skříně vzduchového filtru se nachází vzduchový filtr (36).
 5. Vzduchový filtr (36) umyjte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. **K čištění nikdy nepoužívejte benzín!**
- OZNÁMENÍ!** Vyměňte vzduchový filtr (36), když je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný (*Náhradní díly a příslušenství, str. 94*).
6. Vyčistěte také síť filtru skříně vzduchového filtru (35) od prachu a nečistot.
 7. Vzduchový filtr (36) vložte do skříně vzduchového filtru (35).
 8. Opět nasadte skříň vzduchového filtru (35) na šroub vzduchového filtru (34).
 9. Opět nasadte kryt vzduchového filtru (24) na šroub vzduchového filtru (34).
 10. Upevněte kryt vzduchového filtru (24) pomocí křídlaté matice (25).

Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky

▲ UPOZORNĚNÍ! Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru. Zajistěte bezvadné zapalovací svíčky.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

- hmatadlo (k dispozici v odborných prodejnách)
- drátěný kartáč
- náhradní zapalovací svíčka L8RTC

Postup (Obr. D)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Odstraňte křídlatou matici (25).
3. Odstraňte kryt vzduchového filtru (24).
4. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (37) ze zapalovací svíčky (38).
5. Odšroubujte zapalovací svíčku (38) ∪ kombinovaným nástrojem (20).
6. Zapalovací svíčku můžete nyní zkontrolovat, nastavit a vyčistit:
 - Zkontrolujte hmatadlem, zda má vzdálenost elektrod následující hodnotu: 0,6–0,7 mm
 - Podle potřeby nastavte odstup: Opatrně ohněte zemnicí elektrodu zapalovací svíčky (38).
 - Zapalovací svíčku (38) očistěte drátěným kartáčem.
 - Pokud zapalovací svíčku nemůžete uvést do bezvadného stavu: Nahradte zapalovací svíčku.
7. Otočte zapalovací svíčku (38) ∪ kombinovaným nástrojem (20).
8. Konektor zapalovací svíčky (37) nastrčte na zapalovací svíčku (38).
9. Opět nasadte kryt vzduchového filtru (24) na šroub vzduchového filtru (34).
10. Upevněte kryt vzduchového filtru (24) pomocí křídlaté matice (25).

Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je potřebné provést další donastavení, nechte nastavení provést v odborné dílně.

Demontáž pilového řetězu a vodící lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (37).

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup

1. Postavte přístroj na rovný podklad.

2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (14).
Kryt řetězového kola (11) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
3. Uvolněte pilový řetěz (7): Otáčejte napínacím šroubem řetězu (10) pomocí kombinovaného nástroje (20) ∪.
4. Odstraňte matice (9) krytu řetězového kola (11) pomocí kombinovaného nástroje (20).
5. Sejměte kryt řetězového kola (11).
6. Posuňte vodící lištu (6) směrem k řetězovému kolu (31).
Pilový řetěz (7) a vodící lištu (6) můžete odstranit.

Výměna pilového řetězu a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejnice nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Použití neschválených kombinací vodící lišty a pilového řetězu může vést ke zvýšenému riziku zpětného rázu.

Podmínky

- *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 88*

Povolená řezací souprava

- Řetězový meč
Kangxin AP10-40-509P
- Pilový řetěz
Kangxin 3/8.050x40DL

Postup

1. Vyměňte vodící lištu (6) / pilový řetěz (7).
2. Namontujte vodící lištu (6) a pilový řetěz (7) podle popisu níže *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 80*.

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

Montáž řetězové pily a vodící lišty je popsána v kapitole *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 80*.

Napnutí pilového řetězu

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při ne-

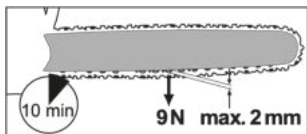
dodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu.

Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



▲ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (37).

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutí řetězu

Vytáhněte pilový řetěz (7) nahoru v horní části vodící lišty (6).

- Pilový řetěz lze jen stěží vytáhnout nahoru: Napnutí řetězu je příliš vysoké. Povolte pilový řetěz.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru natolik, že nejsou zcela viditelné hnací články: Napnutí řetězu je správné.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru tak daleko, že jsou hnací články plně viditelné: Napětí řetězu je příliš nízké. Napněte pilový řetěz.

Postup

1. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (14).
Kryt řetězového kola (11) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
2. Povolte matice (9) krytu řetězového kola (11) pomocí kombinovaného nástroje (20).
3. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (10) pomocí kombinovaného nástroje (20) ∩.
Uvolnění pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (10) pomocí kombinovaného nástroje (20) ∪.
4. Utáhněte matice (9) krytu řetězového kola (11) pomocí kombinovaného nástroje (20).

U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejspíše však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu, str. 88*).

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebenému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebené vodící liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole *Napnutí pilového řetězu, str. 88*.

Údržba vodící lišty

▲ VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti průřezu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (5) dozadu k přední rukojeti (14).

Kryt řetězového kola (11) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.

3. Povolte obě matice (9) krytu řetězového kola (11) pomocí kombinovaného nástroje (20).
4. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (10) kombinovaným nástrojem (20) \cup , abyste povolili napnutí pilového řetězu (7).
5. Sejměte kryt řetězového kola (11), vodicí lištu (6) a pilový řetěz (7).
6. Zkontrolujte vodicí lištu (6), zda není opotřebená. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodicí plochy plochým pilníkem.
7. Vyčistěte olejovou propust (33), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
8. Namontujte vodicí lištu (6), pilový řetěz (7) a kryt řetězového kola (11) a opět napněte pilový řetěz (7).

OZNÁMENÍ! Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Výměna ozubeného dorazu

1. *Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 88*
2. Povolte a odstraňte šrouby na ozubeném dorazu (19).
3. Vyměňte ozubený doraz (19).
4. Utáhněte šrouby na ozubeném dorazu (19).
5. *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 80*

Otočení vodicí lišty

▲ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Vodicí lišta (6) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup

1. *Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 88*
2. Otočte vodicí lištu kolem její horizontální osy. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 80*

Ostření řezných zubů

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvorí žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkoušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostření pilového řetězu (např. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebený a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty :
 - Úhel ostření (25°)
 - Náběhový úhel ostří (10°)
 - Hloubka ostření (0,6 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,8 mm (3/16"))

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
3. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven.

Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.

- Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
- Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
- Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,6 mm od řezacího zubu.
- Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
- Upevněte ochranu řetězu (21).
- Kombinovaný nástroj (20) lze uložit na ochranu řetězu (21) a uschovat.
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace/ochrana životního prostředí, str. 92*).
V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skla-

dování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.

- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Skladování během provozních přestávek

▲ UPOZORNĚNÍ! Zbytky paliva v karburátoru mohou způsobit problémy se startováním nebo trvalé poškození přístroje.

V případě provozních přestávek až do 3 měsíců

- Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.
- Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se motor nezastaví a karburátor je bez paliva.
- Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).

Další opatření v případě provozních přestávek déle než 3 měsíce

- Odstraňte zapalovací svíčku (38) kombinovaným nástrojem (20) (*Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 87*).
- Kávovou lžičkou dolijte čistý dvoutaktní olej do spalovací komory.
- Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
- Poté opět vložte zapalovací svíčku (38).

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Pilový řetěz se neroz-běhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (7)	<i>Kontrola brzdy řetězu, str. 81</i>
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky <i>Doplnění řetězového oleje, str. 81</i> <i>Údržba mazání řetězu, str. 87</i> Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 88</i>

Príznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	žádné palivo v nádržce	Doplňte palivo
	Nesprávné pořadí nastartování	<i>Zapnutí a vypnutí, str. 82</i>
	Vadný motor	Obracejte se na servisní středisko.
	Zapalovací svíčka (38) je opotřebovaná	<i>Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 87</i>
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (7)	<i>Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 80</i>
	Pilový řetěz (7) je tupý	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ostření řezných zubů, str. 90</i> • <i>Výměna pilového řetězu a vodící lišty, str. 88</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 88</i>

Přeprava

- Při přepravě přístroje zakryjte vodící lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (21).
- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (14) s vodící lištou směřující dozadu.
- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.
- Udržujte horký tlumič hluku (12) pryč od těla.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Další informace vám podá příslušná správa.

- Zbytky použitého oleje a benzínu nevylévejte do kanalizace nebo odtoku. Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte – odevzdejte je do sběrného místa.
- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroje nepatří do domácího odpadu.
- Vyprázdněte pečlivě benzínovou nádrž a odevzdejte přístroj v místě recyklace.
- Prázdné nádoby od oleje a paliva ekologicky zlikvidujte.

- Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrídít pro recyklaci.
- V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodoují. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 495945_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.

- Po konzultaci s našim servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zasláná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na záadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zasláné neopraveně, přístroje zasláné jako objemné zboží nebo expres zasláné přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com

IAN 495945_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 93*

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Benzínová řetězová pila pro ošetřování stromů**

Model: **PBBPS 25 B2**

Sériové číslo: 000001–124000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 107,3 dB;

- zaručená: 110 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Oznamovaný subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Německo

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
08.12.2025

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	95
Používanie na určený účel.....	95
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	96
Prehľad.....	96
Opis funkcie.....	96
Technické údaje.....	97
Bezpečnostné pokyny.....	97
Význam bezpečnostných pokynov.....	97
Piktogramy a symboly.....	98
Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové píly.....	99
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....	101
Zostatkové riziká.....	101
Príprava.....	102
Bezpečnostné zariadenia.....	102
Montáž.....	102
Montáž pílovej reťaze a lišty.....	102
Prevádzka.....	102
Pred prevádzkou.....	102
Zapnutie a vypnutie.....	104
Odvetvovacie práce.....	106
Práce s lanom a postrojom.....	106
Čistenie, údržba a skladovanie.....	108
Čistenie.....	108
Údržba.....	108
Skladovanie.....	113
Vyhľadávanie chýb.....	114
Preprava.....	114
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	114
Servis.....	115
Garancia.....	115
Opravný servis.....	116
Service-Center.....	116
Importér.....	116
Náhradné diely a príslušenstvo.....	117
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	117
Rozložený pohľad.....	265



VAROVANIE! Túto reťazovú pílu smú používať iba zaškolení pracovníci poverení ošetrovaním stromov. Používanie bez príslušného zaškolenia môže viesť k ťažkým úrazom.

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novej benzínovej píly na ošetrovanie stromov (ďalej len výrobok alebo prístroj).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na

obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

VAROVANIE! Táto reťazová píla je určená na ošetrovanie stromov iba zaškolenou obsluhou. Ak by s ňou pracovala osoba, ktorá nemá príslušné školenie, môže to mať za následok ťažké poranenia.

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ošetrovanie stromov, napríklad presvetľovanie alebo pílenie, keď nie je možné použiť reťazovú pílu s dlhým držadlom.

Používajte túto pílu na ošetrovanie stromov iba vtedy, keď nemôžete použiť reťazovú pílu s dlhým držadlom. Riziko poranenia je niekoľkonásobne vyššie.

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s

obsahom cudzích telies (napr. klincov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

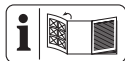
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Benzinová píla na ošetrovanie stromov
- Lišta
- Pílová reťaz
- Ochranný kryt reťaze
- Flaša na miešanie paliva
- Flaša oleja (180 ml Organický pílový reťazový olej)
- Kombinovaný nástroj
- pôvodný návod na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Páka studeného štartu (sýtič)
- 2 Zadná rukoväť
- 3 Blokovanie plynovej páky
- 4 Plynová páka
- 5 Páka brzdy reťaze
- 6 Lišta
- 7 Pílová reťaz

- 8 Zachytávací čap reťaze
 - 9 Matica
 - 10 Napínacia skrutka reťaze
 - 11 Kryt reťazového kolesa
 - 12 Tlmič hluku
 - 13 Palivové čerpadlo
 - 14 Predná rukoväť
 - 15 Štartovacia rukoväť
 - 16 Skrutka na reguláciu oleja
 - 17 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
 - 18 Indikátor paliva
 - 19 Ozubený doraz
 - 20 Kombinovaný nástroj
 - 21 Ochranný kryt reťaze
 - 22 Uzáver nádrže (Palivo)
 - 23 Prepínač
 - 24 Kryt vzduchového filtra
 - 25 Kridlová matica
 - 26 Upevňovacie oko
 - 27 Flaša na miešanie paliva
 - 28 Flaša oleja
- Obr A**
- 29 Čap lišty
 - 30 Uchytenie (Reťazový upínací kolík)
 - 31 Reťazové koleso
 - 32 Reťazový upínací kolík
 - 33 Pripust oleja
- Obr C**
- 34 Čap vzduchového filtra
 - 35 Teleso vzduchového filtra
 - 36 Vzduchový filter
- Obr D**
- 37 Konektor zapaľovacej sviečky
 - 38 Zapaľovacia sviečka

Opis funkcie

Píla na ošetrovanie stromov je špeciálna reťazová píla menších rozmerov, ktorú môže používať vyškolená obsluha na orezávanie a úpravu korún stromov. Rukoväte sú blízko seba, aby bola práca v stiesnených podmienkach ľahšia.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzinová píla na ošetrovanie stromov

..... **PBBPS 25 B2**

Zdvihový objem 25,4 cm³

Max. výkon motora 0,7 kW (0,95 PS)

Otáčky motora

–Vo voľnobehu n_0 3300±300 min⁻¹

–S lištou a pílovou reťazou n_{max}
..... 11000 min⁻¹

Objem nádrže

–Reťazový olej 160 cm³ (0,16 l)

–Palivo 230 cm³ (0,23 l)

Povolené palivo ROZ 95 (E10)

Zmiešavací pomer paliva 40:1

Povolený olej pre dvojtaktné motory
..... ISO-L-EGD, JASO FD

Emisný stupeň V

Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO₂) zis-
tená prostredníctvom postupu typového
schválenia EÚ: 1657,5 g/kWh

Výrobca motora

- Obchodný názov: MEILIN
- Firemný názov: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktná adresa v únií: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Nemecko

Rýchlosť reťaze v_{max} 21 m/s

Hmotnosť

–Bez lišty a pílovej reťaze 3,55 kg

–S lištou a pílovou reťazou 4,05 kg

Pílová reťaz Kangxin 3/8.050x40DL

–Rýchlosť reťaze v_0 21 m/s

–Delenie reťaze 9,525 mm (3/8")

–Počet hnacích článkov 40

–Hrúbka pohonného článku . 1,3 mm (0,050")

Lišta Kangxin AP10-40-509P

–Typ lišty 10"

–Dĺžka lišty 30 cm (300 mm)

–Dĺžka rezu 20 cm (200 mm)

Delenie reťazového kolesa 9,525 mm (3/8")

–Počet zubov (reťazové koleso) 7

Druh ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 87,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 110 dB

– odmeraná 107,3 dB; $K_{WA}=2,41$ dB

Vibrácie (a_h)

– Predná rukoväť 10,038 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Zadná rukoväť 9,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

⚠ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedená celková hodnota vibrácií bola určená podľa tejto normy: ISO 22867:2021

Uvedená hodnota emisií hluku bola určená podľa tejto normy: ISO 22868:2021

Hodnoty boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým.

Uvedená celková hodnota vibrácií a uvedená hodnota emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

⚠ VAROVANIE! Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať

úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

! OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



! VAROVANIE! Túto reťazovú pílu smú používať iba zaškolení pracovníci poverení ošetrovaním stromov. Používanie bez príslušného zaškolenia môže viesť k ťažkým úrazom.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče sluchu

Používajte chrániče očí

Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Používajte ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerezaniu!



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.



Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



Nikdy nepracujte len s jednou rukou!



Pracujte vždy oboma rukami!



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Objem nádrže reťazového oleja



40:1 Zmiešavací pomer paliva a dvojtaktného oleja: 40:1, používajte IBA zmes paliva



ROZ 95

Používané palivo



ISO-L-EGD

JASO FD

Používaný dvojtaktný olej



Nádržka na reťazový olej



Potiahnutie páky studeného štartu (sýtič)



x 6

Stlačte 6x palivové čerpadlo



10"

Typ lišty



MIN

MAX

Nastavenie mazania reťaze

Piktogram na páke brzdy reťaze



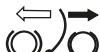
Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram pod krytom reťazového kolesa



Smer chodu pílovej reťaze

Piktogram na kryte reťazového kolesa



Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)



Nastavenie napnutia reťaze

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Piktogramy na visiacom štítku



Aktivovať brzdzu reťaze



Stlačiť palivové čerpadlo



Potiahnuť páku studeného štartu (sýtič)



Potiahnuť lanko spúšťača



Aktivovať blokovanie plynovej páky a plynovú páku



Deaktivovať brzdzu reťaze

Piktogram na fľaši oleja



Uschovajte na mieste neprístupnom deťom

Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové píly

Pozor! Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ujmom na zdraví osôb a vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- **Pri práci s reťazovými pilami v lese dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy. Miestne ustanovenia si môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti.** Informujte sa u lesnej správy.
- **Nepracujte s motorovou pilou, keď ste unavený alebo nesústredený alebo ste predtým požíli alkohol, tabletky či drogy.** Vždy si včas urobte prestávku v práci.
- **Reže iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiá-**

lov. Používanie reťazovej píly na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Príprava

- **Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev, ktorý umožňuje voľnosť pohybu.** Jeho súčasťou je ochranná prilba, ochrana na sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, ochrana rúk a s ochranou proti prerezaniu: Ochrana nôh a protišmyková ochrana chodidiel.
- **Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach.** Noste vhodnú protiprachovú masku.
- Dávajte pozor na to, aby boli rukováti pri práci suché a čisté.
- **Nikdy nepracujte s motorovou pilou, ktorá je poškodená, nekompletná alebo bola upravená bez súhlasu výrobcu. Motorovú pílu nikdy nepoužívajte s chybným ochranným vybavením.** Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav motorovej píly, zvlášť lištu a reťaz.
- Motorovú pílu nikdy neštartujte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch, pretože existuje nebezpečenstvo vdýchnutia spalín motora.
- Motorovú pílu nikdy nespúšťajte skôr ako sa správne namontujú lišta, pílová reťaz a kryt reťazového kolesa.

Prevádzka

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá.
- Naštartujte prístroj až vtedy, keď je pracovná oblasť bez prekážok a máte naplánovanú ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
- **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie reťazovej píly v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.
- **Reťazovú pílu držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz píly sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt reťaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti reťazovej píly budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Vždy udržiajte správny postoj a používajte reťazovú pílu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom**

povrchu. Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.

- **Pri mazaní reťaze sa v dôsledku unikajúceho oleja vytvára malá olejová stopa.** Dávajte pozor na smer vetra a zbytočne sa nevystavujte hmle z mazacieho oleja.
- **Keď je reťazová píla v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že sa reťaz píly ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze píly.
- Nikdy nepracujte s jednou rukou alebo v úrovni nad výškou pliec.
- **Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk vplyvom vibrácií (choroba bielych prstov).** Pravidelne meňte svoju pracovnú pozíciu. Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na pamäti, že osobná predispozícia k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie sily úchopu vynaložené pri práci skracujú dobu používania.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa pnutie v drevených vláknach uvoľní, vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vymknúť reťazovú pílu mimo kontroly.
- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz píly a môže byť šľahnutý smerom k vám alebo vás môže vyviešť z rovnováhy.
- Predtým, ako reťazovú pílu odložíte, vypnite motor a počkajte, kým sa pilová reťaz zastaví.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na údržbu, kontrolu a servis v tomto návode na obsluhu.
- Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len zákaznicky servis pre reťazové píly.
- Pri čistení reťazovej píly od nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbových prácach dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že motor je vypnutý a zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstra-

ňovaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbových prác môže viesť k vážnym poraneniam.

- Používajte len diely príslušenstva, ktoré sa odporúčajú v tomto návode.
- **Noste reťazovú pílu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou píly.
- Motorovú pílu a palivo uchovávajte bezpečne a mimo dosahu detí. Navyše nesmie hroziť riziko kontaktu prípadne vytečeného paliva alebo výparov s iskrami alebo otvorenými plameňmi. Zdrojmi tvorenia iskier môžu byť napr. elektrické prístroje.
- Na skladovanie paliva používajte vhodné a dovoľené zásobníky. Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave motorovej píly vyprázdňte palivovú nádrž a nádrž na reťazový olej. Všetky prevádzkové prostriedky nechajte riadne zlikvidovať.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre reťazové píly na ošetrovanie stromov

⚠ VAROVANIE! Prístroj je v prípade nepozornosti alebo nesprávneho používania veľmi nebezpečný. Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia obsluhy alebo ďalších osôb. Preto je veľmi dôležité pozorne si prečítať tento návod na obsluhu a pochopiť ho.

Všeobecné upozornenia

- **Informácie v tomto návode na obsluhu v žiadnom prípade nenahrádzajú profesionálne schopnosti a skúsenosti.** Ak nemáte istotu, ako tento prístroj obsluhovať, poraďte sa s niekým, kto má príslušné vedomosti a skúsenosti.
- **Reťazovú pílu na ošetrovanie stromov používajte iba vtedy, keď máte požadované vzdelanie.** Bez príslušného vzdelania určite nepracujte na stromoch. Hrozí vysoké nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **Nepoužívajte reťazovú pílu na ošetrovanie stromov na práce, ktoré môžete vykonať aj reťazovou pilou so zadnou rukoväťou.** Reťazovú pílu so zadnou rukoväťou môžete v prípade spätného rázu ovládať lepšie ako reťazovú pílu na ošetrovanie stromov.

Príprava

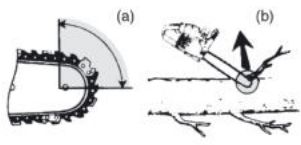
- **Pri tomto prístroji je zvýšené nebezpečenstvo straty kontroly.** Osoby, ktoré pomocou tohto prístroja ošetrujú stromy, musia vopred absolvovať príslušné školenie o technikách rezania a práce. Obsluha musí mať bezpečnostné vybavenie, ako je zdvíhacia plošina, laná a bezpečnostné pásy.

Prevádzka

- **Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť k poruchám prekrvenia rúk vplyvom vibrácií (choroba bielych prstov).** Keď spozorujete neobvyčajné prejavy, ihneď ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.
- Pred spustením motora vždy aktivujte brzdu reťaze a po naštartovaní motora okamžite uvoľnite poistku zapnutia. Pred uvoľnením brzdy reťaze skontrolujte, či sa otáčky motora znovu vrátili do chodu naprázdno.
- Poistku zapnutia používajte iba pri štartovaní.

▲ VAROVANIE! Pred použitím stroja aktivujte poistku zapnutia.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz pily počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily máte urobiť niekoľko kro-

kov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držadlo reťazovej pily, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijímú vhodné opatrenia. Reťazovú pilu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držaniu tela a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej pily v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze pily môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Motor zapnite až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Plynová páka (4)

- Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie plynovej páky (3) odblokovať.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (5)

- Pílová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zaskočená.
- Okamžite zastaví pílovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z prednej rukoväti.

Zachytávací čap reťaze (8)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď pílová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

Ozubený doraz (19)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Pílová reťaz (7) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Prepínač (23)

- Po stlačení prepínača sa prístroj okamžite vypne.

Montáž

Montáž pílovej reťaze a lišty

▲ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajúte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (37).

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Pred montážou novej reťaze píly: Skontrolujte poškodenie lišty a reťazového kolesa.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr A)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (14).
Kryt reťazového kolesa (11) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Nasadte lištu (6) na čapy lišty (29) a nasaďte ju na reťazové koleso (31).
4. Navlečte pílovú reťaz (7) cez reťazové koleso (31).
5. Vložte pílovú reťaz (7) na vrchnej strane lišty (6) do drážky lišty. Začnite na reťazovom kolese (31). Previsnutie pílovej reťaze (7) je normálne.
6. Potiahnite lištu (6) smerom dopredu, aby ste napli pílovú reťaz (7).
7. Nasadte kryt reťazového kolesa (11). Uistite sa, že reťazový upínací kolík (32) zapadol do uchytenia (30).
8. Obe matice (9) krytu reťazového kolesa (11) ručne dotiahnite. Lišta by ešte mala byť schopná pohybu.
9. Napnutie pílovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (10) pomocou kombinovaného nástroja (20) ↻.
10. Dotiahnite maticu (9) krytu reťazového kolesa (11) pomocou kombinovaného nástroja (20).

Prevádzka

Pred prevádzkou

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice, ochranné okuliare, chrániče sluchu, ochrannú prilbu a pracovný odev s ochranou proti prerezaniu. Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (37) a aktivujte brzdu reťaze.

▲ OPATRNE! Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach. Noste vhodnú protiprachovú masku. Pred prevádzkou reťazovej píly vykonajte nasledujúce kroky:

- v prípade potreby *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 102
- *Napnutie pílovej reťaze*, S. 111
- *Plnenie reťazového oleja*, S. 103
- *Kontrola brzdy reťaze*, S. 103
- skontrolujte automatiku oleja,

- skontrolujte bezchybný stav a kompletnosť ochranných zariadení a pevné osadenie všetkých skrutkových spojov,
- skontrolujte tesnosť palivového systému,
- uistite sa, že reťazová píla sa nedotýka žiadnych predmetov.

UPOZORNENIE! Ak prístroj spadne na zem alebo bol vystavený nárazu, skontrolujte ho, či sa nepoškodil. Prístroj sa smie spustiť, iba ak je v bezpečnom stave.

UPOZORNENIE! Reťazovú pílu možno dodatočne naolejovať, pozri *Čistenie, údržba a skladovanie*, S. 108.

Kontrola brzdy reťaze

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať. Obráťte sa na *Service-Center*, S. 116.

Kontrola brzdy reťaze pred zapnutím

1. Uistite sa, že páka brzdy reťaze (5) a mechanika sú čisté.
2. Skontrolujte, či páka brzdy reťaze (5) zasakovala v koncových pozíciách.

Nie: Nepracujte s reťazovou pílou! Obráťte sa na servisné centrum.

Kontrola brzdy reťaze pri zapnutí

Tieto kroky sú súčasťou každého procesu zapnutia.

Kontrola mazania reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia líšty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Upozornenia

- Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja.
- Pri každom zapnutí skontrolujte, či funguje mazanie reťaze.
- Mazanie reťaze môžete počas prevádzky kedykoľvek skontrolovať.

Postup

1. Keď beží pílová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová píla nad svetlým miestom. Sledujte olejovú stopu. Reťazová píla sa nesmie dotýkať zeme!
 - **Výrazná olejová stopa:** Reťazová píla pracuje bezchybne.

- **Slabá olejová stopa:** Nastavenie toku oleja, S. 109
- **Žiadna olejová stopa:** Plnenie reťazového oleja, S. 103; Čistenie priepustu oleja, S. 109.

Plnenie reťazového oleja

VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť. **UPOZORNENIE!** Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia líšty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť do líšty (6).

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a pri nízkej hladine ho doplňte. Objem nádrže: 160 cm³ (0,16 l)
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádrž vyprázdňte.

Postup

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže(7) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (17).
3. Naplňte organický reťazový olej do nádrže.
4. Prípadne vyliaty olej utrite.
5. Naskrutkujte uzáver nádrže (17).

Miešanie a dopĺňanie paliva

Upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Pri manipulácii s palivom sa postarajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore. Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby sa mohol pomaly odbúrať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva.
- **OPATRNE!** Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva starne. Preto nepoužívajte zmes paliva, ktorá

je staršia ako 3 mesiace (E10: 30 dni). Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.

- **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s benzínom a nadýchnutiu benzínových výparov.
- **UPOZORNENIE!** Nevhodné palivo môže poškodiť dvojtaktný motor. Prístroj prevádzkujte výlučne so zmesou benzínu a oleja pre dvojtaktné motory (Pomer: 40:1).
- Objem nádrže (Palivo): 230 cm³ (0,23 l) Povolené palivo: ROZ 95 (E10)
- Stav naplnenia môžete skontrolovať pomocou indikátora paliva (18).
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre dvojtaktné motory chladené vzduchom.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Fľaša na miešanie paliva (27)

Benzín	Dvojtaktný olej
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Miešanie paliva

Na fľaši na miešanie paliva (27) sa nachádza stupnica, ktorá uvádza pomer zmesi pre jednu náplň nádrže.

1. Najprv dajte do fľaše na miešanie paliva (27) benzín po značku (*PETROL*).
2. Potom pridajte olej pre dvojtaktné motory po druhú značku (*OIL*).
3. Zatvorte a potraсте fľašu na miešanie paliva (27).

Plnenie paliva

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže (22) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (22).
3. Dajte zmes paliva do palivovej nádrže.
4. Zotrite zvyšky paliva okolo uzáveru nádrže.
5. Zatvorte uzáver nádrže (22).

Zapnutie a vypnutie

VAROVANIE! Motorovú pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

OPATRNĚ! Pílová reťaz sa nesmie pohybovať pri voľnobehu. Ak sa pílová reťaz po-

hybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Skontaktujte sa so servisným centrom.


Studený štart

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohybujúcej sa pílovej reťaze. Dbajte na to, aby bola aktivovaná brzda reťaze. Prístroj má blokovanie zapnutia. Aktivuje sa, keď sa znovu manuálne stlačí páka studeného štartu (1). Keď sa prístroj zapne a brzda reťaze nie je aktivovaná, pílová reťaz sa rozbehne.

Upozornenia

- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja, a v prípade potreby reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 103) doplňte.

Postup

1. Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (21). Pílová reťaz (7) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
2. Aktivujte brzdú reťaze tak, že páku brzd reťaze (5) zatlačíte smerom od prednej rukoväte (14), až kým brzda reťaze nezaskočí.
3. Stlačte 6x čerpadlo paliva (13).
4. Potiahnite páku studeného štartu (1) do polohy .
5. Prístroj držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (14). Druhou rukou uchopte štartovaciu rukoväť (15) na štartovacím lanku a pomaly potiahnite až do prvého odporu.
6. Teraz rýchlo ťahajte štartovaciu lanku až do naštartovania motora. Ak by motor nenaštartoval, postup zopakujte. Pokiaľ je páka studeného štartu (1) vytiahnutá, motor vzhľadom na zatvorenú klapku sýtiča nashartuje iba nakrátko a potom sa znova vypne.
7. Ak sa motor vypne, aktivujte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4). Páka studeného štartu (1) automaticky skočí do prevádzkovej polohy „Teplý štart“.
8. Znovu potiahnite za štartovaciu lanku, kým motor nenaštartuje. Prístroj nechajte zahrievať v rozmedzí 45 sekúnd až 1:30 minúty pri voľnobehu. Ak motor ani po viacerých pokusoch nenaštartuje, prečítajte si kapitolu *Vyhľadávanie chýb*, S. 114.

- Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (5) k prednej rukoväti (14), až kým sa brzda reťaze neuvolní.

▲ OPATRNE! Ak sa pilová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz aktivujete blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4), pilová reťaz (7) sa rozbehne.

Studený štart s blokovaním plynovej páky

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohybujúcej sa pilovej reťaze. Dbajte na to, aby bola aktivovaná brzda reťaze. Prístroj má blokovanie zapnutia. Aktivuje sa, keď sa znovu manuálne stlačí páka studeného štartu (1). Keď sa prístroj zapne a brzda reťaze nie je aktivovaná, pilová reťaz sa rozbehne.

Upozornenia

- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja, a v prípade potreby reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 103) doplňte.

Postup

- Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (21). Pilová reťaz (7) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
- Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze (5) zatlačíte smerom od prednej rukoväte (14), až kým brzda reťaze nezaskočí.
- Stlačte 6x čerpadlo paliva (13).
- Vytiahnite páku studeného štartu (1).
- Znovu stlačte páku studeného štartu (1) smerom ku krytu prístroja. Plynová páka (4) sa ešte nesmie aktivovať.
- Prístroj držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (14). Druhou rukou uchopte štartovaciu rukoväť (15) za štartovacie lanko a pomaly potiahnite až do prvého odporu.
- Teraz rýchlo ťahajte štartovacie lanko až do naštartovania motora. Ak by motor nenaštartoval, postup zopakujte.
- Hneď ako motor naštartuje, stlačte plynovú páku (4), aby ste uvoľnili blokovanie plynovej páky (3).

Prístroj beží naprázdno.

Prístroj nechajte zohrievať 45 sekúnd až 1:30 minúty pri voľnobehu.

- Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (5) k prednej rukoväti (14), až kým sa brzda reťaze neuvolní.

▲ OPATRNE! Ak sa pilová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4), pilová reťaz (7) sa rozbehne.

Teplý štart

Upozornenia

- Teplý štart sa môže vykonať max. 15 – 20 min. po poslednom použití.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a v prípade potreby doplňte reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 103).

Postup

- Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (21). Pilová reťaz (7) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
- Nechajte páku studeného štartu (1) vo svojej pozícii |↑|.
- Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze (5) zatlačíte smerom od prednej rukoväte (14), až kým brzda reťaze nezaskočí.
- Stlačte 6x čerpadlo paliva (13).
- Prístroj držte pevne jednou rukou za prednú rukoväť (14).
- Druhou rukou uchopte rukoväť lanka štartéra (15) na štartovacom lanku. Pomaly poťahujte štartovacie lanko, kým nepocítite prvý odpor.
- Teraz niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lanko. Motor by mal po 1 – 2 potiahnutiach naštartovať. Ak motor po niekoľkých pokusoch nenaštartuje, vyskúšajte postup: *Studený štart*, S. 104.
- Brzdu reťaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy reťaze (5) k prednej rukoväti (14), kým sa brzda reťaze neuvolní.

▲ OPATRNE! Ak sa pilová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so

spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (3) a plynovú páku (4), pílová reťaz (7) sa rozbehne.

Vypnutie motora v núdzovom prípade

- Aktivujte prepínač (23).

Vypnutie motora

- V prípade potreby pustíte plynovú páku (4).
- Aktivujte prepínač (23).

Odvetvovacie práce

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pílová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľníte reťazovú pílu.

- Pri odvetvovaní dbajte na to, aby ste mali stabilnú a bezpečnú polohu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt.
- Pílová reťaz sa počas prepíľovania alebo po ňom nesmie dotýkať zeme ani iného predmetu.
- Nerežte hrotom kolajničky.
- Dodržiavajte preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa, S. 101*)
- Pri odvetvovaní podoprite pílu na ošetrovanie stromov ozubeným dorazom (19).
- Dávajte pozor, aby sa po pílení reťazová píla neprevážila pôsobením vlastnej hmotnosti. Reťazová píla už nebude zaistená v reze. Urobte preto potrebné opatrenia.
- Motor reťazovej píly vždy vypnite, skôr ako sa presuniete od stromu k stromu.

Odvetvovacie práce v čiastkových krokoch

Pred posledným rezom odpíľte dlhé, prípadne hrubé konáre. Vďaka tomu zabránite zasknutiu pílovej reťaze.

Práce s lanom a postrojom

V tejto časti sú uvedené vhodné pracovné postupy, aby sa znížilo riziko poranenia pri používaní píly na ošetrovanie stromov, keď sa pracuje vo výškach s lanom a postrojom. Hoci sa uvedené informácie môžu použiť ako základný školiaci materiál a návod, neslúžia ako náhrada za oficiálne vzdelávanie. Ná-

vod v tejto prílohe je iba príkladom najlepších pracovných postupov.

Môžu platiť aj národné a iné predpisy, ktoré môžu byť prísnejšie. Obsah tejto časti:

- Všeobecné odporúčania, na ktoré treba dbať pred používaním píly na ošetrovanie stromov pri práci vo výškach s lanom a postrojom.
- Príprava na používanie píly na ošetrovanie stromov pri práci s lanom a postrojom. Ako používať pílu na ošetrovanie stromov na prerezávanie a odstraňovanie konárov vrátane bezpečnej polohy pri obojručnej prevádzke, zapnutia reťazovej píly, pílenia reťazovou pílou, obmedzení pre jednoručnú prevádzku a uvoľnenia zablokovanej reťazovej píly.

V tejto časti nie sú opísané techniky na kontroľu častí konárov a kmeňov, ktoré boli odrezané reťazovou pílou. Ani sa v nej nenachádzajú všeobecné podmienky bezpečného používania, ktoré už boli opísané.

Všeobecné odporúčania

- Osoba, ktorá obsluhuje pílu na ošetrovanie stromov vo výške a je zaistená lanom a postrojom, nesmie nikdy pracovať sama. Na zemi musí byť k dispozícii človek, ktorý je vyskolený v príslušných postupoch riešenia núdzových situácií a ktorý je pripravený pomôcť.
- Obsluhujúca osoba musí vopred absolvovať školenie o všeobecných bezpečnostných technikách pre lezenie a pracovnú polohu a musí mať správne pomôcky ako postroj, laná, pásy, karabíny a ďalšiu výbavu, aby ona i reťazová píla bola v bezpečnej pracovnej polohe.

Príprava reťazovej píly na použitie

- Pracovník na zemi skontroluje, dotankuje, zapne a zohreje reťazovú pílu. Skôr ako ju dá obsluhujúcej osobe na strome, ju musí vypnúť.
- Reťazová píla musí mať vhodný pás, ktorý si môže obsluhujúca osoba pripevniť na postroj (Obr B. ⊕).
 - Zaistíte pás okolo bodu pripojenia v zadnej časti reťazovej píly.
 - Poskytnite vhodnú karabínu, aby sa dala reťazová píla nepriamo (napr. pomocou pásu) a priamo (napr. pomocou bodu pripojenia na reťazovej píle) pripojiť k postroju obsluhujúcej osoby.

- Pri podávaní reťazovej pily obsluhujúcej osobe skontrolujte, či je reťazová píla bezpečne pripavená.
- Pred odpojením reťazovej pily od zdvíhacieho prostriedku skontrolujte, či je reťazová píla zaistená k postroju.
- Pri priamom pripojení reťazovej pily k postroju sa znižuje riziko poškodenia výbavy pri pohybe okolo stromu. Keď je reťazová píla priamo pripojená k postroju, vždy musí byť vypnutá.
- Reťazová píla sa smie pripievať iba k odporúčaným bodom pripojenia na postroji. Môžu byť v strede (vpredu alebo vzadu) alebo po bokoch. Vždy, keď je to možné, sa má reťazová píla pripievať v strede vzadu, aby bola vzdialená od lezeckých lán a aby zaťažovala chrbticu obsluhujúcej osoby od stredy nadol (Obr B.②).
- Keď obsluhujúca osoba presúva reťazovú pílu z jedného bodu pripojenia na druhý, skôr ako ju odpojí z predchádzajúceho bodu pripojenia, by mala skontrolovať, či je zaistená v novej polohe.

Používanie reťazovej pily na strome

- **Analýza nehôd**
Pri analýze nehôd spojených s týmito reťazovými pilami pri ošetrovaní stromov sa zistilo, že ich hlavnou príčinou bolo nevhodné používanie reťazovej pily jednou rukou. Pri väčšine nehôd nemali obsluhujúce osoby bezpečnú pracovnú polohu, pri ktorej by mohli uchytiť obe rukoväte reťazovej pily. Tým sa zvyšuje riziko poranenia z nasledujúcich dôvodov:
 - Obsluhujúca osoba nedokáže pevne uchopiť reťazovú pílu, ak dôjde k spätnému rázu.
 - Obsluhujúca osoba nedokáže dostatočne ovládať reťazovú pílu, ktorá sa potom skôr dostane do kontaktu s lezeckými lanami a telom obsluhujúcej osoby (hlavne ľavou rukou a dlaňou).
 - Obsluhujúca osoba stratí kontrolu v dôsledku nebezpečnej pracovnej polohy. To môže mať za následok kontakt s reťazovou pilou pri nečakanom pohybe počas prevádzky.
- **Zaistenie pracovnej polohy pri obojručnej prevádzke**
Na bezpečné ovládanie reťazovej pily oboma rukami musia obsluhujúce osoby

zaistiť bezpečnú pracovnú polohu na prácu s reťazovou pilou takto:

- úroveň bedier, keď píli horizontálne časti,
- úroveň solar plexu, keď píli vertikálne časti.
- Keď obsluhujúca osoba pracuje v blízkosti vertikálnych kmeňov s nízkymi laterálnymi silami, na dosiahnutie bezpečnej pracovnej polohy môže stačiť bezpečná opora nôh. No keď sa obsluhujúce osoby vzdalujú od kmeňa, budú musieť podniknúť opatrenia, aby eliminovali narastajúce laterálne sily, prípadne pôsobili proti nim. To sa dá urobiť tak, že sa premiestni hlavné lano pomocou dodatočného bodu ukotvenia, prípadne sa použije nastaviteľný pás priamo z postroja k dodatočnému bodu ukotvenia (Obr B.③).
- Na bezpečnú oporu nôh pri práci sa dá využiť dočasný strmeň vytvorený z nekoenej slučky (Obr B.④).

Spustenie reťazovej pily na strome

- Postup spustenia reťazovej pily na strome:
 - Pred spustením aktivujte brzdú reťaze.
 - Pri zapnutí držte reťazovú pílu naľavo alebo napravo od tela:
 - naľavo:** Držte reťazovú pílu ľavou rukou za prednú rukoväť a štartovacie lanko pravou. Potom ľavou rukou presuňte reťazovú pílu od tela.
 - napravo:** Držte reťazovú pílu pravou rukou za ktorúkoľvek rukoväť a štartovacie lanko ľavou. Potom pravou rukou presuňte reťazovú pílu od tela.
 - Pred spustením bežiackej reťazovej pily na jej páse vždy aktivujte brzdú reťaze.
 - Obsluhujúca osoba by mala pred vykonaním zásadných rezov vždy skontrolovať, či je v reťazovej pile dostatok paliva.

Uvoľnenie zablokovanej reťazovej pily

Postup uvoľnenia zablokovanej reťazovej pily:

- vypnite reťazovú pílu a bezpečne ju upevnite k stromu pozdĺž kmeňa pri reze alebo na samostatné lano pre nástroje,
- vytiahnite reťazovú pílu zo zárezu a v prípade potreby pritom vetvu zdvihnite,
- ak je to potrebné, pomocou ručnej pily alebo druhej reťazovej pily uvoľnite zablokovanú reťazovú pílu tak, že odpilíte kus

minimálne 30 cm od zablokovanej reťazovej píly.

Či už sa na uvoľnenie zablokovanej reťazovej píly použije ručná, alebo reťazová píla, rezy na uvoľnenie by mali vždy smerovať dovonku (smerom ku končekom konárov), aby v odrezanom kuse nebola aj reťazová píla, čo by situáciu ešte viac komplikovalo.

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vypnite motor.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátene. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistite handrou.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

VAROVANIE! Čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom, vychladnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky/aktivovanej brzdy reťaze.

OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pilovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

Čistenie po každom použití

- Udržujte rukoväti čisté od benzínu, oleja alebo mastnoty. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handričkou namáčanou v mydlovej vode.
- Vyčistite pilovú reťaz. Na čistenie pilovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte pilovú reťaz reťazovým olejom.
- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (11), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.
- Vyčistite lištu (6)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom alebo suchou handričkou.
- Vyčistite priepust oleja (33), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pilovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použite štetec alebo handričku.

Údržba

VAROVANIE! Pri nesprávnej údržbe, použití nevhodných náhradných dielov alebo odstránení či úprave bezpečnostných prvkov sa môže predĺžiť čas reakcie brzdy reťaze a zvýšiť riziko spätného rázu.

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (31)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílová reťaz (7)	Skontrolujte, naolejujte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílová reťaz (7)	Vyčistite a naolejujte pílovú reťaz			✓
Lišta (6)	Údržba lišty, S. 112	✓		✓
Lišta (6)	Otočenie lišty, S. 112		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		
Spojka	Skontrolujte zastavenie pri voľnobehu	✓		
Skrutky, matice, čapy	Skontrolujte a dotiahnite		✓	
Vzduchový filter (36)	Čistenie vzduchového filtra, S. 109			✓
Zapaľovacia sviečka (38)	Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 110		✓	

Údržba mazania reťaze

Pred zahájením práce skontrolujte hladinu oleja a funkčnosť mazania reťaze.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Nastavenie toku oleja

Pomocou plochého skrutkovača otočte skrutku na reguláciu oleja (16) na spodnej strane.

- ☺: Zvýšenie toku oleja
- ☹: Zníženie toku oleja

Čistenie priepustu oleja

Pravidelne čistite priepust oleja, aby sa zaisťilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 110
2. Odstráňte zvyšky a nečistoty v priepuste oleja (33) pomocou štetca alebo handričky.

3. Ak čistenie priepustu oleja nie je úspešné, reťazovú pílu nechajte opraviť našim zákazníckym servisom. Obráťte sa na servisné centrum.

Čistenie vzduchového filtra

⚠ OPATRNE! Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina, čo spôsobí škody na stroji. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

Postup (Obr C)

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Odoberte krídlovú maticu (25).
3. Odoberte vzduchového filtra (24).
4. Vyberte teleso vzduchového filtra (35).
Na vnútornej strane telesa vzduchového filtra sa nachádza vzduchový filter (36).
5. Vyčistite vzduchový filter (36) vodou a nechajte ho uschnúť na vzduchu. **Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín!**
UPOZORNENIE! Ak je vzduchový filter (36) opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený, vymeňte ho (*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 117*).

- Od prachu a nečistôt očistite aj filtračnú sieťku telesa vzduchového filtra (35).
- Vložte vzduchový filter (36) do telesa vzduchového filtra (35).
- Znovu nasadte teleso vzduchového filtra (35) na čap vzduchového filtra (34).
- Kryt vzduchového filtra (24) nasadte na čap vzduchového filtra (34).
- Upevnite kryt vzduchového filtra (24) pomocou krídlovej matice (25).

Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky

⚠ OPATRNE! Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora. Dbajte na to, aby boli zapalovacie sviečky bezchybné.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj
- Lístkový škáromer (dostupné v špecializovanom obchode)
- Drôtená kefa
- Náhradná zapalovacia sviečka L8RTC

Postup (Obr D)

- Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
- Odoberte krídlovú maticu (25).
- Odoberte vzduchového filtra (24).
- Vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (37) zo zapalovacej sviečky (38).
- Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (38) ⚡ pomocou kombinovaného nástroja (20).
- Teraz môžete zapalovaciu sviečku skontrolovať, nastaviť a vyčistiť:
 - Pomocou lístkového škáromera skontrolujte, či má vzdialenosť elektród túto hodnotu: 0,6–0,7 mm
 - Vzdialenosť v prípade potreby nastavte: Opatrne ohnite uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky (38).
 - Zapalovaciu sviečku (38) vyčistite drôtenou kefou.
 - Ak nie je možné zabezpečiť, aby zapalovacia sviečka fungovala bezchybne: Zapalovaciu sviečku vymeňte.
- Naskrutkujte zapalovaciu sviečku (38) ⚡ pomocou kombinovaného nástroja (20).
- Konektor zapalovacej sviečky (37) nasuňte na zapalovaciu sviečku (38).
- Kryt vzduchového filtra (24) nasadte na čap vzduchového filtra (34).

- Upevnite kryt vzduchového filtra (24) pomocou krídlovej matice (25).

Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia, nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

Demontáž pílovej reťaze a lišty

⚠ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vyťahnutí konektora zapalovacej sviečky (37).

⚠ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup

- Prístroj postavte na rovný povrch.
- Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (14).
Kryt reťazového koleša (11) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
- Uvoľníte pílovú reťaz (7): otočte napínaciu skrutku reťaze (10) pomocou kombinovaného nástroja (20) ⚡.
- Odoberte matice (9) krytu reťazového koleša (11) pomocou kombinovaného nástroja (20).
- Odoberte kryt reťazového koleša (11).
- Zasuňte lištu (6) v smere reťazového koleša (31).
Pílovú reťaz (7) a lištu (6) môžete odobrať.

Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z kolajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane kolajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri použití nepovolených kombinácií lišty a pílovej reťaze sa môže zvýšiť riziko spätného rázu.

Predpoklady

- Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 110

Povolená rezacia súprava

- Lišta
Kangxin AP10-40-509P
- Pílová reťaz
Kangxin 3/8.050x40DL

Postup

1. Vymeňte lištu (6)/pílovú reťaz (7).
2. Namontujte lištu (6) a pílovú reťaz (7) podľa opisu v časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 102.

Montáž pílovej reťaze a lišty

Montáž pílovej reťaze a lišty je opísaná v kapitole *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 102.

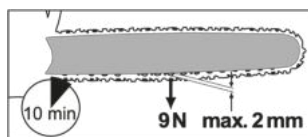
Napnutie pílovej reťaze

UPOZORNENIE! Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pílou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pílových reťaziacich.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevísava a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



▲ OPATRNĚ! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajúte zásadne pri vypnutom mo-

toru a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (37).

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutia reťaze

Vytiahnite pílovú reťaz (7) na vrchnej strane lišty (6) smerom nahor.

- Pílovú reťaz takmer nemožno vytiahnuť nahor: Napnutie reťaze je príliš vysoké. Uvoľnite pílovú reťaz.
- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky nie sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je správne.
- Pílovú reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je príliš nízke. Napnite pílovú reťaz.

Postup

1. Deaktivujte brzdú reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (14).
Kryt reťazového kolesa (11) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
2. Uvoľnite matice (9) krytu reťazového kolesa (11) pomocou kombinovaného nástroja (20).
3. Napnutie pílovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (10) pomocou kombinovaného nástroja (20) ↻.
Uvoľnenie pílovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (10) pomocou kombinovaného nástroja (20) ↻.
4. Dotiahnite maticu (9) krytu reťazového kolesa (11) pomocou kombinovaného nástroja (20).

V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Zabehnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pílenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 111).

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole *Napnutie píllovej reťaze*, S. 111.

Údržba lišty

VAROVANIE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzd reťaze (5) dozadu smerom k prednej rukoväti (14).
Kryt reťazového kolesa (11) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Uvoľníte obe matice (9) krytu reťazového kolesa (11) pomocou kombinovaného nástroja (20).
4. Otočte napínavú skrutku reťaze (10) pomocou kombinovaného nástroja (20) ∪, aby ste odstránili napnutie reťaze pily (7).
5. Odoberte kryt reťazového kolesa (11), lištu (6) a pílou reťaz (7).
6. Skontrolujte opotrebenie lišty (6). Odstráňte hroty a zarovnajcie vodiace plochy plochým pilníkom.
7. Vyčistite priepust oleja (33), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie píllovej reťaze počas prevádzky.
8. Namontujte lištu (6), pílou reťaz (7) a kryt reťazového kolesa (11) a napnite pílou reťaz (7).

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pílou reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej pily automaticky odstrekne trochu oleja.

Výmena ozubeného dorazu

1. *Demontáž píllovej reťaze a lišty*, S. 110
2. Povoľte a odoberte skrutky na ozubenom doraze (19).
3. Ozubený doraz (19) vymeňte.
4. Skrutky na ozubenom doraze (19) pevne utiahnite.
5. *Montáž píllovej reťaze a lišty*, S. 102

Otočenie lišty

OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Lišta (6) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup

1. *Demontáž píllovej reťaze a lišty*, S. 110
2. Lištu jedenkrát otočte okolo svojej horizontálnej osi.
Zohľadnite pritom smer chodu píllovej reťaze
3. *Montáž píllovej reťaze a lišty*, S. 102

Ostrenie rezacích zubov

OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílou reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílou reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehryzá drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílou reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílou reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie píllovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naostrí v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových píl odporúčame, aby si pílou reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej pily (napr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílou reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílou reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty :
 - Brúsny uhol (25°)
 - Čelný uhol (10°)
 - Hĺbka ostrenia (0,6 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,8 mm (3/16"))

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup

1. Vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
2. Uistite sa, že píllová refaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naostrenie.
3. Ostríte iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostríte zuby jednej strany. Potom píllovú refaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,6 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatíte smerom dopredu.

Skladovanie

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (21).
- Kombinovaný nástroj (20) možno na účely uskladnenia uložiť na ochranný kryt reťaze (21).

- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádržku. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 114).
V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

Skladovanie počas prevádzkových prestávok

▲ OPATRNE! Zvyšky paliva v karburátore môžu spôsobiť problémy pri štartovaní alebo neodvratne prístroj poškodí.

Pri prevádzkových prestávkach do 3 mesiacov

1. Palivovú nádrž vyprázdňujte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať pri voľnobehu, až kým sa motor nezastaví a v karburátore nebude palivo.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

Ďalšie opatrenia pri prevádzkových prestávkach dlhších ako 3 mesiace

1. Odoberte zapalovaciu sviečku (38) pomocou kombinovaného nástroja (20) (*Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky*, S. 110).
2. Dajte do spaľovacieho priestoru čajovú lyžičku čistého dvojtaktného oleja.
3. Viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko na rozloženie oleja vo vnútri motora.
4. Znova vložte zapalovaciu sviečku (38).

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (7) je nesprávne namontovaná	<i>Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 102</i>
	Pílová reťaz (7) je tupá	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ostrenie rezacích zubov, S. 112</i> • <i>Výmena pílovej reťaze a lišty, S. 110</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 111</i>
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kolajnice	Príliš málo reťazového oleja	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte hladinu oleja a automaticku oleja • <i>Plnenie reťazového oleja, S. 103</i> • <i>Údržba mazania reťaze, S. 109</i> • Obráťte sa na servisné centrum.
Pílová reťaz sa nerozbieha	Brzda reťaze blokuje pílovú reťaz (7)	<i>Kontrola brzd reťaze, S. 103</i>
Prístroj beží ťažko, pílová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 111</i>
Prístroj sa nespustí	Žiadne palivo v nádrži	Doplňte palivo
	Nesprávne poradie štartovania	<i>Zapnutie a vypnutie, S. 104</i>
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
	Zapaľovacia sviečka (38) je opotrebovaná	<i>Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 110</i>

Preprava

- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a pílovú reťaz ochranným krytom reťaze (21).
- Na krátke vzdialenosti na pracovisku: Prístroj noste za prednú rukoväť (14) tak, aby lišta smerovala dozadu.
- Vždy pred prepravou prístroj skontrolujte. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.
- Horúci tlmíč hluku (12) držte mimo tela.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na príslušný úrad.

- Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.
- Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.
- Stroje nepatria do domového odpadu.

- Olejovú a benzínovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte prístroj na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Prázdne nádoby od oleja a benzínu likvidujte ekologicky.
- Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť a odovzdať na ekologické zhodnotenie.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisné centrum.

Servis

Garancia

Vážená zákaznička, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobku – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa ne-

vzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladať (napr. Pílová reťaz) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495945_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parksidediy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných

dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com

IAN 495945_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 116*

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Benzínová píla na ošetrovanie stromov**

Model: **PBBPS 25 B2**

Sériové číslo: 000001–124000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 107,3 dB;

– zaručená: 110 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
08.12.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod	118
Namjenska uporaba.....	118
Opseg isporuke/pribor.....	119
Pregled.....	119
Opis funkcija.....	119
Tehnički podaci.....	120
Sigurnosne napomene	120
Značenje sigurnosnih napomena.....	120
Slikovne oznake i simboli.....	121
Sigurnosne upute za benzinske motorne pile.....	122
Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika.....	124
Preostali rizici.....	124
Priprema	124
Sigurnosni uređaji.....	125
Montaža	125
Montaža lanca pile i mača.....	125
Pogon	125

Prije rada.....	125
Uključivanje i isključivanje.....	127
Radovi uklanjanja grana.....	129
Rad s užeta i pojasa.....	129
Čišćenje, održavanje i skladištenje	131
Čišćenje.....	131
Održavanje.....	131
Skladištenje.....	135
Traženje greške	136
Transport	137
Zbrinjavanje / zaštita okoliša	137
Servis	137
Garancija.....	137
Servis popravka.....	138
Service-Center.....	138
Uvoznik.....	138
Rezervni dijelovi i pribor	139
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti	139
Eksplozirani pogled	265



▲ UPOZORENJE! Ovu lančanu pilu smije primijenjivati samo radna snaga, školovana za radove na njezi drveća. Uporaba bez odgovarajuće izobrazbe može uzrokovati teške povrede.

Uvod

Srdračno čestitamo na kupnji Vaše nove benzinske pile za održavanje drveća (u nastavku proizvod ili uređaj).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu

i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

▲ UPOZORENJE! Ova lančana pila je namijenjena samo za korisnike obučene za održavanje drveća. Rad bez odredne obuke može dovesti do teških ozljeda.

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Održavanje drveća, kao što su prorjeđivanje krošnji i usitnjavanje stabala, kada nije moguće upotrijebiti lančanu pilu s dugim rastojanjem drške.

Ovu pilu za održavanje drveća koristite isključivo onda, kada ne možete koristiti lančanu pilu s dugim rastojanjem drške. Opasnost od ozljede je višestruko veća.

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjene. Ovo uključuje npr. rezanje zidova, plastike, kamena, metala, hrane ili drva koje sadrži strane predmete (npr. čavle ili vijke).

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Motornu pilu može koristiti samo jedna osoba. Korisnik mora nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO). Motornu pilu morate držati desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.

Prije uporabe uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti sve napomene i upute u uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

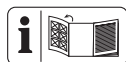
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Benzinska pila
- Mač
- Lanac pile
- Štitnik lanca
- Boca za miješanje goriva
- Boca s uljem (180 ml Biološko ulje za lanac)
- Kombinirani alat
- Originalne upute

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

- 1 Poluga za hladno pokretanje (čok)
- 2 Stražnja ručka
- 3 Blokada ručice gasa
- 4 Ručica gasa
- 5 Poluga kočnice lanca
- 6 Mač
- 7 Lanac pile
- 8 Vijak za hvatanje lanca

- 9 Matica
- 10 Vijak za zatezanje lanca
- 11 Pokrov lančanika
- 12 Prigušivač zvuka
- 13 Pumpa za gorivo
- 14 Prednja ručka
- 15 Ručka za pokretanje
- 16 Vijak za regulaciju ulja
- 17 Poklopac spremnika (Ulje za lanac)
- 18 Indikator goriva
- 19 Kandžasti graničnik
- 20 Kombinirani alat
- 21 Štitnik lanca
- 22 Poklopac spremnika (Gorivo)
- 23 Pregibni prekidač
- 24 Poklopac filtra za zrak
- 25 Leptirasta matica
- 26 Očica za učvršćenje
- 27 Boca za miješanje goriva
- 28 Boca s uljem

slika A

- 29 Vijak mača
- 30 Držač (Klin za zatezanje lanca)
- 31 Lančanik
- 32 Klin za zatezanje lanca
- 33 Prolaz za ulje

slika C

- 34 Vijak filtra za zrak
- 35 Kućište filtra za zrak
- 36 Filtar za zrak

slika D

- 37 Utičnica za svjećicu
- 38 Svjećica

Opis funkcija

Pila za orezivanje je specijalna motorna pila ograničene mase koju može koristiti obučeni rukovatelj za orezivanje i uklanjanje krošnji stajaćeg drveća. Ručke su blizu jedna drugo što olakšava rad u uskim prostorima. Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Benzinska pila **PPBPS 25 B2**
 Volumen 25,4 cm³
 maks. snaga motora 0,7 kW (0,95 PS)
 Broj okretaja motora

–u praznom hodu n_0 3300±300 min⁻¹
 –s mačem i lancem pile n_{maks} .. 11000 min⁻¹
 Zapremina spremnika
 –Ulje za lanac 160 cm³ (0,16 l)
 –Gorivo 230 cm³ (0,23 l)
 dopušteno gorivo ROZ 95 (E10)
 Odnos miješanja goriva 40:1
 dopušteno ulje za dvotaktne motore
 ISO-L-EGD, JASO FD
 Razina emisije V
 Vrijednost emisije ugljičnog dioksida (CO₂)
 određena postupkom EU homologacije:
 1657,5 g/kWh

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: MEILIN
- Naziv tvrtke: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontakt adresa u Uniji: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Njemačka

Brzina lanca v_{maks} 21 m/s
 Težina
 –bez mača i lanca pile 3,55 kg
 –s mačem i lancem pile 4,05 kg
 Lanac pile Kangxin 3/8.050x40DL
 –Brzina lanca v_0 21 m/s
 –Raspodjela lanca 9,525 mm (⅜")
 –Broj pogonskih članova 40
 –Jačina pogonske karike 1,3 mm (0,050")
 Mač Kangxin AP10-40-509P
 –Vrsta mača 10"
 –Dužina mača 30 cm (300 mm)
 –duljina rezanja 20 cm (200 mm)
 Podjela lančanika 9,525 mm (⅜")
 –Broj zubaca (lančanik) 7
 Vrsta zaštite IPX0
 Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
 87,3 dB; K_{pA} =3 dB
 Razina zvučnog učinka (L_{WA})
 – zajamčeno 110 dB
 – izmjereno 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB
 Vibracija (a_h)
 – Prednja ručka 10,038 m/s²; K=1,5 m/s²

– Stražnja ručka 9,395 m/s²; K=1,5 m/s²

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedena ukupna vrijednost vibracija određena je prema sljedećem standardu: ISO 22867:2021

Navedene vrijednosti emisije buke određene su prema sljedećem standardu: ISO 22868:2021

Vrijednosti su određene standardiziranim testnim postupkom i mogu se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! Emisije vibracija i buke mogu se razlikovati od navedenih tijekom stvarne uporabe uređaja, ovisno o načinu na koji se uređaj koristi. Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu korisnika na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada je uređaj isključen i vrijeme kada je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Lančana pila je opasan uređaj, koji u slučaju pogrešne ili nemarne primjene može uzrokovati ozbiljne i čak smrtno ozljede. Stoga za Vašu sigurnost i sigurnost drugih uvijek uvažite sljedeće sigurnosne napomene i u slučaju dvojbe zatražite savjet stručnjaka.

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujuete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



! UPOZORENJE! Ovu lančanu pilu smije primijenjivati samo radna snaga, školovana za radove na njezi drveta. Uporaba bez odgovarajuće izobrazbe može uzrokovati teške povrede.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu sluha

Nosite zaštitu za oči

Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne cipele s čvrstim potplatima!



Nosite zaštitnu odjeću s umetcima otpornim na rezanje!



Bez otvorenog plamena; vatra, otvoreni izvor plamena i pušenje su zabranjeni.



Pozor! Povratni udar - prilikom rada obratite pozornost na povratni udar uređaja.



Oprez, vruće površine, opasnost od opekлина!



Nikada ne radite samo jednom rukom!



Uvijek radite s dvije ruke!



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Zajamčena razina zvučnog učinka L_{WA} u dB(A)



Kapacitet spremnika ulja za lanac



40:1

Omjer mješavine goriva i 2-taktnog ulja: 40:1, koristite SAMO mješavinu goriva



ROZ 95

korišteno gorivo



ISO-L-EGD

JASO FD

korišteno 2-taktno ulje



Spremnik ulja za lanac



Povucite polugu za hladno pokretanje (čok)



X 6

6 puta pritisnite pumpu za gorivo



10"

Vrsta mača



MIN MAX

Podешavanje podmazivanja lanca

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana / deaktivirana)

Slikovne oznake ispod pokrova lančanika



Smjer hoda lanca pile

Slikovne oznake na pokrovu lančanika



Kočnica lanca (aktivirana / deaktivirana)



Podешavanje zategnutosti lanca

Slikovne oznake na maču



Vrsta mača



Širina utora



Raspodjela lanca



Broj pogonskih karika

Simboli na ovješenoj oznaci



Aktivirajte kočnicu lanca



Pritisnite pumpu za gorivo



Povucite polugu za hladno pokretanje (čok)



Povucite užu za pokretanje



Pritisnite blokadu ručice gasa i ručicu gasa



Deaktivirajte kočnicu lanca

Slikovne oznake na boci s uljem



Čuvati izvan dohvata djece

Sigurnosne upute za benzinske motorne pile

Pozor! Pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste izbjegli osobne ozljede i oštećenje imovine.

Opće napomene

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- **Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa kada radite u šumi s motornom pilom. Lokalni propisi mogu zahtijevati test prikladnosti.** Raspitajte se u upravi Vaše šumarije.
- **Nemojte raditi s motornom pilom ako ste umorni ili bolesni ili nakon uzimanja alkohola, tableta ili droga.** Uvijek pravovremeno uzmite pauzu.
- **Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: ne koristite motornu pilu za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Korištenje motorne pile za radove za koje nije predviđena može dovesti do opasne situacije.

Priprema

- **Pri radu uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću koja omogućuje slobodu kretanja.** To uključuje zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh, zaštitne naočale ili zaštitu za lice, zaštitu za ruke i zaštitu od posjekotina: Zaštita za noge i zaštita za stopala protiv klizanja.
- **Kod piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašina.** Nosite prikladnu masku za zaštitu uže prašine.
- Pripazite, da rukohvati prilikom rada budu suhi i čisti.
- **Nemojte raditi s oštećenom, nepotpunom ili modificiranom motorom pilom bez pristanka proizvođača. Nikada nemojte koristiti motornu pilu s neispravnom zaštitnom opremom.** Prije uporabe provjerite sigurnosno stanje motorne pile, posebno mača i lanca.
- Motornu pilu nikada ne pokrenite u zatvorenim ili loše ventiliranim prostorijama, jer postoji opasnost udisanja ispušnih plinova motora.
- Nikada ne pokrenite motornu pilu, prije nego su mač, lanac pile i pokrov lačanika ispravno montirani.

Pogon

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja.
- Krenite tek onda, kada je radno područje oslobođeno prepreka i kada ste predvidjeli put povlačenja ispred padajućeg stabla.
- **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje motorne pile obrnuto povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije činiti.
- **Držite motornu pilu samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Lanci pile koji dodiruju žice pod naponom mogu pod napon staviti metalne dijelove motorne pile, i uzrokovati strujni udar korisnika.
- **Uvijek održavajte siguran stav i koristite motornu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motorom pilom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja od ulja koje curi.** Obra-

tite pozornost na smjer vjetra i ne izložite se bespotrebno maglici od ulja za podmazivanje.

- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje tijekom rada s motornom pilom može uzrokovati zapetljavanje odjeće ili tijela s lancem pile.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Dugotrajna uporaba uređaja može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama (bolest bijelih prstiju) povezanih s vibracijama.** Redovito mijenjajte Vašu radnu poziciju. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.
- **Kada režete granu pod napetošću, pazite na povratni udar.** Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, grana pod napetošću može udariti korisnika i/ili oteti motornu pilu kontroli.
- **Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica.** Tanki materijal može zahvatiti lanac pile i odbaciti se prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Isključite motor i pričekajte da se lanac pile zaustavi prije nego što odložite motornu pilu.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo slijedite upute za održavanje, pregled i servis u ovom korisničkom priručniku.
- Svi radovi održavanja, koji nisu navedeni u ovim uputama, smiju biti izvršeni samo od strane servisa za kupce lančanih pila.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja motorne pile od nakupina materijala, skladištenja ili održavanja. Provjerite je li motor isključen i osiguran od slučajnog uključivanja. Neočekivani pogon lančane pile prilikom odstranjivanja nakupina materijala ili tijekom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite isključivo dijelove pribora preporučene u ovim uputama.

- **Motornu pilu nosite držeći je isključeno za prednju ručku i podalje od tijela. Prilikom transporta ili pohrane motorne pile, uvijek postavite štitnik vodilice.** Ispravno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
- Motornu pilu i gorivo čuvajte na sigurnom mjestu i izvan dohvata djece. Također ne smije postojati opasnost od curenja goriva ili para koje dolaze u kontakt s iskrama ili otvorenim plamenom. Izvori nastanka iskre mogu na primjer biti električni uređaji.
- Za čuvanje goriva koristite prikladne i dopuštene spremnike. U slučaju dugotrajnijeg čuvanja ili prilikom transporta motorne pile ispraznite spremnike za gorivo i ulje za lanac. Stare pogonske tvari dajte uredno zbrinuti.

Dodatne sigurnosne upute za motorne pile za održavanje drveća

⚠ UPOZORENJE! Ovaj je uređaj vrlo opasan alat ako niste pažljivi ili ga koristite nepropisno. Ovaj uređaj može uzrokovati ozbiljne ozljede korisnika ili drugih osoba. Stoga je iznimno važno pažljivo pročitati i razumjeti ove upute za uporabu.

Opće napomene

- **Informacije u ovim uputama za uporabu ni na koji način ne zamjenjuju profesionalnu kompetenciju i iskustvo.** Ako niste sigurni kako rukovati uređajem, posavjetujte se s osobom koja ima potrebno znanje i iskustvo.
- **Motornu pilu za održavanje drveća koristite samo ako imate potrebnu obuku.** Osobito nemojte raditi na drveću bez obuke. Postoji vrlo visok rizik od ozbiljnih ozljeda.
- **Motornu pilu za održavanje drveća ne koristite za poslove koje možete obaviti motornom pilom sa stražnjom ručkom.** U slučaju povratnog trzaja, motornom pilom sa stražnjom ručkom možete upravljati bolje nego motornom pilom za održavanje drveća.

Priprema

- **Kod ovog uređaja postoji povećan rizik od gubitka kontrole.** Osobe koje ovim uređajem obavljaju poslove održavanja drveća moraju prethodno proći odgovarajuću obuku o tehnikama rezanja i rada.

Korisnik mora imati sigurnosnu opremu kao što su dizala, uždaj i sigurnosni poja-sevi.

Pogon

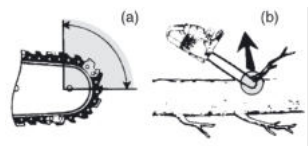
- **Dugotrajna uporaba uređaja može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama (bolest bijelih prstiju) povezanih s vibracijama.**

Ako primijetite neuobičajena oštećenja, odmah prekinite s radom i obratite se liječniku.

- Uvijek aktivirajte kočnicu lanca prije pokretanja motora i otpustite blokadu gasa za pokretanje odmah nakon pokretanja motora. Provjerite je li se brzina motora vratila na brzinu praznog hoda prije otpuštanja kočnice lanca.
- Koristite blokadu gasa za pokretanje samo tijekom procesa pokretanja.

▲ UPOZORENJE! Prije uporabe stroja aktivirajte blokadu gasa za pokretanje.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika



- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu (slika b).
- Dodir vrha vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i unazad prema korisniku (slika a).
- Uklještenje lanca pile duž vrha vodilice može vodilicu brzo gurnuti unazad prema korisniku.
- Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile morate poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode ili ozljede prilikom rezanja.

Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe motorne pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem

odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- **Čvrsto držite ručke pile, obuhvatite ih palčevima i prstima, s obje ruke na pili i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara.** Korisnik može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motornu pilu.
- **Nemojte se prenaprezati i ne režite iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprječavanju nenamjernog dodira vrha vodilice i omogućuje bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo rezervne vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgovarajuće rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.
- **Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine dubinskog graničnika može dovesti do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Pokrenite motor tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Sigurnosni uređaji

Ručica gasa (4)

- Za uključivanje uređaja morate deblokirati blokadu ručice gasa (3).

Poluga kočnice lanca / prednji štitnik za ruke (5)

- Lanac pile ne radi kada je kočnica lanca ulegnuta.
- Odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udara.
- Polugom se može upravljati i ručno.
- Štiti lijevu ruku korisnika ako sklizne s prednje ručke.

Vijak za hvatanje lanca (8)

- Smanjuje rizik od ozljeda ako se lanac pile odvoji ili pukne.

Kandžasti graničnik (19)

- Pojačava stabilnost kada se izvode vertikalni rezovi.
- Olakšava piljenje.

Lanac pile (7) s malim povratnim udarom

- Pomaže u apsorpiranju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Pregibni prekidač (23)

- Kada pritisnete pregibni prekidač, uređaj se odmah isključuje.

Montaža

Montaža lanca pile i mača

▲ OPREZ! Radove na održavanju i podešavanju uvijek izvodite s isključenim motorom i uklonjenim utikačem svjeće (37).

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Napomene

- Prije montiranja novog lanca pile: Provjerite ima li oštećenja na maču i lančaniku.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat

Postupak (slika A)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad do prednje ručke (14).

Pokrov lančanika (11) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.

3. Stavite mač (6) na vijke mača (29) i gurnite ga na lančanik (31).
4. Provucite lanac pile (7) preko lančanika (31).
5. Postavite lanac pile (7) na vrh mača (6) u utor mača. Počnite od lančanika (31). Normalno je da lanac pile (7) visi.
6. Povucite mač (6) prema naprijed kako biste zategnuli lanac pile (7).
7. Postavite pokrov lančanika (11). Provjerite je li klin za zatezanje lanca (32) ušao u držač (30).
8. Rukom pritegnite dvije matice (9) poklopca lančanika (11). Mač bi se još trebao moći pomicati.
9. Zatezanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombiniranim alatom (20) ∪.
10. Zategnite matice (9) poklopca lančanika (11) kombiniranim alatom (20).

Pogon

Prije rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prilikom rada s lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale, zaštitu za sluh, kacigu i radnu odjeću otpornu na posjekotine. Prije bilo kakvih radova na uređaju izvucite utikač svjeće (37) i aktivirajte kočnicu lanca.

▲ OPREZ! Prilikom piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašine. Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine. Izvršite sljedeće korake prije rada s motorom pilom:

- ako je potrebno *Montaža lanca pile i mača*, S. 125
- *Zatezanje lanca pile*, S. 133
- *Punjenje ulja za lanac*, S. 126
- *Provjerite kočnicu lanca*, S. 126
- Provjera automatike ulja
- provjeriti besprijekorno stanje i cjelovitost zaštitnih uređaja i čvrsti položaj svih vijčanih spojeva,
- provjeriti zaptivanje sustava goriva,
- provjerite da motorna pila ne dodiruje nikakve predmete.

NAPOMENA! Ako uređaj padne na tlo ili je izložen drugim udarcima, provjerite je li oštećen. Uređaj se smije pokrenuti samo u stanju sigurnom za rad.

NAPOMENA! Motorna pila može naknadno puštati ulje, vidi *Čišćenje, održavanje i skladištenje*, S. 131.

Provjerite kočnicu lanca

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda izazvanih naknadnim radom lanca pile. Ako kočnica lanca ne radi ispravno, ne smijete koristiti motornu pilu. Kontaktirajte *Service-Center*, S. 138.

Provjerite kočnicu lanca prije uključivanja

1. Provjerite jesu li poluga kočnice lanca (5) i mehanika čisti.
2. Provjerite je li se poluga kočnice lanca (5) zahvatila u krajnjim položajima.

Ne: Ne radite s motornom pilom! Obratite se servisnom centru.

Provjerite kočnicu lanca prilikom uključivanja

Ovi su koraci dio svakog procesa uključivanja.

Provjera podmazivanja lanca

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Napomene

- Prije početka radova provjerite razinu ulja.
- Provjerite funkciju podmazivanja lanca pri svakom uključivanju.
- Podmazivanje lanca možete provjeriti u bilo kojem trenutku tijekom rada.

Postupak

1. Dok lanac pile radi: Držite motornu pilu iznad svijetle pozadine. Gledajte uljanu mrlju. Motorna pila ne smije dodirivati tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Motorna pila radi besprijekorno.
 - **Slabi trag ulja:** *Podesite protok ulja*, S. 132
 - **Bez tragova ulja:** *Punjenje ulja za lanac*, S. 126; *Očistite prolaz ulja*, S. 132.

Punjenje ulja za lanac

▲ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prije dodavanja ulja za lanac uvijek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi.

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Čim lanac krene, ulje teče na mač (6).

- Redovito provjeravajte razinu ulja i dodajte ulje ako je razina ulja niska. Sadržaj spremnika: 160 cm³ (0,16 l)
- Koristite biološko ulje za lance, koje sadrži dodatke za smanjenje trenja i trošenja. Alternativno koristite ulje za podmazivanje lanca s malim udjelom dodataka za prijanjanje.
- Ispraznite spremnik za ulje ako ga ne koristite dulje vrijeme (6–8 tjedana).

Postupak

1. Položite uređaj na bok tako da poklopac spremnika (17) bude okrenut prema gore.
2. Odvijte poklopac spremnika (17).
3. Napunite organsko ulje za lanac u spremnik.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrnite čep spremnika (17).

Miješanje i punjenje goriva

Napomene

- **▲ OPASNOST!** Opasnost od požara ili eksplozije! Prilikom rukovanja gorivom uvijek pazite na dobro prozračivanje. Ne pušite prilikom punjenja spremnika i sve izvore topline držite podalje. Nikada ne puniti gorivo dok motor radi. Pažljivo otvorite poklopac spremnika kako bi se sav tlak koji može biti prisutan mogao polako ispustiti. Pokrenite uređaj na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta točenja goriva.
- **▲ OPREZ!** Koristite samo mješavinu goriva preporučenu u uputama. Mješavina goriva vremenom stari. Ne koristite mješavine goriva starije od 3 mjeseca (**E10:** 30 dana). U slučaju nepoštivanja može se oštetiti motor i izgubiti pravo na jamstvo.
- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost po zdravlje! Izbjegavajte izravan kontakt kože s benzinom i udisanje benzinskih para.

- **NAPOMENA!** Neprikladno gorivo može oštetiti dvotaktni motor. Uređaj smije raditi isključivo s mješavinom benzina i ulja za dvotaktne motore (Omjer: 40:1).
- Zapremina spremnika (Gorivo): 230 cm³ (0,23 l)
dopušteno gorivo: ROZ 95 (E10)
- Razinu goriva možete provjeriti pomoću indikatora goriva (18).
- Najbolje rezultate postići ćete korištenjem ulja za dvotaktne motore sa zračnim hlađenjem.

Potreban alat i pomagala

- Boca za miješanje goriva (27)

Benzin	Ulje za 2-taktne motore
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Miješanje goriva

Na boci za miješanje goriva (27) nalazi se skala koja pokazuje omjer miješanja za jedan spremnik goriva.

1. Prvo napunite benzin do oznake (*PE-TROL*) u boci za miješanje goriva (27).
2. Zatim dodajte ulje za dvotaktne motore do druge oznake *OIL*.
3. Zatvorite i protresite boci za miješanje goriva (27).

Punjenje goriva

1. Položite uređaj na bok tako da poklopac spremnika (22) bude okrenut prema gore.
2. Odvijte poklopac spremnika (22).
3. Ulijte mješavinu goriva u spremnik goriva.
4. Obrišite preostalo gorivo oko poklopca spremnika.
5. Zatvorite poklopac spremnika (22).

Uključivanje i isključivanje

▲ OPASNOST! Motornu pilu ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

▲ OPREZ! U praznom hodu se lanac pile ne smije kretati. Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Stupite u kontakt sa servisnim centrom.

Hladno pokretanje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda prilikom pokretanja lanca pile. Provjerite je li kočnica lanca aktivirana. Uređaj ima blokadu gasa pri pokretanju. Ista se aktivira kada se poluga za hladno pokretanje (1) ponovno ručno pritisne. Ako se uređaj tada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac će se pokrenuti.

Napomene

- Provjerite ima li dovoljno ulja za lanac u spremniku i po potrebi dopunite ulje za lanac (*Punjenje ulja za lanac*, S. 126).

Postupak

1. Postavite uređaj na čvrstu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (21). Lanac pile (7) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (5) dalje od prednje ručke (14) dok se kočnica lanca ne uključi.
3. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (13).
4. Povucite polugu za hladno pokretanje (1) u položaj \backslash .
5. Uređaj jednom rukom čvrsto držite za prednju ručku (14). Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (15) na užetu za pokretanje i lagano povlačite užu za pokretanje do prvog otpora.
6. Sada brzo povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak. Sve dok je poluga za hladno pokretanje (1) izvučena, motor se pokreće samo na kratko i nakon toga se opet gasi jer je zaklopka čoka zatvorena.
7. Nakon što se motor ugasi, zajedno pritisnite blokadu ručice gasa (3) i ručicu gasa (4). Poluga za hladno pokretanje (1) automatski skače u položaj „Toplo pokretanje“.
8. Sada u više puta povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene. Ostavite uređaj da se zagrije u praznom hodu između 45 sekundi i 1:30 minuta. Ako se motor ne pokrene ni nakon nekoliko pokušaja, pročitajte poglavlje *Traženje greške*, S. 136.
9. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (5) prema prednjoj ručki (14) dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

10. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (3) i polugu gasa (4), lanac pile (7) će se pokrenuti.

Hladno pokretanje s blokadom ručice gasa

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda prilikom pokretanja lanca pile. Provjerite je li kočnica lanca aktivirana. Uređaj ima blokadu gasa pri pokretanju. Ista se aktivira kada se poluga za hladno pokretanje (1) ponovno ručno pritisne. Ako se uređaj tada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac će se pokrenuti.

Napomene

- Provjerite ima li dovoljno ulja za lanac u spremniku i po potrebi dopunite ulje za lanac (*Punjenje ulja za lanac*, S. 126).

Postupak

1. Postavite uređaj na čvrstu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (21). Lanac pile (7) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (5) dalje od prednje ručke (14) dok se kočnica lanca ne uključi.
3. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (13).
4. Izvucite polugu za hladno pokretanje (1).
5. Pritisnite polugu za hladno pokretanje (1) ponovno u smjeru kućišta uređaja. Ručica gasa (4) se još ne smije aktivirati.
6. Uređaj jednom rukom čvrsto držite za prednju ručku (14). Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (15) na užetu za pokretanje i lagano povlačite užu za pokretanje do prvog otpora.
7. Sada brzo povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
8. Čim se motor pokrene, aktivirajte ručicu gasa (4) kako biste otpustili blokadu ručice gasa (3).
Uređaj radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se zagrije u praznom hodu između 45 sekundi i 1:30 minuta.
9. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (5) prema prednjoj ručki (14) dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.


10. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (3) i polugu gasa (4), lanac pile (7) će se pokrenuti.

Toplo pokretanje

Napomene

- Toplo pokretanje možete izvršiti maksimalno 15 - 20 minuta nakon zadnje upotrebe.
- Provjerite ima li dovoljno ulja za lanac u spremniku i po potrebi dopunite ulje za lanac (*Punjenje ulja za lanac*, S. 126).

Postupak

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (21). Lanac pile (7) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Ostavite polugu za hladno pokretanje (1) u položaju .
3. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (5) dalje od prednje ručke (14) dok se kočnica lanca ne uključi.
4. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (13).
5. Uređaj jednom rukom čvrsto držite za prednju ručku (14).
6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (15) na užetu za pokretanje. Polako izvucite užu za pokretanje dok se ne pojavi prvi otpor.
7. Sada u više navrata naglo povucite užu za pokretanje. Motor bi se trebao pokrenuti nakon 1-2 povlačenja.
Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, pokušajte s postupkom: *Hladno pokretanje*, S. 127.
8. Otpustite kočnicu lanca tako, što ćete polugu kočnice lanca (5) povući prema prednjoj ručki (14), sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (3) i polugu gasa (4), lanac pile (7) će se pokrenuti.

Isključivanje motora u slučaju opasnosti

1. Pritisnite pregibni prekidač (23).

Isključivanje motora

- Po potrebi pustite ručicu gasa (4).
- Pritisnite pregibni prekidač (23).

Radovi uklanjanja grana

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Ako je lanac pile zaglavljen, ne pokušavajte silom izbaciti motornu pilu. Zaustavite motor i pomoću poluge ili klina oslobodite motornu pilu.

- Pobrnite se da imate čvrst i siguran oslonac prilikom rezanja grana.
- Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.
- Lanac pile ne smije za vrijeme rezanja ili nakon toga dotaknuti tlo ili neki drugi predmet.
- Ne režite vrhom vodilice.
- Pridržavajte se mjera opreza protiv povratnog udara (*Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika, S. 124*)
- Ako je moguće, poduprite pilu za održavanje drveća kandžastim graničnikom (19) prilikom rezanja.
- Provjerite može li motorna pila na kraju reza probiti zbog vlastite težine. Motorna pila više nije poduprta u rezu. Pridržavajte je u skladu s tim.
- Motor lančane pile uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

Rezanje grana u etapama

Skratite duge ili debele grane prije konačnog reza za odvajanje. To će spriječiti zaglavljivanje lanca pile.

Rad s užeta i pojasa

Ovaj odjeljak predstavlja prikladne radne prakse za smanjenje rizika od ozljeda prilikom korištenja lančane pile za usluge drvene industrije prilikom rada na visini s užetom i pojasom. Iako može poslužiti kao osnova za upute i literature za trening, ne bi ga se trebalo smatrati zamjenom za formalnu obuku. Upute navedene u ovom prilogu samo su primjer najbolje radne prakse.

Mogu važiti nacionalne i druge odredbe, koje mogu biti strože.

Sadržaj ovog odjeljka:

- Opće preporuke koje treba slijediti prije upotrebe lančane pile za usluge drvene in-

dustrije prilikom rada na visini s užetom i pojasom.

- Pripreme za uporabu lančane pile za usluge drvene industrije prilikom rada s užetom i pojasom.

Kako koristiti lančanu pilu za usluge drvene industrije za obrezivanje i demontažu, uključujući sigurno pozicioniranje za upotrebu s dvije ruke, pokretanje lančane pile, rezanje lančanom pilom, ograničenja kod upotrebe jednom rukom i oslobađanje zaglavljene lančane pile.

Ovaj odjeljak ne obrađuje tehnike za kontroliranje dijelova grana i stabljika koje ste odredili lančanom pilom. Također ne pokriva opće aspekte sigurnosti koji su već obrađeni.

Opće preporuke

- Operator lančane pile za usluge drvene industrije koji radi na visini s užetom i pojasom nikada ne bi trebao raditi sam. Na zemlji bi trebao biti prisutan radnik obučan za odgovarajuće postupke u hitnim situacijama kako bi pružio pomoć.
- Operator bi trebao biti obučen za opće sigurne tehnike penjanja i pozicioniranja za rad te bi trebao biti opremljen odgovarajućim pojasom, užetom, vezovima, karabinerima i drugom opremom za održavanje sigurnih i pouzdanih radnih pozicija kako za sebe tako i za lančanu pilu.

Priprema lančane pile za upotrebu

- Lančanu pilu treba provjeriti, napuniti gorivom, pokrenuti i zagrijati radnik na zemlji, a zatim je treba isključiti, prije nego što je pošalje operateru koji se nalazi na stablu.
- Lančana pila trebala bi biti opremljena odgovarajućim vezom za pričvršćivanje na pojas operatera (slika B.⊙).
- Osigurajte vez oko točke pričvršćivanja na stražnjem dijelu lančane pile.
- Osigurajte odgovarajuće karabinere kako bi omogućili neizravno (tj. putem veza) i direktno pričvršćivanje (tj. na točki pričvršćivanja na lančanoj pili) lančane pile na pojas operatera.
- Osigurajte da lančana pila bude sigurno pričvršćena kada je šaljete gore operateru.
- Osigurajte da je lančana pila pričvršćena na pojas prije nego što je odvojite od sredstava penjanja.

- Mogućnost neposrednog pričvršćivanja lančane pile na pojas umanjuje opasnost od oštećenja opreme kada se krećete po stablu. Lančana pila treba uvijek biti isključena kada je neposredno povezana za pojas.
- Lančana pila treba biti pričvršćena samo na preporučene točke za pričvršćivanje na pojasu. One se mogu nalaziti na sredini (prednjeg ili stražnjeg dijela) ili na stranama. Gdje je moguće, lančana pila treba biti privršćena na središnju stražnju točku, tako da bude sklonjena iz linija penjanja i da se pridrži njena težina centralno niz kralježnice operatera (slika B.Ⓢ).
- Kada pokrećete lančanu pilu s jedne točke pričvršćivanja do druge, operater treba osigurati da ona bude sigurna u novoj poziciji prije nego je pokrenete s prethodne točke pričvršćivanja.

Uporaba lančane pile na stablu

• Analiza nesreća

Analiza nesreća s ovim lančanim pilama tijekom izvođenja radova za obradu drveta pokazuje da je primarni uzrok neprikladna jednoručna uporaba lančane pile. U najvećem broju slučajeva operateri propuštaju zauzeti siguran radni stav koji im dopušta da drže obje ručke lančane pile. To povećava rizik od ozljeda iz sljedećih razloga:

- Operater ne može čvrsto držati lančanu pilu u slučaju povratnog udara.
- Operater nema dovoljnu kontrolu nad lančanom pilom, zbog čega je veća vjerojatnost da ona dođe u kontakt s linijama penjanja i s tijelom operatera (posebno lijevom rukom i šakom).
- Operater gubi kontrolu zbog nesigurne pozicije za rad. To može rezultirati kontaktom s lančanom pilom zbog neočekivanog kretanja tijekom rada.
- **Osigurajte radnu poziciju za dvoručnu uporabu**
Kako bi osigurali siguran rad lančanom pilom s obje ruke, operateri trebaju nastojati zauzeti siguran radni položaj za uporabu lančane pile kako slijedi:
 - razina kukova, kada režu vodoravne dijelove
 - razina solar pleksusa, kada režu okomite dijelove
- Kada operater radi blizu vertikalnih stabljika s niskim lateralnim silama, siguran os-

lonac može biti dovoljan za održavanje sigurne radne pozicije. Međutim, kako operateri odmiču od stabljike, morat će poduzeti mjere za uklanjanje ili neutraliziranje sve većih lateralnih sila. To se može postići preusmjerenjem glavne linije preko dodatne sidrene točke ili korištenjem podesivog veza direktno s pojasa do dodatne sidrene točke. (slika B.Ⓢ).

- Osiguravanje sigurnog oslonca na radnoj poziciji može se olakšati korištenjem privremenog oslonca za stopalo napravljenog od beskonačne omče. (slika B.Ⓢ).

Pokretanje lančane pile na stablu

- Postupak pokretanja lančane pile na stablu:
 - Aktivirajte kočnicu lanca prije pokretanja.
 - Kada krećete, držite lančanu pilu na lijevoj ili desnoj strani tijela:
 - na lijevoj strani:** Držite lančanu pilu lijevom rukom za prednju ručku, a uže za pokretanje povlačenjem držite u desnoj ruci. Onda koristite lijevu ruku kako biste udaljili lančanu pilu od tijela.
 - na desnoj strani:** Držite lančanu pilu desnom rukom za jednu ručku, a uže za pokretanje povlačenjem držite u lijevoj ruci. Onda koristite desnu ruku kako biste udaljili lančanu pilu od tijela.
 - Uvijek koristite kočnicu lanca prije nego što spustite uključenu lančanu pilu na vez.
 - Operater uvijek mora provjeriti ima li lančana pila dovoljno goriva, prije nego što počne vršiti kritične rezove.

Oslobađanje zaglavljene lančane pile

Postupak oslobađanja zaglavljene lančane pile:

- Isključite lančanu pilu i čvrsto je pričvrstite na deblo drveta prema odrezu ili na odvojenu liniju za alat,
- izvucite lančanu pilu iz reza dok po potrebi podizete granu, i
- ako je potrebno, koristite ručnu pilu ili drugu lančanu pilu kako biste oslobodili zaglavljenu lančanu pilu tako, što ćete načiniti rez najmanje 30 udaljen od zaglavljene lančane pile.
Bilo da se koristi ručna pila ili lančana pila za oslobađanje zaglavljene lančane pile, rezovi oslobađanja uvijek bi trebali biti prema van (prema vrhovima grane), kako bi se spriječilo da lančana pila bude od-

nesena s granama i dodatno komplicira situaciju.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštittite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite motor.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

▲ OPREZ! Motorna pila može zahtijevati ponovno podmazivanje nakon upotrebe i ulje može iscurjeti ako se skladišti na boku ili naopako. Ovo je normalan proces zbog potrebnog otvora za ventilaciju na gornjem rubu spremnika i nije razlog za žalbu. Budući da se svaka motorna pila provjerava i testira uljem tijekom proizvodnje, u spremniku bi moglo biti malo taloga čak i nakon što se isprazni, što bi lako moglo zaprijeti kućište uljem tijekom transporta. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

▲ UPOZORENJE! Čišćenje uvijek izvodite s isključenim, ohlađenim motorom i uklonjenim utikačem svjećice / aktivnom kočnicom lanca.

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove ure-

đaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

Stroj temeljito očistite. Na taj ćete način produžiti vijek trajanja stroja i izbjeći nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Ručke održavajte čistima bez benzina, ulja ili masnoće. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom koja je oprana u sapunici.
- Očistite lanac pile. Ne koristite nikakve tekućine za čišćenje lanca pile. Nakon čišćenja lagano podmažite lanac pile uljem za lanac.
- Za čišćenje također uklonite poklopac lančanika (11) kako biste mogli čistiti i na ovom mjestu.
- Očistite mač (6)
- Očistite ventilacijske otvore i površine stroja kistom ili suhom krpom.
- Očistite kanal za ulje (33) kako biste osigurali automatsko podmazivanje lanca pile bez problema tijekom rada. U tu svrhu koristite kist ili krpku, kako biste obrisali ostatke u prolazu za ulje.

Održavanje

▲ UPOZORENJE! Nepravilno održavanje, korištenje neusklađenih rezervnih dijelova ili uklanjanje ili izmjena sigurnosnih komponenti može rezultirati produljenim vremenima kočenja lanca i povećanim rizikom od povratnog trzaja.

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postizete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake uporabe
Komponente kočnice lanca	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lančanik (31)	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (7)	Provjerite lanac pile, nauljite ga, ponovno naoštrite ili zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (7)	Čišćenje i podmazivanje lanca pile			✓

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake uporabe
Mač (6)	Održavanje mača, S. 134	✓		✓
Mač (6)	Okretanje mača, S. 135		✓	
Automatika ulja	Provjerite i po potrebi očistite kanal za ulje	✓		
Spojka	Provjera zaustavljanja u praznom hodu	✓		
Vijci, matice, svornjaci	Provjerite i zategnite		✓	
Filtar za zrak (36)	Čišćenje filtra za zrak, S. 132			✓
Svjećica (38)	Provjera / podešavanje / zamjena svjećicu, S. 132		✓	

Održavanje podmazivanja lanca

Prije početka radova provjerite razinu ulja i funkciju podmazivanja lanca.

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Podesite protok ulja

Okrenite vijak za podešavanje ulja (16) na dnu s ravnim odvijačem.

- ↻: Povećanje protoka ulja
- ⌚: Smanjenje protoka ulja

Očistite prolaz ulja

Redovito čistite kanal za ulje kako biste osigurali automatsko podmazivanje lanca pile bez problema tijekom rada.

1. *Demontiranje lanca pile i mača, S. 133*
2. Uklonite ostatke i prljavštinu u kanalu za ulje (33) kistom ili krpom.
3. Ako čišćenje kanala za ulje ne uspije, dajte motornu pilu na popravak našem servisu za korisnike. Obratite se servisnom centru.

Čišćenje filtra za zrak

▲ OPREZ! Uređaj ne smije raditi bez filtra za zrak. Prašina i prljavština mogu ući u motor i uzrokovati oštećenja stroja. Filtar za zrak održavajte čistim.

Postupak (slika C)

1. Ugasite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Uklonite leptirastu maticu (25).
3. Uklonite poklopac filtra za zrak (24).

4. Uklonite kućište filtra za zrak (35). Filtar za zrak (36) nalazi se s unutarnje strane kućišta filtra za zrak.
5. Filtar za zrak (36) očistite vodom i ostavite ga da se osuši na zraku. **Za čišćenje nikada ne koristite benzin!**
NAPOMENA! Zamijenite filtari za zrak (36) ako je istrošen, oštećen ili jako prljav (*Rezervni dijelovi i pribor, S. 139*).
6. Također očistite prašinu i prljavštinu s mrežice kućišta filtra za zrak (35).
7. Stavite filtari za zrak (36) u kućište filtra za zrak (35).
8. Vratite kućište filtra za zrak (35) na vijak filtra za zrak (34).
9. Postavite poklopac filtra za zrak (24) na vijak filtra za zrak (34).
10. Pričvrstite poklopac filtra za zrak (24) leptirastom maticom (25).

Provjera / podešavanje / zamjena svjećicu

▲ OPREZ! Istrošene svjećice ili prevelik razmak elektroda uzrokuju smanjenje snage motora. Pazite da su svjećice u besprijekornom stanju.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat
- Mjerni listić (dostupno u specijaliziranim prodavaonicama)
- Žičana četka
- Rezervna svjećica L8RTC

Postupak (slika D)

1. Ugasite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Uklonite leptirastu maticu (25).
3. Uklonite poklopac filtra za zrak (24).

4. Skinite utikač svjeće (37) sa svjeće (38).
5. Otvijte svječicu (38) \cup pomoću kombiniranog alata (20).
6. Sada možete provjeriti, namjestiti i očistiti svječicu:
 - Pomoću mjernog listića provjerite ima li razmak između elektroda sljedeću vrijednost: 0,6–0,7 mm
 - Po potrebi prilagodite razmak: Pažljivo savijte elektrodu mase svjeće (38).
 - Očistite svječicu (38) žičanom četkom.
 - Ako svječicu ne možete dovesti u savršeno stanje: Zamijenite svječicu.
7. Uvrnite svječicu (38) \cup pomoću kombiniranog alata (20).
8. Natakните utikač svjeće (37) na svječicu (38).
9. Postavite poklopac filtra za zrak (24) na vijak filtra za zrak (34).
10. Pričvrstite poklopac filtra za zrak (24) leprirastom maticom (25).

Podešavanje rasplinjača

Rasplinjač je tvornički podešen za optimalne performanse. Ukoliko je potrebno dodatno podešavanje, to treba obaviti stručna radionica.

Demontiranje lanca pile i mača

▲ OPREZ! Radove na održavanju i podešavanju uvijek izvodite s isključenim motorom i uklonjenim utikačem svjeće (37).

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat

Postupak

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad do prednje ručke (14).
Pokrov lančanika (11) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.
3. Opustite lanac pile (7): Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) pomoću kombiniranog alata (20) \cup .
4. Uklonite matice (9) poklopca lančanika (11) pomoću kombiniranog alata (20).
5. Skinite poklopac lančanika (11).

6. Gurnite mač (6) prema lančaniku (31).
Možete ukloniti lanac pile (7) i mač (6).

Promjena lanca pile i mača

Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine, jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dopijeva na donju stranu utora, odnosno da se razmazuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Uporaba neovlaštenih kombinacija mača i lanca pile može dovesti do povećanog rizika od povratnog trzaja.

Pretpostavke

- *Demontiranje lanca pile i mača, S. 133*

Dopuštena garnitura za rezanje

- Mač
Kangxin AP10-40-509P
- Lanac pile
Kangxin 3/8.050x40DL

Postupak

1. Zamijenite mač (6) / lanac pile (7).
2. Montirajte mač (6) i lanac pile (7) kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača, S. 125.*

Montaža lanca pile i mača

Montaža lanca pile i mača opisana je u poglavlju *Montaža lanca pile i mača, S. 125.*

Zatezanje lanca pile

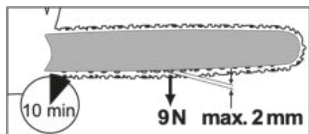
NAPOMENA! Lanac pile ne dotežite i ne mijenjajte u vrućem stanju, jer se nakon hlađenja ponovno lagano skuplja. Nepoštivanje ovih naputaka može dovesti do oštećenja na šini vodilici ili na motoru, jer je lanac pile tada prenatržen na maču.

Redovito zatezanje lanca pile osigurava sigurnost korisnika i smanjuje odnosno sprječava trošenje i oštećenje lanca. Korisniku preporučujemo prije početka radova i u razmacima od oko 10 minuta provjeriti zategnutost lanca i po potrebi korigirati. Prilikom rada s pilom lanac pile se zagrijava i zbog toga se malo isteže. S takvim „naknadnim produljenjem“ treba računati posebno kod novih lanca pile.

Zatezanje i podmazivanje lanca u velikoj mjeri utječu na vijek trajanja lanca pile. S novim

lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Lanac pile je ispravno zategnut, ako ne visi na donjoj strani mača i ako je možete rukom s rukavicom potpuno okolo povući. Prilikom povlačenja lanca pile snagom od 9 N (oko 1 kg) lanac pile i mač ne smiju imati razmak veći od 2 mm.



▲ OPREZ! Radove na održavanju i podešavanju uvijek izvodite s isključenim motorom i uklonjenim utikačem svječiće (37).

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat

Provjera zategnutosti lanca

Povucite lanac pile (7) s gornje strane mača (6) prema gore.

- Lanac pile gotovo je nemoguće podići: Napetost lanca je previsoka. Opustite lanac pile.
- Lanac pile može se povući toliko da se pogonske karike ne vide u potpunosti: Napetost lanca je ispravna.
- Lanac pile se može povući toliko da su pogonske karike potpuno vidljive: Napetost lanca je preniska. Zategnite lanac pile.

Postupak

1. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad do prednje ručke (14).
Pokrov lančanika (11) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.
2. Otpustite matice (9) poklopca lančanika (11) kombiniranim alatom (20).
3. Zatezanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombiniranim alatom (20) ↺.
Otpuštanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombiniranim alatom (20) ↻.
4. Zategnite matice (9) poklopca lančanika (11) kombiniranim alatom (20).

S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Uhodavanje novog lanca pile

Kod novog lanca pile zategnutost se nakon nekog vremena smanjuje. Stoga morate ponovno zategnuti lanac pile nakon prvih 5 rezova, najkasnije nakon 10 minuta piljenja (*Zatezanje lanca pile*, S. 133).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac pile na istrošeni lančanik ili na oštećeni ili istrošeni mač. Lanac pile bi mogao iskočiti ili puknuti.

Podešavanje zategnutosti lanca

Podešavanje napetosti lanca opisano je u poglavlju *Zatezanje lanca pile*, S. 133.

Održavanje mača

▲ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat
- Ravna rašpa

Postupak

1. Ugasite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad do prednje ručke (14).
Pokrov lančanika (11) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.
3. Otpustite dvije matice (9) poklopca lančanika (11) pomoću kombiniranog alata (20).
4. Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombiniranim alatom (20) ↺ kako biste otpustili napetost s lanca pile (7).
5. Skinite pokrov lančanika (11), mač (6) i lanac pile (7).
6. Provjerite istrošenost mača (6). Odstranite bridove i poravnajte površine za vođenje plosnatom turpijom.
7. Očistite prolaz za ulje (33) da biste osigurali neometano automatsko nauljivanje lanca pile tijekom rada.
8. Montirajte mač (6), lanac pile (7) i pokrov lančanika (11) i ponovo zategnite lanac pile (7).

NAPOMENA! Ako je prolaz za ulje u optimalnom stanju, lanac će automatski raspršiti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja motorne pile.

Zamjena kandžastog graničnika

1. *Demontiranje lanca pile i mača, S. 133*
2. Otpustite i uklonite vijke na kandžastom graničniku (19).
3. Zamijenite kandžasti graničnik (19).
4. Zategnite vijke na kandžastom graničniku (19).
5. *Montaža lanca pile i mača, S. 125*

Okretanje mača

▲ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Napomene

- Mač (6) se mora okrenuti otprilike svakih 10 radnih sati kako bi se osiguralo ravnomjerno trošenje.

Postupak

1. *Demontiranje lanca pile i mača, S. 133*
2. Okrenite mač jednom oko njegove horizontalne osovine.
Pritom obratite pozornost na smjer hoda lanca
3. *Montaža lanca pile i mača, S. 125*

Oštrenje reznih zubaca

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Pogrešno naoštren lanac pile povećava opasnost od povratnog udara! Koristite rukavice otporne na rezove, kada rukujete lancem pile ili mačem.

Oštar lanac pile osigurava optimalne performanse rezanja. Lakoćom prolazi drvo i iza sebe ostavlja velike i duge komadiće strugotine. Lanac pile je tup kada morate gurati opremu za rezanje kroz drvo, a piljevina je vrlo sitna. Kod vrlo tupog lanca pile ne stvara se strugotina, nego samo drvena prašina.

Za oštrenje lanca pile potrebni posebni alati, koji osiguravaju da lanac bude oštren pod ispravnim kutom i s ispravnom dubinom. Neiskusnom korisniku lančanih pila preporučujemo da lanac pile da oštriti od strane stručnjaka ili u stručnoj radionici. Ako ste dovoljno sigurni da možete naoštriti lanac, slijedite upute uređaja za oštrenje lanca pile (npr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Rezni dijelovi lanca pile su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i nosića za ograničenje dubine. Razlika u visini između ovo dvoje određuje dubinu oštrenja.

- Lanac pile je istrošen i mora biti zamijenjen novim lancem pile, kada je ostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Prilikom oštrenja reznih zubaca morate uzeti u obzir sljedeće vrijednosti :
 - Kut oštrenja (25°)
 - Prsni kut (10°)
 - Dubina oštrenja (0,6 mm)
 - Promjer okrugle rašpe (4,8 mm (3/16"))

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nesreće! Odstupanja od dimenzija navedenih za geometriju oštrice mogu dovesti do povećanja sklonosti stroja povratnom udaru (trzaju).

Potrebni alat i pomagala

- Okrugla rašpa
- Ravna rašpa

Postupak

1. Zagasite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Provjerite je li lanac pile zategnut kako bi se omogućilo pravilno oštrenje.
3. Oštrite samo s unutrašnje ka vanjskoj strani. Pomaknite okruglu rašpu s unutarne strane reznog zuba prema van. Odignite turpiju, kada je povlačite prema natrag.
4. Prvo naoštrite zupce jedne strane. Zatim okrenite lanac pile i naoštrite zupce s druge strane.
5. Provjerite duljinu reznih karika. Nakon oštrenja svi rezni članovi moraju biti iste dužine i širine.
6. Nakon svakog trećeg oštrenja provjerite dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i izbrusite visinu ravnom rašpom. Dubinski graničnik treba biti odmaknut od reznog zuba za približno 0,6 mm.
7. Nakon vraćanja zaoblite dubinski graničnik malo prema prednjoj strani.

Skладиštenje

- Očistite i održavajte uređaj prije čuvanja.
- Postavite štitičnik za lanac (21).
- Kombinirani alat (20) može se pohraniti na štitičnik lanca (21) radi skladištenja.
- Spremnik za ulje ispraznite prije dužih stanki. Staro ulje zbrinite na ekološki prihvatljiv način (*Zbrinjavanje / zaštita okoliša, S. 137*).

U crijevima i uređaju još uvijek može biti ostataka ulja koji bi mogli iscuriti tijekom skladištenja. Za skladištenje postavite

te uređaj na odgovarajuću površinu / posudu za ulje.

- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićen od prašine te izvan dohvata djece.

Skladištenje tijekom prekida rada

▲ OPREZ! Ostaci goriva u rasplinjaču mogu uzrokovati probleme s paljenjem ili trajno oštećenje uređaja.

Za prekide rada do 3 mjeseca

1. Ispraznite spremnik goriva u dobro prozračenom prostoru.
2. Pokrenite motor i pustite da radi u praznom hodu dok se motor ne zaustavi i u rasplinjaču više nema goriva.

3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).

Daljnje mjere za pauze u radu dulje od 3 mjeseca

1. Uklonite svjećicu (38) pomoću kombiniranog alata (20) (*Provjera / podešavanje / zamjena svjećicu, S. 132*).
2. Napunite čajnu žličicu čistog dvotaktnog ulja u komoru za izgaranje.
3. Polako povucite užu za pokretanje nekoliko puta kako biste rasporedili ulje unutar motora.
4. Ponovno vratite svjećicu (38).

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Lanac pile ne radi	Kočnica lanca blokira lanac pile (7)	<i>Provjerite kočnicu lanca, S. 126</i>
Lanac se zagrijava, pojavljuje dima prilikom piljenja, promjena boje šine	Premalo ulja za lanac	<ul style="list-style-type: none"> • Provjera razine i automatike ulja • <i>Punjenje ulja za lanac, S. 126</i> • <i>Održavanje podmazivanja lanca, S. 132</i> • Obratite se servisnom centru.
Slab učinak rezanja	Lanac pile (7) pogrešno montiran	<i>Montaža lanca pile i mača, S. 125</i>
	Lanac pile (7) je tup	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oštrenje reznih zubaca, S. 135</i> • <i>Promjena lanca pile i mača, S. 133</i>
	Zategnutost lanca nedostatak	<i>Zatezanje lanca pile, S. 133</i>
Uređaj se ne pokreće	nema goriva u spremniku	Punjenje goriva
	Pogrešan redoslijed pokretanja	<i>Uključivanje i isključivanje, S. 127</i>
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
	Svjećica (38) istrošena	<i>Provjera / podešavanje / zamjena svjećicu, S. 132</i>
Uređaj teško radi, lanac odskoče	Zategnutost lanca nedostatak	<i>Zatezanje lanca pile, S. 133</i>

Transport

- Pokrijte mač i lanac pile štitnikom lanca (21) prilikom transporta uređaja.
- Na kratkim putovanjima do mjesta rada: Nosite uređaj za prednju ručku (14) s mačem okrenutim unazad.
- Isključite uređaj prije svakog transporta. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede, štetu ili istjecanje goriva.
- Držite vrući prigušivač (12) podalje od tijela.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj zbrinite prema lokalnim propisima. Za daljnje informacije obratite se lokalnoj upravi.

- Staro ulje i ostatke benzina ne ispuštajte u kanalizaciju ili odvođe. Staro ulje i ostatke benzina zbrinite na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na mjestima za prikupljanje.
- Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.
- Strojevi ne spadaju u kućni otpad.
- Pažljivo ispraznite spremnike ulja i goriva i uređaj predajte na mjestu za prikupljanje.
- Prazne spremnike ulja i goriva zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
- Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj način zasebno reciklirati.
- U slučaju dodatnih pitanja se obratite servisnom centru.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi doka-

za kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Lanac pile) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 495945_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na

naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Kontakt obrazac na

parkside-diy.com

IAN 495945_2504

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 138

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Benzinska pila**

Model: **PBBPS 25 B2**

Serijski broj: 000001–124000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– izmjereno: 107,3 dB;

– zajamčeno: 110 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Njemačka

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
08.12.2025

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod	140
Namenska upotreba.....	140
Obim isporuke/pribor.....	141
Pregled.....	141
Opis funkcija.....	141
Tehnički podaci.....	142
Bezbednosne napomene	142
Značenje bezbednosnih napomena.....	143
Slikovne oznake i simboli.....	143
Bezbednosne napomene za benzinske lančane testere.....	144
Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca.....	146
Preostali rizici.....	147
Priprema	147
Sigurnosna oprema.....	147
Montaža	147
Montaža lanca testere i mača.....	147

Rad	148
Pre rada.....	148
Uključivanje i isključivanje.....	149
Sečenje grana.....	151
Rad pomoću užeta i pojasa.....	151
Čišćenje, održavanje i skladištenje	153
Čišćenje.....	153
Održavanje.....	154
Skladištenje.....	158
Pronalaženje greške	159
Transport	159
Garancija / Garantni list	160
Odlaganje/zaštita životne sredine	161
Kako izjaviti reklamaciju?	161
Rezervni delovi i pribor	162
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti	162
Eksplozivni pogled	265



▲ UPOZORENJE! Ovu motornu testeru sme da koristi samo osoblje koje je obučeno za radove na nezi drveća. Korišćenje bez odgovarajuće obuke može da dovede do teških povre.

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove benzinske testere za održavanje drveća (u nastavku se naziva proizvod ili uređaj).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

▲ UPOZORENJE! Ova lančana testera je namenjena samo korisnicima obučanim za održavanje drveća. Upotreba bez odgovarajuće obuke može da dovede do ozbiljnih povreda. Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Održavanje drveća, kao što je proredivanje stabala i seča drveća, kada ne može da se koristi motorna testera sa velikim rastojanjem ručki.

Koristite ovu testeru za održavanje drveća samo ako ne možete da koristite motornu testeru sa velikim rastojanjem ručki. Rizik od povrede je višestruko veći.

Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene. Ovo obuhvata npr. sečenje građevinskog materijala, plastike, namirnica ili drveta koje sadrži strana tela (npr. eksere ili vijke).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Lančanu testeru sme da koristi samo jedna osoba. Korisnik mora da nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO). Lančana testera mora da se drži desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.

Korisnik mora pre upotrebe lančane testere da pročita i razume sve napomene i uputstva u uputstvu za upotrebu.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

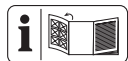
Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Benzinska testera
- Mač
- Lanac testere
- Zaštita lanca
- Flaša za mešanje goriva
- Flaša za ulje (180 ml Biološki razgradivo ulje za lanac testere)
- Kombinovani alat
- Originalnog uputstva

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

- 1 Poluge za hladni start (prigušnica)
- 2 Zadnja ručka
- 3 Blokada poluge za gas
- 4 Poluga za gas
- 5 Poluga kočnice lanca
- 6 Mač
- 7 Lanac testere
- 8 Prihvatni klin lanca
- 9 Navrtka

- 10 Vijak za zatezanje lanca
- 11 Poklopac lančanog kola
- 12 Prigušivač
- 13 Pumpa za gorivo
- 14 Prednja ručka
- 15 Ručka za pokretanje
- 16 Regulator ulja
- 17 Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)
- 18 Pokazivač goriva
- 19 Kandžasti graničnik
- 20 Kombinovani alat
- 21 Zaštita lanca
- 22 Poklopac rezervoara (Gorivo)
- 23 Pregibni prekidač
- 24 Poklopac filtera vazduha
- 25 Leptir navrtka
- 26 Uška za pričvršćivanje
- 27 Flaša za mešanje goriva
- 28 Flaša za ulje

sl. A

- 29 Klin mača
- 30 Prihvat (Čivija zatezača lanca)
- 31 Lančano kolo
- 32 Čivija zatezača lanca
- 33 Prolaz ulja

sl. C

- 34 Klin filtera vazduha
- 35 Kućište filtera vazduha
- 36 Filter vazduha

sl. D

- 37 Utikač za svećicu
- 38 Svećica

Opis funkcija

Testera za održavanje drveća je specijalna motorna testera sa ograničenom masom, koju obučeni operater može da koristi za podrezivanje i sečenje krošnje stojećih stabala. Ručke su blizu jedna drugoj kako bi rad u skučenim prostorima bio lakši. Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Benzinska testera **PBBPS 25 B2**

Zapremina 25,4 cm³

Maks. snaga motora 0,7 kW (0,95 PS)

Broj obrtaja motora

–u praznom hodu n_0 3300±300 min⁻¹

–sa mačem i lancem testere $n_{maks.}$

..... 11000 min⁻¹

Zapremina rezervoara

–Ulje za lanac 160 cm³ (0,16 l)

–Gorivo 230 cm³ (0,23 l)

Dozvoljeno gorivo ROZ 95 (E10)

Odnos mešavine goriva 40:1

Dozvoljeno gorivo za dvotaktni motor

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Stepen emisije V

Emisiona vrednost ugljen-dioksida (CO₂)

određena postupkom EU odobrenja tipa:

1657,5 g/kWh

Proizvođač motora

• Trgovački naziv: MEILIN

• Naziv preduzeća: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.

• Kontakt adresa u Uniji: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Nemačka

Brzina lanca $v_{maks.}$ 21 m/s

Težina

–bez mača i lanca testere 3,55 kg

–sa mačem i lancem testere 4,05 kg

Lanac testere Kangxin 3/8.050x40DL

–Brzina lanca v_0 21 m/s

–Razmak 9,525 mm (3/8")

–Broj pogonskih karika 40

–Debljina pogonske karike ... 1,3 mm (0,050")

Mač Kangxin AP10-40-509P

–Tip mača 10"

–Dužina mača 30 cm (300 mm)

–Dužina reza 20 cm (200 mm)

Razmak lančanog kola 9,525 mm (3/8")

–Broj zubaca (lančano kolo) 7

Vrsta zaštite IPX0

Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})

..... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– garantovano 110 dB

– izmereno 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB

Vibracija (a_h)

– Prednja ručka 10,038 m/s²; K=1,5 m/s²

– Zadnja ručka 9,395 m/s²; K=1,5 m/s²

▲ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitičke za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena ukupna vrednost vibracija je određena prema sledećem standardu: ISO 22867:2021

Navedene vrednosti emisije buke određene su prema sledećem standardu: ISO 22868:2021

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za poređenje jednog uređaja sa drugim uređajem. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe uređaja, u zavisnosti od načina upotrebe uređaja. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je uređaj isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Lančana testera je opasan uređaj, koji pogrešnom ili nemarnom upotrebom može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Stoga, zbog lične bezbednosti i bezbednosti ostalih ljudi, uvek poštujujte bezbednosne napomene i posavetujte se sa stručnjakom u slučaju nedoumica.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



▲ UPOZORENJE! Ovu motornu testeru sme da koristi samo osoblje koje je obučeno za radove na nezi drveća. Korišćenje bez odgovarajuće obuke može da dovede do teških povre.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitnike za sluh
Koristite zaštitu za oči
Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću sa čvrstim donom!



Nosite odeću sa zaštitnim umecima od posekotina!



Bez otvorenog plamena; zabranjeni su vatra, otvoreni izvori paljenja i pušenje.



Pažnja! Povratni udar - Prilikom rada, vodite računa o povratnom udaru mašine.



Pažnja, vruće površine, opasnost od opekotina!



Nikada ne radite samo jednom rukom!



Uvek radite obema šakama!



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Garantirani nivo zvučne snage L_{WA} u dB(A)



Zapremina rezervoara za ulje za lanac



40:1 Odnos mešanja goriva sa uljem za 2-taktni motor: 40:1, koristiti SAMO smešu goriva



ROZ 95

gorivo koje treba da se koristi



ISO-L-EGD

JASO FD

ulje za 2-taktni motor koje treba da se koristi



Rezervoar za ulje za lanac



Povlačenje poluge za hladni start (prigušnica)



x 6

Pritisnite 6x pumpu za gorivo



10"

Tip mača



MIN

MAX

Podешavanje podmazivanja lanca

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake ispod poklopca lančanog kola



Smer kretanja lanca testere

Slikovne oznake na poklopcu lančanog kola



Kočnica lanca (aktivirana/deaktivirana)



Podešavanje zategnutosti lanca

Slikovne oznake na maču



Tip mača



Širina žleba



Razmak



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na visećoj etiketi



Aktiviranje kočnice lanca



Pritiskanje pumpe za gorivo



Povlačenje poluge za hladni start (prigušnica)



Povlačenje sajle za pokretanje



Aktiviranje blokade poluge za gas poluge za gas



Deaktiviranje kočnice lanca

Slikovne oznake na flaši za ulje



Čuvati na mestu nedostupnom deci

Bezbednosne napomene za benzinske lančane testere

Pažnja! Pročitajte sledeće bezbednosne napomene, radi izbegavanja telesnih povreda i materijalnih šteta.

Opšte napomene

- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe (uključujući deca) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja. Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

- Kod radova sa lančanim testerama u šumi, poštujujte zaštitu od buke i lokalne propise. Lokalne odredbe mogu da zahtevaju ispitivanje podobnosti. Raspitajte se kod šumske uprave.
- Na radite motornom testerom kada ste umorni, bolesni ili nakon konzumiranja alkohola, tableta ili droga. Uvek pravite pravovremene pauze u radu.
- Secite samo drvo. Ne koristite motornu testeru u svrhe za koje nije predviđena. Na primer: nemojte koristiti motornu testeru za sečenje metala, plastike, zidanih ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Upotreba motorne testere za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

Priprema

- Prilikom rada, uvek nosite odgovarajuću radnu odeću koja omogućava slobodno kretanje. U to spadaju zaštitni šlem, štitnici za sluh, zaštitne naočare ili zaštita za lice, rukavice sa zaštitom od posekotina: zaštitne pantalone i neklizajuća zaštitna obuća.
- Prilikom sečenja suvog drveta može da nastane prašina. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.
- Vodite računa da su ručke suve i čiste prilikom rada.
- Ne radite oštećenim ili nepotpunim uređajem ili motornom testerom koja je modifikovana bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite motornu testeru sa neispravnom zaštitnom opremom. Pre upotrebe, proverite bezbednosno stanje motorne testere, pogotovo mač i lanac.
- Nikada ne pokrećite motornu testeru u zatvorenim ili slabo provetrenim prostorijama, jer postoji opasnost od udisanja izduvnih gasova motora.
- Nikada ne pokrećite motornu testeru pre nego što su mač, lanac testere i štitnik lančanika ispravno montirani.

Rad

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja.
- Počnite da radite tek kada u radnom području nema prepreka i nakon što ste isplanirali putanju udaljevanja pre pada stabla.

- **Uvek držite motornu testeru svojom desnom rukom za zadnju ručku, a levom rukom za prednju ručku.** Držanje motorne testere sa obrnutom konfiguracijom ruku povećava rizik od telesnih povreda i to nikada ne bi trebalo činiti.
- **Držite motornu testeru samo za izolovane rukohvate, jer lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima** Lanci testere koji dolaze u kontakt sa provodnikom koji je „pod naponom“ mogu dovesti do toga da ogoljeni metalni delovi motorne testere takođe budu „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.
- **Uvek držite pravilan položaj nogu i koristite motornu testeru samo kada stojite na fiksiranoj, bezbednoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom testerom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja usled ulja koje izlazi.** Obratite pažnju na smer vetra i ne izlažite se bespotrebno uljnoj magli od podmazivanja.
- **Držite sve delove tela podalje od lanca testere dok motorna testera radi. Pre nego što pokrenete motornu testeru, uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim.** Trenutak nepažnje pri rukovanju motornim testerama može dovesti do zaplitanja vaše odeće ili tela u lanac testere.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije u šakama (bolest bledila prstiju šaka tj. Rejnoov sindrom).** Redovno menjajte radni položaj. Međutim, trajanje korišćenja uređaja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa da lična predispozicija za slab krvotok, niske spoljne temperature ili velike sile hvatanja u toku rada smanjuju period korišćenja.
- **Kada sečete granu koja je zategnuta, budite oprezni pošto će ona da odskoči nazad.** Kada se napetost u drvenim vlaknima otpusti, grana nategnuta oprugom može udariti

rukovoaca i/ili baciti motornu testeru van kontrole.

- **Budite izuzetno oprezni kada sečete žbunje i mladice.** Tanak materijal može da se uhvati u lanac testere i da se odbaci na vas ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- Isključite motor i sačekajte da se lanac testere zaustavi, pre nego što stavite lančanu testeru na stranu.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo sledite instrukcije za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za upotrebu.
- Sve radove koji nisu navedeni u ovom uputstvu sme da vrši samo korisnička služba za lančane testere.
- Pridržavajte se svih instrukcija kada čistite ostatke materijala sa lančane testere, kada je skladištite ili kada izvodite radove na održavanju lančane testere. Uverite se da je motor isključen i da je obezbeđen od slučajnog uključivanja. Neočekivani rad lančane testere može da dovede do ozbiljnih povreda prilikom uklanjanja ostataka materijala.
- Koristite samo delove pribora koji se preporučuju u ovom uputstvu.
- **Nosite motornu testeru isključenu hvatajući je za prednju ručku i držeći je dalje od tela. Kada transportujete ili skladištite motornu testeru, uvek stavite futrolu vodilice.** Pravilno rukovanje motornom testerom smanjiće verovatnoću slučajnog kontakta sa pokretnim lancem testere.
- Čuvajte motornu testeru i gorivo na bezbednom mestu i van domašaja dece. Osim toga, ne sme da postoji opasnost od dolaska eventualnog curenja goriva ili isparenja u kontakt sa varnicama ili otvorenim plamenom. Izvori za stvaranje varnica mogu biti npr. električni uređaji.
- Čuvajte gorivo u odgovarajućim i dozvoljenim posudama. U slučaju dužeg skladištenja ili transporta, ispraznite rezervoar za gorivo i rezervoar za ulje za lanac motorne testere. Dajte stara radna sredstva na propisno odlaganje.

Dodatne bezbednosne napomene za lančane testere za održavanje drveća

▲ UPOZORENJE! Ovaj uređaj je veoma opasan alat ako niste pažljivi ili koristite

uređaj nepravilno. Ovaj uređaj može da izazove ozbiljne povrede operatera ili drugih lica. Zbog toga je od najveće važnosti da ova uputstva za upotrebu pažljivo pročitate i razumete.

Opšte napomene

- **Informacije u ovom uputstvu za upotrebu nemaju nameru da zamene profesionalnu sposobnost i iskustvo.** Ako niste sigurni kako da koristite uređaj, konsultujte osobu sa znanjem i iskustvom.
- **Koristite motornu testeru za održavanje drveća samo ako imate neophodnu obuku.** Konkretno, nemojte da radite na drveću bez obuke. Rizik od ozbiljnih povreda je veoma visok.
- **Ne koristite motornu testeru za održavanje drveća za poslove koji mogu da se obavje motornom testerom sa zadnjom ručkom.** U slučaju povratnog trzaja, imate bolju kontrolu nad motornom testerom sa zadnjom ručkom nego sa motornom testerom za održavanje drveća.

Priprema

- **Kod ovog uređaja postoji povećan rizik od gubitka kontrole.** Osobe koje obavljaju poslove održavanja drveća sa ovim uređajem moraju prethodno da prođu odgovarajuću obuku o tehnikama seče i rada. Operater mora da ima sigurnosnu opremu, kao što su platforma za podizanje, užad i sigurnosni pojasevi.

Rad

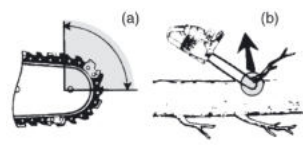
- **Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije u šakama (bolest bledila prstiju šaka tj. Rejnoov sindrom).**

Ako primetite bilo kakvo neuobičajeno oštećenje, odmah prekinite sa radom i obratite se lekaru.

- Uvek aktivirajte kočnicu lanca pre pokretanja motora i otpustite blokadu gasa za pokretanje odmah nakon pokretanja motora. Uverite se da se brzina motora vratila na prazan hod pre nego što otpustite kočnicu lanca.
- Koristite blokadu gasa samo prilikom procesa pokretanja.

⚠ UPOZORENJE! Pre upotrebe mašine, postavite blokadu gasa za pokretanje.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca



- Povratni udar može da se pojavi kada ispupčenje ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklešti lanac testere u rezu (sl. b).
- U nekim slučajevima, kontakt vrha može da prouzrokuje iznenadnu povratnu reakciju, udarajući vodilicu nagore i unazad ka rukovaocu (sl. a).
- Prikleštenje lanca testere duž vrha vodilice može brzo da gurne vodilicu unazad ka rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom, što bi moglo da dovede do ozbiljnih telesnih povreda. Ne oslanjajte se previše na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u Vašoj testeru. Kao korisnik lančane testere, trebalo bi da izvršite nekoliko koraka da ne bi došlo do nezgode ili povreda tokom poslova sečenja.

Povratni udar je posledica pogrešnih i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Održavajte stabilan stav sa palčevima i prstima oko ručki lančane testere, sa obema šakama na testeru i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Ne ispuštajte lančanu testeru.
- **Ne dohvatajte previše i ne secite iznad visine ramena.** Ovo će pomoći u sprečavanju nenamernog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom, čak i u nepredviđenim situacijama.
- **Koristite isključivo rezervne vodilice i lančane testere koje je naveo proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice

i lančane testere mogu da prouzrokuju pucanje lanca i/ili povratni udar.

- **Sledite proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lančane testere.** Smanjivanje visine graničnika dubine može da dovede do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Podesite motor tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Sigurnosna oprema

Poluga gasa (4)

- Da bi se uređaj uključio, blokada poluge za gas (3) mora da bude odblokirana.

Poluga kočnice lanca/prednja zaštita za ruke (5)

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.
- Odmah zaustavlja lančanu testeru prilikom povratnog udara.
- Polugom može i ručno da se rukuje.
- Štiti levu ruku rukovaoca ako mu ruka sklizne sa prednje ručke.

Prihvatni klin lanca (8)

- Smanjuje opasnost od povreda kada lanac iskoči ili pukne.

Kandžasti graničnik (19)

- Pojačava stabilnost prilikom vertikalnog sečenja.
- Olakšava sečenje.

Lanac testere (7) sa slabim povratnim udarom

- Pomaže u prihvatanju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Pregibni prekidač (23)

- Uređaj se odmah isključuje kada se aktivira pregibni prekidač.

Montaža

Montaža lanca testere i mača

▲ OPREZ! U načelu, vršite radove na održavanju i podešavanju kada je motor isključen i utikač za svećicu (37) izvučen.

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Napomene

- Pre nego što montirate nov lanac testere: Proverite mač i lančanik na oštećenja.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat

Postupak (sl. A)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad ka prednjoj ručki (14).
Štitnik lančanika (11) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
3. Stavite mač (6) na svornjake za mač (29) i gurnite mač na lančanik (31).
4. Provucite lanac testere (7) preko lančanika (31).
5. Umetnite lanac testere (7) na gornjoj strani maša (6) u žleb mača. Počnite na lančaniku (31). Propadanje lanca testere (7) je normalna pojava.
6. Povucite mač (6) unapred da bi se lanac testere (7) zategao.

7. Stavite štitnik lančanika (11). Vodite računa da trn za zatezanje lanca (32) zahvata u prihvat (30).
8. Rukom pritegnite obe navrtke (9) štitnika lančanika (11). Mač mora još uvek da se pokreće.
9. Zatezanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombinovanim alatom (20) ⤴.
10. Pritegnite navrtke (9) štitnika lančanika (11) kombinovanim alatom (20).

Rad

Pre rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Prilikom rada lancem testere, uvek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, zaštitu za sluh, zaštitni šlem i radnu odeću koja je otporna na rezove. Pre svih radova na uređaju, izvucite utikač za svećicu (37) i aktivirajte kočnicu lanca.

▲ OPREZ! Prilikom sečenja suvog drveta može da nastane prašina. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine. Izvršite sledeće korake pre početka rada lančane testere:

- ako je potrebno *Montaža lanca testere i mača, P. 147*
- *Zatezanje lanca testere, P. 156*
- *Usuti ulje za lanac, P. 148*
- *Provera kočnice lanca, P. 148*
- proverite sistem za automatsko podmazivanje uljem
- proverite besprekorno stanje i celovitost zaštitnih uređaja, kao i čvrsto naleganje svih vijčanih spojeva,
- proverite nepropustnost sistema goriva,
- uverite se da lančana testera ne dodiruje predmete.

NAPOMENA! Proverite da li je uređaj oštećen nakon što ga ispuštite na pod ili podvrgnete drugim udarima. Uređaj može da se pokrene samo kada je u bezbednom radnom stanju.

NAPOMENA! Lančana testera može naknadno da se podmazuje, pogledajte *Čišćenje, održavanje i skladištenje, P. 153.*

Provera kočnice lanca

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled lanca testere, koji se i dalje kreće. Lančanu testeru ne smete da koristite ako

kočnica lanca ne funkcioniše ispravno. Obratite se *Service Centre, P. 24.*

Pre uključivanja proveriti kočnicu lanca

1. Uverite se da su poluga kočnice lanca (5) i mehanički sklop čisti.
2. Proverite da li će poluga kočnice lanca (5) da usedne u krajnjim položajima.

Ne: Ne radite lančanom testerom!
Obratite se servisnom centru.

Prilikom uključivanja proveriti kočnicu lanca

Ovi koraci su deo svakog postupka uključivanja.

Provera podmazanosti lanca

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog brzeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Napomene

- Pre početka radova, proverite nivo ulja.
- Proverite funkciju podmazivanja lanca prilikom svakog uključivanja.
- Podmazivanje lanca možete da proveravate bilo kada tokom rada.

Postupak

1. Dok se lanac testere kreće: Držite je iznad svetle podloge. Pratite trag ulja. Lančana testera ne sme da dodirne tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Lančana testera besprekorno radi.
 - **Slab trag ulja:** *Podešavanje toka ulja, P. 154*
 - **Nema traga ulja:** *Usuti ulje za lanac, P. 148; Čišćenje prolaza ulja, P. 154.*

Usuti ulje za lanac

▲ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Uvek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi pre nego što sipate ulje za lanac.

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog brzeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Ulje teče ka maču (6), čim se lanac kreće.

- Redovno proveravajte nivo ulja i dodajte ulje kada je nivo ulja nizak. Sadžaj rezervoara: 160 cm³ (0,16 l)
- Koristite biološki razgradivo ulje za lanac, koje sadrži dodatke za smanjivanje trenja i habanja. Alternativno tome, koristite ulja za podmazivanje lanca sa niskim udelom dodataka za prljanjanje.
- Ispraznite rezervoar za ulje kada ga ne koristite duže vremena (6–8 nedelja).

Postupak

1. Postavite uređaj na bok, tako da poklopac rezervoara (17) bude usmeren nagore.
2. Ođvrnite poklopac rezervoara (17).
3. Sipajte biološki razgradivo ulje za lanac u rezervoar.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrnite poklopac rezervoara (17).

Mešanje i sipanje goriva

Napomene

- **▲ OPASNOST!** Opasnost od požara ili eksplozije! Prilikom rukovanja gorivom, uvek se pobrinite za dobru ventilaciju. Ne pušite prilikom toćenja goriva i držite sve izvore toplote podalje. Nikada ne točite gorivo kada motor radi. Pažljivo otvorite poklopac rezervoara da bi mogao polako da nestane eventualno prisutni prekomerni pritisak. Pokrenite uređaj na rastojanju od najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
- **▲ OPREZ!** Koristite samo smešu goriva, koja je preporučena u uputstvu. Smeša goriva stari. Shodno tome, ne koristite smešu goriva koja je starija od 3 meseca (E10: 30 dana). U slučaju nepoštovanja, može da se ošteti motor i gubite pravo na garanciju.
- **▲ UPOZORENJE!** Opasnost po zdravlje! Izbegavajte direktni kontakt kože sa benzinom i udisanje isparenja benzina.
- **NAPOMENA!** Neodgovarajuće gorivo može da ošteti dvotaktni motor. Uređaj sme da radi isključivo sa smešom benzina i ulja za dvotaktne motore (Odnos: 40:1).
- Zapremina rezervoara (Gorivo): 230 cm³ (0,23 l)
Dozvoljeno gorivo: ROZ 95 (E10)
- Nivo goriva možete da proverite preko pokazivača nivoa goriva (18).

- Optimalni učinak ćete postići upotrebom ulja za dvotaktne motore koji se hlade vazduhom.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Flaša za mešanje goriva (27)

Benzin	Ulje za 2-taktni motor
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Mešanje goriva

Na boci za mešanje goriva (27) nalazi se skala koja prikazuje odnos mešanja za jedno punjenje rezervoara.

1. Najpre sipajte benzin do oznake (*PETROL*) u flašu za mešanje goriva (27).
2. Dodajte zatim ulje za dvotaktne motore do druge oznake (*OIL*).
3. Zatvorite flašu za mešanje goriva (27) i protresite je.

Sipanje goriva

1. Postavite uređaj na bok, tako da poklopac rezervoara (22) bude usmeren nagore.
2. Ođvrnite poklopac rezervoara (22).
3. Sipajte smešu goriva u rezervoar.
4. Obrišite ostatke goriva oko poklopca rezervoara.
5. Zatvorite poklopac rezervoara (22).

Uključivanje i isključivanje

▲ OPASNOST! Ne koristite motornu testeru u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

▲ OPREZ! Lanac testere ne sme da se kreće u praznom hodu. Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Stupite u kontakt sa servisnim centrom.

Hladni start


▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled lanca testere koji se kreće. Pritom vodite računa da je aktivirana kočnica lanca. Uređaj ima funkciju blokade gasa za pokretanje. Ona se aktivira kada se poluga za hladni start (1) ponovo rukom pritisne unutra. Ako se uređaj sada pokrene, a

kočnica lanca nije aktivirana, lanac testere će početi da radi.

Napomene

- Proverite da li ima dovoljno ulja za lanac u rezervoaru i dosipajte ulje za lanac, ako je potrebno (*Usuti ulje za lanac, P. 148*).

Postupak

1. Stavite uređaj na čvrstu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (21). Lanac testere (7) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (5) pritiskati dalje od prednje ručke (14), dok kočnica lanca ne usedne.
3. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (13).
4. Povucite polugu za hladni start (1) u položaj .
5. Čvrsto držite uređaj jednom rukom za gornju ručku (14). Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (15) za kanap za pokretanje i polako povlačite kanap za pokretanje do prvog otpora.
6. Sada brzo povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak. Sve dok je poluga za hladni start (1) izvučena, motor se pokreće samo na kratko, jer je prigušni ventil zatvoren, a zatim se ponovo gasi.
7. Čim se motor zaustavi, aktivirajte zajedno blokadu gasa (3) i polugu za gas (4). Poluga za hladni start (1) automatski prelazi u radni položaj „Topli start“.
8. Sada ponovo povucite užu za pokretanje dok se motor ne pokrene.
Ostavite uređaj da se između 45 sekundi i 1.30 minuta zagreje u praznom hodu. Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, pročitajte poglavlje *Pronalaženje greške, P. 159*.
9. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (5) povlačiti ka prednjoj ručki (14), dok se kočnica lanca ne otpusti.
⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.
10. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (3) i polugu za gas (4), lanac testere (7) će se pokrenuti.

Hladni start sa blokadom poluge za gas

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled lanca testere koji se kreće. Vodite računa da je aktivirana kočnica lanca. Uređaj ima blokadu gasa za pokretanje. Ona se aktivira kada se poluga za hladni start (1) ponovo rukom pritisne unutra. Ako se uređaj sada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac testere će početi da radi.

Napomene

- Proverite da li ima dovoljno ulja za lanac u rezervoaru i dodajte ulje za lanac, ako je potrebno (*Usuti ulje za lanac, P. 148*).

Postupak

1. Stavite uređaj na čvrstu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (21). Lanac testere (7) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (5) pritiskati dalje od prednje ručke (14), dok kočnica lanca ne usedne.
3. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (13).
4. Izvucite polugu za hladni start (1).
5. Povucite polugu za hladni start (1) u smeru kućišta uređaja.
Poluga za gas (4) još ne sme da se aktivira.
6. Čvrsto držite uređaj jednom rukom za prednju ručku (14). Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (15) za kanap za pokretanje i polako povlačite kanap za pokretanje do prvog otpora.
7. Sada brzo povucite kanap za pokretanje dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
8. Čim se motor pokrene, aktivirajte polugu za gas (4), da biste otpustili blokadu poluge za gas (3).
Uređaj radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se između 45 sekundi i 1.30 minuta zagreje u praznom hodu.
9. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (5) povlačiti ka prednjoj ručki (14), dok se kočnica lanca ne otpusti.
⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.
10. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (3) i polugu za gas (4), lanac testere (7) će se pokrenuti.

Topli start

Napomene

- Topli start može da se sprovede maks. 15–20 min. nakon poslednje upotrebe.
- Proverite da li ima dovoljno ulja za lanac u rezervoaru i dosipajte ulje za lanac, ako je potrebno (*Usuti ulje za lanac, P. 148*).

Postupak

1. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (21). Lanac testere (7) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Ostavite polugu za hladni start (1) u njenom položaju II.
3. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (5) pritiskati dalje od prednje ručke (14), dok kočnica lanca ne usedne.
4. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (13).
5. Čvrsto držite uređaj jednom rukom za gornju ručku (14).
6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (15) za užu za pokretanje. Polako izvlačite užu za pokretanje do prvog otpora.
7. Zatim više puta brzo povucite užu za pokretanje. Motor bi trebalo da se pokrene nakon 1–2 poteza. Ukoliko motor ne startuje nakon više pokušaja, pokušajte postupak: *Hladni start, P. 149*.
8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (5) povlačiti ka prednjoj ručki (14), dok se kočnica lanca ne otpusti.

▲ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (3) i polugu za gas (4), lanac testere (7) će se pokrenuti.

Isključivanje motora u hitnom slučaju

1. Aktivirajte pregibni prekidač (23).

Isključivanje motora

1. Pustite polugu za gas (4), ako je potrebno.
2. Aktivirajte pregibni prekidač (23).

Sečenje grana

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ako se lanac testere zaglavi, ne pokušavajte silom da izvučete lančanu testeru. Isključite motor i oslobodite lančanu testeru polugom ili klinom.

- Vodite računa o stabilnom položaju prilikom sečenja grana.
- Uklonite prljavštinu, labavu koru, eksere, spojnice i žicu sa drveta.
- Lanac testere ne sme da dodirne tlo niti druge predmete tokom ili nakon presecanja.
- Ne režite vrhom šine.
- Poštujte mere predostrožnosti koje se odnose na povrtani udar (*Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca, P. 146*)
- Prilikom sečenja grana, poduprite testeru za održavanje drveća kandžastim graničnikom (19), ako je moguće.
- Vodite računa da motorna testera može da se zaljulja na kraju reza zbog sopstvene težine. Motorna testera više nije oslonjena tokom sečenja. Držite protivtežu.
- Uvek isključite motor lančane testere, pre nego što pređete na sledeće drvo.

Odsecanje grana u delovima

Skratite duge ili debele grane pre konačnog odsecanja. Na taj način sprečavate zaglavljivanje lanca testere.

Rad pomoću užeta i pojasa

U ovom odeljku predstavljeni su pogodni načini rada za smanjenje rizika od povreda usled korišćenja motorne testere za održavanje drveća prilikom visinskih radova pomoću užeta i pojasa. Iako se mogu smatrati osnovnim smernicama i edukativnom literaturom, ne treba da se smatraju zamenom za formalnu obuku. Smernice navedene u ovom aneksu predstavljaju samo jedan od primera najboljeg postupanja u radu.

Mogu se primenjivati i državni i drugi propisi, koji mogu biti stroži.

Sadržaj ovog odeljka:

- Opšte preporuke koje treba ispoštovati pre korišćenja motorne testere za održavanje drveća kod visinskih radova pomoću užeta i pojasa.

- Priprema za korišćenja motorne testere za održavanje drveća pomoću užeta i pojasa.
Korišćenje motorne testere za održavanje drveća kod orezivanja i sečenja, uključujući pozicioniranje za bezbedan rad kod dvoručnog korišćenja, startovanje motorne testere, ograničenja kod jednoručnog korišćenja i oslobađanje zaglavljene testere.

Ovaj odeljak se ne bavi tehnikama kontrole delova grana i debla odsečenih pomoću motorne testere. Ne pokriva ni opšte aspekte bezbedne upotrebe koji su već obrađeni.

Opšte preporuke

- Rukovalac motornom testerom za održavanje drveća koji radi na visini pomoću užeta i pojasa nikada ne treba da radi sam. Radnik na zemlji obučan za odgovarajuće hitne procedure treba da bude prisutan i spreman da pruži pomoć.
- Rukovalac treba da bude obučan za opšte tehnike bezbednog penjanja i pozicioniranja i treba da bude propisno opremljen pojasom, užadima, gurnama, karabinjerima i drugom opremom za održavanje osiguranih i bezbednih radnih položaja za sebe i motornu testeru.

Priprema motorne testere za korišćenje

- Radnik na zemlji treba da proveri, napuni gorivom, startuje i zagreje motornu testeru i da je zatim isključi pre dodavanja rukovaocu na drvetu.
- Motorna testera treba da bude opremljena odgovarajućom gurnom za kačenje na pojas rukovaoca (sl. B.⊙).
 - Gurnta se kači na veznu tačku sa zadnje strane motorne testere.
 - Obezbedite odgovarajuće karabinjere za indirektno kačenje (putem gurtne) i direktno kačenje (na veznu tačku na motornoj testeru) motorne testere na pojas rukovaoca.
 - Uverite se da je motorna testera sigurno zakačena pre dodavanja rukovaocu na drvetu.
 - Uverite se da je motorna testera pričvršćena za pojas pre nego što je otkačite sa užeta za podizanje.
- Mogućnost direktnog kačenja motorne testere na pojas smanjuje rizik od oštećivanja opreme prilikom kretanja po drvetu. Motornu testeru uvek treba isključiti pre direktnog kačenja na pojas.

- Motorna testera treba da se kači samo na preporučene tačke za kačenje na pojasu. One se mogu nalaziti na sredini (spreda ili pozadi) ili na bokovima. Kad god je to moguće, motorna testera treba da se kači na sredini spreda ili pozadi kako ne bi zapinjala za užad za penjanje i kako bi joj težina bila raspoređena centralno u odnosu na kičmu rukovaoca (sl. B.⊙).
- Prilikom premeštanja motorne testere s jedne tačke kačenja na drugu, rukovalac treba da se uveri da je osigurana na novoj poziciji pre nego što je otkači sa prethodne tačke kačenja.

Korišćenje motorne testere na drvetu

• Analiza nezgoda

Analiza nezgoda sa ovim motornim testerama prilikom radova na održavanju drveća pokazuje da je osnovni uzrok nepropisno jednoručno rukovanje motornom testerom. U ogromnoj većini nezgoda, rukovaoci nisu zauzeli bezbedan radni položaj koji im omogućava da obema rukama drže motornu testeru. To povećava rizik od povreda iz sledećih razloga:

- Rukovalac nema čvrst hvat motorne testere u slučaju odsakavanja testere.
- Rukovalac nema dovoljno kontrole nad motornom testerom, što čini verovatnijim njen kontakt s užadima za penjanje i telom rukovaoca (naročito sa levom šakom i rukom).
- Rukovalac gubi kontrolu usled nebezbednog radnog položaja. To može rezultirati kontaktom s motornom testerom usled neočekivanih pokreta prilikom rukovanja testerom.
- **Zauzimanje bezbednog radnog položaja za dvoručno rukovanje**
Da bi omogućio bezbedno dvoručno rukovanje motornom testerom, rukovalac treba da zauzme stabilan radni položaj za rukovanje motornom testerom na sledeći način:
 - u nivou kuka, kod sečenja horizontalnih delova
 - u nivou solarog pleksusa, kod sečenja vertikalnih delova
- Kada rukovalac radi blizu vertikalnih delova debla sa niskim bočnim silama, čvrsto oslanjanje stopala može biti dovoljno za održavanje bezbednog

radnog položaja. Međutim, kako se rukovalac udaljava od debla, moraće da preduzme mere za eliminisanje ili kontriranje sve većih bočnih sila. To se može postići preusmeravanjem glavnog užeta kroz dodatnu tačku za osiguravanje ili direktnim vezivanjem pedesive gurtne sa pojasa na dodatnu tačku za osiguravanje (sl. B. ③).

- Čvrst oslonac za stopalo na radnoj poziciji može se dobiti pravljenjem privremene uzengije od beskonačne trake (sl. B. ④).

Startovanje motorne testere na drvetu

- Postupak startovanja motorne testere na drvetu:
 - Aktivirajte kočnicu lanca pre startovanja.
 - Prilikom startovanja, motornu testeru držite ili s leve ili s desne strane tela:
 - s leve strane:** Držite motornu testeru levom rukom za prednju ručku, a desnom rukom povucite kanap za startovanje. Zatim, levom rukom odgurnite motornu testeru od tela.
 - s desne strane:** Držite motornu testeru desnom rukom za bilo koju ručku, a levom rukom povucite kanap za startovanje. Zatim, desnom rukom odgurnite motornu testeru od tela.
 - Uvek aktivirajte kočnicu pre vešanja uključene motorne testere na gurtu.
 - Rukovalac pre kritičnih rezova uvek treba da proverí da li u motornoj testeri ima dovoljno goriva.

Oslobađanje zaglavljene motorne testere

Postupak oslobađanja zaglavljene motorne testere:

- isključite motornu testeru i pričvrstite je bezbedno u pravcu debla u odnosu na rez ili na posebno uže za alat,
- izvucite motornu testeru iz reza, podižući granu po potrebi; i
- ako je potrebno, ručnom testerom ili drugom motornom testerom oslobodite zaglavljenu testeru rezom na najmanje 30 cm od zaglavljene testere. Bez obzira na to da li se za oslobađanje zaglavljene testere koristi ručna ili motorna testera, dodatni rez uvek treba da bude na spoljnoj strani (ka vrhu grane) kako odsećeni deo grane ne bi odneo

motornu testeru i dodatno zakomplikovao situaciju.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite motor.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ OPREZ! Lančana testera može naknadno da se podmazuje nakon upotrebe i ulje može da iscuri ako je smestite na bok ili glavu. Ovo je normalan postupak, koji je uslovljen potrebnim otvorom za vazduh na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. S obzirom da se svaka lančana testera kontroliše i testira uljem u toku proizvodnje, ipak bi mali ostatak ulja mogao blago da isprlja kućište u toku transporta, iako je rezervoar ispražnjen. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

⚠ UPOZORENJE! U načelu, vršite radove čišćenja kada je motor isključen, kada se ohladio i kada je utikač za svećicu izvučen/kočnica lanca aktivirana.

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

Temeljno očistite mašinu. Time se produžava vek trajanja mašine i izbegavaju se nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Na ručkama ne sme da bude benzina, ulja ili masti. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom, koja je isprana u sapunskoj lužini.
- Očistite lančanu testeru. Ne čistite lanac testere tečnostima. Nakon čišćenja, lagano podmažite lanac testere uljem za lanac.

- U svrhu čišćenja, uklonite i poklopac lančanog kola (11) da biste mogli da čistite i na toj strani.
- Očistite mač (6)
- Čistite proreze za ventilaciju i površine mašine četkicom ili suvom krpom.
- Očistite prolaz ulja (33) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada. Obrišite ostatke iz prolaza ulja četkicom ili krpom.

Održavanje

⚠ UPOZORENJE! Neodgovarajuće održavanje, upotreba neusaglašenih rezervnih delova ili uklanjanje ili modifikacija bezbednosnih komponenti mogu dovesti do produženog vremena kočenja lanca i povećanog rizika od povratnog udara.

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Deo mašine	Radnja	Pre svake upotrebe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake upotrebe
Komponente kočnice lanca	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lančano kolo (31)	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lanac testere (7)	Proveriti lanac testere, podmazati ga uljem, dooštriti ili zameniti ga prema potrebi	✓		
Lanac testere (7)	Očistiti lanac testere i podmazati ga uljem			✓
Mač (6)	<i>Održavanje mača, P. 157</i>	✓		✓
Mač (6)	<i>Okretanje mača, P. 157</i>		✓	
Sistem za automatsko podmazivanje uljem	Proveriti, očistiti prolaz ulja prema potrebi	✓		
Spojnica	Proveriti mirovanje u praznom hodu	✓		
Vijci, navrtke, klinovi	Proveriti i pritegnuti		✓	
Filter vazduha (36)	<i>Čišćenje filtera vazduha, P. 155</i>			✓
Svećica (38)	<i>Provera/podešavanje/zamena svećice, P. 155</i>		✓	

Održavanje podmazivanja lanca

Proverite nivo ulja i funkciju podmazivanja lanca pre početka rada.

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Podešavanje toka ulja

Odvijačem sa prerezom okrenite vijak za regulisanje ulja (16) na donjoj strani.

- ☺: Povećavanje toka ulja
- ☹: Smanjivanje toka ulja

Čišćenje prolaza ulja

Redovno čistite prolaz ulja da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.

1. *Demontaža lanca testere i mača, P. 155*
2. Četkicom ili krpom uklonite ostatke prijavštine u prolazu ulja (33).

3. Ako čišćenje prolaza ulja ne uspe, dajte lančanu testeru našoj korisničkoj službi na popravku. Obratite se servisnom centru.

Čišćenje filtera vazduha

▲ OPREZ! Nikada ne koristite uređaj bez filtera za vazduh. U protivnom će prašina i prljavština ući u motor, što dovodi do oštećenja mašine. Održavajte filter vazduha čistim.

Postupak (sl. C)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Uklonite leptir navrtku (25).
3. Uklonite poklopac filtera za vazduh (24).
4. Uklonite kućište filtera za vazduh (35). Filter za vazduh se nalazi na unutrašnjoj strani kućišta filtera za vazduh (36).
5. Očistite filter vazduha (36) vodom i ostavite ga da se osuši na vazduhu.
Nikada ne koristite benzin za čišćenje!
NAPOMENA! Zamenite filter za vazduh (36) kada je pohaban, oštećen ili jako zaprljan (*Rezervni delovi i pribor, P. 162*).
6. Očistite i mrežu filtera kućišta vazdušnog filtera (35) od prašine i prljavštine.
7. Umetnite filter vazduha (36) u kućište filtera vazduha (35).
8. Stavite kućište filtera vazduha (35) ponovo na klin filtera vazduha (34).
9. Stavite štitnik filtera vazduha (24) na klin filtera vazduha (34).
10. Fiksirajte štitnik filtera vazduha (25) leptirnavrtkom (24).

Provera/podešavanje/zamena svećice

▲ OPREZ! Istrošene svećice ili prevelik razmak paljenja dovodi do smanjenja snage motora. Pobrinite se da svećice budu u dobrom stanju.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat
- Merni listić (može se nabaviti u specijalizovanoj prodavnici)
- Žičana četka
- Rezervna svećica L8RTC

Postupak (sl. D)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Uklonite leptir navrtku (25).

3. Uklonite poklopac filtera za vazduh (24).
4. Povucite i skinite utikač za svećicu (37) sa svećice (38).
5. Odvrnite svećicu (38) ∪ kombinovanim alatom (20).
6. Sada možete proveriti, podesiti i očistiti svećicu:
 - Koristite merni listić da biste proverili da li zazor između elektroda ima sledeću vrednost: 0,6–0,7 mm
 - Podesite rastojanje po potrebi: Nežno savijte elektrodu za uzemljenje svećice (38).
 - Očistite svećicu (38) žičanom četkom.
 - Ako ne možete da dovedete svećicu u savršeno stanje: Zamenite svećicu.
7. Zavrните svećicu (38) ∪ kombinovanim alatom (20).
8. Natakните utikač za svećicu (37) na svećicu (38).
9. Stavite štitnik filtera vazduha (24) na klin filtera vazduha (34).
10. Fiksirajte štitnik filtera vazduha (25) leptirnavrtkom (24).

Podešavanje karburatora

Karburator je fabrički unapred podešen na optimalnu snagu. Ukoliko su potrebna naknadna podešavanja, pustite da podešavanja izvrši stručna radionica.

Demontaža lanca testere i mača

▲ OPREZ! U načelu, vršite radove na održavanju i podešavanju kada je motor isključen i utikač za svećicu (37) izvučen.

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat

Postupak

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad ka prednjoj ručki (14). Štitnik lančanika (11) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
3. Otpustite lanac testere (10): Okrenite vijak za zatezanje lanca (7) kombinovanim alatom (20) ∪.

4. Skinite navrtke (9) štitnika lančanika (11) kombinovanim alatom (20).
5. Uklonite poklopac lančanika (11).
6. Gurnite mač(6) u smeru lančanika (31).
Možete da skinete lanac testere (7) i mač (6).

Zamenite lanac testere i mač

Pre zamene lanca testere potrebno je očistiti žleb vodilice od prljavštine, jer lanac testere može da iskoči iz šine ako ima naslaga prljavštine. Naslage mogu da upiju ulje za lanac. To bi imalo za posledicu, da ulje za lanac slabo ili nikako ne dođe do donje strane šine i da se podmazivanje smanji.

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Upotreba nedozvoljenih kombinacija mača i lanca testere može da dovede do povećanog rizika od povratnog udara.

Preduslovi

- Demontaža lanca testere i mača, P. 155

Dozvoljena garnitura za sečenje

- Mač
Kangxin AP10-40-509P
- Lanac testere
Kangxin 3/8.050x40DL

Postupak

1. Zamenite mač (6)/lanac testere (7).
2. Montirajte mač (6) i lanac testere (7) kao što je opisano u odeljku *Montaža lanca testere i mača*, P. 147.

Montaža lanca testere i mača

Montaža lanca testere i mača opisano je u poglavlju *Montaža lanca testere i mača*, P. 147.

Zatezanje lanca testere

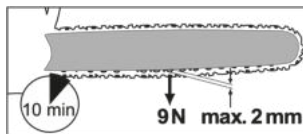
NAPOMENA! Ne pritezite i ne menjajte lanac testere kada je vruć, jer se lanac testere ponovo malo skupi kada se ohladi. Zanemarivanjem može da dođe do oštećenja na vodilici ili motoru, jer će lanac testere biti previše zategnut na maču.

Redovno zatezanje lanca testere se vrši zbog bezbednosti korisnika i ono smanjuje, tj. sprečava habanje i oštećenje lanca. Preporučujemo da korisnik pre početka rada, kao i u razmacima od oko 10 minuta prekontrolise zategnutost lanca i da je koriguje, ako je potrebno. Lanac testere se zagreva prilikom rada testerom, zbog čega se malo raširi. Ovako „naknadno širenje“

treba imati na umu pogotovo kod novih lanca testere.

Zategnutost i podmazivanje lanca značajno utiču na vek trajanja lanca testere. Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 koraka.

Lanac testere je ispravno zategnut kada ne propada na donjoj strani mača i kada može potpuno da se povuče oko mača testere rukom, koja je zaštićena zaštitnom rukavicom. Razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg).



▲ OPREZ! U načelu, vršite radove na održavanju i podešavanju kada je motor isključen i utikač za svećicu (37) izvučen.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat

Provera zategnutosti lanca

Povucite lanac testere (7) na gornjoj strani mača (6) nagore.

- Lanac testere skoro ne može da se povuče nagore: Zategnutost lanca je previsoka. Otpustite lanac testere.
- Lanac testere može da se povuče nagore tako da pogonski elementi upravo nisu potpuno vidljivi: Zategnutost lanca je pravilna.
- Lanac testere može da se povuče nagore tako da su pogonski elementi potpuno vidljivi: Zategnutost lanca je preniska. Zategnite lanac testere.

Postupak

1. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad ka prednjoj ručki (14).
Štitnik lančanika (11) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
2. Otpustite navrtke (9) štitnika lančanika (11) kombinovanim alatom (20).
3. Zatezanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombinovanim alatom (20) ↺.

Otpuštanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombinovanim alatom (20) U.

4. Pritegnite navrtke (9) štitnika lančanika (11) kombinovanim alatom (20).

Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate naknadno da podesite nakon najviše 5 sečenja.

Razrađivanje novog lanca testere

Sila zatezanja se smanjuje nakon izvesnog vremena kod novog lanca testere. Zbog toga je potrebno dodatno zatezanje lanca testere nakon prvih 5 koraka, najkasnije nakon 10 minuta perioda sečenja (*Zatezanje lanca testere*, P. 156).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac testere na pohabano lančano kolo ili na oštećen ili pohaban mač. Lanac testere bi mogao da iskoči ili da pukne.

Podešavanje zategnutosti lanca

Podešavanje zategnutosti lanca je opisano u poglavlju *Zatezanje lanca testere*, P. 156.

Održavanje mača

▲ UPOZORENJE! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat
- Pljosnata turpija

Postupak

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (5) unazad ka prednjoj ručki (14).
Štitnik lančanika (11) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
3. Odvijte obe navrtke (9) štitnika lančanika (11) kombinovanim alatom (20).
4. Okrenite vijak za zatezanje lanca (10) kombinovanim alatom (20) U, da biste otpustili zategnutost lanca testere (7).
5. Skinite štitnik lančanika (11), mač (6) i lanac testere (7).
6. Proverite mač (6) na znakove habanja. Uklonite strugotinu i izravnajte površine vodice pljosnatom turpijom.

7. Očistite prolaz ulja (33) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.
8. Montirajte mač (6), lanac testere (7) i štitnik lančanika (11) i zategnite lančanu testeru (7).

NAPOMENA! Kada je stanje prolaza ulja optimalno, lančana testera će automatski izbaciti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja.

Zamena kandžastog graničnika

1. *Demontaža lanca testere i mača*, P. 155
2. Opustite i uklonite vijke na kandžastom graničniku (19).
3. Zamenite kandžasti graničnik (19).
4. Pritegnite vijke na kandžastom graničniku (19).
5. *Montaža lanca testere i mača*, P. 147

Okretanje mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Napomene

- Mač (6) morate da okrenete otprilike na svakih 10 radnih sati, radi ravnomernog habanja.

Postupak

1. *Demontaža lanca testere i mača*, P. 155
2. Okrenite mač oko njegove horizontalne ose.
Pritom obratite pažnju na smer kretanja lanca testere
3. *Montaža lanca testere i mača*, P. 147

Oštrenje zubaca

▲ OPREZ! Opasnost od povreda! Pogrešno naoštren lanac testere povećava opasnost od povratnog udara! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Oštar lanac testere obezbeđuje optimalan učinak sečenja. On bez problema prolazi kroz drvo i stvara veliki, dugački iver. Lanac testere je tup kada morate da pritisnete reznu opremu kroz drvo i kada je iver veoma sitan. Kada je lanac testere veoma tup, iver ne pada, već samo prašina drveta.

Za oštrenje lanca testere su potrebni posebni alati, koji obezbeđuju oštrenje lanca pod ispravnim uglom i u ispravnoj

dubini. Preporučujemo da neiskusni korisnik lančanih testera stručnjaku ili stručnoj radionici da lanac testere na oštrenje.

Ako mislite da možete da naoštrite lanac, postupite prema uputstvu za Vaš oštrač lanca testere (npr. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Rezni delovi lanca testere su karike sečiva, koje se sastoje od zuba i graničnika dubine. Dubina oštrenja određuje rastojanje visine između zuba i graničnika dubine.
- Lanac testere je pohaban i mora da se zameni novim lancem testere kada ostane samo još otprilike 4 mm zuba.
- Sledeće vrednosti moraju da se uzmu u obzir prilikom oštrenja zubaca :
 - Ugao oštrenja (25°)
 - Čeoni ugao sečenja (10°)
 - Dubina oštrenja (0,6 mm)
 - Prečnik okrugle turpije (4,8 mm (3/16"))

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Odstupanja od navedenih mera geometrije sečiva mogu da dovedu do pojačanog povratnog udara mašine.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Okrugla turpija
- Pljosnata turpija

Postupak

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Uverite se da je lanac testere čvrsto zategnut da bi se omogućilo ispravno oštrenje.
3. Oštrite samo od unutrašnje strane ka spoljnoj strani. Vodite okruglu turpiju od unutrašnje strane zuba ka spoljnoj strani. Podignite turpiju kada je povlačite unazad.
4. Prvo naoštrite zupce na jednoj strani. Zatim okrenite lančanu testeru i naoštrite zupce na drugoj strani.
5. Prekontrolišite dužinu karika sečiva. Sve karike sečiva moraju da budu jednake dužine i širine nakon oštrenja.
6. Proverite nakon svakog trećeg oštrenja dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i dooštrite visinu pljosnatom turpijom.

Ograničenje dubine bi trebalo da bude odmaknuto za otprilike 0,6 mm naspram zuba.

7. Malo zaoblite ograničenje dubine ka prednjoj strani nakon vraćanja.

Skladištenje

- Očistite uređaj i izvršite održavanje pre skladištenja.
- Namestite zaštitu lanca (21).
- Kombinovani ključ (20) možete da čuvate u zaštiti lanca (21).
- Ispraznite rezervoar za ulje pre dužih pauza rada. Odložite staro ulje na ekološki prihvatljiv način (*Odlaganje/ zaštita životne sredine, P. 161*). U crevima i u uređaju mogu i dalje da se nalaze ostaci ulja koji mogu da iscure tokom skladištenja. Smestite uređaj na odgovarajuću podlogu/u kadu za ulje.
- Čuvajte uređaj na suvom mestu zaštićenom od prašine, van domašaja dece.

Skladištenje tokom radnih pauza

▲ OPREZ! Ostaci goriva u karburatoru mogu da dovedu do problema pri startovanju ili do trajnih oštećenja uređaja.

Kod radnih pauza do 3 meseca

1. Ispraznite rezervoar za gorivo na dobro povetrenom mestu.
2. Startujte motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se ne zaustavi i karburator ne ostane bez goriva.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).

Ostale mere kod radnih pauza koje su duže od 3 meseca

1. Izvadite svećicu (38) kombinovanim alatom (20) (*Provera/podešavanje/zamena svećice, P. 155*).
2. Sipajte jednu kašičicu čistog ulja za dvotaktni motor u komoru za sagorevanje.
3. Polako povlačite užu za pokretanje više puta, da bi se ulje rasporedilo u unutrašnjosti motora.
4. Ponovo umetnite svećicu (38).

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Lanac testere se ne kreće	Kočnica lanca blokira lanac testere (7)	<i>Provera kočnice lanca, P. 148</i>
Lanac testere se zagreva, stvaranje dima prilikom sečenja, promena boje vodilice	Nema dovoljno ulja za lanac	<ul style="list-style-type: none"> • Proverite nivo ulja i sistem za automatsko podmazivanje uljem • <i>Usuti ulje za lanac, P. 148</i> • <i>Održavanje podmazivanja lanca, P. 154</i> • Obratite se servisnom centru.
Loš učinak sečenja	Lanac testere (7) je pogrešno montiran	<i>Montaža lanca testere i mača, P. 147</i>
	Lanac testere (7) je tup	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oštrenje zubaca, P. 157</i> • <i>Zamenite lanac testere i mač, P. 156</i>
	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 156</i>
Uređaj otežano radi, lanac testere iskače	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 156</i>
Uređaj se ne pokreće	nema goriva u rezervoaru	Sipajte gorivo
	Pogrešan redosled startovanja	<i>Uključivanje i isključivanje, P. 149</i>
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
	Svećica (38) je istrošena	<i>Provera/podešavanje/zamena svećice, P. 155</i>

Transport

- Pokrijte mač i lanac testere zaštitom lanca (21) kada transportujete uređaj.
- Na kratkim deonicama na radnom mestu: Nosite uređaj za prednju ručku (14) sa mačem usmerenim unazad.
- Pre svakog transporta, isključite uređaj. Obezbedite uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.
- Držite vrući prigušivač (12) podalje od tela.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Benzinska testera
Model:	PBBPS 25 B2
IAN/Serijski broj:	495945_2504/000001-124000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMACKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Odlaganje/zaštita životne sredine

Odložite aparat u skladu sa lokalnim propisima. Za dodatne informacije se raspitajte kod Vaše nadležne uprave.

- Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje.
- Odložite uređaj, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
- Ne bacajte mašine u kućni otpad.
- Pažljivo ispraznite rezervoare za ulje i benzin i predajte uređaj na sabirnom mestu za reciklažu.

- Odložite prazne posude za ulje i gorivo na ekološki prihvatljiv način.
- Upotrebjeni plastični i metalni delovi mogu da se razvrstaju i na taj način da se recikliraju radi ponovne upotrebe.
- Za dodatna pitanja se obratite servisnom centru.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 160*

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Benzinska testera**

Model: **PBBPS 25 B2**

Serijski broj: 000001-124000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– izmereno: 107,3 dB;

– garantovano: 110 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

EC sertifikat o tipskom ispitivanju

- Broj: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Obavestio organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Nemačka

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
08.12.2025

Christian Frank

Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	163
Utilizarea prevăzută.....	163
Furnitura livrată/accesorii.....	164
Prezentare generală.....	164
Descrierea funcționării.....	165
Date tehnice.....	165
Indicații de siguranță.....	166
Semnificația indicațiilor de siguranță... 166	
Pictograme și simboluri.....	166
Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț pe benzină.....	167
Cauzele și prevenirea de către operator a reculului.....	169
Riscuri reziduale.....	170
Pregătirea.....	170
Dispozitive de siguranță.....	170
Montarea.....	170
Montarea lanțului de ferăstrău și lamei.....	170
Funcționarea.....	171
Înainte de funcționării.....	171
Pornirea și oprirea.....	173
Lucrări de tăiere crengi.....	175
Lucrul cu corzi și hamuri.....	175
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	177
Curățarea.....	177
Întreținere.....	177
Depozitarea.....	182
Depistarea defecțiunilor.....	182
Transport.....	183
Eliminarea/protecția mediului.....	183
Service.....	184
Garanție.....	184
Reparație-service.....	185
Service-Center.....	185
Importator.....	185
Piese de schimb și accesorii.....	186
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	186
Reprezentare exploatată.....	265



⚠ AVERTIZARE! Acest ferăstrău cu lanț trebuie să fie folosit numai de către personal instruit pentru îngrijirea pomilor. În lipsa unei instruirii corespunzătoare, utilizarea sa poate duce la leziuni grave.

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dumneavoastră drujbe pe benzină pentru toaletarea copacilor (denumit în continuare produs sau aparat).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

⚠ AVERTIZARE! Acest ferăstrău cu lanț este destinat numai utilizatorilor instruiți în îngrijirea arborilor. Utilizarea fără o pregătire adecvată poate duce la vătămări grave. Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Îngrijirea copacilor, cum ar fi răirea copacilor și tăierea copacilor atunci când nu se poate folosi un ferăstrău cu lanț cu mâner lung.

Folosiți acest ferăstrău pentru îngrijirea copacilor numai dacă nu puteți folosi un ferăstrău

cu lanț cu mâner lung. Riscul de vătămare este de multe ori mai mare.

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Ferăstrăul cu lanț poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să înțeleasă toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespacificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

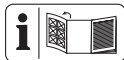
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău pentru tunderea arborilor, pe benzină
- Lamă
- Lanț de ferăstrău
- Apărătoare lanț
- Sticlă de amestecare carburant
- Sticlă de ulei (180 ml Ulei bio lanț de ferăstrău)
- Unealtă combinată
- instrucțiuni originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Manetă de pornire la rece (Choke)
 - 2 Mâner posterior
 - 3 Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
 - 4 Manetă de accelerație
 - 5 Manetă frână de lanț
 - 6 Lamă
 - 7 Lanț de ferăstrău
 - 8 Bolț de prindere a lanțului
 - 9 Piuliță
 - 10 Șurub de prindere a lanțului
 - 11 Capac roată de lanț
 - 12 Amortizor de zgomot
 - 13 Pompă de carburant
 - 14 Mâner frontal
 - 15 Mâner de pornire
 - 16 Șurub de reglare a uleiului
 - 17 Capac rezervor (Ulei pentru lanț)
 - 18 Indicator de carburant
 - 19 Gheară
 - 20 Unealtă combinată
 - 21 Apărătoare lanț
 - 22 Capac rezervor (Carburant)
 - 23 Comutator basculant
 - 24 Capac filtru de aer
 - 25 Piuliță-fluture
 - 26 Ureche de fixare
 - 27 Sticlă de amestecare carburant
 - 28 Sticlă de ulei
- Fig. A**
- 29 Bolțuri lamă
 - 30 Prindere (Știft de tensionare a lanțului)
 - 31 Roată de lanț
 - 32 Știft de tensionare a lanțului
 - 33 Scurgere de ulei
- Fig. C**
- 34 Bolț filtru de aer
 - 35 Carcasa filtrului de aer
 - 36 Filtru de aer

Fig. D

37 Fișă de bujie

38 Bujie

Descrierea funcționării

Drujba pentru toaletat copaci este o drujbă specială cu greutate limitată, care poate fi utilizată de un operator instruit pentru tăierea și tocarea crengilor coroanelor copacilor. Mănerile sunt apropiate pentru a ușura munca în condiții de spațiu îngust.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău pentru tunderea arborilor, pe benzină **PBBPS 25 B2**

Cilindree 25,4 cm³

putere maximă motor 0,7 kW (0,95 PS)

Turație motor

–la mers în gol n_0 3300±300 min⁻¹

–cu lamă și lanț de ferăstrău n_{max}

..... 11000 min⁻¹

Capacitatea rezervorului

–Ulei pentru lanț 160 cm³ (0,16 l)

–Carburant 230 cm³ (0,23 l)

carburant admis ROZ 95 (E10)

Raport de amestecare a carburantului 40:1

ulei de motor în doi timpi admis

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Nivel de emisie V

Valoarea emisiilor de dioxid de carbon (CO₂)

determinată prin procedura de omologare de

tip UE: 1657,5 g/kWh

Producător motor

- Denumire comercială: MEILIN
- Numele companiei: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Adresa de contact în Uniune: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Germania

Viteza lanțului v_{max} 21 m/s

Greutate

–fără lamă și lanț de ferăstrău 3,55 kg

–cu lamă și lanț de ferăstrău 4,05 kg

Lanț de ferăstrău Kangxin 3/8.050x40DL

–Viteză lanț v_0 21 m/s

–Pas de lanț 9,525 mm (3/8")

–Număr de elemente de acționare 40

–Grosime verigă de antrenare

..... 1,3 mm (0,050")

Lamă Kangxin AP10-40-509P

–Tip lamă 10"

–Lungimea lamei 30 cm (300 mm)

–Lungime de tăiere 20 cm (200 mm)

Divizare roată de lanț 9,525 mm (3/8")

–Numărul dinților (roată de lanț) 7

Tip de protecție IPX0

Nivel de presiune acustică (L_{pA})

..... 87,3 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})

– garantat 110 dB

– măsurat 107,3 dB; $K_{WA}=2,41$ dB

Vibrație (a_{H1})

– Mâner frontal 10,038 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Mâner posterior 9,395 m/s²; $K=1,5$ m/s²

⚠ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea indicată totală a vibrației a fost determinată conform următoarei norme: ISO 22867:2021

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot au fost determinate conform următoarei norme: ISO 22868:2021

Valorile au fost determinate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea unui aparat cu altul. Valoarea totală indicată a vibrației și valoarea indicată a emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și zgomote pot să difere de valoarea indicată în timpul utilizării efective a aparatului, în funcție de modul în care este utilizat aparatul. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii la vibrații în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (în acest context trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu, momentele în care aparatul este oprit și cele în care, deși este pornit, funcționează fără sarcină).

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠️ AVERTIZARE! O drujbă este un aparat periculos, care poate cauza răni grave serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠️ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠️ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



⚠️ AVERTIZARE! Acest ferăstrău cu lanț trebuie să fie folosit numai de către personal instruit pentru îngrijirea pomilor. În lipsa unei instruirii corespunzătoare, utilizarea sa poate duce la leziuni grave.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru auz
Se va utiliza protecție pentru ochi
Se va utiliza protecție pentru cap



Se vor utiliza mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție cu talpă stabilă!



Utilizați îmbrăcăminte de protecție cu inserție de protecție împotriva tăieturilor!



Fără flacără deschisă; focul, sursele de aprindere și fumatul sunt interzise.



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.



Atenție suprafețe fierbinți, pericol de arsuri!



Nu lucrați niciodată cu o singură mână!



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} în dB(A)



Volumul rezervorului de ulei pentru lanț



40:1 Raport de amestecare carburant/ulei în 2 timpi: 40:1, folosiți DOAR amestec de carburant



ROZ 95

carburantul care trebuie utilizat



ISO-L-EGD

JASO FD

ulei în 2 timpi care trebuie utilizat



Rezervor pentru uleiul de lanț



Trageți maneta de pornire la rece (Choke)



X 6

Apăsăți de 6x pompa de carburant



10°

Tip lamă




MIN

MAX

Reglarea lubrifierii lanțului

Pictograme pe maneta frânei de lanț

 Frână de lanț (activată/dezactivată)

Pictograme aflate dedesubtul capacului roții de lanț

 Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

Pictograme aflate pe capacul roții de lanț


 Frână de lanț (activată/dezactivată)


 Reglarea tensionării lanțului

Pictograme pe lamă


 Tip lamă


 Lățime canal


 Pas de lanț

 Numărul de elemente de antrenare


Pictograme pe etichetă


 Activați frâna de lanț

 Apăsați pompa de carburant


 Trageți maneta de pornire la rece (Choke)

 Trageți cablul de pornire

 Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație și maneta de accelerație

 Dezactivați frâna de lanț

Pictograme de pe flaconul de ulei

 A se păstra într-un loc inaccesibil copiilor

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț pe benzină

Atenție! Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță, pentru a preveni daunele asupra persoanelor și a daunelor materiale.

Indicații generale

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- **Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale la lucrările în pădure cu ferăstraie cu lanț. Prevederile locale pot face necesară o verificare a adecvării.** Întrebați la administrația forestieră.
- **Nu lucrați cu motoferăstrăul atunci când sunteți obosit sau bolnav sau după ce ați consumat alcool, tablete sau medicamente.** Faceți întotdeauna o pauză de lucru în timp util.
- **Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru tăierea metalului, plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Pregătirea

- **Când lucrați, purtați întotdeauna haine de lucru adecvate care să vă permită libertatea de mișcare.** Aceasta include o cască de protecție, protecție pentru auz, ochelari de protecție sau protecție pentru față, protecție pentru mâini și protecție împotriva tăieturilor: Protecție pentru picioare și protecție antiderapantă pentru picioare.
- **Este posibil să se genereze praf atunci când se taie lemn uscat.** Purtați o mască de protecție adecvată împotriva prafului.
- Asigurați-vă că mânerul este uscat și curat atunci când lucrați.
- **Nu lucrați cu un motoferăstrău deteriorat, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată motoferăstrăul cu echipament de protecție defect.** Înainte de utilizare, verificați starea de siguranță a motoferăstrăului, în special a lamei și a lanțului.
- Nu porniți niciodată motoferăstrăul în încăperi închise sau slab ventilate, deoarece

ce există riscul de a inhala gazele de echipament ale motorului.

- Nu porniți niciodată motoferăstrăul înainte ca lama, lanțul de ferăstrău și capacul roții de lanț să fie montate corect.

Funcționarea

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale.
- Începeți doar atunci când zona de lucru este liberă de obstacole și ați planificat o cale de retragere din fața copacului căzut.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț cu mâinile poziționate invers crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.
- **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului cu lanț să fie „sub tensiune” și pot provoca un șoc electric operatorului.
- **Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și nivelată.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **La lubrifierea lanțului, se formează o ușoară urmă de ulei datorită uleiului care se scurge.** Fiți atenți la direcția vântului și nu vă expuneți inutil la ceața de ulei de lubrifiere.
- **Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta funcționează.** Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț poate cauza încurcarea hainelor sau a corpului cu lanțul ferăstrăului.
- Nu lucrați niciodată cu o singură mână sau peste înălțimea umerilor.
- **Folosirea îndelungată a aparatului poate cauza tulburări ale circulației sanguine a mâinilor datorită vibrațiilor (Boala degetelor albe).** Schimbați frecvent poziția de lucru. Puteți însă să prelungiți timpul de lucru folosind mănuși

adecvate sau făcând pauze periodice.

Aveți grijă că predispoziția personală la circulație sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau efortul mare necesar pentru ținerea aparatului reduc timpul de lucru.

- **Când tăiați un element care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea arcului.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, elementul încărcat cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control ferăstrăului cu lanț.
- **Avansați cu mare atenție atunci când tăiați tufișuri și puieti.** Materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi aruncat spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.
- Opriti motorul și așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește înainte de a lăsa ferăstrăul cu lanț jos.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Toate lucrările de întreținere care nu sunt specificate în aceste instrucțiuni trebuie să fie efectuate numai de către serviciul de clienți pentru ferăstraie cu lanț.
- Respectați toate instrucțiunile atunci când curățați ferăstrăul cu lanț de acumulările de material, când îl depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Asigurați-vă că motorul este oprit și asigurați împotriva pornirii accidentale. Funcționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț la îndepărtarea acumulărilor de material sau în timpul lucrărilor de întreținere poate provoca vătămări grave.
- Utilizați numai accesoriile recomandate în aceste instrucțiuni.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul cu lanț oprit și departe de corpul dumneavoastră.** Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, montați întotdeauna capacul barei de ghidare. Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
- Păstrați motoferăstrăul și carburantul în condiții de siguranță și departe de accesul copiilor. De asemenea, nu trebuie să existe niciun pericol ca orice scurgere de carburant sau vapori să intre în contact

cu scântei sau flăcări deschise. Sursele de scântei pot fi, de exemplu, aparatele electrice.

- Utilizați rezervoare adecvate și permise pentru a depozita combustibilul. Goliți rezervoarele de carburant și de ulei pentru lanț atunci când depozitați pentru perioade lungi de timp sau transportați motoferăstrăul. Eliminați în mod corespunzător materialele de exploatare vechi.

Indicații de siguranță suplimentare pentru drijbele pentru toaletarea copacilor

▲ AVERTIZARE! Acest aparat este o sculă foarte periculoasă dacă nu sunteți atent sau utilizați aparatul în mod necorespunzător. Acest aparat poate provoca vătămări grave operatorului sau altor persoane. De aceea este extrem de important ca acest manual de utilizare să fie citit cu atenție și înțeles.

Indicații generale

- **Informațiile din acest manual de utilizare nu înlocuiesc în nici un caz competența și experiența profesională.** Adresați-vă unei persoane cu cunoștințe de specialitate și experiență dacă aveți incertitudini cu privire la operarea aparatului.
- **Utilizați o drijbă pentru toaletarea copacilor numai dacă dispuneți de instruirea necesară.** Nu lucrați fără instruire, în special nu în copaci. Pericolul de vătămări grave este foarte mare.
- **Nu utilizați o drijbă pentru toaletarea copacilor pentru lucrări pe care le puteți executa și cu o drijbă cu mâner posterior.** În cazul unui recul, puteți controla mai bine o drijbă cu mâner posterior decât o drijbă pentru toaletarea copacilor.

Pregătirea

- **La acest aparat există un pericol ridicat de pierdere a controlului.** Persoanele care execută lucrări de toaletare a copacilor cu acest aparat trebuie să fi absolviți în prealabil o școlarizare pentru tehnicile de tăiere și lucru. Operatorul trebuie să dispună de echipamente de siguranță precum platformă elevatoare, chingi și centuri de siguranță.

Funcționarea

- **Folosirea îndelungată a aparatului poate cauza tulburări ale circulației san-**

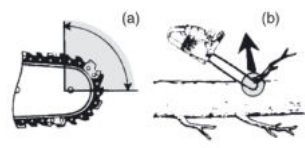
guine a mâinilor datorită vibrațiilor (Boala degetelor albe).

Dacă observați orice deficiențe neobișnuite, întrerupeți imediat lucrul și consultați un medic.

- Acționați întotdeauna frâna lanțului înainte de pornirea motorului și deblocați imediat blocajul accelerației de pornire după pornirea motorului. Asigurați-vă că turația motorului a revenit la ralanti înainte de a elibera frâna lanțului.
- Utilizați blocarea accelerației de pornire numai în timpul procesului de pornire.

▲ AVERTIZARE! Introduceți un blocaj al accelerației de pornire înainte de utilizarea mașinii.

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului



- Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (Fig. b).
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. a).
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Reculurile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de

precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permiteți să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Înlocuirea incorectă a barelor de ghidare și a lanțurilor de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
- **Folosii instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanțul de ferăstrău.** Scăderea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la o creștere a reculului.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Porniți motorul, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Manetă de accelerație (4)

- Pentru a porni aparatul, dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (3) trebuie să fie deblocat.

Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii (5)

- Lanțul de ferăstrău nu funcționează, dacă frâna de lanț este blocată.
- Oprește imediat lanțul ferăstrăului în cazul unui recul.
- Pârghia poate fi acționată și manual.
- Protejează mâna stângă a operatorului, în cazul în care aceasta alunecă de pe mânerul din față.

Șurub de prindere a lanțului (8)

- Reduce riscul de rănire în cazul în care lanțul de ferăstrău sare sau se rupe.

Gheară (19)

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale.
- Facilitează tăierea cu ferăstrăul.

Lanț de ferăstrău (7) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculurilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Comutator basculant (23)

- La acționarea comutatorului basculant, dispozitivul se oprește imediat.

Montarea

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

▲ PRECAUȚIE! Efectuați întotdeauna lucrările de întreținere și reglare cu motorul oprit și cu capacul bujei de aprindere scos (37).

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Indicații

- Înainte de a monta un nou lanț de ferăstrău: Verificați dacă bara de ghidare și roata de lanț nu sunt deteriorate.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată

Procedură (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (5) spre spate spre mânerul din față (14).
Puteți monta din nou capacul pinionului (11) numai dacă banda de frânare a lanțului este slăbită.
3. Așezați lama (6) pe bolțurile lamei (29) și împingeți-o pe roata de lanț (31).
4. Înfășurați lanțul de ferăstrău (7) pe roata de lanț (31).
5. Introduceți lanțul de ferăstrău (7) în partea superioară a lamei (6) în canelura lamei. Începeți de la roata de lanț (31). Este normal ca lanțul de ferăstrău (7) să atârne.
6. Trageți lama(6) spre înainte, pentru a tensiona lanțul de ferăstrău(7).
7. Puneți capacul roții de lanț (11).
Asigurați-vă că știftul de tensionare a lanțului (32) se angajează în prinderea (30).
8. Strângeți cele două piulițe(9) ale capacului roții de lanț (11) strâns cu mâna. Ar trebui să fie în continuare posibilă mișcarea lamei.
9. Întinderea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (10) cu ajutorul uneltei combinate (20) ☹.
10. Strângeți piulițele (9) a capacului roții de lanț (11) cu uneltea combinată (20).

Funcționarea

Înainte de funcționării

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! La lucrul cu lanțul de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, o protecție auditivă, o cască de protecție și îmbrăcăminte de lucru rezistentă la tăiere. Înaintea tuturor lucrărilor la aparat decuplați conectorul fișei de bujie (37) și activați frâna de lanț.

▲ PRECAUȚIE! Este posibil să se genereze praf atunci când se taie lemn uscat. Purtați o

mască de protecție adecvată împotriva prafului.

Efectuați următorii pași înainte de a utiliza drijba:

- dacă este necesar *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 170
- *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 180
- *Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 172
- *Verificarea frânei de lanț*, Pag. 171
- verificați sistemul automat de ulei
- verificați dacă dispozitivele de protecție sunt în perfectă stare și complete și dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt bine fixate,
- verificați etanșeitatea sistemului de alimentare cu combustibil,
- asigurați-vă că drijba nu atinge niciun obiect.

OBSERVAȚIE! După căderea pe sol sau alte impacturi, verificați aparatul cu privire la deteriorări. Pornirea aparatului este permisă numai în stare sigură pentru operare.

OBSERVAȚIE! Drijba se poate unge ulterior, vezi *Curățarea, întreținerea și depozitarea*, Pag. 177.

Verificarea frânei de lanț

▲ AVERTIZARE! Pericol de rănire din cauza lanțului de ferăstrău care se deplasează. Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu trebuie să folosiți ferăstrăul cu lanț. Adresați-vă către *Service-Center*, Pag. 185.

Verificați frâna de lanț înainte de pornire

1. Asigurați-vă că maneta frânei de lanț (5) și mecanismul sunt curate.
2. Verificați dacă maneta frânei de lanț (5) se înclichetează în pozițiile finale.

Nu: Nu lucrați cu un ferăstrău cu lanț! Adresați-vă centrului de service.

Verificați frâna de lanț la pornire

Aceste etape fac parte din fiecare proces de pornire.

Verificarea lubrifierii lanțului

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau de-

colorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Indicații

- Înaintea începerii lucrului verificați nivelul de ulei.
- Verificați funcția de lubrifiere a lanțului de fiecare dată când porniți.
- Puteți verifica lubrifierea lanțului în orice moment în timpul funcționării.

Procedură

1. În timp ce lanțul de ferăstrău este în funcțiune: Țineți ferăstrăul cu lanț deasupra unei suprafețe de culoare deschisă. Observați urmele de ulei. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul!
 - **Urmă evidentă de ulei:** Druja funcționează impecabil.
 - **Urmă slabă de ulei:** *Reglați debitul de ulei, Pag. 178*
 - **Nicio urmă de ulei:** *Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 172; Curățați scurgerea uleiului, Pag. 178.*

Umplerea uleiului pentru lanț

▲ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Opriti întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț. **OBSERVAȚIE!** Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

De îndată ce lanțul este în mișcare, uleiul curge către lamă (6).

- Verificați periodic nivelul uleiului și completați uleiul dacă este scăzut. Volum rezervor: 160 cm³ (0,16 l)
- Utilizați ulei bio de lanț, care conține aditivi pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei în cazul perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6–8 săptămâni).

Procedură

1. Așezați aparatul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului (17) să fie orientat în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului (17).
3. Umpleți uleiul bio de lanț în rezervor.

4. Ștergeți orice ulei care eventual s-a vărsat.
5. Înșurubați capacul rezervorului (17).

Amestecarea și umplerea combustibilului

Indicații

- **▲ PERICOL!** Pericol de incendiu și explozie! Asigurați o bună aerisire când manipulați carburanți. Nu fumați în timp ce alimentați și țineți departe orice surse de căldură. Nu alimentați cu motorul pornit. Deschideți cu atenție capacul rezervorului, astfel încât eventuala suprapresiune existentă să se poată elimina încet. Porniți aparatul la o distanță de cel puțin 3 m față de locul unei ați alimentat cu carburant.
 - **▲ PRECAUȚIE!** Utilizați doar amestecul de carburant recomandat în cadrul instrucțiunilor. Amestecul de carburant se învechește. Nu utilizați deci un amestec de carburant mai vechi de 3 luni (**E10:** 30 zile). Dacă nu respectați aceste indicații motorul poate fi deteriorat și pierdeți dreptul la garanție.
 - **▲ AVERTIZARE!** Pericol pentru sănătate! Evitați contactul direct al pielii cu benzina și inhalarea vaporilor de benzină.
 - **OBSERVAȚIE!** Carburantul necorespunzător poate deteriora motorul în doi timpi. Utilizați aparatul numai cu un amestec de benzină și ulei de motor în doi timpi (Raport: 40:1).
 - Capacitatea rezervorului (Carburant): 230 cm³ (0,23 l)
carburant admis: ROZ 95 (E10)
 - Puteți verifica nivelul de umplere prin intermediul indicatorului de combustibil (18).
 - Performanța optimă se atinge la utilizarea de ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu aer.
- Sculă necesară și mijloace auxiliare**
- Sticlă de amestecare carburant (27)

Benzină	Ulei pentru motor în 2 timpi
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Amestecarea carburantului

Pe sticla de amestecare carburant (27) se găsește o scală care indică raportul de amestecare pentru un plin de rezervor.

1. Turnați mai întâi benzină până la marcajul (PETROL) în sticla de amestecare carburant (27).
2. Umpleți apoi cu ulei pentru motor în doi timpi până la al doilea marcaj (OIL).
3. Închideți și agitați sticla de amestecare carburant (27).

Umplerea carburantului

1. Așezați aparatul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului (22) să fie orientat în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului (22).
3. Umpleți amestecul de combustibil în rezervorul de combustibil.
4. Ștergeți orice reziduu de combustibil din jurul capacului de umplere a combustibilului.
5. Închideți capacul rezervorului (22).

Pornirea și oprirea

▲ PERICOL! Nu folosiți motoferăstrăul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

▲ PRECAUȚIE! Lanțul ferăstrăului nu trebuie să se miște la ralanti. Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă la ralanti, există o problemă la cuplaj sau cu turația la ralanti. Contactați centrul de service.

Pornirea la rece


▲ AVERTIZARE! Pericol de rănire din cauza lanțului de ferăstrău care pornește. Aveți grijă ca frâna de lanț să fie activată. Aparatul dispune și de un blocaj de accelerație. Acesta se activează când maneta de pornire la rece (1) este apăsată din nou manual. Dacă se dorește acum pornirea aparatului și frâna de lanț nu este activată, lanțul de ferăstrău începe să funcționeze.

Indicații

- Verificați dacă în rezervor există suficient ulei de lanț și completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 172*).

Procedură

1. Așezați aparatul pe o suprafață fixă, stabilă și îndepărtați protecția lamei (21). Lanțul de ferăstrău (7) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.

2. Acționați frâna de lanț împingând maneta frânei de lanț (5) de la mânerul din față (14) până când frâna de lanț se blochează.
3. Apăsăți de 6x pompa de carburant (13).
4. Trageți maneta de pornire la rece (1) în poziția .
5. Țineți aparatul cu o mână de mânerul din față (14). Cu cealaltă mână, prindeți mânerul de pornire (15) de cablul de pornire și trageți-l încet până când se simte prima rezistență.
6. Trageți acum rapid cablul de pornire, până când motorul pornește. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura. Atât timp cât maneta de pornire la rece (1) este trasă, motorul pornește doar pentru scurt timp și apoi se oprește din nou din cauza clapetei Choke închise.
7. Imediat ce motorul s-a oprit, acționați blocajul manetei de accelerație (3) și maneta de accelerație (4) împreună. Maneta de pornire la rece (1) sare automat în poziția de funcționare „Pornire la cald“.
8. Trageți acum din nou de cablul de pornire, până când motorul pornește. Lăsați aparatul să se încălzească la ralanti între 45 de secunde și 1:30 minute. Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, citiți capitolul *Depistarea defecțiunilor, Pag. 182*.
9. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (5) spre mânerul din față (14) până când frâna de lanț se eliberează.

▲ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

10. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație(3) și maneta de accelerație (4), lanțul de ferăstrău (7) începe să funcționeze.

Pornire la rece cu dispozitivul de blocare a manetei de accelerație

▲ AVERTIZARE! Pericol de rănire cauzat de pornirea lanțului de ferăstrău. Asigurați-vă că frâna de lanț este activată. Aparatul dispune de un dispozitiv de blocare a pornirii. Acesta este activat atunci când maneta de pornire la

rece (1) este apăsată din nou manual. Dacă aparatul pornește acum, iar frâna de lanț nu este activată, lanțul de fierăstrău începe să funcționeze.

Indicații

- Verificați dacă se află suficient ulei de lanț în rezervor și completați cu ulei de lanț dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 172*).

Procedură

1. Așezați aparatul pe o suprafață fixă, stabilă și îndepărtați protecția lanțului (21). Lanțul de fierăstrău (7) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Acționați frâna de lanț împingând maneta frânei de lanț (5) de la mânerul din față (14) până când frâna de lanț se blochează.
3. Apăsați de 6x pompa de carburant (13).
4. Scoateți maneta de pornire la rece (1).
5. Apăsați din nou maneta de pornire la rece (1) în direcția carcasei aparatului. Maneta de pornire (4) nu trebuie acționată încă.
6. Țineți ferm aparatul cu o mână de mânerul din față (14). Cu cealaltă mână prindeți mânerul de starter (15) de cablul de starter și trageți încet acest cablu până când se simte prima rezistență.
7. Trageți acum rapid cablul de starter până când pornește motorul. Repetați acest proces dacă motorul nu pornește.
8. De îndată ce motorul funcționează, acționați maneta de accelerație (4) pentru a elibera dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (3).
Aparatul funcționează în gol.
Lăsați aparatul să funcționeze în gol între 45 de secunde și 1:30 minute pentru a se încălzi.
9. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (5) spre mânerul din față (14) până când frâna de lanț se eliberează.

▲ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

10. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație(3) și maneta de accelerație (4), lanțul de fierăstrău (7) începe să funcționeze.

Pornirea la cald

Indicații

- O pornire la cald poate fi efectuată la maximum 15 - 20 după ultima utilizare.
- Verificați dacă se află suficient ulei de lanț în rezervor și completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 172*).

Procedură

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și îndepărtați protecția lamei (21). Lanțul de ferăstrău (7) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Lăsați maneta de pornire la rece (1) în poziția sa ||.
3. Acționați frâna de lanț îndepărtând prin apăsare maneta frânei de lanț (5) de la mânerul din față (14) până când frâna de lanț se blochează.
4. Apăsați de 6x pompa de carburant (13).
5. Țineți aparatul cu o mână de mânerul din față (14).
6. Cu cealaltă mână, prindeți mânerul de pornire (15) de cablul de pornire. Trageți încet de cablul de pornire până când se simte prima rezistență.
7. Trageți acum rapid de mai multe ori de cablul de pornire. Motorul ar trebui să pornească după 1-2 trageri.
Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, încercați procedura: *Pornirea la rece, Pag. 173*.
8. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (5) spre mânerul din față (14) până când frâna de lanț se eliberează.

▲ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

9. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație(3) și maneta de accelerație (4), lanțul de ferăstrău (7) începe să funcționeze.

Oprirea motorului în caz de urgență

1. Acționați comutatorul basculant (23).

Oprirea motorului

1. Dacă este necesar, eliberați maneta de accelerație (4).
2. Acționați comutatorul basculant (23).

Lucrări de tăiere crengi

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Atunci când lanțul de ferăstrău este blocat, nu încercați să scoateți drujba cu forța. Oprțiți motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera drujba.

- La tăierile de crengi, asigurați o poziție fixă și sigură.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuietele, clemele și sârma de pe copac.
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Nu tăiați cu vârful șinei.
- Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cauzele și prevenirea de către operator a reculului, Pag. 169*)
- La tăierea crengilor, sprijiniți pe cât posibil drujba pentru toaletare cu gheara (19).
- Aveți grijă la faptul că, la finalul tăierii, drujba poate pivota din cauza greutății proprii. Drujba nu se mai sprijină în tăiere. Țineți contra în mod corespunzător.
- Oprțiți întotdeauna motorul drujbei, înainte de a trece de la copac la copac.

Lucrări de tăiere crengi pe bucați

Scurtați crengile lungi resp. groase înainte de a efectua tăierea finală de separare. Evitați astfel blocarea lanțului de ferăstrău.

Lucrul cu corzi și hamuri

Această secțiune prezintă practicile de lucru adecvate pentru reducerea riscului de răni-re ca urmare a utilizării drujbelor pentru servicii de toaletare a arborilor atunci când se lucrează la înălțime cu corzi și hamuri. Deși poate constitui baza documentației informative și de instruire, această secțiune nu ar trebui să fie considerată un substitut al unei instruirii oficiale. Informațiile din prezenta anexă reprezintă doar un exemplu de bune practici de lucru.

Se pot aplica reglementări naționale sau de altă natură, care pot fi mai restrictive. Conținutul acestei secțiuni:

- Recomandări generale care trebuie urmate înainte de a utiliza o drujbă pentru lucrul la înălțime cu ajutorul unor corzi și al unui ham.

- Pregătiri pentru utilizarea unei drujbe pentru servicii de toaletare a arborilor cu ajutorul unor corzi și al unui ham.

Cum se utilizează o drujbă pentru tăierea și dezmembrarea arborilor, inclusiv poziționarea sigură pentru utilizarea cu ambele mâini, pornirea drujbei, tăierea folosind drujba, restricțiile privind utilizarea cu o singură mână și eliberarea unei drujbe blocate.

Această secțiune nu se referă la tehnicile pentru controlarea secțiunilor de ramuri și tulpini care sunt tăiate folosind drujba. De asemenea, nu se referă nici la aspectele generale ale utilizării în condiții de siguranță deja abordate.

Recomandări generale

- Utilizatorul unei drujbe pentru servicii de toaletare care lucrează la înălțime prin intermediul unor corzi și al unui ham nu trebuie să lucreze niciodată singur. Este necesar ca un utilizator de la sol instruit cu privire la procedurile de urgență adecvate să fie prezent pentru a acorda asistență.
- Utilizatorul ar trebui să fie instruit cu privire la tehnicile generale de cățărare și de poziționare în condiții de siguranță și ar trebui să fie echipat corespunzător cu ham, corzi, frânghii, dispozitive de fixare, carabine și alte echipamente pentru a menține poziții de lucru sigure atât pentru sine, cât și pentru drujbă.

Pregătirea drujbei pentru utilizare

- Drujba trebuie verificată, alimentată, pornită și încălzită de către utilizatorul de la sol și apoi oprită înainte de a fi trimisă utilizatorului din arbore.
- Drujba trebuie să fie dotată cu un dispozitiv de fixare la hamul utilizatorului (Fig. B.①).
 - Fixați dispozitivul de fixare în jurul punctului de fixare din partea posterioară a drujbei.
 - Asigurați-vă că există carabine adecvate pentru a permite fixarea indirectă (adică prin intermediul dispozitivului de fixare) și directă (adică la punctul de fixare de pe drujbă) a drujbei la hamul utilizatorului.
 - Asigurați-vă că drujba este bine fixată atunci când este trimisă utilizatorului din arbore.

- Asigurați-vă că drujba este fixată de ham înainte de a o deconecta de la sistemul de ridicare.
- Capacitatea de atașare directă a drujbei la ham reduce riscul de deteriorare a echipamentului atunci când se execută mișcări în jurul arborelui. Drujba trebuie să fie întotdeauna oprită atunci când este atașată direct la ham.
- Drujba trebuie atașată numai la punctele de fixare recomandate de pe ham. Acestea pot fi situate la mijloc (în față sau în spate) sau pe laterale. Ori de câte ori este posibil, drujba trebuie fixată în punctul central posterior, pentru a o menține la distanță de liniile de cățărare și pentru a-i susține greutatea în partea centrală de la nivelul șoldurilor utilizatorului. (Fig. B.②).
- La mutarea drujbei de la un punct de fixare la altul, utilizatorul trebuie să se asigure că aceasta este fixată în noua poziție înainte de a o elibera din punctul de fixare anterior.

Utilizarea drujbei într-un arbore

• Analizarea accidentelor

O analizare a accidentelor produse cu aceste drujbe în timpul operațiunilor de toaletare a arborilor arată că principala cauză este utilizarea necorespunzătoare a drujbei cu o singură mână. În marea majoritate a accidentelor, utilizatorii nu reușesc să adopte o poziție de lucru sigură care să le permită să prindă ambele mâneri ale drujbei. Acest fapt crește riscul de rănire din următoarele motive:

- Utilizatorul nu are o prindere fermă a drujbei dacă aceasta se deplasează înapoi.
- Utilizatorul nu deține controlul drujbei, ceea ce face mai probabil ca aceasta să intre în contact cu liniile de cățărare și cu corpul utilizatorului (în special mâna și brațul stâng).
- Utilizatorul pierde controlul din cauza unei poziții de lucru nesigure. Acest fapt ar putea determina un contact cu drujba ca urmare a unei mișcări neașteptate în timpul funcționării.

• Securizarea poziției de lucru pentru utilizarea cu două mâini

Pentru a asigura utilizarea în siguranță a drujbei folosind ambele mâini, utilizatorii trebuie să urmărească o poziție de lucru

sigură pentru a utiliza drujba, după cum urmează:

- la nivelul șoldului, atunci când se taie secțiuni orizontale
- la nivelul trunchiului, atunci când se taie secțiuni verticale
- Atunci când utilizatorul lucrează în apropierea tulpinilor verticale cu forțe laterale reduse, o bază sigură poate fi suficientă pentru a menține o poziție de lucru sigură. Cu toate acestea, pe măsură ce utilizatorii se îndepărtează de tulpină, aceștia vor trebui să ia măsuri pentru a elimina sau contracara forțele laterale în creștere. Acest lucru poate fi realizat prin redirecționarea cablului principal prin intermediul unui punct de ancorare suplimentar sau prin utilizarea unui dispozitiv de fixare reglabil direct de la ham la punctul suplimentar de ancorare (Fig. B.③).
- Obținerea unei poziții sigure la punctul de lucru poate fi facilitată prin utilizarea unui suport temporar pentru picioare creat dintr-o chingă fără capete (Fig. B.④).

Pornirea drujbei în arbore

- Procedura de pornire a drujbei în arbore:
 - Acționați frâna drujbei înainte de pornire.
 - Atunci când o porniți, țineți drujba fie pe partea stângă, fie pe partea dreaptă a corpului:

pe partea stângă: Țineți în mâna stângă drujba prinzând de mânerul din față, iar în mâna dreaptă țineți cablul de pornire. Apoi, folosiți mâna stângă pentru a împinge drujba departe de corp.

pe partea dreaptă: Țineți în mâna dreaptă drujba prinzând de oricare dintre mâneri, iar în mâna stângă țineți cablul de pornire. Apoi, folosiți mâna dreaptă pentru a împinge drujba departe de corp.
 - Activați întotdeauna frâna drujbei înainte de a o așeza o drujbă pornită pe dispozitivul de fixare.
 - Utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna dacă drujba are suficient combustibil înainte de a efectua tăieri importante.

Eliberarea unei drujbe care s-a blocat

Procedura pentru eliberarea unei drujbe care s-a blocat:

- opriți drujba și asigurați-vă că este fixată în siguranță spre interiorul copacului (adică spre trunchi),
- trageți drujba în afara creștăturii în timp ce ridicăți creanga, dacă este necesar și,
- dacă este cazul, utilizați un ferăstrău sau o a doua drujbă pentru a elibera drujba blocată, tăind la o distanță de cel puțin 30 cm de drujba blocată.

Indiferent dacă utilizați un ferăstrău sau o altă drujbă pentru a elibera o drujbă blocată, tăieturile de eliberare ar trebui să fie efectuate întotdeauna spre exterior (spre capetele ramurii), pentru a evita ca drujba să fie prinsă în interiorul secțiunii și să complice și mai mult situația.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriți motorul.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ PRECAUȚIE! Ferăstrăul cu lanț poate deveni uleios după utilizare, iar uleiul se poate scurge dacă este depozitat pe o parte sau cu capul în jos. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar de ventilație de la marginea superioară a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

⚠ AVERTIZARE! Efectuați întotdeauna lucrările de curățare cu motorul oprit, răcit și cu fișa de bujie scoasă/frâna de lanț acționată.

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

Curățați bine mașina. Astfel prelungiți durata de funcționare a mașinii și evitați accidentele.

Curățarea după fiecare utilizare

- Păstrați mânerul fără benzină, ulei sau unsoare. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă spălată în apă cu săpun.
- Curățați lanțul de ferăstrău. Nu folosiți niciun lichid pentru a curăța lanțul de ferăstrău. Ungeți ușor lanțul de ferăstrău cu ulei pentru lanț după curățare.
- Pentru curățare, scoateți și capacul roții de lanț (11), astfel încât și această zonă să poată fi curățată.
- Curățați lama (6)
- Curățați fanțele de ventilație și suprafețele mașinii cu o perie sau o cârpă uscată.
- Curățați pasajul de ulei (33) pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării. Folosiți o perie sau o cârpă pentru a șterge orice reziduu din pasajul de ulei.

Întreținere

⚠ AVERTIZARE! Întreținerea necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea ori modificarea componentelor de siguranță pot duce la timp de frânare ai lanțului prelungiți și la un risc mai mare de recul.

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Printr-o întreținere regulată se prelungeste durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Piesa mașinii	Acțiune	Înainte de utilizare	După 10ore de funcționare	După fiecare utilizare
Componente ale frânei de lanț	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Roată de lanț (31)	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (7)	Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (7)	Curățarea și ungerea lanțului de ferăstrău			✓
Lamă (6)	<i>Întreținerea lamei, Pag. 181</i>	✓		✓
Lamă (6)	<i>Întoarcerea lamei, Pag. 181</i>		✓	
Sistem automat de ulei	Verificați, curățați pasajul de ulei dacă este necesar	✓		
Cuplaj	Verificarea stării de repaus în timpul mersului în gol	✓		
Șuruburi, piulițe, bolțuri	Verificați și strângeți		✓	
Filtru de aer (36)	<i>Curățarea filtrului de aer, Pag. 178</i>			✓
Bujie (38)	<i>Verificarea/reglarea/schimbarea bujiei, Pag. 179</i>		✓	

Mențineți lubrifierea lanțului

Înainte de începerea lucrului verificați nivelul de ulei și funcționarea lubrifierii lanțului.

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Reglați debitul de ulei

Rotiți șurubul de reglare a uleiului (16) de pe partea inferioară cu ajutorul unei șurubelnițe cu lama plată.

- ☺: Creșterea debitului de ulei
- ☹: Reducerea debitului de ulei

Curățați scurgerea uleiului

Curățați în mod regulat scurgerea uleiului pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.

1. *Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 179*

2. Îndepărtați reziduurile și murdăria din scurgerea uleiului (33) cu o perie sau o cârpă.
3. Dacă curățarea scurgerii uleiului nu reușește, solicitați repararea ferăstrăului cu lanț de către serviciul nostru de clienți. Adresați-vă centrului de service.

Curățarea filtrului de aer

⚠ PRECAUȚIE! Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru de aer. În caz contrar, praful și murdăria ajung în motor și pot provoca daune mașinii. Mențineți filtrul de aer curat.

Procedură (Fig. C)

1. Opriti motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Îndepărtați piulița fluture (25).
3. Îndepărtați capacul filtrului de aer (24).
4. Îndepărtați carcasa filtrului de aer (35).
Filtrul de aer (36) se găsește pe partea interioară a carcasei filtrului de aer.
5. Curățați filtrul de aer (36) cu apă și lăsați-l să se usuce la aer. **Nu utilizați niciodată benzina pentru curățare!**

OBSERVAȚIE! Înlocuiți filtrul de aer (36), dacă este uzat, deteriorat sau foarte

murdar (*Piese de schimb și accesorii, Pag. 186*).

6. Curățați și plasa de filtrare a carcasei filtrului de aer (35) de praf și murdărie.
7. Așezați filtrul de aer (36) în carcasa filtrului de aer (35).
8. Așezați la loc carcasa filtrului de aer (35) pe bolțul filtrului de aer (34).
9. Așezați capacul filtrului de aer (24) pe bolțul filtrului de aer (34).
10. Fixați capacul filtrului de aer (24) cu piulița fluture (25).

Verificarea/reglarea/schimbarea bujiei

▲ PRECAUȚIE! Bujii uzate sau o distanță de aprindere prea mare duc la o reducere a performanțelor motorului. Asigurați bujii impecabile.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată
- Leră cu palpator (disponibil în comerțul specializat)
- Perie de sârmă
- Bujie de schimb L8RTC

Procedură (Fig. D)

1. Opriti motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Îndepărtați piulița fluture (25).
3. Îndepărtați capacul filtrului de aer (24).
4. Trageți fișa de bujie (37) de pe bujie (38).
5. Scoateți bujia (38) ∪ cu unealta combinată (20).
6. Acum puteți verifica, regla și curăța bujia:
 - Verificați cu o leră cu palpator dacă distanța dintre electrozi are următoarea valoare: 0,6–0,7 mm
 - Dacă este necesar, reglați distanța: Îndoțiți cu atenție electrodul de masă al bujiei (38).
 - Curățați bujia (38) cu o perie de sârmă.
 - Dacă nu puteți aduce bujia într-o stare impecabilă: Înlocuiți bujia.
7. Înșurubați bujia (38) ∪ cu unealta combinată (20).
8. Introduceți la loc fișa de bujie (37) pe bujie (38).
9. Așezați capacul filtrului de aer (24) pe bolțul filtrului de aer (34).
10. Fixați capacul filtrului de aer (24) cu piulița fluture (25).

Reglarea carburatorului

Carburatorul a fost prereglat din fabrică pentru a oferi o performanță optimă. Dacă mai sunt necesare reglaje ulterioare lăsați un atelier de specialitate să facă aceste reglaje.

Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei

▲ PRECAUȚIE! Efectuați întotdeauna lucrările de întreținere și reglare cu motorul oprit și cu capacul bujiei de aprindere scos (37).

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată

Procedură

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (5) spre spate spre mânerul din față (14).
Puteți monta din nou capacul pinionului (11) numai dacă banda de frânare a lanțului este slăbită.
3. Detensionați lanțul de fierăstrău (7): rotiți șurubul de tensionare a lanțului (10) cu ajutorul unei alte combine (20) ∪.
4. Îndepărtați piulițele (9) capacului pinionului (11) cu unealta combinată (20).
5. Îndepărtați capacul pinionului (11).
6. Împingeți lama (6) în direcția pinionului (31).
Puteți îndepărta lanțul de ferăstrău (7) și lama (6).

Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar grosirea ar fi redusă.

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Utilizarea combinațiilor neautorizate de lamă și lanț de ferăstrău poate duce la un risc crescut de recul.

Premise

- *Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 179*

Garnitură de tăiere admisă

- Lamă
Kangxin AP10-40-509P
- Lanț de ferăstrău
Kangxin 3/8.050x40DL

Procedură

1. Înlocuiți lama (6)/lanțul de ferăstrău (7).
2. Montați lama (6) și lanțul de ferăstrău (7) conform descrierii de mai jos *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 170.*

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

Montarea lanțului de ferăstrău și a lamei este descrisă în capitolul *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 170.*

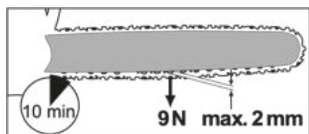
Întinderea lanțului de ferăstrău

OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atârână la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna băgată în mânășă. La tragerea de lanț de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



⚠ PRECAUȚIE! Efectuați întotdeauna lucrările de întreținere și reglare cu motorul oprit și cu capacul bujei de aprindere scos (37).

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată

Verificarea tensionării lanțului

Trageți lanțul de ferăstrău (7) în sus, în partea superioară a lamei (6).

- Lanțul de ferăstrău poate fi cu greu tras în sus: Tensiunea lanțului este prea mare. Detensionați lanțul de ferăstrău.
- Lanțul de ferăstrău poate fi tras în sus atât de mult încât verigile de acționare să nu fie complet vizibile: Tensiunea lanțului este corectă.
- Lanțul de ferăstrău poate fi tras în sus atât de mult încât verigile de acționare să fie complet vizibile: Tensiunea lanțului este prea redusă. Tensionați lanțul de ferăstrău.

Procedură

1. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (5) spre spate spre mânerul din față (14).
Puteți monta din nou capacul pinionului (11) numai dacă banda de frânare a lanțului este slăbită.
2. Slăbiți piulițele (9) de la capacul roții de lanț (11) cu unealta combinată (20).
3. Întinderea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (10) cu ajutorul unelei combinate (20) ☺.
Detensionarea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (10) cu ajutorul unelei combinate (20) ☹.
4. Strângeți piulițele (9) a capacului roții de lanț (11) cu unealta combinată (20).

În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (*Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 180.*)

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Nu montați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Reglarea tensionării lanțului

Reglarea tensionării lanțului este descrisă în capitolul *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 180.

Întreținerea lamei

▲ AVERTIZARE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Scală necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată
- Pilă plată

Procedură

1. Opriiți motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (5) spre spate spre mânerul din față (14).
Puteți monta din nou capacul pinionului (11) numai dacă banda de frânare a lanțului este slăbită.
3. Slăbiți cele două piulițe(9) ale capacului roții de lanț (11) cu unealta combinată (20).
4. Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (10) cu unealta combinată (20) U, pentru a detensiona lanțul de ferăstrău (7).
5. Scoateți capacul roții de lanț(11), lama (6) și lanțul de ferăstrău (7).
6. Verificați dacă este uzată lama (6). Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.
7. Curățați scurgerea uleiului (33) pentru a asigura o ungere fără probleme, automată a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.
8. Montați lama (6), lanțul de ferăstrău (7) și capacul roții de lanț (11) și tensionați din nou lanțul de ferăstrău (7).

OBSERVAȚIE! În cazul stării optime a scurgerii uleiului, lanțul de ferăstrău este stropit automat câteva secunde cu puțin ulei după pornirea ferăstrăului cu lanț.

Schimbare gheară

1. *Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 179
2. Desfaceți și îndepărtați șuruburile de la opritorul cu gheare (19).
3. Înclocuiți opritorul cu gheare (19).
4. Strângeți șuruburile de la opritorul cu gheare (19).

5. *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 170

Întoarcerea lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Indicații

- Aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, lama (6) trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură

1. *Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 179
2. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale. Pentru aceasta respectați direcția de mers a lanțului de ferăstrău
3. *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 170

Ascuțirea dinților de tăiere

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de ferăstrău greșit ascuțit mărește pericolul de recul! Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este toxic, dacă echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte toxic nu se produc așchii, ci numai praf de lemn.

Sunt necesare scule speciale pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău, asigurându-se că acesta este ascuțit la unghiul și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de ferăstraie cu lanț recomandăm ca ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de ferăstrău (de exemplu, PARKSIDE PSG 85 B2).

- Părțile care taie ale lanțului de ferăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.

- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău, dacă au mai rămas doar cca. 4 mm din dintele de tăiere.
- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie să fie luate în considerare următoarele valori:
 - Unghi de ascuțire (25°)
 - Unghi de degajare (10°)
 - Adâncime de ascuțire (0,6 mm)
 - Diametru pile rotunde (4,8 mm (3/16"))

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă rotundă
- Pilă plată

Procedură

1. Oprii motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este bine tensionat pentru a permite ascuțirea corectă.
3. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.
4. Ascuțiți mai întâi dinții unei părți. Întoarceți apoi lanțul ferăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
6. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limita de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitarea adâncimii trebuie să rămână cu cca 0,6 mm în spate față de dintele de tăiere.
7. După resetare rotiți puțin limitarea adâncimii puțin spre înainte.

Depozitarea

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul merge greu, lanțul de ferăstrău sare	Tensionare lanț insuficientă	Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 180

- Atașați protecția lanțului (21).
- Unealta combinată (20) poate fi depozitată pe apărațoarea lanțului (21) pentru depozitare.
- Goliți rezervorul de ulei înaintea perioadelor mai îndelungate de nefuncționare. Eliminați uleiul uzat în mod ecologic (*Eliminarea/protecția mediului, Pag. 183*).

Este posibil să mai existe încă resturi de ulei în furtunurile din aparat, care ar putea să se scurgă în timpul depozitării. Așezați aparatul pe o suprafață adecvată/într-o tavă de ulei pentru depozitare.

- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.

Depozitarea în timpul pauzelor de operare

⚠ PRECAUȚIE! Resturile de carburant din carburator pot cauza probleme de pornire sau deteriorarea permanentă a aparatului.

În cazul pauzelor de operare de până la 3 luni

1. Goliți rezervorul de carburant într-un loc bine ventilat.
2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă la ralanti până când motorul se oprește, iar în carburator nu mai există carburant.
3. Lăsați motorul să se răcească (cca 5 minute).

Măsuri suplimentare pentru pauze de operare de peste 3 luni

1. Îndepărtați bujia (38) cu unealta combinată (20) (*Verificarea/reglarea/schimbarea bujiei, Pag. 179*).
2. Umpleți o linguriță cu ulei pur în doi timpi în camera de ardere.
3. Trageți încet de mai multe ori cablul de pornire pentru a distribui uleiul în interiorul motorului.
4. Introduceți bujia (38) din nou.

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul nu pornește	nu există carburant în rezervor	umpleți cu carburant
	Ordine greșită de pornire	<i>Pornirea și oprirea, Pag. 173</i>
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Bujie (38) uzată	<i>Verificarea/reglarea/schimbarea bujiei, Pag. 179</i>
Lanțul de ferăstrău nu funcționează	Frâna de lanț blochează lanțul de ferăstrău (7)	<i>Verificarea frânei de lanț, Pag. 171</i>
Lanțul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de lanț	<ul style="list-style-type: none"> • Verificarea nivelului de ulei și sistemul automat de ulei • <i>Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 172</i> • <i>Mențineți lubrifierea lanțului, Pag. 178</i> • Adresați-vă centrului de service.
Randament de tăiere slab	Lanț de ferăstrău (7) montat greșit	<i>Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 170</i>
	Lanț de ferăstrău (7) tocit	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ascuțirea dinților de tăiere, Pag. 181</i> • <i>Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 179</i>
	Tensionare lanț insuficientă	<i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 180</i>

Transport

- Acoperiți lama și lanțul de ferăstrău cu apărătoarea de lanț (21) atunci când transportați aparatul.
- Pentru distanțe scurte la locul de muncă: Transportați aparatul de mânerul din față (14) cu lama îndreptată spre spate.
- Opriiți aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de carburant.
- Țineți amortizorul de zgomot (12) fierbinte la distanță de corp.

Eliminarea/protecția mediului

Eliminați aparatul în conformitate cu prevederile locale. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați departamentul dumneavoastră administrativ responsabil.

- Nu aruncați uleiul uzat și resturile de benzină în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină în mod ecologic - predați-le unui centru de eliminare.
- Eliminați aparatul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.
- Mașinile nu trebuie aruncate în gunoii menajer.
- Goliți rezervoarele de ulei și benzină cu atenție și predați aparatul unui centru de reciclare.

- Eliminați recipientele goale de ulei și carburant în mod ecologic.
- Piesele din plastic și metal pot fi sortate separat și predate astfel spre revalorificare.
- Dacă aveți întrebări suplimentare, adresați-vă centrului de service.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client, Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termen-

ului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data schimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lanț de ferăstrău) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 495945_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parksidediy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dova-

da de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.

- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 495945_2504

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 185*

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău pentru tunderea arborilor, pe benzină**

Model: **PBBPS 25 B2**

Numărul de serie: 000001–124000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:
Nivel de putere acustică (L_{WA})

- măsurat: 107,3 dB;
- garantat: 110 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Germania

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
08.12.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	187	Включване и изключване.....	198
Употреба по предназначение.....	187	Кастрене.....	200
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	188	Работа с въже и сбруя.....	200
Преглед.....	188	Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	202
Описание на функциите.....	189	Почистване.....	202
Технически данни.....	189	Поддръжка.....	203
Указания за безопасност.....	190	Съхранение.....	208
Значение на указанията за безопасност.....	190	Търсене на грешки.....	209
Пиктограми и символи.....	190	Транспорт.....	210
Инструкции за безопасност за бензинови верижни триони.....	191	Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	210
Причини и предпазване на оператора от обратен откат.....	194	Сервизно обслужване.....	210
Остатъчни рискове.....	194	Гаранция.....	210
Подготовка.....	195	Гаранция.....	211
Предпазни устройства.....	195	Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	212
Монтаж.....	195	Сервизен център.....	212
Монтаж на веригата на триона и острието.....	195	Вносител.....	212
Експлоатация.....	196	Резервни части и принадлежности.....	213
Преди експлоатация.....	196	Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	213
		Разглобен вид.....	265



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тези верижни триони могат да се използват само от специално обучен в поддръжка на дървета персонал. Употребата без съответното обучение може да доведе до тежки наранявания.

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов бензинов трион за поддръжка на дърветата (наричан по-долу продукт или уред). Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важ-

ни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този верижен трион е предназначен само за потребители, обучени да се грижат за дървета. Употребата му без подходящо обучение може да доведе до сериозни наранявания.

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Грижи за дървета, като например разреждане на дървета и рязане на дървета, когато не може да се използва верижен трион с дълга дръжка.

Използвайте този трион само ако не можете да използвате верижен трион с голямо разстояние на дръжката. Рискът от нараняване е многократно по-висок.

Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба. Това включва напр. рязане на зидария, пластмасата, камък, метал, храна или дърво, които съдържат чужди предмети (напр. пирони или винтове).

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Верижният трион може да се ползва само от едно лице. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). Верижният трион трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

Преди употреба на уреда потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

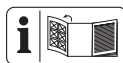
Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Бензинов трион за поддържане на дървета
- Острие
- Дърворезна верига

- Защитата на веригата
- Бутилка за смесване на гориво
- Бутилка с масло (180 ml Био масло за дърворезна верига)
- Комбиниран инструмент
- Оригинална инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Лост за студен старт (дросел)
 - 2 Задна ръкохватка
 - 3 Блокировка на лостчето за газта
 - 4 Лостче за газта
 - 5 Спирачен лост на веригата
 - 6 Острие
 - 7 Дърворезна верига
 - 8 Болт за захващане на веригата
 - 9 Гайка
 - 10 Винт за затягане на веригата
 - 11 Капак на верижното колело
 - 12 Шумозаглушител
 - 13 Горивна помпа
 - 14 Предна ръкохватка
 - 15 Дръжка на стартера
 - 16 Винт за регулиране на маслото
 - 17 Капачка на резервоара (Масло за вериги)
 - 18 Показание на горивото
 - 19 Назъбен ограничител
 - 20 Комбиниран инструмент
 - 21 Защитата на веригата
 - 22 Капачка на резервоара (Гориво)
 - 23 Превключвател
 - 24 Капак на въздушния филтър
 - 25 Крилчата гайка
 - 26 Закрепваща халка
 - 27 Бутилка за смесване на гориво
 - 28 Бутилка с масло
- Фиг. А**
- 29 Болт на острието
 - 30 Държач (Щифт за опъване на веригата)

- 31 Верижно колело
- 32 Цифт за опъване на веригата
- 33 Канал за изтичане на масло
- Фиг. С**
- 34 Болт на въздушния филтър
- 35 Корпус на въздушния филтър
- 36 Въздушен филтър
- Фиг. D**
- 37 Щекер на запалителната свещ
- 38 Запалителна свещ

Описание на функциите

Трионът за поддържане на дърветата е специален верижен трион с ограничена маса, който може да се използва от обучен оператор за рязане и кастрене на короните на изправени дървета. Ръкохватките са разположени близо една до друга, за да се улесни работата в тесни пространства.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Бензинов трион за поддържане на дървета

..... **PBBPS 25 B2**
 Работен ходов обем 25,4 cm³
 макс. мощност на мотора .0,7 kW (0,95 PS)
 Обороти на мотора

– на празен ход n_0 3300±300 min⁻¹
 –с острие и дърворезна верига n_{max}

..... 11000 min⁻¹

Обем на резервоара

–Масло за вериги 160 cm³ (0,16 l)

–Гориво 230 cm³ (0,23 l)

разрешено гориво ROZ 95 (E10)

Съотношение на смесване на горивото

..... 40:1

Одобрено масло за двутактови двигатели

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Ниво на емисии V

Определена чрез процедурата за типово одобрение на ЕС емисионна стойност на въглероден диоксид (CO₂): 1657,5 g/kWh

Производител на двигателя

- Търговско наименование: MEILIN
- Име на фирмата: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.

- Адрес за контакт в ЕС: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Германия

Скорост на веригата v_{max} 21 m/s

Тегло

–без острие и дърворезна верига .. 3,55 kg

–с острие и дърворезна верига 4,05 kg

Дърворезна верига . Kangxin 3/8.050x40DL

–Скорост на веригата v_0 21 m/s

–Стъпка на веригата 9,525 mm (3/8")

–Брой задвижващи звена 40

–Сила на задвижващата връзка

..... 1,3 mm (0,050")

Острие Kangxin AP10-40-509P

–Тип острие 10"

–Дължина на острието 30 cm (300 mm)

–Дължина на рязане 20 cm (200 mm)

Разстояние между звената .. 9,525 mm (3/8")

–Брой зъби (верижно колело) 7

Вид защита IPX0

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 87,3 dB; K_{pA} =3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

– гарантирано 110 dB

– измерено 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB

Вибрации a_h

– Предна ръкохватка

..... 10,038 m/s²; K =1,5 m/s²

– Задна ръкохватка 9,395 m/s²; K =1,5 m/s²

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите е определена съгласно следния стандарт: ISO 22867:2021

Посочените стойности на шумови емисии са определени съгласно следния стандарт: ISO 22868:2021

Стойностите са определени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един уред с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии могат също да се използват за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума могат по време на действителната употреба на уреда да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва уредът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на преценката за натоварването с вибрации в условията на действителната употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което уредът е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изредените по-долу инструкции за безопасност и, ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тези верижни триони могат да се използват само от специално обучен в поддръжка на дървета персонал. Употребата без съответното обучение може да доведе до тежки наранявания.



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте антифони
Използвайте защита за очите
Използвайте защита за главата



Използвайте предпазни ръкавици



Носете предпазни обувки с твърда подметка!



Носете защитно облекло с предпазващи от срязване подплънки!



Без открит пламък; огънят, откритите източници на запалване и пушенето са забранени.



Внимание! Откат - при работа внимавайте за откат на машината.



Внимание горещи повърхности, опасност от изгаряне!



Никога не работете само с една ръка!



Винаги работете с двете ръце едновременно!




Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB(A)



Обем на резервоара за маслото за веригата


 **40:1** Съотношение на смесване на горивото и маслото за 2-тактови двигатели: 40:1, Използвайте САМО горивна смес


 **ROZ 95**


гориво, което да се използва

 **ISO-L-EGD** **JASO FD**

масло за 2-тактови двигатели, което да се използва

 Резервоар за маслото за вериги

 Издърпайте лоста за студен старт (дросел)

 X 6 Натиснете горивната помпа 6 пъти


 10" Тип острие

 **MIN** **MAX** Регулиране на смазването на веригата


Символи върху спирачния лост на веригата


 Спирачка на веригата (активирана/деактивирана)

Символи под капака на верижното колело

 Посока на движение на дърворезната верига

Символ върху капака на верижното колело


 Спирачка на веригата (активирана/деактивирана)


 Регулиране на обтягането на веригата

Символи върху острието


 Тип острие


 Ширина на жлеба


 Стъпка на веригата


 Брой на задвижващите звена


Символи върху етикетата


 Активиране на спирачката на веригата

 6x Натискане на горивната помпа


 Издърпване на лоста за студен старт (дросел)

 3-4x Издърпване на стартерното въже

 Задействане на блокировката на лостчето за газта и лостчето за газта

 Деактивиране на спирачката на веригата

Икона върху бутилката с масло

 Да се съхранява на място, недостъпно за деца

Инструкции за безопасност за бензинови верижни триони

Внимание! Прочетете следните инструкции за безопасност, за да избегнете лични наранявания и материални щети.

Общи указания

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не играят с уреда.
- **Спазвайте правилата за защита от шум и местните разпоредби, когато работите в гората с верижни триони. Може да се наложи да направите проверка за пригодност във връзка с местните разпоредби.** Попитайте за това в горската администрация.
- **Не работете с верижния трион, когато сте уморени или болни, или след прием на алкохол, таблетки или наркотици.** Винаги правете редовни почивки при работа.
- **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, за които не**

е предвиден. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или недървени строителни материали. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Подготовка

- **Когато работите, винаги носете подходящо работно облекло, което позволява свободно движение.** Това включва предпазна каска, антифони, предпазни очила или защита на лицето, защита на ръцете и защита от порязване: Защита на краката и непълзгаща се защита на стъпалата.
- **При рязането на сухи дърва може да се образува прах.** Носете подходяща прахозащитна маска.
- По време на работа се уверете, че дръжките са сухи и чисти.
- **Не работете с повреден, непълен или модифициран моторен трион без съгласието на производителя. Никога не използвайте верижния трион с неизправна предпазна екипировка.** Преди употреба проверете състоянието на безопасността на верижния трион, особено на направляващата шина и веригата.
- Никога не стартирайте верижния трион в затворени или лошо проветриви помещения, тъй като съществува риск от вдишване на отработените газове от мотора.
- Никога не стартирайте верижния трион, преди острието, веригата на триона и капакът на верижното колело да са правилно монтирани.

Експлоатация

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни.
- Започнете работа едва когато работната зона е свободна от препятствия и сте планирали път за отстъпление пред падащото дърво.
- **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете повишава риска от лично нараняване и никога не трябва да се прилага.

- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Ако веригите на триона се допрат до проводник под напрежение, това може да постави откритите метални части на верижния трион "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Винаги заемайте правилна позиция на краката и работете с верижния трион, само когато стоите върху фиксирана, здрава и равна повърхност.** Хлъзгави или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на равновесие или на управление над верижния трион.
- **При смазването на веригата се образува лека следа от излизащото масло.** Внимавайте за посоката на вятъра и не се излагайте ненужно на мъглата от смазочно масло.
- **Дръжте всички части на тялото далеч от верижния трион, докато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че верижният трион не докосва нищо.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да причини захващане на вашето облекло или тяло от веригата на триона.
- Никога не работете с една ръка или на височина над раменете.
- **По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на оросяването на ръцете (синдром на Рейно).** Сменяйте редовно работната си позиция. Вие можете все пак да увеличите продължителността на употреба на уреда чрез подходящи ръкавици и редовни паузи. Обърнете внимание, че личната предразположеност към лошо оросяване, ниски температури или твърде голяма захватна сила при работа намалява продължителността на употреба.
- **Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за обратен откат.** Когато напрежението на дървените влакна бъде освободено, наточените с напрежение клон може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.

- **Бъдете изключително внимателни при рязане на храсти и фиданки.** Тънкият материал може да захване веригата на триона и да бъде забит към вас или да ви извади от равновесие.
- Изключете двигателя и изчакайте верижният трион да спре, преди да го оставите.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация.
- Всички дейности по поддръжката, които не са посочени в тези инструкции, трябва да се извършват само от сервизен център за верижни триони.
- Спазвайте всички инструкции, когато почиствате верижния трион от натрупан материал, съхранявате го или извършвате поддръжка. Уверете се, че двигателят е изключен и безопасен срещу случайно включване. Неочакваното включване на верижния трион при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.
- Използвайте само аксесоари, които са препоръчани в тези инструкции.
- **Носете верижния трион за предната ръкохватка при изключен верижен трион и винаги далеч от тялото. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте предпазителя на водещата шина.** Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.
- Съхранявайте верижния трион и горивото на безопасно място и извън обсега на деца. Освен това не трябва да има опасност изтичащото гориво или изпаренията да влязат в контакт с искри или открит пламък. Източници на искри могат да бъдат напр. електрически уреди.
- Използвайте подходящи и допустими съдове за съхранение на горивото. Когато съхранявате или транспортирате верижния трион за дълъг период от време, изпразвайте резервоарите за гориво и масло за веригата. Изхвър-

ляйте старите работни материали по подходящ начин.

Допълнителни указания за безопасност за верижни триони за поддръжка на дървета

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този уред е много опасен инструмент, ако не внимавате или го използвате неправилно. Уредът може да причини тежки наранявания на оператора или на други лица. Ето защо е изключително важно да прочетете внимателно и да разбирате това ръководство за експлоатация.

Общи указания

- **Информацията в настоящото ръководство за експлоатация не замества по никакъв начин професионалните компетентност и опит.** Ако не сте сигурни как да работите с уреда, консултирайте се с лице със специализирани познания и опит.
- **Използвайте верижния трион за поддръжане на дърветата само ако имате необходимото обучение.** Ако не сте обучени, не работете най-вече в дърветата. Много висока е опасността от тежки наранявания.
- **Не използвайте верижен трион за поддръжане на дърветата за работи, които можете да извършите с верижен трион със задна ръкохватка.** В случай на откат можете да контролирате по-добре верижен трион със задна ръкохватка отколкото верижен трион за поддръжане на дърветата.

Подготовка

- **При този уред има повишен риск от загуба на контрол.** Лица, които извършват с този уред работи за поддръжане на дърветата, трябва преди това да са завършили обучение за техники за рязане и обработка. Операторът трябва да разполага с оборудване за безопасност като подемна платформа, въжета и обезопасителни колани.

Експлоатация

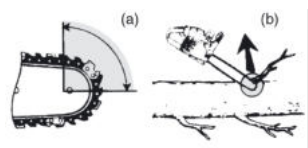
- **По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на оросяването на ръцете (синдром на Рейно).**

Ако забележите необичайни увреждания, незабавно прекратете работата и се консултирайте с лекар.

- Винаги задействайте спирачката на веригата преди стартиране на двигателя и освободете блокировката на газта веднага след стартиране на двигателя. Уверете се, че оборотите на двигателя са се върнали на празен ход, преди да освободите спирачката на веригата.
- При стартиране на двигателя използвайте само газовата блокировка на стартера.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да използвате машината, поставете предпазител за стартов газ.

Причини и предпазване на оператора от обратен откат



- Обратен откат може да възникне, когато предната част или върхът на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и захване веригата на триона в разреза (Фиг. b).
- Контакт на върха в някои случаи може да причини внезапно обратно действие, което отхвърля водещата шина нагоре и назад към оператора (Фиг. a).
- Прещипването на веригата на триона по продължение на горната част на водещата шина може да избута водещата шина бързо назад срещу оператора.
- Всяка от тези реакции може да ви накара да загубите контрол над триона, което може да доведе до сериозно лично нараняване. Не разчитайте единствено на предпазните устройства, монтирани във вашия трион. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите задачите за рязане от инцидент или нараняване.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприема-

не на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте здрав захват, с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на верижния трион, с двете си ръце на триона, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката могат да се контролират от оператора, ако са взети подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- **Не се пресягайте и не режете над височината на раменете.** Това помага за предотвратяване на неволен контакт с острието и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни водещи шини и вериги за трион, посочени от производителя.** Неправилни резервни водещи шини и вериги за трион могат да причинят скъсване на веригата и/или обратен откат.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточването и поддръжката на веригата на триона.** Намаляването на височината на дълбокомера може да доведе до повишен обратен откат.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да

се консултират със своя лекар или производител на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Включете мотора едва, когато уредът е напълно готов за употреба.

Предпазни устройства

Лостче за газта (4)

- За да включите уреда, блокировката на лостчето за газта (3) трябва да се освободи.

Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка (5)

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.
- Спира незабавно дърворезната верига в случай на откат.
- Лостът може да се активира и ръчно.
- Предпазва лявата ръка на оператора при изпускане на предната ръкохватка.

Болт за захващане на веригата (8)

- Намалява риска от нараняване, ако дърворезната верига се откачи или счупи.

Назъбен ограничител (19)

- Подсилва стабилността, когато се извършват вертикални разрези.
- Улеснява рязането.

Дърворезна верига (7) с малък откат

- Помага за поемане на отката благодарение на специално разработените предпазни устройства.

Превключвател (23)

- Уредът се изключва незабавно при натискане на превключвателя.

Монтаж

Монтаж на веригата на триона и острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Извършвайте работите по регулирането и почистването единствено при изключен мотор

и изваден щекер на запалителната свещ (37).

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Указания

- Преди да монтирате нова дърворезна верига: Проверете острието и верижното колело за повреда.

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент

Процедура (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (5) назад към предната ръкохватка (14).
Можете да монтирате отново капака на верижното колело (11) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
3. Поставете острието (6) върху болтовете на острието (29) и го натиснете към верижното колело (31).
4. Нанижете веригата на триона (7) върху верижното колело (31).
5. Поставете дърворезната верига (7) върху горната страна на острието (6) в жлеба на острието. Започнете от верижното колело (31). Нормално е дърворезната верига (7) да провисва.
6. Издърпайте острието (6) напред, за да обтегнете дърворезната верига (7).
7. Поставете капака на верижното колело (11). Уверете се, че щифтът за опъване на веригата (32) в държача (30).
8. Затегнете отново леко двете гайки (9) на капака на зъбното колело (11) на ръка. Острието все още трябва да може да се движи.
9. Опъване на дърворезната верига: Завъртете винта за опъване на веригата (10) с комбинирания инструмент (20) ↺.
10. Затегнете гайките 9 на капака на верижното колело(11) с комбинирания инструмент (20).

Експлоатация

Преди експлоатация

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Когато работите с верижния трион, винаги носете предпазни ръкавици, предпазни очила, антифони, каска и устойчиво на срязване предпазно облекло. Извадете щекера на запалителната свещ (37) преди всякакви дейности по уреда и активирайте спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! При рязането на сухи дърва може да се образува прах. Носете подходяща прахозащитна маска.

Изпълнете следните стъпки, преди да работите с верижния трион:

- ако е необходимо *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 195
- *Опъване на дърворезната верига*, Стр. 206
- *Пълнене на масло за веригата*, Стр. 196
- *Проверка на спирачката на веригата*, Стр. 196
- Проверяване на автоматиката за маслото
- проверете безупречното състояние и пълнотата на защитните устройства, както и плътното прилепване на всички винтови връзки,
- проверете херметичността на горивната система,
- уверете се, че верижният трион не докосва никакви предмети.

УКАЗАНИЕ! Проверете уреда за повреди след падане на земята или други удари. Уредът може да се стартира само когато е в безопасно работно състояние.

УКАЗАНИЕ! Верижният трион може да се смазва повторно, виж *Почистяване, техническа поддръжка и съхранение*, Стр. 202.

Проверка на спирачката на веригата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на движението на веригата на триона по инерция. Ако спирачката на веригата не работи правилно, не трябва да използвате бензиновия верижен трион. Обърнете се към *Сервизен център*, Стр. 212.

Проверете спирачката на веригата преди включване

1. Уверете се, че лостът на верижната спирачка (5) и механиката са чисти.
2. Проверете дали лостът на верижната спирачка (5) е зацепен в крайни позиции.

Не: Не работете с верижния трион! Обърнете се към сервизния център.

Проверете спирачката на веригата при включване

Тези стъпки са част от всеки процес на включване.

Проверка на смазването на веригата

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Указания

- Преди да започнете работа проверете нивото на маслото.
- Проверете функцията на смазването на веригата при всяко включване.
- Можете да регулирате смазването на веригата по всяко време на работа.

Процедура

1. Докато дърворезната верига работи: Дръжте верижния трион над светла повърхност. Наблюдавайте следата от масло. Верижният трион не трябва да докосва земята!

- **Ясна следа от масло:** Верижният трион работи безпроблемно.
- **Слаба следа от масло:** *Регулирайте потока на маслото*, Стр. 204
- **Няма следа от масло:** *Пълнене на масло за веригата*, Стр. 196; *Почистете канала за изтичане на масло*, Стр. 204.

Пълнене на масло за веригата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар! Винаги изключвайте уреда и оставете мотора да се охлади преди да пълните масло за веригата.

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефектив-

ността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

След като веригата започне да работи, маслото потича към острието (6).

- Редовно проверявайте нивото на маслото и доливайте масло, ако то е ниско. Съдържание на резервоара: 160 cm³ (0,16 l)
- Използвайте био масло за верига, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износването. Като алтернатива използвайте масло за смазване на вериги с малък дял залепващи добавки.
- Изпразнете резервоара за масло при по-дълго неизползване на уреда (6–8 седмици).

Процедура

1. Поставете уреда настрани, така че капачката на резервоара (17) да сочи нагоре.
2. Развийте капачката на резервоара (17).
3. Напълнете био масло за верига в резервоара.
4. Избършете евентуално изтеклото масло.
5. Завийте капачката на резервоара (17).

Смесете и налейте гориво

Указания

- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от пожар или експлозия! При работа с гориво винаги се грижете за добро проветрение. При зареждане не пушете и дръжте далеч всякакви източници на топлина. Никога не зареждайте гориво при работещ двигател. Отворете внимателно капачката на резервоара, така че евентуално налично свръхналягане да може бавно да се освободи. Стартирайте уреда на разстояние от минимум 3 m от мястото на пълнене на гориво.
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Използвайте само препоръчаната в ръководството горивна смес. Горивната смес старее. Поради това не използвайте

горивна смес, която е по-стара от 3 месеца (E10: 30 дни). При неспазване на това указание моторът може да бъде повреден и Вие губите гаранционните си права.

- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност за здравето! Избягвайте директния контакт на кожата с бензин и вдишването на бензинови изпарения.
- **УКАЗАНИЕ!** Неподходящото гориво може да повреди двутактовия двигател. Работете с уреда изключително със смес от бензин и масло за двутактов двигател (Съотношение: 40:1).
- Обем на резервоара (Гориво): 230 cm³ (0,23 l)
разрешено гориво: ROZ 95 (E10)
- Можете да проверите нивото на горивото чрез манометъра за гориво (18).
- Оптималната мощност ще постигнете при използването на масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

Необходими инструменти и помощни средства

- Бутилка за смесване на гориво (27)

Бензин	Масло за 2-тактови двигатели
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Смесване на гориво

На бутилката за смесване на гориво (27) се намира скала, която показва съотношението на смесване за едно зареждане на резервоара.

1. Първо напълнете бензин до маркировката (*PETROL*) в бутилката за смесване на гориво (27).
2. След това напълнете с масло за двутактови двигатели до втората маркировка *OIL*.
3. Затворете и разклатете бутилката за смесване на гориво (27).

Пълнене на гориво

1. Поставете уреда настрани, така че капачката на резервоара (22) да сочи нагоре.
2. Развийте капачката на резервоара (22).

3. Добавете горивната смес към резервоара за гориво.
4. Избършете остатъците от гориво около капачката на резервоара.
5. Затворете капачката на резервоара (22).

Включване и изключване

▲ ОПАСНОСТ! Не използвайте верижния трион в близост до запалими течности или газове.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Дърворезната верига не трябва да се движи при работа на празен ход. Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Свържете се със сервизния център.

Студен старт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от работеща верига на триона. Уверете се, че спирачката на веригата е активирана. Уредът разполага с блокировка на газта при стартиране. Тя се активира, когато отново се натисне ръчно лостчето за студен старт (1). Ако сега уредът се стартира и спирачката на веригата не е активирана, веригата на триона започва да се движи.

Указания

- Проверете дали в резервоара има достатъчно масло за верига и ако е необходимо, долейте масло за верига (*Гълнене на масло за веригата, Стр. 196*).

Процедура

1. Поставете уреда върху твърда, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (21). Веригата на триона (7) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (5) встрани от предната ръкохватка (14), докато спирачката на веригата се задейства.
3. Натиснете горивната помпа 6 пъти (13).
4. Издърпайте лостчето за студен старт (1) на позиция \downarrow .
5. Хванете здраво уреда с една ръка за предната ръкохватка (14). С другата

ри ръка хванете дръжката на стартера (15) на стартерното въже и бавно я издърпайте до първото съпротивление.

6. Сега дръпнете бързо стартерното въже, докато двигателят заработи. Ако двигателят не запали, повторете процедурата. Докато лостчето за студен старт (1) е изтеглено, двигателят запалва само за кратко и отново изгасва, тъй като клапата за смазача е затворена.
7. Щом като двигателят изгасне, задействайте едновременно блокировката на лостчето за газта (3) и лостчето за газта (4). Лостчето за студен старт (1) прескача автоматично в работното положение „Топъл старт“.
8. Сега отново дръпнете въжето на стартера, докато двигателят заработи. Оставете уреда да загрее между 45 секунди и 1:30 минути на празен ход. Ако двигателят не запали след няколко опита, прочетете глава *Търсене на грешки, Стр. 209*.
9. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (5) към предната ръкохватка (14), докато се освободи спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервизния център.

10. Ако сега задействате блокировката на лостчето за газта (3) и лостчето за газта (4), веригата на триона (7) започва да се движи.

Студен старт с блокировката на лостчето за газта

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от работеща дърворезна верига. Уверете се, че спирачката на веригата е активирана. Уредът разполага с блокировка на газта при стартиране. Тя се активира, когато отново се натисне ръчно лостчето за студен старт (1). Ако сега уредът се стартира и спирачката на веригата не е активирана, дърворезната верига започва да се движи.

Указания

- Проверете дали в резервоара има достатъчно масло за верига и, ако е необходимо, долейте масло за верига (*Пълнене на масло за веригата, Стр. 196*).

Процедура

1. Поставете уреда върху твърда, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (21). Дърворезната верига (7) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (5) встрани от предната ръкохватка (14), докато спирачката на веригата се задейства.
3. Натиснете горивната помпа (13) 6 пъти.
4. Издърпайте лостчето за студен старт (1).
5. Натиснете лостчето за студен старт (1) отново в посока към корпуса на уреда. Лостчето за газта (4) не трябва още да се задейства.
6. Хванете здраво уреда с една ръка за предната ръкохватка (14). С другата си ръка хванете дръжката на стартера (15) на стартерното въже и бавно я издърпайте до първото съпротивление.
7. Сега дръпнете бързо стартерното въже, докато двигателят заработи. Ако двигателят не запали, повторете процедурата.
8. Когато двигателят заработи, натиснете лостчето за газта (4), за да освободите блокировката на лостчето за газта (3). Уредът работи на празен ход. Оставете уреда да загрее между 45 секунди и 1:30 минути на празен ход.
9. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (5) към предната ръкохватка (14), докато се освободи спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

10. Когато сега задействате блокировката на лостчето за газта (3) и лостчето за газта (4), дърворезната верига (7) се стартира.

Топъл старт

Указания

- Топъл старт може да се извърши максимално 15 - 20 минути след последното използване.
- Проверете дали в резервоара има достатъчно масло за веригата и ако е необходимо, долейте масло за веригата (*Пълнене на масло за веригата, Стр. 196*).

Процедура

1. Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (21). Веригата на триона (7) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Оставете лостчето за студен старт (1) в неговата позиция II.
3. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (5) встрани от предната дръжка (14), докато спирачката на веригата се задейства.
4. Натиснете горивната помпа 6 пъти (13).
5. Дръжте здраво уреда с една ръка за предната ръкохватка (14).
6. С другата си ръка хванете дръжката на стартера (15) на въжето на стартера. Издърпайте бавно стартерното въже, докато почувствате първото съпротивление.
7. Сега дръпнете бързо въжето на стартера няколко пъти. Моторът трябва да заработи след 1-2 издърпвания. Ако моторът не запали след няколко опита, опитайте процедурата: *Студен старт, Стр. 198*.
8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (5) към предната ръкохватка (14), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете

уредата от експлоатацията и се свържете със сервизния център.

9. Когато сега задействате блокировка-та на лоста за газта (3) и лоста за газта (4) верижният трион (7) стартира.

Изключване на мотора при аварийна ситуация

1. Натиснете превключвателя (23).

Изключване на двигателя

1. Ако е необходимо, освободете лоста на газта (4).
2. Натиснете превключвателя (23).

Кастрене

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Ако веригата на триона е заклещена, не се опитвайте да издърпате верижния трион със сила. Спрете мотора и с помощта на лост или клин освободете верижния трион.

- По време на кастренето застанете в стабилно и безопасно положение.
- Отстранете замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел от дървото.
- По време на рязането или след това дърворезната верига не трябва да докосва нито земята, нито други предмети.
- Не режете с върха на шината.
- Спазвайте мерките за безопасност срещу откат (*Причини и предпазване на оператора от обратен откат, Стр. 194*).
- При кастрене подпрете по възможност триона за поддържане на дърветата с назъбения ограничител (19).
- Уверете се, че поради собственото си тегло верижният трион може в края на рязането да се наклони надолу. При рязане верижният трион вече не се подпира. Противодействайте съответно на това.
- Винаги изключвайте мотора на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.

Кастрене на части

Скъсете дългите или дебели клони, преди да направите окончателното срязване. Така ще предотвратите заклещване на веригата на триона.

Работа с въже и сбруя

Този раздел представя подходящи работни практики за намаляване на риска от нараняване при използването на верижни триони за обработка на дървета при работа на височина с въже и сбруя. Въпреки че може да обяснява основите на литературата за насоки и обучение, ръководството не трябва да се разглежда като заместител на формалното обучение. Ръководството, предоставено в това приложение, е само пример за най-добра работна практика.

Могат да се прилагат национални или други разпоредби, които могат да бъдат по-строги.

Съдържание на този раздел:

- Общи препоръки, които трябва да се спазват, преди да използвате верижен трион за обработка на дървета за работа на височина от въже и сбруя.
- Подготовка за използване на резачка за дървообработване от въже и сбруя. Как да използвате верижен трион за обработка на дървета за кастрене и разглобяване, включително сигурно работно позициониране за използване с две ръце, стартиране на верижния трион, рязане с верижния трион, ограничения за използване с една ръка и освобождаване на заклещен трион.

Този раздел не се занимава с техники за контролиране на части от клони и стъбла, отрязани от верижния трион. Нито пък обхваща общите аспекти на безопасната употреба, които вече бяха разгледани.

Общи препоръки

- Операторът на резачка за дървообработване, работеща на височина с въже и сбруя, никога не трябва да работи сам. Трябва да присъства наземен работник, обучен за подходящи аварийни процедури, който да помага.
- Операторът трябва да бъде обучен в общи техники за безопасно катерене и работно позициониране и трябва да бъде подходящо оборудван със сбруи, въжета, ремъци, карабинери и друго оборудване за поддържане на сигурни и безопасни работни позиции както за него, така и за верижния трион.

Подготовка на верижния трион за употреба

- Вержният трион трябва да бъде проверен, зареден с гориво, стартиран и загрят от наземния работник и след това изключен, преди да бъде изпратен до оператора на дървото.
- Вержният трион трябва да бъде снабден с подходящ ремък за закрепване към сбруята на оператора (Фиг. В.①).
 - Закрепете ремъка около точката на закрепване от задната страна на верижния трион.
 - Осигурете подходящи карабинери, за да позволите индиректно (т.е. чрез ремъка) и директно закрепване (т.е. в точката на закрепване на верижния трион) на верижния трион към сбруя на оператора.
 - Уверете се, че верижният трион е здраво закрепен, когато бъде изпратен до оператора.
 - Уверете се, че верижният трион е закрепен към сбруя, преди да го разкачите от средствата за изкачване.
- Възможността за директно закрепване на верижния трион към сбруя намалява риска от повреда на оборудването при движение около дървото. Вержният трион трябва винаги да е изключен, когато е директно прикрепен към сбруя.
- Вержният трион трябва да се закрепва само към препоръчаните точки за закрепване към сбруя. Те могат да бъдат в средата (отпред или отзад) или отстрани. Където е възможно, верижният трион трябва да бъде прикрепен към централната задна средна точка, за да го предпази от въжетата за катерене и да поддържа тежестта му централно надолу по гръбнака на оператора (Фиг. В.②).
- Когато премествате верижния трион от коята и да е точка на закрепване в друга, операторът трябва да се увери, че той е фиксиран в новата позиция, преди да го освободи от предишната точка на закрепване.

Използване на верижния трион в дърво

- **Анализ на злополуките**
Анализът на злополуките с тези верижни триони по време на операции по обработване на дървета показва, че основната причина за тях е неподходящо използване на верижния трион с една ръка. При по-голямата част от злополуките операторите не успяват да заемат сигурна работна позиция, която им позволява да държат и двете дръжки на верижния трион. Това увеличава риска от нараняване поради следните причини:
 - Операторът не хваща здраво верижния трион, ако той се рита назад.
 - Операторът няма контрол върху верижния трион, което го прави вероятно да влезе в контакт с въжетата за катерете и тялото на оператора (особено лявата ръка и рамото).
 - Операторът губи контрол поради небезопасна работна позиция. Това може да доведе до контакт с верижния трион поради неочаквано движение по време на работа.
- **Осигуряване на работната позиция за използване с две ръце**
За да осигурят безопасна работа с верижния трион с две ръце, операторите трябва да се стремят към сигурна работна позиция, за да работят с верижния трион, както следва:
 - ниво на бедрата, при рязане на хоризонтални участъци
 - ниво на слънчевия сплит, при рязане на вертикални участъци
- Когато операторът работи близо до вертикални стъбла с ниски странични сили, надеждната опора може да е достатъчна, за да поддържа безопасна работна позиция. Въпреки това, когато операторите се отдалечават от стеблото, те ще трябва да предприемат мерки за премахване или противодействие на нарастващите странични сили. Това може да се постигне чрез пренасочване на основната линия чрез допълнителна точка за закрепване или използване на регулируема ремък директ-

но от сбруа към допълнителна точка за закрепване (Фиг. В.ⓐ).

- Получаването на сигурна опора на работната позиция може да бъде подпомогнато от използването на временно стреме за крака, създадено от непрекъснатата примка (Фиг. В.ⓑ).

Стартиране на верижния трион в дърво

- Процедура за стартиране на верижния трион в дървото:

- Поставете спирачката на веригата преди стартиране.
- Когато стартирате, дръжте верижния трион от лявата или от дясната страна на тялото:

от лявата страна: Хванете верижния трион с лявата ръка за предната ръкохватка и шнура на стартера с дясната ръка. След това използвайте лявата ръка, за да избутате верижния трион от тялото.

от дясната страна: Дръжте верижния трион с дясната ръка за всяка ръкохватка и шнура на стартера в лявата ръка. След това използвайте дясната ръка, за да избутате верижния трион от тялото.

- винаги включвайте спирачката на веригата, преди да спуснете работещ верижен трион върху ремъка.
- Операторът винаги трябва да проверява дали верижния трион има достатъчно гориво, преди да направи критични срезове.

Освобождение на заклещен верижен трион

Процедура за освобождение на заклещен верижен трион:

- изключете верижния трион и го прикрепете здраво към ствола на дървото в посока към среза или към отделно въже за инструменти,
- издърпайте верижния трион от прореза, докато повдигате клона, както е необходимо, и
- ако е необходимо, използвайте ръчен трион или втори верижен трион, за да освободите заклещения верижен трион, като отрежете на минимум 30 см от заклещения трион.
Независимо дали се използва ръчен трион или верижен трион за освобождение на заклещен верижен трион, освобождаващите срезове винаги

трябва да са навън (към върховете на клона), за да се предотврати захващане на верижния трион с участъка и допълнително усложняване на ситуацията.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете мотора.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Вержижният трион може да се омасли отново след употреба и маслото може да изтече, ако се съхранява странично или обърнато. Това е нормално заради необходимия отвор за проветряване в горния край на резервоара и не представлява основание за рекламация. Тъй като при производството всеки верижен трион се проверява и тества с масло, въпреки източването му в резервоара може да има малък остатък, който може леко да замърси корпуса с масло при транспорта. Моля, почистете корпуса с парцал.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги извършвайте почистващи работи при изключен двигател, охладен и изваден конектор на запалителната свещ/активирана спирачка на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистете машината основно. Така ще удължите срока на експлоатация на машината и ще избегнете злополуки.

Почистване след всяка употреба

- Върху ръкохватките не трябва да има бензин, масло или смазка. При необходимост почиствайте ръкохватките с влажен, напоен в сапунен разтвор парцал.
- Почистете дърворезната верига. Не ползвайте течности за почистване на дърворезната верига. След почистване смажете леко дърворезната верига с масло за вериги.
- За почистване отстранете също капака на верижното колело (11), за да можете да почистите и на това място.
- Почистете острието (6)
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхностите на машината с четка или сух парцал.
- Почистете отвора за маслото (33), за да гарантирате безпроблемно, автома-

точно смазване на дърворезната верига по време на работа. За тази цел вземете на помощ четка или парцал, за да избършете остатъците от отвора за маслото.

Поддръжка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилната поддръжка, използването на несъответстващи резервни части или премахването или модифицирането на предпазни компоненти може да доведе до по-дълго време за спиране на веригата и по-висок риск от откат.

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно посочените в следващата таблица работи по поддръжката. Чрез редовната поддръжка на Вашия уред се удължава неговия полезен живот. Освен това постигате оптимални мощности на рязане и предотвратявате инциденти.

Част на машината	Действие	Преди употреба	След 10 работни часа	След всяка употреба
Компоненти на спирачката на веригата	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Верижно колело (31)	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Дърворезна верига (7)	Проверете, смажете, при нужда заточете или сменете дърворезната верига	✓		
Дърворезна верига (7)	Почистете и смажете дърворезната верига			✓
Острие (6)	Поддръжка на острието, Стр. 207	✓		✓
Острие (6)	Завъртане на острието, Стр. 207		✓	
Автоматика за маслото	Проверете и почистете канала за маслото, ако е необходимо	✓		
Съединител	Проверка на позиция при празен ход	✓		
Винтове, гайки, болтове	Проверете и затегнете		✓	
Въздушен филтър (36)	Почистване на въздушния филтър, Стр. 204			✓
Запалителна свещ (38)	Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ, Стр. 204		✓	

Поддържане на смазването на веригата

Преди да започнете работа, проверете нивото на маслото и функцията на смазването на веригата.

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Регулирайте потока на маслото

Завъртете винта за регулиране на маслото (16) отдолу с плоска отвертка.

- ☺: Увеличете потока на маслото
- ☹: Намалете потока на маслото

Почистете канала за изтичане на масло

Почиствайте отвора за маслото редовно, за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа.

1. *Демонтаж на веригата на триона и острието, Стр. 205*
2. Отстранете остатъците и мръсотията в канала за масло (33) с четка или кърпа.
3. Ако почистването на масления канал е неуспешно, възложете ремонта на верижния трион на нашия отдел за обслужване на клиенти. Обърнете се към сервизния център.

Почистване на въздушния филтър

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте уреда без въздушен филтър. В противен случай прах и замърсявания попадат в мотора и водят до повреда на машината. Поддържайте въздушния филтър чист.

Процедура (Фиг. С)

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Свалете крилчатата гайка (25).
3. Свалете капака на въздушния филтър (24).
4. Отстранете корпуса на въздушния филтър (35).
От вътрешната страна на корпуса на въздушния филтър се намира въздушният филтър (36).

5. Почистете въздушния филтър (36) с вода и го оставете да изсъхне на въздух. **Никога не използвайте бензин за почистване!**
УКАЗАНИЕ! Сменете въздушния филтър (36), ако е износен, повреден или силно замърсен (*Резервни части и принадлежности, Стр. 213*).
6. Почистете също филтърната мрежа на корпуса на въздушния филтър (35) от прах и замърсяване.
7. Поставете въздушния филтър (36) в неговия корпус (35).
8. Поставете корпуса на въздушния филтър (35) отново върху болта на въздушния филтър (34).
9. Поставете капака на въздушния филтър (24) върху болта на въздушния филтър (34).
10. Закрепете капака на въздушния филтър (24) с крилчатата гайка (25).

Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Захабените запалителни свещи или по-голямото разстояние на запалване водят до редуциране мощността на мотора. Погрижете се за запалителните свещи да са в отлично състояние.

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент
- Луфтомер (може да се закупи в специализираната търговска мрежа)
- Телена четка
- Резервна запалителна свещ L8RTC

Процедура (Фиг. D)

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Свалете крилчатата гайка (25).
3. Свалете капака на въздушния филтър (24).
4. Извадете щекера на запалителната свещ (37) от запалителната свещ (38).
5. Развийте запалителната свещ (38) ☺ с комбинирания инструмент (20).
6. Сега можете да проверите запалителната свещ, да я регулирате и почистите:
 - Проверете с луфтомер, дали разстоянието между електродите има следната стойност: 0,6–0,7 mm

- При нужда регулирайте разстоянието: Внимателно огънете електрода с масата на запалителната свещ (38).
 - Почистете запалителната свещ (38) с телена четка.
 - Ако не можете да постигнете отлично състояние на запалителната свещ: Сменете запалителната свещ.
7. Завинтете запалителната свещ (38) с комбинирания инструмент (20).
 8. Свържете щекера на запалителната свещ (37) към запалителната свещ (38).
 9. Поставете капака на въздушния филтър (24) върху болта на въздушния филтър (34).
 10. Закрепете капака на въздушния филтър (24) с крилчатата гайка (25).

Настройка на карбуратора

Карбураторът е предварително настроен фабрично на оптимална мощност. Ако са необходими допълнителни настройки, поверете извършването им на специализиран сервиз.

Демонтаж на веригата на триона и острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Извършвайте работите по регулирането и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ (37).

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент

Процедура

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (5) назад към предната ръкохватка (14).
Можете да монтирате отново капака на верижното колело (11) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
3. Отпуснете веригата за триона (7): завъртете затягащия винт на веригата (10) с комбинирания инструмент (20) ↺.

4. Свалете гайките (9) на капака на верижното колело (11) с комбинирания инструмент (20).
5. Свалете капака на верижното колело (11).
6. Плъзнете острието (6) по посока на верижното колело (11).
Можете да свалите веригата на триона (7) и острието (6).

Смяна на веригата на триона и острието

Преди смяна на дърворезната верига жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсяванията, тъй като при налични натрупвания на замърсявания дърворезната верига може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да попият маслото на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще достига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Използването на неразрешени комбинации от направляваща шина и верига на триона може да доведе до повишен риск от откат.

Условия

- Демонтаж на веригата на триона и острието, Стр. 205

Допустима режеща гарнитура

- Острие
Kangxin AP10-40-509P
- Дърворезна верига
Kangxin 3/8.050x40DL

Процедура

1. Сменете острието (6)/ дърворезната верига (7).
2. Монтирайте острието (6) и дърворезната верига (7), както е описано в *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 195.

Монтаж на веригата на триона и острието

Монтажът на веригата на триона и на острието е описан в глава *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 195.

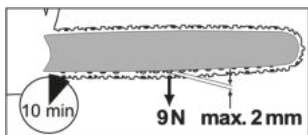
Опъване на дърворезната верига

УКАЗАНИЕ! Не опъвайте и не сменяйте дърворезната верига в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свива до определена степен. При неспазване това може да доведе до повреда на водещата шина или на мотора, тъй като дърворезната верига тогава е опъната прекалено близо до острието.

Редовното опъване на дърворезната верига служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява, износването и повреди на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа както и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира. При работи с триона дърворезната верига се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова "допълнително удължаване" трябва да се очаква особено при нови дърворезни вериги.

Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на дърворезната верига. Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 рязания.

Дърворезната верига е правилно опъната, когато не провисва в долната част на острието и може да бъде завъртяна докрай с ръка с поставена ръкавица. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Извършвайте работите по регулирането и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ (37).

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент

Проверка на обтягането на веригата

Издърпайте нагоре веригата на триона (7) от горната страна на острието (6).

- Веригата на триона почти не може да се издърпа нагоре: Обтягането на веригата е твърде голямо. Отпуснете веригата на триона.
- Веригата на триона може да се издърпа толкова нагоре, че задвижващите звена почти се виждат напълно: Обтягането на веригата е правилно.
- Веригата на триона може да се издърпа толкова нагоре, че задвижващите звена се виждат напълно: Обтягането на веригата е твърде малко. Обтегнете веригата на триона.

Процедура

1. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (5) назад към предната ръкохватка (14). Можете да монтирате отново капака на верижното колело (11) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
2. Разхлабете гайките (9) на капака на верижното колело (11) с комбиниран инструмент (20).
3. Опъване на дърворезната верига: Завъртете винта за опъване на веригата (10) с комбиниран инструмент (20) ⤴. Отпускане на веригата на триона: Завъртете винта за обтягане на веригата (10) с комбиниран инструмент (20) ⤵.
4. Затегнете гайките 9 на капака на верижното колело (11) с комбиниран инструмент (20).

Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 рязания.

Полагане на нова дърворезна верига

При новите дърворезни вериги силата на обтягане намалява след известно време. Затова след първите 5 рязания, но не по-късно от 10 минути рязане, трябва да дообтегнете дърворезната верига (*Опъване на дърворезната верига, Стр. 206*).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не поставяйте нова дърворезна верига върху износено верижно колело или върху повредено или износено острие. Дърворезната верига може да отскочи или да се скъса.

Регулиране на обтягането на веригата

Регулирането на обтягането на веригата е описано в глава *Опъване на дърворезната верига*, Стр. 206.

Поддръжка на острието

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на срязване ръкавици при боравене с веригата на триона или острието.

Необходимите инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент
- Плоска пила

Процедура

1. Изключете двигателя и оставете уреда да се охлади.
2. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (5) назад към предната ръкохватка (14).
Можете да монтирате отново капака на верижното колело (11) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
3. Освободете двете гайки(9) на капака на зъбното колело (11) с комбинирания инструмент (20).
4. Завъртете винта за обтягане на веригата (10) с комбинирания инструмент (20) ↺, за да отпуснете веригата на триона (7).
5. Свалете капака на верижното колело (11), острието (6) и веригата на триона (7).
6. Проверете острието (6) за износване. Отстранете острите ръбове и изправете водещите повърхности с плоска пила.
7. Почистете отвора за масло (33), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на веригата на триона по време на работа.
8. Монтирайте острието (6), веригата на триона (7) и капака на верижното колело (11) и обтегнете веригата на триона (7).

УКАЗАНИЕ! При оптимално състояние на отвора за масло веригата автоматично разпръсква малко масло няколко секунди след стартирането на верижния трион.

Смяна на назъбен ограничител

1. *Демонтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 205
2. Разхлабете и отстранете винтовете на ограничителя (19).
3. Сменете назъбения ограничител (19).
4. Затегнете винтовете на назъбения ограничител (19).
5. *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 195

Завъртане на острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Указания

- Острието (6) трябва да се обръща на всеки ок. 10 работни часа, за да се гарантира равномерното му износване.

Процедура

1. *Демонтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 205
2. Завъртете острието веднъж около хоризонталната му ос.
Внимавайте за посоката на движение на дърворезната веригата
3. *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 195

Заточване на режещите зъби

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Грешно наточената дърворезна верига увеличава опасността от откат! Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Остра дърворезна верига гарантира оптимална производителност на рязането. Тя се връзва безпроблемно в дървото и остава големи, дълги трески. Дърворезната верига е затъпена, когато се налага да натискате режещото съоръжение в дървото и треските са много малки. При сериозно затъпена дърворезна верига не падат трески, а само дървесен прах.

За заточване на дърворезната верига са необходими специални инструменти, които гарантират, че веригата е заточена под правилния ъгъл и дълбочина. На неопитните потребители на верижни триони препоръчваме да дават дърворезната верига за заточване на специалист или

на специализиран сервиз. Ако сте уверени в заточването на веригата, действайте съгласно инструкциите за заточване на веригата на триона (напр. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Режещите части на дърворезната верига са режещите звена, които се състоят от режещ зъб и ограничител на дълбочината. Разстоянието по височина между тях определя дълбочината на заточването.
- Дърворезната верига е износена и трябва да бъде заменена с нова дърворезна верига, когато са останали само около 4 mm от режещия зъб.
- При наточване на режещите зъби трябва да се съблюдават следните стойности :
 - Ъгъл на наточване (25°)
 - Преден ъгъл на зъба (10°)
 - Дълбочина на наточване (0,6 mm)
 - Диаметър на кръглите пили (4,8 mm (3/16"))

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от злополуки! Всякакви отклонения от посочените размери на геометрията на режещите елементи може да доведе до увеличаване на склонността на машината към откати.

Необходими инструменти и помощни средства

- Кръгла пила
- Плоска пила

Процедура

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Уверете се, че дърворезната верига е опъната, за да позволи правилното заточване.
3. Заточвайте само отвътре навън. Движете кръглата пила от вътрешната част на режещия зъб навън. Вдигайте пилата, за да я върнете обратно назад.
4. Първо заточете зъбите от едната страна на веригата. След това обърнете веригата на триона и наточете зъбите от другата страна.
5. Проверете дължината на режещите звена. След заточването всички режещи звена трябва да са еднакво дълги и широки.
6. След всяко трето заточване проверете дълбочината на заточване (ограни-

чение на дълбочината) и изпилете височината с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да отстоява на ок. 0,6 mm от режещия зъб.

7. След връщането на ограничителя на дълбочината закръглете леко напред.

Съхранение

- Почистете и извършете техническа поддръжка на уреда преди съхранение.
- Поставете предпазителя на веригата (21).
- Комбинираният инструмент (20) може да се съхранява при предпазителя на веригата (21).
- Изпразнете резервоара за масло преди по-дълги работни почивки. Извършете отработеното масло по екологосъобразен начин (*Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда*, Стр. 210).

Все още може да има остатъци от масло в маркучите и в уреда, които могат да изтекат по време на съхранение. Поставете уреда върху подходяща повърхност/ в маслен съд за съхранение.

- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Съхранение по време на работни прекъсвания

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Остатъците от гориво в карбуратора могат да доведат до проблеми при стартиране или постоянни повреди на уреда.

При работни прекъсвания до 3 месеца

1. Изпразнете резервоара за гориво на добре проветрено място.
2. Стартирайте мотора и го оставете да работи на празен ход, докато моторът спре и карбураторът не съдържа повече гориво.
3. Оставете мотора да се охлади (ок. 5 минути).

Други мерки при работни прекъсвания от над 3 месеца

1. Извадете запалителната свещ (38) с комбинирания инструмент (20) (*Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ*, Стр. 204).

2. Сипете една чаена лъжичка чисто дьв-тактово масло в горивната камера.
3. Издърпайте стартерното въже няколко пъти бавно за разпределяне на маслото във вътрешността на мотора.
4. Поставете отново запалителната свещ (38).

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Индикации на грешки	Възможна причина	Мярка
Дърворезната верига загарява, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете нивото на маслото и автоматичната система за масло • <i>Пълнене на масло за веригата, Стр. 196</i> • <i>Поддържане на смазването на веригата, Стр. 204</i> • Обърнете се към сервизния център.
Дърворезната верига не работи	Спирачката на веригата блокира дърворезната верига (7)	<i>Проверка на спирачката на веригата, Стр. 196</i>
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (7) е монтирана погрешно	<i>Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 195</i>
	Дърворезната верига (7) е затыпена	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Заточване на режещите зъби, Стр. 207</i> • <i>Смяна на веригата на триона и острието, Стр. 205</i>
	Недостатъчно обтягане на веригата	<i>Опъване на дърворезната верига, Стр. 206</i>
Уредът не стартира	в резервоара няма гориво	Зареждане с гориво
	Грешна последователност на стартиране	<i>Включване и изключване, Стр. 198</i>
	Повреден двигател	Обърнете се към сервизния център.
	Износена запалителна свещ (38)	<i>Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ, Стр. 204</i>
Уредът работи трудно, веригата на триона отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	<i>Опъване на дърворезната верига, Стр. 206</i>

Транспорт

- Използвайте острието и дърворезната верига с предпазителя на веригата (21), когато транспортирате уреда.
- При кратки пътувания до мястото на работа: Носете уреда за предната дръжка (14) с острието, насочено назад.
- Изключвайте уреда преди всяко транспортно превозване. По време на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да предотвратите наранявания, щети или загуба на гориво.
- Дръжте далеч от тялото горещия шумозаглушител (12).

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Изхвърлете уреда съгласно местните предписания. За допълнителна информация се осведомете от вашата администрация.

- Не изливайте отработеното масло и остатъците бензин в канализацията или в отводнителната тръба. Изхвърлете отработеното масло и остатъците бензин екологосъобразно - предайте ги на пункт за предаване на отпадъци.
- Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.
- Машините не се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Изпразнете резервоара за масло и резервоара за бензин внимателно и предайте Вашия уред в пункт за вторични суровини.
- Изхвърляйте празните резервоари за масло и бензин съгласно екологичните норми.
- Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за втора употреба.
- При допълнителни въпроси се обърнете към сервизния център.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат

за износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повреди на чувливи части .

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилно използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN495945_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности

при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,
Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличие и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след ра-

зопакването. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро съвместно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 495945_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт

на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
- Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
 - Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 495945_2504

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 212*

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Бензинов трион за поддържане на дървета**

Модел: **PBBPS 25 B2**

Сериен номер: 000001–124000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 107,3 dB;

– гарантирано: 110 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Сертификата на ЕО за изследване на типа

- Номер: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Германия

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
08.12.2025



Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	214
Προβλεπόμενη χρήση.....	214
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εεοπλισμός.....	215
Επισκόπηση.....	215
Περιγραφή λειτουργίας.....	216
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	216
Υποδείξεις ασφάλειας.....	217
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας... 217	
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	217
Υποδείξεις ασφάλειας για βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα.....	218
Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή.....	221
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	221
Προετοιμασία.....	222
Διατάξεις ασφάλειας.....	222
Συναρμολόγηση.....	222
Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας.....	222
Λειτουργία.....	222
Πριν από τη λειτουργία.....	222



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι ειδικά εκπαιδευμένα στην περιποίηση δέντρων. Χρήση χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Εισαγωγή

Συχαρητήρια για την αγορά του νέου σας βενζινοκίνητου πριονιού κλαδέματος δέντρων (στο εξής αναφέρεται ως προϊόν ή συσκευή).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες λιπαντικών. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.... 224
Εργασίες αποκλάδωσης.....226
Εργασία με εξάρτηση ασφαλείας (σχοινί και μιάντας)..... 227

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....

Καθαρισμός.....229
Συντήρηση.....230
Αποθήκευση..... 235

Αναζήτηση σφαλμάτων.....

Μεταφορά.....

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....

Σέρβις.....

Εγγύηση.....237
Σέρβις επισκευών.....238
Κέντρο Σέρβις.....238
Εισαγωγέας..... 238

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....

Διευρυμένη εικόνα.....

265

για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το παρόν αλυσοπρίονο προορίζεται αποκλειστικά για εκπαιδευμένους στο κλάδεμα δέντρων χρήστες. Σε περίπτωση χρήσης χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί. Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κλάδεμα δέντρων, όπως η αραίωση και ο τεμαχισμός δέντρων, όταν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αλυσοπρίονο με μεγάλη απόσταση λαβής.

Χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι κλαδέματος δέντρων μόνο εάν δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αλυσοπρίονο με μεγάλη απόσταση λαβής. Ο κίνδυνος τραυματισμού είναι ιδιαίτερα αυξημένος.

Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης. Εδώ περιλαμβάνονται π.χ. κοπή τοιχοποιίας, πλαστικού, πέτρας, μετάλλου, τροφίμων ή ξύλου που περιέχει ξένα σώματα (π.χ. καρφιά ή βίδες).

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο. Ο χρήστης πρέπει να φοράει κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Το αλυσοπρίονο πρέπει να συγκρατείται με το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή.

Πριν από τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες και τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο κλαδευτικό
- Κατευθυντήρια λάμα
- Αλυσίδα κοπής
- Προστατευτικό αλυσίδας
- Φιάλη ανάμειξης καυσίμου
- Φιάλη λαδιού (180 ml Βιολογικό λάδι αλυσίδας κοπής)
- Συνδυαζόμενο εργαλείο

- Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)
 - 2 Πίσω χειρολαβή
 - 3 Κλειδωμα επιταχυντή
 - 4 Επιταχυντής
 - 5 Μοχλός πέδησης αλυσίδας
 - 6 Κατευθυντήρια λάμα
 - 7 Αλυσίδα κοπής
 - 8 Πείρος ασφαλείας αλυσίδας
 - 9 Παξιμάδι
 - 10 Βίδα σύσφιξης αλυσίδας
 - 11 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
 - 12 Αποσβεστήρας
 - 13 Αντλία καυσίμου
 - 14 Μπροστινή χειρολαβή
 - 15 Λαβή εκκινήτη
 - 16 Βίδα ρύθμισης λαδιού
 - 17 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Λάδι αλυσίδας)
 - 18 Ένδειξη καυσίμου
 - 19 Αγκυλωτός προφυλακτήρας
 - 20 Συνδυαζόμενο εργαλείο
 - 21 Προστατευτικό αλυσίδας
 - 22 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Καύσιμο)
 - 23 Διακόπτης μοχλού
 - 24 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
 - 25 Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
 - 26 Δακτύλιος στερέωσης
 - 27 Φιάλη ανάμειξης καυσίμου
 - 28 Φιάλη λαδιού
- Εικ. Α**
- 29 Μπουλόνι λάμας
 - 30 Υποδοχή (Πείρος σύσφιξης αλυσίδας)
 - 31 Οδοντωτός τροχός
 - 32 Πείρος σύσφιξης αλυσίδας
 - 33 Στόμιο διόδου λαδιού
- Εικ. C**
- 34 Πείρος φίλτρου αέρα

- 35 Περιβλημα φίλτρου αέρα
- 36 Φίλτρο αέρα
- Εικ. D**
- 37 Βύσμα μπουζί
- 38 Μπουζί

Περιγραφή λειτουργίας

Το πριόνι κλαδέματος δέντρων είναι ένα ειδικό αλυσοπρίονο χαμηλού βάρους που μπορεί να χρησιμοποιηθεί από εκπαιδευμένους χειριστές για την κοπή και τον τεμαχισμό της κόμης όρθιων δέντρων. Οι χειρολαβές βρίσκονται κοντά μεταξύ τους, διευκολύνοντας την εργασία σε περιορισμένους χώρους. Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο κλαδευτικό

..... **PBBPS 25 B2**

Κυβισμός25,4 cm³

Μέγ. ισχύς κινητήρα 0,7 kW (0,95 PS)

Αριθμός στροφών κινητήρα

–στο ρελαντί η₀ 3300±300 min⁻¹

–με κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα η_{max}

..... 11000 min⁻¹

Όγκος δοχείου

–Λάδι αλυσίδας 160 cm³ (0,16 l)

–Καύσιμο 230 cm³ (0,23 l)

εγκεκριμένο καύσιμο ROZ 95 (E10)

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου 40:1

εγκεκριμένο λάδι δίχρονου κινητήρα

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Βαθμίδα εκπομπών V

Τιμή εκπομπής διοξειδίου του άνθρακα (CO₂)

που καθορίζεται από μια διαδικασία έγκρισης

τύπου της ΕΕ: 1657,5 g/kWh

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- με κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα κοπής 4,05 kg
 - Αλυσίδα κοπής Kangxin 3/8.050x40DL
 - Ταχύτητα αλυσίδας v₀ 21 m/s
 - Βήμα αλυσίδας 9,525 mm (3/8")
 - Αριθμός στελεχών κίνησης 40
 - Πάχος συνδέσμου κίνησης .. 1,3 mm (0,050")
 - Κατευθυντήρια λάμα Kangxin AP10-40-509P
 - Τύπος κατευθυντήριας λάμας 10"
 - Μήκος κατευθυντήριας λάμας 30 cm (300 mm)
 - Μήκος κοπής 20 cm (200 mm)
 - Βήμα οδοντωτού τροχού 9,525 mm (3/8")
 - Αριθμός των οδοντώσεων (οδοντωτός τροχός) 7
 - Είδος προστασίας IPX0
 - Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) 87,3 dB; K_{pA}=3 dB
 - Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})
 - εγγυημένη 110 dB
 - μετρημένη 107,3 dB; K_{WA}=2,41 dB
 - Δόνηση (a_h)
 - Μπροστινή χειρολαβή 10,038 m/s²; K=1,5 m/s²
 - Πίσω χειρολαβή 9,395 m/s²; K=1,5 m/s²
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος βλαβών στην ακοή! Φοράτε προστασία για την ακοή.
- Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.
- Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων προσδιορίστηκε σύμφωνα με το ακόλουθο πρότυπο: ISO 22867:2021
- Οι αναγραφόμενες τιμές εκπομπής θορύβου προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το ακόλουθο πρότυπο: ISO 22868:2021
- Οι τιμές προσδιορίστηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση μιας συσκευής με μια άλλη. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.
- ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση της συσκευής, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Υπάρχει η ανάγκη

καθορισμού μέτρων ασφάλειας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ο χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή είναι μεν ενεργοποιημένη, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα αλυσοπρίονα είναι επικίνδυνες συσκευές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς σε περίπτωση λανθασμένης ή απρόσεκτης χρήσης. Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια των άλλων, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας. Επίσης, σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθύνεστε σε έναν ειδικό.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημία.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι ειδικά εκπαιδευμένα στην περιποίηση δέντρων. Χρήση χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής
Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών
Χρήση προστασίας κεφαλής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με σταθερή σόλα!



Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό με προστατευτικά ένθετα έναντι κοπής!



Καμία ανοιχτή φλόγα. Απαγορεύεται η φωτιά, οι ανοιχτές πηγές ανάφλεξης και το κάπνισμα.



Προσοχή! Ανάκρουση - Προσέχετε για ανάκρουση του μηχανήματος κατά την εργασία.



Προσοχή, καυτές επιφάνειες, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Μην εργάζεστε ποτέ με μόνο ένα χέρι!



Εργάζεστε πάντα με τα δύο χέρια!



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB(A)



Όγκος του δοχείου λαδιού αλυσίδας



40:1

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου προς λάδι 2χρονων κινητήρων: 40:1, χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ μείγμα καυσίμου



ROZ 95

Καύσιμο προς χρήση



Λάδι 2χρονων κινητήρων προς χρήση



Δοχείο για λάδι αλυσίδας

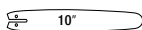


Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)



X 6

Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου



Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Ρύθμιση της λίπανσης αλυσίδας

Εικονοσύμβολο στον μοχλό πέδησης αλυσίδας



Φρένο αλυσίδας (ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο)

Εικονοσύμβολο κάτω από το κάλυμμα οδοντωτού τροχού



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας

Εικονοσύμβολο επάνω στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού



Φρένο αλυσίδας (ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο)



Ρύθμιση σύσφιξης αλυσίδας

Εικονοσύμβολο επάνω στην κατευθυντήρια λάμα



Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Πλάτος αυλάκωσης



Βήμα αλυσίδας



Αριθμός των στελεχών κίνησης

Εικονοσύμβολα στην ετικέτα



Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας



6x

Πιέστε την αντλία καυσίμου



Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)



Τράβηγμα σχοινίου εκκίνησης



Ενεργοποίηση κλειδώματος επιταχυντή και επιταχυντή



Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας

Σύμβολα επάνω στη φιάλη λαδιού



Φυλάτε σε χώρο μη προσβάσιμο από παιδιά

Υποδείξεις ασφάλειας για βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα

Προσοχή! Διαβάστε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή σωματικών τραυματισμών και υλικών ζημιών.

Γενικές υποδείξεις

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.

Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- **Κατά τις εργασίες σε δάση με αλυσοπρίονα, προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να απαιτούν έναν έλεγχο καταλληλότητας.** Μπορείτε να ενημερωθείτε στη διεύθυνση δασών.
- **Μην εργάζεστε με το πριόνι εάν είστε κουρασμένοι ή άρρωστοι ή εάν έχετε καταναλώσει αλκοόλ, χάπια ή ναρκωτικά.** Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- **Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για μη σκοπούμενες χρήσεις. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας ή κατασκευαστικών υλικών εκτός ξύλου.** Η χρήση του αλυσοπριόνου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Προετοιμασία

- **Κατά την εργασία, φοράτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό που επιτρέπει ελευ-**

θερία κινήσεων. Εδώ περιλαμβάνονται προστατευτικό κράνος, προστασία ακοής, προστατευτικά γυαλιά ή προστασία προσώπου, προστατευτικό χεριών με προστασία κοπής: προστασία ποδιών και αντιολισθητική προστασία ποδιών.

- **Κατά το πριόνισμα στεγνού ξύλου, ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη.** Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Φροντίζετε ώστε οι λαβές να είναι στεγνές και καθαρές κατά την εργασία.
- **Μην εργάζεστε με ένα πριόνι που έχει φθορές, είναι ελλειπές ή έχει υποστεί τροποποιήσεις χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πριόνι με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Πριν τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφαλείας του πριονιού, ιδιαίτερα της κατευθυντήριας λάμας και της αλυσίδας.
- Ποτέ μην εκκινείτε το πριόνι σε κλειστούς χώρους με ελλιπή αερισμό, διότι υφίσταται κίνδυνος εισπνοής καυσαερίων.
- Ποτέ μην εκκινείτε το πριόνι εάν δεν έχουν συναρμολογηθεί σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα κοπής και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού.

Λειτουργία

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας.
- Ξεκινήστε μόνο όταν η περιοχή εργασίας είναι ελεύθερη από εμπόδια και εσείς έχετε καθορίσει μια διαδρομή υποχώρησης μπροστά από το δέντρο που θα πέσει.
- **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.** Κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη διαμόρφωση αυξάνει τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού και δεν πρέπει να πραγματοποιείται.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η αλυσίδα πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Μια αλυσίδα πριονιού που έρχεται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

- **Πάντα να στέκεστε σταθερά και να θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε επάνω σε στερεή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να επιφέρουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά τη λίπανση της αλυσίδας, δημιουργείται ένα ελαφρύ ίχνος λαδιού λόγω του διαφεύγοντος λαδιού.** Συμπολογίζετε την κατεύθυνση του ανέμου και μην εκτίθεστε χωρίς λόγο στο νέφος του λαδιού λίπανσης.
- **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν εκκινήσετε το αλυσοπρίονο εξασφαλίστε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κάτι άλλο.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ενός αλυσοπρίονου μπορεί να επιφέρει μάγκωμα των ρούχων ή του σώματός σας στην αλυσίδα πριονιού.
- Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι ή πάνω από το ύψος των ώμων.
- **Παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στη ροή του αίματος λόγω κραδασμών στα χέρια (ασθένεια λευκών δακτύλων).** Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Ωστόσο, μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμμάτων μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια χρήσης. Λάβετε υπόψη ότι η προσωπική σας προδιάθεση για κακή κυκλοφορία του αίματος, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις πρόσφυσης ενώ εργάζεστε μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.
- **Κατά την κοπή ενός κλαδιού που βρίσκεται υπό τάση προσέχετε διότι μπορεί να εκτιναχτεί.** Όταν αποδεσμεύεται η τάση των ινών ξύλου το επιφορτισμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να μαγκώσει την αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και περιμένετε έως ότου η αλυσίδα κοπής ακινητοποιηθεί, πριν αποθέσετε το αλυσοπρίονο.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες συντήρησης, ελέγχου και σέρβις στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που είναι υπεύθυνο για τα αλυσοπρίονα.
- Τηρείτε όλες τις οδηγίες όταν αποδεσμεύετε το αλυσοπρίονο από εναποθέσεις υλικών, κατά την αποθήκευση ή τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και έχει ασφαλιστεί από μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Μια μη αναμενόμενη λειτουργία του αλυσοπρίονου κατά την απομάκρυνση εναποθέσεων υλικών ή κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα τα οποία συστήνονται στις παρούσες οδηγίες.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας από την μπροστινή λαβή ενώ είναι απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του αλυσοπρίονου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα οδηγητικής μπάρας.** Σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.
- Φυλάτε το πριόνι και το καύσιμο σε ασφαλές μέρος και μακριά από τα παιδιά. Επίσης, δεν πρέπει να υφίσταται κίνδυνος επαφής εξερχόμενου καυσίμου ή ατμών με σπινθήρες ή ακάλυπτες φλόγες. Πηγές σπινθήρων μπορούν να είναι για παράδειγμα οι ηλεκτρικές συσκευές.
- Για τη φύλαξη του καυσίμου, χρησιμοποιείτε κατάλληλα και εγκεκριμένα δοχεία. Σε περίπτωση φύλαξης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή κατά τη μεταφορά του πριονιού, αδειάζετε το δοχείο καυσίμου και λαδιού αλυσίδας. Τα παλαιά μέσα λειτουργίας πρέπει να απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για αλυσοπρίονα κλαδέματος δέντρων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή είναι ένα πολύ επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τον προβλεπόμενο τρόπο. Αυτή

η συσκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στον χειριστή ή σε άλλα άτομα. Συνεπώς, είναι εξαιρετικά σημαντικό να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε τις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

Γενικές υποδείξεις

- **Οι πληροφορίες στις παρούσες οδηγίες χειρισμού δεν υποκαθιστούν σε καμία περίπτωση την επαγγελματική τεχνολογία και εμπειρία.** Εάν δεν είστε σίγουροι για τον χειρισμό της συσκευής, απευθυνθείτε σε ένα άτομο με εξειδικευμένες γνώσεις και εμπειρία.
- **Χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονα για κλάδεμα δέντρων μόνο αν διαθέτετε την απαιτούμενη εκπαίδευση.** Ειδικότερα, μην εργάζεστε σε δέντρα χωρίς εκπαίδευση. Παρατηρείται ιδιαίτερα αυξημένος κίνδυνος τραυματισμών.
- **Μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονα για κλάδεμα δέντρων για εργασίες που μπορείτε να κάνετε και με αλυσοπρίονα με οπίσθια χειρολαβή.** Σε περίπτωση αναπήδησης, ο έλεγχος ενός αλυσοπρίονου με οπίσθια χειρολαβή είναι πιο εύκολος από ένα αλυσοπρίονο για κλάδεμα δέντρων.

Προετοιμασία

- **Σε αυτήν τη συσκευή παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος απώλειας ελέγχου.** Τα άτομα που εκτελούν εργασίες κλαδέματος δέντρων με αυτήν τη συσκευή πρέπει να έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί καταλλήλως στις τεχνικές κοπής και εργασίας. Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει εξοπλισμό ασφαλείας, όπως ανυψωτικές πλατφόρμες, σχοινιά και ζώνες ασφαλείας.

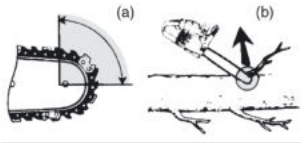
Λειτουργία

- **Παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στη ροή του αίματος λόγω κραδασμών στα χέρια (ασθένεια λευκών δακτύλων).** Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστες επιδράσεις, τερματίστε αμέσως την εργασία και απευθυνθείτε σε έναν γιατρό.
- Ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας πάντα πριν από την εκκίνηση του μοτέρ και ελευθερώνετε το κλειδίωμα γκαζιού εκκίνησης αμέσως μετά την εκκίνηση του μοτέρ. Εξασφαλίστε ότι ο αριθμός στροφών του μοτέρ έχει επανέλθει στο ρελατι προτού απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.

- Χρησιμοποιείτε το κλειδωμα γκαζιού εκκίνησης μόνο κατά τη διαδικασία εκκίνησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν τη χρήση του μηχανήματος εμπλέξτε ένα κλειδωμα γκαζιού εκκίνησης.

Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή



- Το αντιλάκτισμα μπορεί να προκύψει όταν η μύτη ή η ακμή της οδηγητικής μπάρας αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλείνει και μαγκώνει την αλυσίδα πριονιού στην κοπή (Εικ. b).
- Η επαφή της ακμής σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση κλωτσώντας την οδηγητική μπάρα προς τα επάνω και πίσω προς τον χειριστή (Εικ. a).
- Μάγκωμα της αλυσίδας πριονιού κατά μήκος του άνω μέρους της οδηγητικής μπάρας μπορεί να ωθήσει την οδηγητική μπάρα με ταχύτητα πίσω προς τον χειριστή.
- Κάθε μια από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού με αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφάλειας στο πριόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπριονίου πρέπει να κάνετε κάποια βήματα ώστε κατά τις εργασίες κοπής που πραγματοποιείτε να μην προκύπτουν ατυχήματα ή τραυματισμοί.

Το αντιλάκτισμα είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του αλυσοπριονίου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατάτε καλά το εργαλείο με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριονίου, με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετείτε το σώμα και τον βραχίονα έτσι ώστε να μπορείτε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις αντιλακτίσματος.** Οι δυνάμεις αντι-

λακτίσματος ελέγχονται από τον χειριστή εφόσον λαμβάνονται τα σωστά προληπτικά μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπριόνιο.

- **Μην υπερεκτείνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι εμποδίζεται μη ηθελημένη επαφή της ακμής και διευκολύνεται ένας καλύτερος έλεγχος του αλυσοπριονίου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Εσφαλμένες ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες μπορούν να προκαλέσουν κοπή της αλυσίδας ή/και αντιλάκτισμα.
- **Τηρείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα πριονιού.** Μείωση του ύψους καλίμπρας μέτρησης βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο αντιλάκτισμα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον κινητήρα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Διατάξεις ασφάλειας

Επιταχυντής (4)

- Για την ενεργοποίηση της συσκευής, πρέπει να απαφαιστεί το κλειδί ασφαλείας (3).

Μοχλός πέδησης αλυσίδας/Μπροστινό προστατευτικό χεριών (5)

- Η αλυσίδα δεν κινείται όταν έχει ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
- Σταματά αμέσως την αλυσίδα κοπής σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Ο μοχλός μπορεί επίσης να λειτουργήσει χειροκίνητα.
- Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, όταν γλιστράει από την μπροστινή χειρολαβή.

Πείρος ασφαλείας αλυσίδας (8)

- Μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών εάν η αλυσίδα κοπής αναπηδήσει ή σπάσει.

Αγκυλωτός προφυλακτήρας (19)

- Αυξάνει τη σταθερότητα όταν κάνετε κάθεται τομές.
- Διευκολύνει το πριόνισμα.

Αλυσίδα κοπής (7) με ελάχιστη ανάκρουση

- Βοηθάει στην απορρόφηση της ανάκρουσης χάρη στις ειδικά κατασκευασμένες διατάξεις ασφαλείας.

Διακόπτης μοχλού (23)

- Κατά την ενεργοποίηση του διακόπτη μοχλού, η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήρια λάμα

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και ρύθμισης κατά βάση με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα μπουζί (37).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Υποδείξεις

- Πριν από την τοποθέτηση μιας καινούριας αλυσίδας κοπής: Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα και τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας για φθορές.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (14).
Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11) μόνο αφού χαλαρώσει ο μίαντας πέδησης αλυσίδας.
3. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (6) επάνω στα μπουλόνια (29) και ωθήστε την στον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (31).
4. Περάστε την αλυσίδα κοπής (7) πάνω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (31).
5. Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής (7) στην επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας (6) μέσα στην εγκοπή. Ξεκινήστε από τον οδοντωτό τροχό (31). Είναι φυσιολογικό να κρεμάει η αλυσίδα (7).
6. Τραβήξτε την κατευθυντήρια λάμα (6) προς τα εμπρός, για να σφίξετε την αλυσίδα κοπής (7).
7. Τοποθετήστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11). Προσέξτε ώστε ο πείρος σύσφιξης αλυσίδας (32) να πιάνει μέσα στην υποδοχή (30).
8. Σφίξτε τα δύο παξιμάδια (9) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (11) με το χέρι. Η κατευθυντήρια λάμα θα πρέπει ακόμα να μπορεί να κινηθεί.
9. Τάνυση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (10) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) Ψ.
10. Σφίξτε καλά τα παξιμάδια (9) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (11) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εργασία με την αλυσίδα κοπής, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, προ-

στασία της ακοής, προστατευτικό κράνος και ρουχισμό εργασίας με προστασία από κοπή. Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, τραβάτε το βύσμα μπουζί (37) και ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά το πριόνισμα στεγνού ξύλου, ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη. Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Πριν από τη λειτουργία του αλυσοπριόνου, πραγματοποιείτε τα εξής βήματα:

- κατά περίπτωση *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 222*
- *Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 232*
- *Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 223*
- *Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 223*
- Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού
- Ελέγξτε την απρόσκοπτη κατάσταση και την πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και τη σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων,
- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος καυσίμου,
- Διασφαλίστε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει αντικείμενα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Σε περίπτωση πτώσης της συσκευής στο δάπεδο ή άλλων κρούσεων, ελέγχετε τη συσκευή για ζημιές. Η εκκίνηση της συσκευής επιτρέπεται μόνο εάν βρίσκεται σε λειτουργικά ασφαλή κατάσταση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Το αλυσοπρίονο μπορεί να λανθαστεί ξανά, βλ. *Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση, σ. 229.*

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας της συνέχισης λειτουργίας της αλυσίδας κοπής. Όταν το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο. Απευθυνθείτε στο *Κέντρο Σέρβις, σ. 238.*

Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας πριν από την ενεργοποίηση

1. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός φρένου αλυσίδας (5) και το μηχανικό σύστημα είναι καθαρά.
2. Ελέγξτε εάν ο μοχλός φρένου αλυσίδας (5) ασφαλίζει στις τεμαχικές θέσεις.
Όχι: Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο! Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Ελέγξτε το φρένο αλυσίδας κατά την ενεργοποίηση

Αυτά τα βήματα αποτελούν μέρος κάθε διαδικασίας ενεργοποίησης.

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Υποδείξεις

- Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού.
- Με κάθε ενεργοποίηση, ελέγχετε τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.
- Μπορείτε να ελέγχετε τη λίπανση αλυσίδας ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Διαδικασία

1. Κατά τη διάρκεια κίνησης της αλυσίδας κοπής: Κρατήστε το αλυσοπρίονο πάνω σε φωτεινή επιφάνεια. Παρακολουθήστε τα σημάδια λαδιού. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος!
 - **Έντονα σημάδια λαδιού:** Το αλυσοπρίονο λειτουργεί σωστά.
 - **Αχνά σημάδια λαδιού:** *Ρύθμιση ροής λαδιού, σ. 230*
 - **Χωρίς σημάδια λαδιού:** *Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 223, Καθαρίστε το στόμιο δόδου λαδιού, σ. 231.*

Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει προτού συμπληρώσετε λάδι αλυσίδας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Μόλις η αλυσίδα κινηθεί, λάδι ρέει στην κατευθυντήρια λάμα (6).

- Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και συμπληρώνετε λάδι όταν η στάθμη είναι χαμηλή. Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου: 160 cm³ (0,16 l)
- Χρησιμοποιείτε βιολογικό λάδι αλυσίδων το οποίο περιέχει πρόσθετα για τη μείωση της τριβής και της φθοράς. Χρησιμοποιείτε εναλλακτικά λάδι λίπανσης αλυσίδων με ελάχιστο ποσοστό πρόσθετων πρόσφωσης.
- Όταν δεν πρόκειται να γίνει χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα (6–8 εβδομάδες), εκκενώνετε το δοχείο λαδιού.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλάι έτσι ώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (17) να δείχνει προς τα επάνω.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (17).
3. Συμπληρώστε βιολογικό λάδι αλυσίδας στο δοχείο.
4. Εάν απαιτείται, σκουπίστε λάδι που έχει χυθεί.
5. Βιδώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (17).

Ανάμιξη και συμπλήρωση καυσίμου

Υποδείξεις

- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης! Κατά τον χειρισμό καυσίμου, φροντίστε πάντα για καλό αερισμό. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό και κρατάτε μακριά οποιοσδήποτε πηγές θερμότητας. Μην ανεφοδιάζετε ποτέ ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου καυσίμου, έτσι ώστε τυχόν υπάρχουσα υπερπίεση να μπορεί να αποβληθεί αργά. Εκκινήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο πλήρωσης καυσίμου.
- **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο το μείγμα καυσίμου που συνιστάται στις οδηγίες. Το μείγμα καυσίμου παλαιώνει. Επομένως, μην χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου παλαιότερο των 3 μηνών (E10: 30 ημέρες). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα και χάνετε την αξίωση εγγύησης.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος για την υγεία! Αποφεύγετε την απευθείας επαφή του δέρματος με τη βενζίνη και την εισπνοή ατμών βενζίνης.

- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Το ακατάλληλο καύσιμο μπορεί να βλάψει τον δίχρονο κινητήρα. Λειτουργείτε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μείγμα βενζίνης και λαδιού δίχρονου κινητήρα (Αναλογία: 40:1).
- Όγκος δοχείου (Καύσιμο): 230 cm³ (0,23 l) εγκεκριμένο καύσιμο: ROZ 95 (E10)
- Μπορείτε να ελέγξετε την στάθμη πλήρωσης στην ένδειξη καυσίμου (18).
- Η βέλτιστη απόδοση επιτυγχάνεται με τη χρήση λαδιού για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Φιάλη ανάμιξης καυσίμου (27)

Βενζίνη	Λάδι δίχρονου κινητήρα
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Ανάμιξη καυσίμου

Επάνω στην φιάλη ανάμιξης καυσίμου (27) υπάρχει μια κλίμακα που αναφέρει την αναλογία ανάμιξης για μια πλήρωση δοχείου.

1. Γεμίστε πρώτα με βενζίνη έως τη σήμανση (PETROL) στη φιάλη ανάμιξης καυσίμου (27).
2. Στη συνέχεια, γεμίστε με λάδι μέχρι τη δεύτερη ένδειξη (OIL) με λάδι δίχρονου κινητήρα.
3. Κλείστε και ανακινήστε τη φιάλη ανάμιξης καυσίμου (27).

Πλήρωση καυσίμου

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλάι έτσι ώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (22) να δείχνει προς τα επάνω.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (22).
3. Συμπληρώστε το μείγμα καυσίμου στο δοχείο καυσίμου.
4. Σκουπίστε υπολείμματα καυσίμου γύρω από το καπάκι του δοχείου.
5. Κλείστε το καπάκι του δοχείου (22).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να κινείται στο ρελαντί. Εάν η αλυ-

σίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Ψυχρή εκκίνηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από την εκκίνηση της αλυσίδας κοπής. Προσέξτε ώστε να έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας. Η συσκευή διαθέτει ένα κλειδωμα γκαζιού εκκίνησης. Αυτή ενεργοποιείται όταν πατηθεί πάλι χειροκίνητα ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (1). Εάν πρέπει να εκκινηθεί η συσκευή και το φρένο αλυσίδας δεν έχει ενεργοποιηθεί, αρχίζει να λειτουργεί η αλυσίδα κοπής.

Υποδείξεις

- Ελέγξτε εάν υπάρχει επαρκές λάδι αλυσίδας στο δοχείο και συμπληρώστε λάδι αλυσίδας (*Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 223*) εάν χρειάζεται.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια στέρεη και σταθερή βάση και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (21). Η αλυσίδα κοπής (7) δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα.
2. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) μακριά από την μπροστινή χειρολαβή (14), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
3. Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου (13).
4. Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (1) στη θέση |λ|.
5. Κρατήστε σφιχτά τη συσκευή με το ένα χέρι από την μπροστινή χειρολαβή (14). Πιάστε με το άλλο χέρι τη λαβή εκκινήτη (15) στο σχοινί εκκίνησης και τραβήξτε το αργά προς τα έξω μέχρι την πρώτη αντίσταση.
6. Τώρα τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι να εκκινηθεί το μοτέρ. Εάν δεν εκκινηθεί το μοτέρ, επαναλάβετε τη διαδικασία. Όσο ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (1) είναι τραβηγμένος έξω, το μοτέρ εκκινείται μόνο σύντομα λόγω του κλειστού κλαπέτου του τσοκ και σβήνει πάλι.
7. Μόλις σβήσει το μοτέρ, πατήστε μαζί το κλειδωμα επιταχυντή (3) και τον επιταχυντή (4). Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (1) αναπηδάει αυτόματα στη θέση λειτουργίας «Θερμή εκκίνηση».

8. Τώρα τραβήξτε ξανά το σχοινί εκκίνησης μέχρι να εκκινηθεί το μοτέρ.

Αφήστε η συσκευή να λειτουργήσει στο ρελαντί για να ζεσταθεί για διάρκεια μεταξύ 45 δευτερολέπτων και 1 λεπτού και 30 δευτερολέπτων.

Εάν το μοτέρ δεν εκκινηθεί ακόμα και μετά από πολλές απόπειρες, διαβάστε το Κεφάλαιο *Αναζήτηση σφαλμάτων, σ. 236*.

9. Λασκάρτε το φρένο αλυσίδας τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς την μπροστινή χειρολαβή (14), μέχρι να λασκάρει το φρένο αλυσίδας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

10. Εάν τώρα πατήσετε το κλειδωμα επιταχυντή (3) και τον επιταχυντή (4), θα εκκινηθεί η αλυσίδα κοπής (7).

Ψυχρή εκκίνηση με κλειδωμα επιταχυντή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από την εκκίνηση της αλυσίδας κοπής. Προσέξτε ώστε να έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας. Η συσκευή διαθέτει ένα κλειδωμα γκαζιού εκκίνησης. Αυτή ενεργοποιείται όταν πατηθεί πάλι χειροκίνητα ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (1). Εάν πρέπει να εκκινηθεί η συσκευή και το φρένο αλυσίδας δεν έχει ενεργοποιηθεί, αρχίζει να λειτουργεί η αλυσίδα κοπής.

Υποδείξεις

- Ελέγξτε εάν υπάρχει επαρκές λάδι αλυσίδας στο δοχείο και συμπληρώστε λάδι αλυσίδας (*Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 223*) εάν χρειάζεται.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια στέρεη και σταθερή βάση και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (21). Η αλυσίδα κοπής (7) δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα.
2. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) μακριά από την μπροστινή χειρολαβή (14), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
3. Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου (13).
4. Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (1) προς τα έξω.

5. Πατήστε τον μοχλό εκκίνησης (1) πάλι προς την κατεύθυνση του περιβλήματος συσκευής.
Ο επιταχυντής (4) δεν επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί ακόμα.
6. Κρατήστε σφίχτα τη συσκευή με το ένα χέρι από την μπροστινή χειρολαβή (14). Πιάστε με το άλλο χέρι τη λαβή εκκινήτη (15) στο σχοινί εκκίνησης και τραβήξτε το αργά προς τα έξω μέχρι την πρώτη αντίσταση.
7. Τώρα τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι να εκκινηθεί το μοτέρ. Εάν δεν εκκινηθεί το μοτέρ, επαναλάβετε τη διαδικασία.
8. Μόλις λειτουργήσει το μοτέρ πιέστε τον επιταχυντή (4) για να λύσετε το κλειδωμα επιταχυντή (3).
Η συσκευή λειτουργεί στο ρελαντί.
Αφήστε η συσκευή να λειτουργήσει στο ρελαντί για να ζεσταθεί για διάρκεια μεταξύ 45 δευτερολέπτων και 1 λεπτού και 30 δευτερολέπτων.
9. Λασκάρετε το φρένο αλυσίδας τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς την μπροστινή χειρολαβή (14), μέχρι να λασκάρει το φρένο αλυσίδας.
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
10. Εάν τώρα πατήσετε το κλειδωμα επιταχυντή (3) και τον επιταχυντή (4), θα εκκινηθεί η αλυσίδα κοπής (7).

Θερμή εκκίνηση

Υποδείξεις

- Μια θερμή εκκίνηση μπορεί να διεξαχθεί το μέγ. 15 - 20 λεπτά μετά την τελευταία χρήση.
- Ελέγξτε εάν υπάρχει επαρκές λάδι αλυσίδας στο δοχείο και συμπληρώστε λάδι αλυσίδας (*Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας*, σ. 223) εάν χρειάζεται.

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη και σταθερή βάση και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (21). Η αλυσίδα κοπής (7) δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα.
2. Αφήστε το μοχλό ψυχρής εκκίνησης (1) στη θέση του H.

3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) μακριά από την μπροστινή λαβή (14), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
4. Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου (13).
5. Κρατήστε σφίχτα τη συσκευή με το ένα χέρι από την μπροστινή χειρολαβή (14).
6. Πιάστε με το άλλο χέρι τη λαβή εκκινήτη (15) στο σχοινί εκκίνησης. Τραβήξτε αργά έξω το σχοινί εκκινήτη μέχρι την πρώτη αντίσταση.
7. Τραβήξτε τώρα πολλές φορές γρήγορα στο σχοινί εκκινήτη. Ο κινητήρας θα πρέπει να ξεκινήσει μετά από 1-2 έλξεις.
Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από πολλές προσπάθειες, δοκιμάστε την ακόλουθη διαδικασία: *Ψυχρή εκκίνηση*, σ. 225.
8. Λασκάρετε το φρένο αλυσίδας τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς την μπροστινή χειρολαβή (14), μέχρι να λασκάρει το φρένο αλυσίδας.
▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
9. Εάν τώρα πατήσετε το κλειδωμα επιταχυντή (3) και τον επιταχυντή (4), θα εκκινηθεί η αλυσίδα κοπής (7).

Απενεργοποίηση του κινητήρα σε έκτακτη ανάγκη

1. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη μοχλού (23).

Απενεργοποίηση κινητήρα

1. Εάν απαιτείται, αποδεσμεύστε τον επιταχυντή (4).
2. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη μοχλού (23).

Εργασίες αποκλάδωσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εάν μαγκώσει η αλυσίδα κοπής, μην επιχειρείτε να τραβήξετε το αλυσοπρίονο με χρήση βίας. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και χρησιμοποιήστε έναν μοχλοβραχίονα ή μια σφήνα, για να απελευθερώσετε το αλυσοπρίονο.

- Φροντίζετε για σταθερή και ασφαλή στήση κατά την αποκλάδωση.

- Απομακρύνετε ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρμα από το δέντρο.
- Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της κοπής ή μετά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη μύτη της ράνας.
- Τηρείτε τα προληπτικά μέτρα έναντι ανάκρουσης (*Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή, σ. 221*)
- Στηρίζετε το πριόνι κλαδέματος δέντρων στον βαθμό του δυνατού με τον αγκυλωτό προφυλακτήρα (19) κατά την αποκλάδωση.
- Λάβετε υπόψη, ότι αλυσοπρίονο μπορεί να μετακινηθεί ανεξέλεγκτα λόγω του βάρους του στο τέλος της διαδικασίας κοπής. Το αλυσοπρίονο δεν θα στριφτεί πλέον κατά την κοπή. Κρατήστε κόντρα με την αντίστοιχη δύναμη.
- Πριν από την αλλαγή δέντρων, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα του αλυσοπρίονου.

Εργασίες αποκλάδωσης σε τεμάχια

Μειώνετε το μήκος κλαδιών μεγάλου μήκους ή πάχους πριν από την τελική κοπή διαχωρισμού. Έτσι, αποτρέπεται τυχόν μάγκωμα της αλυσίδας κοπής.

Εργασία με εξάρτυση ασφαλείας (σχοινί και ιμάντας)

Σε αυτό το απόσπασμα παρουσιάζονται οι κατάλληλες πρακτικές εργασίες για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού από τη χρήση των αλυσοπρίονων συντήρησης δέντρων κατά την εργασία σε ύψος με εξάρτυση ασφαλείας (σχοινί και ιμάντας). Παρότι μπορεί να αποτελεί τη βάση βιβλιογραφίας καθοδήγησης και εκπαίδευσης, δεν πρέπει να θεωρείται υποκατάστατο της επίσημης εκπαίδευσης. Η παρεχόμενη καθοδήγηση σε αυτό το παράρτημα αποτελεί μόνο παράδειγμα της καλύτερης πρακτικής εργασίας.

Ενδέχεται να ισχύουν άλλες πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις ή λοιπές διατάξεις. Περιεχόμενα αυτού του αποσπάσματος:

- Γενικές συστάσεις που πρέπει να τηρούνται πριν από τη χρήση ενός αλυσοπρίονου συντήρησης δέντρων για εργασία σε ύψος με εξάρτυση ασφαλείας.

- Προετοιμασίες για τη χρήση ενός αλυσοπρίονου συντήρησης δέντρων με εξάρτυση ασφαλείας.

Τρόπος χρήσης ενός αλυσοπρίονου συντήρησης δέντρων για κλάδεμα και κοπή, συμπεριλαμβανομένης της ασφαλούς θέσης εργασίας για χρήση και με τα δύο χέρια, της εκκίνησης του αλυσοπρίονου, της κοπής με το αλυσοπρίονο, των περιορισμών στη χρήση με το ένα χέρι και της απελευθέρωσης ενός παγιδευμένου αλυσοπρίονου.

Σε αυτό το απόσπασμα δεν αναφέρονται τεχνικές ελέγχου τομών κλαδιών και κορών που κόβονται από το αλυσοπρίονο. Επίσης δεν καλύπτονται οι γενικές απόψεις της ασφαλούς χρήσης στις οποίες ήδη έχει γίνει αναφορά.

Γενικές συστάσεις

- Ο χειριστής ενός αλυσοπρίονου συντήρησης δέντρων που εργάζεται σε ύψος με εξάρτυση ασφαλείας δεν πρέπει ποτέ να εργάζεται μόνος. Ένας εργάτης στο έδαφος εκπαιδευμένος στις αντίστοιχες διαδικασίες έκτακτης ανάγκης πρέπει να είναι παρών για υποστήριξη.
- Ο χειριστής πρέπει να έχει εκπαιδευτεί στις γενικές τεχνικές ασφαλούς αναρρίχησης και θέσης εργασίας και πρέπει να διαθέτει σωστό εξοπλισμό ιμάντα, σχοινιών, σχοινίων δακτυλίων, γάντζων καραμπίνερ και λοιπούς εξοπλισμούς για τη διατήρηση της σιγουρής και ασφαλούς θέσης εργασίας για τον ίδιο και το αλυσοπρίονο.

Προετοιμασία του αλυσοπρίονου για χρήση

- Το αλυσοπρίονο πρέπει να ελέγχεται, να πληρώνεται με καύσιμο, να εκκινείται και να ζεσταίνεται από τον εργάτη εδάφους και κατόπιν να απενεργοποιείται προτού ανέλθει στον χειριστή στο δέντρο.
- Το αλυσοπρίονο πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλο σχοινίνο δακτύλιο για προσάρτηση στην εξάρτυση ασφαλείας του χειριστή (Εικ. Β.Ⓞ).
- Ασφαλίστε τον σχοινίνο δακτύλιο γύρω από το σημείο προσάρτησης στο πίσω μέρος του αλυσοπρίονου.
- Παρέχετε κατάλληλους γάντζους καραμπίνερ ώστε να επιτρέπεται η έμμεση (ήτοι μέσω του σχοινίνου δακτυλίου) ή άμεση προσάρτηση (ήτοι στο σημείο

προσάρτησης στο αλυσοπρίο) του αλυσοπρίο) στην εξάρτηση ασφάλειας του χειριστή.

- Εξασφαλίστε ότι το αλυσοπρίο έχει προσαρτηθεί με ασφάλεια όταν πρέπει να ανέβει προς τον χειριστή.
- Εξασφαλίστε ότι το αλυσοπρίο έχει ασφαλιστεί στον ιμάντα πριν το αποσυνδέσετε από το μέσο ανύψωσης.
- Η δυνατότητα απευθείας προσάρτησης του αλυσοπρίο) στο ιμάντα μειώνει τον κίνδυνο ζημιάς στον εξοπλισμό κατά τη μετακίνηση γύρω από το δέντρο. Το αλυσοπρίο) πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένο όταν προσαρτάται απευθείας στον ιμάντα.
- Το αλυσοπρίο) πρέπει να προσαρτάται μόνο στα προτεινόμενα σημεία προσάρτησης στον ιμάντα. Αυτά μπορεί να βρίσκονται στο μέσο (μπροστά ή πίσω) ή στο πλάι. Όποτε είναι δυνατό πρέπει το αλυσοπρίο) να προσαρτάται στο κεντρικό πίσω μέσο σημείο ώστε να παραμένει μακριά από γραμμές αναρρίχησης και για την υποστήριξη του βάρους του κεντρικά μέχρι κάτω στην σπονδυλική στήλη του χειριστή (Εικ. Β.Ⓞ).
- Κατά την μετακίνηση του αλυσοπρίο) από οποιοδήποτε σημείο προσάρτησης σε ένα άλλο, ο χειριστής πρέπει να εξασφαλίζει ότι είναι ασφαλισμένο στη νέα θέση προτού το αποδεσμεύσει από το προηγούμενο σημείο προσάρτησης.

Χρήση του αλυσοπρίο) στο δέντρο

• Ανάλυση των ατυχημάτων

Μια ανάλυση ατυχημάτων με αυτά τα αλυσοπρίο) κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης δέντρων δείχνει ως πρωταρχική αιτία την μη καταλληλότητα χρήσης με το ένα χέρι του αλυσοπρίο). Στην πλειοψηφία των ατυχημάτων οι χειριστές δεν υιοθετούν μια ασφαλή θέση εργασίας που θα τους επιτρέψει να κρατάνε το αλυσοπρίο) και από τις δύο λαβές. Με τον τρόπο αυτό αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού από τις ακόλουθες αιτίες:

- Ο χειριστής δεν κρατάει σφιχτά το αλυσοπρίο) στην περίπτωση αντιλόκτισης.
- Ο χειριστής έχει μειωμένο έλεγχο του αλυσοπρίο) με συνέπεια μεγαλύτερη πιθανότητα επαφής του αλυσοπρίο) με τις γραμμές αναρρίχησης και

με το σώμα του χειριστή (ειδικά με το αριστερό χέρι και το βραχίονα).

- Ο χειριστής χάνει τον έλεγχο λόγω μη ασφαλούς θέσης εργασίας. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα επαφή με το αλυσοπρίο) λόγω μη αναμενόμενης κίνησης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- **Ασφάλιση της θέσης εργασίας για χρήση και με τα δύο χέρια**
Για τη διασφάλιση μιας ασφαλούς λειτουργίας του αλυσοπρίο) και με τα δύο χέρια, οι χειριστές πρέπει να στοχεύουν σε μια ασφαλή θέση εργασίας ώστε ο χειρισμός του αλυσοπρίο) να γίνεται ως εξής:
 - επίπεδο ισχίου, κατά την κοπή οριζώντιων τομών
 - επίπεδο ηλιακού πλέγματος, κατά την κοπή κάθετων τομών
- Όταν ο χειριστής εργάζεται κοντά σε κλάδους κορμούς με χαμηλές πλευρικές δυνάμεις, ένα ασφαλές πάτημα μπορεί να είναι επαρκές για τη διατήρηση μιας ασφαλούς θέσης εργασίας. Ωστόσο καθώς οι χειριστές κινούνται μακριά από τον κορμό, χρειάζεται να λαμβάνουν μέτρα για την εξάλειψη των αυξανόμενων πλευρικών δυνάμεων ή την αντίδραση σε αυτές. Αυτό επιτυγχάνεται ανακατευθύνοντας τη βασική γραμμή μέσω ενός συμπληρωματικού σημείου αγκύρωσης ή με τη χρήση ενός ρυθμιζόμενου σχοίνιου δακτυλίου απευθείας από τον ιμάντα σε ένα συμπληρωματικό σημείο αγκύρωσης (Εικ. Β.Ⓞ).
- Η επίτευξη ενός ασφαλούς πατήματος στη θέση εργασίας μπορεί να υποστηριχτεί με τη χρήση ενός προσωρινού αναβολέα που μπορεί να δημιουργηθεί από μια ατέρμονη αρτάνη (Εικ. Β.Ⓞ).

Εκκίνηση του αλυσοπρίο) στο δέντρο

- Διαδικασία για την εκκίνηση του αλυσοπρίο) στο δέντρο:
 - Πριν την εκκίνηση εμπλέξτε το φρένο αλυσίδας.
 - Κατά την εκκίνηση κρατάτε το αλυσοπρίο) στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά του σώματος:

στην αριστερή πλευρά: Κρατήστε το αλυσοπρίο) με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή και τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης στο δεξί χέρι. Κατόπιν χρησιμοποιήστε το αριστερό χέρι για να

ωθήσετε το αλυσοπρίοιο μακριά από το σώμα.

στη δεξιά πλευρά: Κρατήστε το αλυσοπρίοιο με το δεξιό χέρι σε οποιαδήποτε λαβή και τραβήξτε το σχοινί εκκινητή στο αριστερό χέρι. Κατόπιν χρησιμοποιήστε το δεξιό χέρι για να ωθήσετε το αλυσοπρίοιο μακριά από το σώμα.

- Πάντα εμπλέκετε το φρένο αλυσίδας πριν χαμηλώσετε ένα αλυσοπρίοιο σε λειτουργία επάνω στον σχοινοίνο δακτύλιό του.
- Ο χειριστής πρέπει πάντα να βεβαιώνεται ότι το αλυσοπρίοιο έχει επαρκές καύσιμο πριν πραγματοποιήσει σημαντικές κοπές.

Απελευθέρωση ενός παγιδευμένου αλυσοπρίοιου

Διαδικασία για την απελευθέρωση ενός παγιδευμένου αλυσοπρίοιου:

- απενεργοποιήστε το αλυσοπρίοιο και προσαρτήστε το με ασφάλεια στο δέντρο στην εσωτερική πλευρά της κοπής ή σε μια ξεχωριστή γραμμή εργαλείου,
- τραβήξτε το αλυσοπρίοιο από την τομή ενώ σηκώνετε το κλαδί όπως απαιτείται, και
- εάν απαιτείται χρησιμοποιήστε ένα πριόνι χειρός ή ένα δεύτερο αλυσοπρίοιο για να απελευθερώσετε το παγιδευμένο αλυσοπρίοιο κόβοντας τουλάχιστον 30 εκ. μακριά από το παγιδευμένο αλυσοπρίοιο. Είτε χρησιμοποιήσετε ένα πριόνι χειρός είτε ένα αλυσοπρίοιο για την απελευθέρωση ενός παγιδευμένου αλυσοπρίοιου, οι κοπές απελευθέρωσης πρέπει να γίνονται πάντα προς τα έξω (προς τις άκρες του κλαδιού) ώστε να μην παρασυρθεί το αλυσοπρίοιο μαζί με το αποκομμένο τμήμα περιπλέκοντας ακόμα περισσότερο την κατάσταση.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Να προστατεύετε τον εαυτό σας κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις

μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το αλυσοπρίοιο ενδέχεται μετά τη χρήση να απαιτεί συμπλήρωση λαδιού και μπορεί να υπάρχει διαρροή λαδιού όταν τοποθετείται στο πλάι ή στο άνω μέρος. Πρόκειται για μια φυσιολογική διαδικασία λόγω του απαιτούμενου ανοίγματος αερισμού στο άνω άκρο δοχείου και δεν αποτελεί αιτία απαιτήσεων. Επειδή κάθε αλυσοπρίοιο ελέγχεται κατά τη διαδικασία κατασκευής και δοκιμάζεται με λάδι, ενδέχεται, παρά την εκκένωση, να παραμείνουν υπολείμματα στο δοχείο, τα οποία βρωμίζουν ελαφρώς το περιβλήμα με λάδι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Καθαρίστε το περιβλήμα με ένα πανί.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού κατά κανόνα με απενεργοποιημένο, κρύο κινητήρα και με τραβηγμένο το βύσμα μπαταζι / με ενεργοποιημένο το φρένο αλυσίδας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Καθαρίζετε το μηχάνημα σχολαστικά. Έτσι, παρατείνεται η διάρκεια ζωής του μηχανήματος και αποφεύγονται ατυχήματα.

Καθαρισμός μετά από κάθε χρήση

- Διατηρείτε τις λαβές ελεύθερες από βενζίνη, λάδι ή γράσο. Καθαρίζετε τις λαβές, εφόσον απαιτείται, με ένα νωπό πανί που έχετε εμποτιστεί με σαπουνάδα.
- Καθαρίζετε την αλυσίδα κοπής. Για τον καθαρισμό της αλυσίδας κοπής, μη χρησιμοποιείτε υγρά. Λαδώνετε ελαφρά την αλυσίδα κοπής μετά από τον καθαρισμό με λάδι για αλυσίδες.
- Κατά τον καθαρισμό, αφαιρείτε επίσης το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11), για να μπορείτε να καθαρίσετε καλύτερα σε αυτό το σημείο.
- Καθαρίζετε την κατευθυντήρια λάμα (6).

- Καθαρίζετε τις εσοχές αερισμού και τις επιφάνειες του μηχανήματος με ένα πινέλο ή στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε το στόμιο διόδου λαδιού (33) για να εξασφαλίσετε ένα απροβλημάτιστο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε ένα πινέλο ή ένα πανί για να σκουπίσετε υπολείμματα από τη διέλευση λαδιού.

Συντήρηση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ακατάλληλη συντήρηση, χρήση μη συμβατών ανταλλακτικών

ή απομάκρυνση ή/και αλλαγή εξαρτημάτων ασφάλειας μπορούν να οδηγήσουν σε παρατεταμένους χρόνους φρεναρίσματος αλυσίδας και σε υψηλότερο κίνδυνο αντεπιτροφής.

Διαστήματα συντήρησης

Εκτελείτε τακτικά τις εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Μέσω τακτικής συντήρησης της συσκευής σας, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Επίσης, επιτυγχάνετε βέλτιστες αποδόσεις κοπής και αποφεύγετε ατυχήματα.

Εξάρτημα μηχανήματος	Ενέργεια	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από 10 ώρες λειτουργίας	Μετά από κάθε χρήση
Στοιχεία του φρένου αλυσίδας	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Οδοντωτός τροχός (31)	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (7)	Έλεγχος της αλυσίδας κοπής, λίπανση, εάν απαιτείται επανατρόχιμα ή αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (7)	Καθαρισμός και λάδωμα αλυσίδας κοπής			✓
Κατευθυντήρια λάμα (6)	Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας, σ. 233	✓		✓
Κατευθυντήρια λάμα (6)	Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας, σ. 234		✓	
Αυτόματο σύστημα λαδιού	Ελέγξτε, εάν απαιτείται καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού	✓		
Συμπλέκτης	Έλεγχος αδράνειας στο ρελαντί	✓		
Βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια	Έλεγχος και σύσφιξη		✓	
Φίλτρο αέρα (36)	Καθαρισμός φίλτρου αέρα, σ. 231			✓
Μπουζί (38)	Έλεγχος/Ρύθμιση/Αλλαγή μπουζί, σ. 231		✓	

Συντήρηση λίπανσης αλυσίδας

Πριν από την έναρξη εργασίας, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού και τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται

η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Ρύθμιση ροής λαδιού

Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης λαδιού (16) στο κάτω μέρος με ένα κατσαβίδι επίπεδης κεφαλής.

- Ύ: Αύξηση ροής λαδιού
- Ψ: Μείωση ροής λαδιού

Καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο διόδου λαδιού για να εξασφαλίσετε ένα απρόσκοπτο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 232
2. Αφαιρείτε τα υπολείμματα και τη ρύπανση στο στόμιο διόδου λαδιού (33) με ένα πινέλο ή ένα πανί.
3. Εάν ο καθαρισμός του στομίου διόδου λαδιού δεν είναι επιτυχής, αναθέστε την επισκευή του αλυσοπίριου στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, σκόνη και ακαθαρσίες θα εισέλθουν στον κινητήρα και θα προκαλέσουν ζημιές στο μηχανήμα. Διατηρείτε καθαρό το φίλτρο αέρα.

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Απομακρύνετε το παξιμάδι τύπου αλυσίδας (25).
3. Απομακρύνετε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (24).
4. Απομακρύνετε το περιβλήμα φίλτρου αέρα (35).
Στην εσωτερική πλευρά του περιβλήματος φίλτρου αέρα βρίσκεται το φίλτρο αέρα (36).
5. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (36) με νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.
Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη για τον καθαρισμό!
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (36) εάν είναι φθαρμένο, κατεστραμμένο ή πολύ ακάθαρμο (Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 239).
6. Καθαρίζετε επίσης το πλέγμα φίλτρου του περιβλήματος φίλτρου αέρα (35) από σκόνες και ρύπους.
7. Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (36) στο περιβλήμα φίλτρου αέρα (35).
8. Επανατοποθετήστε το περιβλήμα φίλτρου αέρα (35) στον πείρο φίλτρου αέρα (34).
9. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (24) επάνω στον πείρο φίλτρου αέρα (34).

10. Στερεώστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (24) με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (25).

Έλεγχος/Ρύθμιση/Αλλαγή μπουζί

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα φθαρμένα μπουζί ή ένα πολύ μεγάλο διάστημα ανάφλεξης οδηγούν σε μείωση της απόδοσης του κινητήρα. Φροντίζετε ώστε τα μπουζί να είναι σε άψογη κατάσταση.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο
- Διακενόμετρο (διατίθεται σε εξειδικευμένα καταστήματα)
- Συρματόβουρτσα
- Εφεδρικό μπουζί L8RTC

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Απομακρύνετε το παξιμάδι τύπου αλυσίδας (25).
3. Απομακρύνετε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (24).
4. Τραβήξτε το βύσμα μπουζί (37) από το μπουζί (38).
5. Περιστρέψτε το μπουζί (38) \cup με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).
6. Τώρα μπορείτε να ελέγξετε, να ρυθμίσετε και να καθαρίσετε το μπουζί:
 - Ελέγξτε με ένα διακενόμετρο εάν η απόσταση ηλεκτροδίων έχει την ακόλουθη τιμή: 0,6–0,7 mm
 - Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την απόσταση: Κάμψτε προσεκτικά το ηλεκτρόδιο γείωσης του μπουζί (38).
 - Καθαρίστε το μπουζί (38) με μια συρματόβουρτσα.
 - Εάν δεν μπορείτε να φέρετε σε μια άψογη κατάσταση το μπουζί: Αντικαταστήστε το μπουζί.
7. Βιδώστε το μπουζί (38) \cup με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).
8. Τοποθετήστε το βύσμα μπουζί (37) στο μπουζί (38).
9. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (24) επάνω στον πείρο φίλτρου αέρα (34).
10. Στερεώστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (24) με το παξιμάδι τύπου πεταλούδας (25).

Ρύθμιση εξαερωτήρα

Ο εξαερωτήρας έχει προρυθμιστεί από το εργοστάσιο για βέλτιστη απόδοση. Εάν απαιτούνται αναπροσαρμογές, αναθέστε την εκτέλεση των ρυθμίσεων σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και ρύθμισης κατά βάση με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα μπουζί (37).

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο

Διαδικασία

1. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (14).
Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.
3. Χαλαρώστε την αλυσίδα κοπής (7): περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (10) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) Ψ.
4. Απομακρύνετε τα παξιμάδια (9) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (11) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).
5. Απομακρύνετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού αλυσίδας (11).
6. Εισαγάγετε την κατευθυντήρια λάμα (6) προς την κατεύθυνση του οδοντωτού τροχού αλυσίδας (31).
Μπορείτε να αφαιρέσετε την αλυσίδα κοπής (7) και την κατευθυντήρια λάμα (6).

Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Πριν από την αλλαγή της αλυσίδας κοπής, πρέπει να καθαρίζεται η εγκοπή της ράγας οδηγού, διότι σε περίπτωση εναποθέσεων ρύπων, η αλυσίδα κοπής μπορεί να πεταχτεί από τη ράγα. Οι εναποθέσεις μπορεί επίσης να αποροφήσουν το λάδι αλυσίδας. Το επακόλουθο θα ήταν το λάδι αλυσίδας να μην φτάνει ή να φτάνει πολύ λίγη ποσότητα

στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η λίπανση.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η χρήση μη εγκεκριμένων συνδυασμών κατευθυντήριας λάμας και αλυσίδας κοπής μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο αντεπιστροφής.

Προϋποθέσεις

- *Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 232*

Επιτρεπόμενα εξαρτήματα κοπής

- Κατευθυντήρια λάμα
Kangxin AP10-40-509P
- Αλυσίδα κοπής
Kangxin 3/8.050x40DL

Διαδικασία

1. Αντικαταστήστε την κατευθυντήρια λάμα (6)/την αλυσίδα κοπής (7).
2. Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (6) και την αλυσίδα κοπής (7) όπως περιγράφεται στην ενότητα *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 222*.

Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Η συναρμολόγηση της αλυσίδας κοπής και της κατευθυντήριας λάμας περιγράφεται στο Κεφάλαιο *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 222*.

Σύσφιξη αλυσίδας κοπής

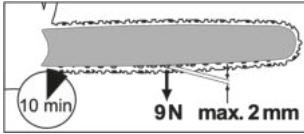
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Μην επανασυσφίγγετε ή αλλάζετε την αλυσίδα κοπής όταν είναι καυτή, διότι μόλις κρυώσει θα συσταλεί πάλι λίγο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη ράγα οδηγού ή στον κινητήρα, διότι η αλυσίδα κοπής θα εφαρμόζει πολύ σφίχτα στην κατευθυντήρια λάμα.

Η τακτική σύσφιξη της αλυσίδας κοπής εξυπηρετεί την ασφάλεια του χειριστή και μειώνει ή εμποδίζει φθορές και ζημιές στην αλυσίδα. Συστήνουμε στον χειριστή, πριν από την έναρξη εργασίας και ανά διαστήματα περ. 10 λεπτών, να ελέγχει τη σύσφιξη της αλυσίδας και εάν απαιτείται να τη διορθώνει. Κατά την εργασία με το πριόνι, η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται και έτσι επιμηκύνεται λίγο. Αυτή η «επιμήκυνση» συμβαίνει ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες κοπής.

Η σύσφιξη και η λίπανση της αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής. Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής, πρέπει να επαναρυθμίσετε

τη σύσφιξη της αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Η αλυσίδα κοπής έχει σφικτεί σωστά εάν δεν κρεμάει στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας και μπορείτε να την γυρίζετε γύρω-γύρω πλήρως φορώντας στο χέρι γάντια. Κατά την έλξη στην αλυσίδα κοπής με ισχύ έλξης 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα κοπής και η κατευθυντήρια λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν μεγαλύτερη απόσταση από 2 mm.



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και ρύθμισης κατά βάση με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα μπουζί (37).

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο

Έλεγχος σύσφιξης αλυσίδας

Τραβήξτε την αλυσίδα κοπής (7) προς τα πάνω στο επάνω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (6).

- Η αλυσίδα είναι σχεδόν αδύνατο να τραβηχτεί προς τα πάνω: Η τάση της αλυσίδας είναι πολύ υψηλή. Χαλαρώστε την αλυσίδα.
- Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί προς τα επάνω τόσο ώστε οι σύνδεσμοι να μην είναι εντελώς ορατοί: Η τάση της αλυσίδας είναι σωστή.
- Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί προς τα επάνω τόσο ώστε οι σύνδεσμοι να είναι εντελώς ορατοί: Η τάση της αλυσίδας είναι πολύ χαμηλή. Σφίξτε την αλυσίδα.

Διαδικασία

1. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (14). Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια (9) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (11) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).

3. Τάνυση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (10) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) ∪.

Χαλάρωση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (10) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) ∪.

4. Σφίξτε καλά τα παξιμάδια (9) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (11) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).

Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής, πρέπει να επαναρυθμίσετε τη σύσφιξη της αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Λειτουργία νέας αλυσίδας κοπής

Στη νέα αλυσίδα κοπής, μειώνεται η ισχύς τάνυσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Για αυτό, πρέπει μετά από τις πρώτες 5 κοπές, το αργότερο μετά από 10 λεπτά χρόνου πριονίσματος, να επανασύσφιξετε την αλυσίδα κοπής (*Σύσφιξη αλυσίδας κοπής*, σ. 232).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μη στερεώνετε μια νέα αλυσίδα κοπής σε φθαρμένο οδοντωτό τροχό ή σε χαλασμένη ή φθαρμένη κατευθυντήρια λάμα. Η αλυσίδα μπορεί να αναπηδήσει ή να σπάσει.

Ρύθμιση σύσφιξης αλυσίδας

Η ρύθμιση της σύσφιξης αλυσίδας περιγράφεται στο κεφάλαιο *Σύσφιξη αλυσίδας κοπής*, σ. 232.

Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο
- Επίπεδη λίμα

Διαδικασία

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (5) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (14). Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.
3. Λασκάρτε τα δύο παξιμάδια (9) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (11) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20).

4. Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (10) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) ψ για να αφαιρέσετε την τάση από την αλυσίδα κοπής (7).
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11), την κατευθυντήρια λάμα (6) και την αλυσίδα κοπής (7).
6. Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα (6) για φθορές. Αφαιρέστε τα γρέτζια και ευθυγραμμίστε τις επιφάνειες οδηγού με μια επίπεδη λίμα.
7. Καθαρίζετε το στόμιο διόδου λαδιού (33) για να εξασφαλίσετε ένα απροβλημάτιστο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
8. Συναρμολογήστε την κατευθυντήρια λάμα (6), την αλυσίδα κοπής (7) και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (11) και σσφίξτε εκ νέου την αλυσίδα κοπής (7).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Σε βέλτιστη κατάσταση του στομίου διόδου λαδιού, η αλυσίδα ψεκάζει αυτόματα λίγο λάδι κάποια δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του αλυσσοπρίονου.

Αντικατάσταση αγκυλωτού προφυλακτήρα

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 232
2. Λύστε και αφαιρέστε τις βίδες από τον αγκυλωτό προφυλακτήρα (19).
3. Αντικαταστήστε τον αγκυλωτό προφυλακτήρα (19).
4. Σσφίξτε τις βίδες στον αγκυλωτό προφυλακτήρα (19).
5. Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 222

Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Υποδείξεις

- Η κατευθυντήρια λάμα (6) πρέπει να αναποδογυρίζεται περ. κάθε 10 ώρες εργασίας ώστε να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά.

Διαδικασία

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 232
2. Περιστρέψτε την κατευθυντήρια λάμα γύρω από τον οριζόντιο άξονά της. Προσέξτε εδώ την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας

3. Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 222

Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μια λανθασμένα τροχισμένη αλυσίδα κοπής αυξάνει τον κίνδυνο αντεπιστροφής! Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Μια τροχισμένη αλυσίδα κοπής εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση κοπής. Εισέρχεται άνετα μέσα στο ξύλο και αφήνει πίσω μεγάλα, μακριά πριονίδια. Μια αλυσίδα κοπής είναι στομωμένη όταν πρέπει να πιέσετε τον εξοπλισμό κοπής μέσα από το ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Όταν μια αλυσίδα κοπής είναι πολύ στομωμένη, δεν πέφτουν πριονίδια αλλά μόνο σκόνη ξύλου.

Για το τρόχισμα της αλυσίδας κοπής, απαιτούνται ειδικά εργαλεία τα οποία εξασφαλίζουν ότι η αλυσίδα τροχίζεται στη σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Για έναν άπειρο χειριστή αλυσσοπρίονων, συστήνουμε η αλυσίδα κοπής να τροχίζεται από έναν ειδικό ή από ειδικό συνεργείο. Εάν γνωρίζετε τον τρόπο τροχίσματος της αλυσίδας, ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής ακονίσματος αλυσίδων κοπής (π.χ. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Τα τμήματα κοπής της αλυσίδας κοπής είναι τα στελέχη κοπής που αποτελούνται από μια οδόντωση κοπής και μια προεξοχή οριοθέτησης βάθους. Η απόσταση ύψους μεταξύ αυτών των δύο καθορίζει το βάθος τροχίσματος.
- Η αλυσίδα κοπής έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα εάν έχουν απομείνει μόνο περ. 4 mm από την οδόντωση κοπής.
- Κατά το τρόχισμα των οδοντώσεων κοπής, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εξής τιμές :
 - Γωνία τροχίσματος (25°)
 - Γωνία πλαινής κόψης (10°)
 - Βάθος τροχίσματος (0,6 mm)
 - Διάμετρος στρογγυλής λίμας (4,8 mm (3/16"))

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ατυχήματος! Αποκλίσεις από τις αναφερόμενες διαστάσεις της γεωμετρίας κοπής μπορούν να οδηγήσουν σε αύξηση της κλίσης αντεπιστροφής του μηχανήματος.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Στρογγυλή λίμα
- Επίπεδη λίμα

Διαδικασία

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι καλά ταυσμένη, ώστε να επιτευχθεί σωστό τρόχισμα.
3. Τροχίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Οδηγείτε τη στρογγυλή λίμα από την εσωτερική πλευρά της οδόντωσης κοπής προς τα έξω. Σηκώνετε τη λίμα όταν την τραβάτε πίσω.
4. Τροχίζετε πρώτα τις οδοντώσεις στη μια πλευρά. Περιστρέψτε στη συνέχεια την αλυσίδα και τροχίστε τις οδοντώσεις της άλλης πλευράς.
5. Ελέγξτε το μήκος των στελεχών κοπής. Μετά το τρόχισμα, όλα τα στελέχη κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
6. Μετά από κάθε τρίτο τρόχισμα πρέπει να ελέγχεται το βάθος τροχίσματος (οριοθέτηση βάθους) και να λιμάρεται το ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λίμας. Η οριοθέτηση βάθους πρέπει να βρίσκεται περί 0,6 mm πίσω απέναντι από την οδόντωση κοπής.
7. Μετά την επαναφορά της οριοθέτησης βάθους, στρογγυλέψτε λίγο μπροστά.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό αλυσίδας (21).
- Το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) μπορεί να αποθηκευτεί στο προστατευτικό της αλυσίδας (21) για αποθήκευση.
- Εκκενώνετε το δοχείο λαδιού πριν από παρατεταμένες παύσεις λειτουργί-

ας. Απορρίπτετε το χρησιμοποιημένο λάδι με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (*Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος, σ. 236*).

Στους εύκαμπτους σωλήνες και στη συσκευή ενδέχεται επίσης να υπάρχουν υπολείμματα λαδιού τα οποία μπορεί να εξέλθουν κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Για την αποθήκευση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη επιφάνεια/ελασιολεκάνη.

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και δεν είναι προσβάσιμος στα παιδιά.

Αποθήκευση κατά τη διάρκεια διαλειμάτων λειτουργίας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπολείμματα καυσίμου στον εξαερωτήρα μπορεί να οδηγήσουν σε προβλήματα εκκίνησης ή μόνιμη ζημιά στη συσκευή.

Για διαλείμματα λειτουργίας έως 3 μήνες

1. Αδειάστε το δοχείο καυσίμου σε ένα καλά αεριζόμενο μέρος.
2. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί, έως ότου σταματήσει και ο εξαερωτήρας είναι απαλλαγμένος από καύσιμο.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).

Περαιτέρω μέτρα για διαλείμματα λειτουργίας άνω των 3 μηνών

1. Απομακρύνετε το μπουζί (38) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (20) (*Έλεγχος/Ρύθμιση/Αλλαγή μπουζί, σ. 231*).
2. Γεμίστε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι για δίχρονους κινητήρες στον θάλαμο καύσης.
3. Τραβήξτε αργά το σχοινί εκκίνησης πολλές φορές για να διανεμίσετε το λάδι στο εσωτερικό του κινητήρα.
4. Επανατοποθετήστε το μπουζί (38).

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Δεν υπάρχει καύσιμο στο δοχείο	Συμπληρώστε καύσιμο
	Λανθασμένη σειρά εκκίνησης	<i>Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση, σ. 224</i>
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Μπουζί (38) φθαρμένο	<i>Έλεγχος/Ρύθμιση/Αλλαγή μπουζί, σ. 231</i>
Η αλυσίδα κοπής δεν λειτουργεί	Το φρένο αλυσίδας μπλοκάρει την αλυσίδα κοπής (7)	<i>Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 223</i>
Η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται πολύ, προκύπτει καπνός κατά το πριόνισμα, αποχρωματισμός της ράγας	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας	<ul style="list-style-type: none"> • Έλεγχος στάθμης λαδιού και αυτόματου συστήματος λαδιού • <i>Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 223</i> • <i>Συντήρηση λίπανσης αλυσίδας, σ. 230</i> • Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η συσκευή λειτουργεί δύσκολα, η αλυσίδα κοπής αναπηδά	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	<i>Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 232</i>
Κακή απόδοση κοπής	Η αλυσίδα κοπής (7) έχει συναρμολογηθεί λανθασμένα	<i>Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 222</i>
	Η αλυσίδα κοπής (7) είναι στομωμένη	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής, σ. 234</i> • <i>Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 232</i>
	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	<i>Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 232</i>

Μεταφορά

- Καλύψτε την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα με το προστατευτικό αλυσίδας (21) κατά τη μεταφορά της συσκευής.
- Για σύντομες διαδρομές στον χώρο εργασίας: Μεταφέρετε τη συσκευή από την μπροστινή χειρολαβή (14) με την κατευθυντήρια λάμα να κοιτάζει προς τα πίσω.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά. Ασφαλίστε τη συσκευή από τυχόν ανατροπή κατά τη μεταφορά (συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων),

για να αποφύγετε τραυματισμούς, ζημιές ή απώλεια καυσίμου.

- Οι καυτοί αποσβεστήρες (12) πρέπει να παραμένουν μακριά από το σώμα.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα διαχείρισης.

- Μη ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης στο δίκτυο υπονόμων ή τους σωλήνες αποχέτευσης. Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού και των υπολειμμάτων βενζίνης θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παραδώστε τα σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.
- Ανακυκλώστε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Τα μηχανήματα δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.
- Αδειάστε το δοχείο λαδιού και βενζίνης προσεκτικά και παραδώστε τη συσκευή σας σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης.
- Απορρίψτε τα άδεια δοχεία λαδιού και καυσίμου με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση.
- Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις, μπορείτε να απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όλο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Αλυσίδα κοπής) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 495945_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίστε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλο τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν **εμπήτουν στην εγγύηση**, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλο τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 495945_2504



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 495945_2504

Εισαγωγέας


Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 238*

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

<p>Προϊόν: Βενζινοκίνητο αλυσοπρίοιο κλαδευτικό Μοντέλο: PBBPS 25 B2 Αριθμός σειράς: 000001-124000</p> <p>Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:</p> <p style="text-align: center;">2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863</p> <p>Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.</p> <p>Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:</p> <p style="text-align: center;">EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018</p> <p>Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) – μετρημένη: 107,3 dB; – εγγυημένη: 110 dB</p> <p>Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.</p> <p>Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Αριθμός: M6A 036607 2341 Rev. 00 • Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Γερμανία <p>Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Str. 20 63762 Grobostheim ΓΕΡΜΑΝΙΑ 08.12.2025</p> </div> <div style="width: 45%; text-align: right;">  Christian Frank Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση</div> </div>
--

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	240
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	240
Lieferumfang/Zubehör.....	241
Übersicht.....	241
Funktionsbeschreibung.....	242
Technische Daten.....	242
Sicherheitshinweise	243
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	243
Bildzeichen und Symbole.....	243
Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen.....	244
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....	246
Restrisiken.....	247
Vorbereitung	247
Sicherheitseinrichtungen.....	247
Montage	248
Sägekette und Schwert montieren.....	248
Betrieb	248
Vor dem Betrieb.....	248

Ein- und Ausschalten.....	250
Entastungsarbeiten.....	252
Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik.....	252
Reinigung, Wartung und Lagerung	254
Reinigung.....	254
Wartung.....	255
Lagerung.....	259
Fehlersuche	260
Transport	261
Entsorgung/Umweltschutz	261
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	261
Service	261
Garantie.....	261
Reparatur-Service.....	262
Service-Center.....	262
Importeur.....	262
Ersatzteile und Zubehör	263
Original-EU-Konformitätserklärung	263
Explosionszeichnung	265



⚠️ WARNUNG! DIESE KETTENSÄGE DARF NUR VON AUSGEBILDETEN BAUMPFLIEGEARBEITSKRÄFTEN EINGESETZT WERDEN. DER EINSATZ OHNE ORDENTLICHE AUSBILDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Baumpflugesäge (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem rich-

tigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠️ WARNUNG! Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen.

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Baumpflege, wie das Auslichten von Bäumen sowie das Zerlegen von Bäumen, wenn eine Kettensäge mit langem Griffabstand nicht verwendet werden kann.

Verwenden Sie diese Baumpflugesäge ausschließlich dann, wenn Sie keine Kettensäge mit langem Griffabstand verwenden können.

Das Verletzungsrisiko ist um ein Vielfaches höher.

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

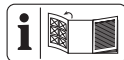
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Baumpflugesäge
- Schwert
- Sägekette
- Kettenschutz
- Kraftstoff-Mischflasche
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Kombiwerkzeug
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Kaltstarthebel (Choke)
 - 2 Hinterer Handgriff
 - 3 Gashebelsperre
 - 4 Gashebel
 - 5 Kettenbremshebel
 - 6 Schwert
 - 7 Sägekette
 - 8 Kettenfangbolzen
 - 9 Mutter
 - 10 Kettenspannschraube
 - 11 Kettenradabdeckung
 - 12 Schalldämpfer
 - 13 Kraftstoffpumpe
 - 14 Vorderer Handgriff
 - 15 Startergriff
 - 16 Ölregulierungsschraube
 - 17 Tankdeckel (Kettenöl)
 - 18 Kraftstoffanzeige
 - 19 Krallenanschlag
 - 20 Kombiwerkzeug
 - 21 Kettenschutz
 - 22 Tankdeckel (Kraftstoff)
 - 23 Kippschalter
 - 24 Luftfilterabdeckung
 - 25 Flügelmutter
 - 26 Befestigungsöse
 - 27 Kraftstoff-Mischflasche
 - 28 Ölflasche
- Abb. A**
- 29 Schwertbolzen
 - 30 Aufnahme (Kettenspannstift)
 - 31 Kettenrad
 - 32 Kettenspannstift
 - 33 Öldurchlass
- Abb. C**
- 34 Luftfilterbolzen
 - 35 Luftfiltergehäuse
 - 36 Luftfilter

Abb. D

- 37 Zündkerzenstecker
38 Zündkerze

Funktionsbeschreibung

Die Baumpflegesäge ist eine spezielle Ketten- säge mit begrenzter Masse, die von einem geschulten Bediener zum Beschneiden und Zerlegen von Kronen stehender Bäume verwendet werden kann. Die Handgriffe sind nahe beieinander, um die Arbeit in beengten Verhältnissen zu erleichtern.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten**Benzin-Baumpflegesäge PBBPS 25 B2**

Hubraum 25,4 cm³
max. Motorleistung 0,7 kW (0,95 PS)
Motordrehzahl

–im Leerlauf n_0 3300±300 min⁻¹
–mit Schwert und Sägekette n_{max}

..... 11000 min⁻¹
Tankvolumen

–Kettenöl 160 cm³ (0,16 l)
–Kraftstoff 230 cm³ (0,23 l)
zugelassener Kraftstoff ROZ 95 (E10)
Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1
zugelassenes Zweitaktmotoröl

..... ISO-L-EGD, JASO FD
Emissionsstufe V
Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren er-
mittelter Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂):
1657,5 g/kWh

Motorenhersteller

- Handelsname: MEILIN
- Firmenname: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union: Rake For-
rester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18,
51149 Köln, Deutschland

Kettengeschwindigkeit v_{max} 21 m/s
Gewicht

–ohne Schwert und Sägekette 3,55 kg
–mit Schwert und Sägekette 4,05 kg
Sägekette Kangxin 3/8.050x40DL
–Kettengeschwindigkeit v_0 21 m/s
–Kettenteilung 9,525 mm (3/8")
–Treibgliedzahl 40
–Treibgliedstärke 1,3 mm (0,050")

Schwert Kangxin AP10-40-509P
–Schwerttyp 10"
–Schwertlänge 30 cm (300 mm)
–Schnitlänge 20 cm (200 mm)
Kettenrad-Teilung 9,525 mm (3/8")
–Anzahl der Zähne (Kettenrad) 7
Schutzart IPX0
Schalldruckpegel L_{pA} 87,3 dB; K_{pA} =3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}
– garantiert 110 dB
– gemessen 107,3 dB; K_{WA} =2,41 dB
Vibration a_H
– Vorderer Handgriff
..... 10,038 m/s²; K =1,5 m/s²
– Hinterer Handgriff .. 9,395 m/s²; K =1,5 m/s²

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entspre-
chend den in der Konformitätserklärung ge-
nannten Normen und Bestimmungen ermit-
telt.

Der angegebene Schwingungsgesamt-
wert wurde nach folgender Norm bestimmt:
ISO 22867:2021

Die angegebenen Geräuschemissionswer-
te wurden nach folgender Norm bestimmt:
ISO 22868:2021

Die Werte sind nach einem genormten Prüf-
verfahren ermittelt worden und können zum
Vergleich eines Gerätes mit einem anderen
verwendet werden. Der angegebene Schwin-
gungsgesamtwert und der angegebene Ge-
räuschemissionswert können auch zu einer
vorläufigen Einschätzung der Belastung ver-
wendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Ge-
räuschemissionen können während der tat-
sächlichen Benutzung des Gerätes von dem
Angabewert abweichen, abhängig von der
Art und Weise, in der das Gerät verwendet
wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnah-
men zum Schutz des Bedieners festzulegen,
die auf einer Abschätzung der Schwingungs-
belastung während der tatsächlichen Benut-
zungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle
Anteile des Betriebszyklus zu berücksichti-
gen, beispielsweise Zeiten, in denen das Ge-
rät abgeschaltet ist, und solche, in denen es
zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung
läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



▲ WARNUNG! DIESE KETTENSÄGE DARF NUR VON AUSGEBILDETEN BAUMPFLIEGEARBEITSKRÄFTEN EINGESETZT WERDEN. DER EINSATZ OHNE ORDENTLICHE AUSBILDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen
Augenschutz benutzen
Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage benutzen!



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Arbeiten Sie niemals mit nur einer Hand!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schalleistungspegel
L_{WA} in dB(A)



Volumen des Kettenöltanks



40:1 Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



ROZ 95

zu verwendender Kraftstoff



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl



Tank für Kettenöl



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



x 6 Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe



10" Schwerttyp



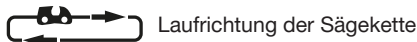
Einstellung der Ketten-
schmierung

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse (aktiviert/de-
aktiviert)

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Kettenbremse (aktiviert/de-
aktiviert)

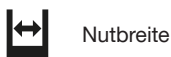


Kettenspannung einstellen

Bildzeichen auf dem Schwert



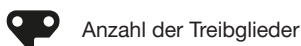
Schwerttyp



Nutbreite

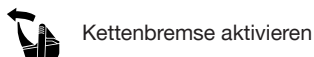


Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf dem Hangtag



Kettenbremse aktivieren



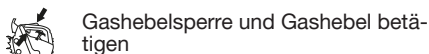
Kraftstoffpumpe drücken



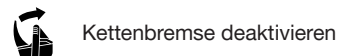
Kaltstarthebel (Choke) ziehen



Starterseil ziehen



Gashebelsperre und Gashebel betä-
tigen



Kettenbremse deaktivieren

Bildzeichen auf der Ölflasche



An einem für Kinder unzugänglichen
Ort aufbewahren

Sicherheitshinweise für Benzin- Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen.** Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.
- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.
- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staumentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicher-

heitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.

- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abge-**

wandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.

- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen zur Baumpflege

▲ WARNUNG! Dieses Gerät ist ein sehr gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder das Gerät unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist deshalb von größter Wichtigkeit, dass diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchgelesen und verstanden wird.

Allgemeine Hinweise

- Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung ersetzen auf keinen Fall professionelle Kompetenz und Erfahrung. Wenden Sie sich an eine Person mit Fachwissen und Erfahrung, wenn Sie sich bezüglich der Bedienung des Geräts nicht sicher sind.
- Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nur dann, wenn Sie über die erforderliche Ausbildung verfügen. Arbeiten Sie ohne Ausbildung insbesondere nicht in Bäumen. Die Gefahr schwerer Verletzungen ist sehr hoch.
- Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nicht für Arbeiten, die Sie auch mit einer Kettensäge mit hinterem Handgriff erledigen können. Im Falle eines Rückschlags können Sie eine Kettensäge mit hinterem Handgriff besser kontrollieren als eine Kettensäge zur Baumpflege.

Vorbereitung

- Bei diesem Gerät besteht eine erhöhte Gefahr des Kontrollverlustes. Personen, die mit diesem Gerät Baumpflegearbeiten ausführen, müssen vorab eine entsprechende Schulung zu Schnitt- und Arbeitstechniken absolviert haben. Der Bediener muss über Sicherheitsausrüstungen wie Hebebühne, Seile und Sicherheitsgurte verfügen.

Betrieb

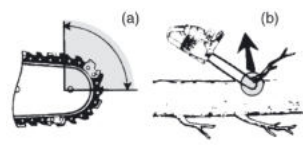
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

- Betätigen Sie die Kettenbremse immer vor dem Starten des Motors und lösen Sie nach dem Starten des Motors die Startgassperre sofort. Stellen Sie sicher, dass die Motordrehzahl wieder zurück in den Leerlauf gegangen ist, bevor die Kettenbremse gelöst wird.
- Setzen Sie die Startgassperre nur beim Startvorgang ein.

▲ WARNUNG! Legen Sie vor Gebrauch der Maschine eine Startgassperre ein.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die

Schiene heftig in Bedienrichtung zurückstoßen.

- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschiene und Sägeketten.** Falsche Ersatzschiene und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Gashebel (4)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Gashebelsperre (3) entriegelt werden.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (5)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Kettenfangbolzen (8)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Krallenanschlag (19)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Sägekette (7) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Kippschalter (23)

- Beim Betätigen des Kippschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Montage

Sägekette und Schwert montieren

▲ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (37) durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (14). Sie können die Kettenradabdeckung (11) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (6) auf die Schwertbolzen (29) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (31).
4. Fädeln Sie die Sägekette (7) über das Kettenrad (31).
5. Legen Sie die Sägekette (7) auf der Oberseite des Schwerts (6) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (31). Es ist normal, wenn die Sägekette (7) durchhängt.
6. Ziehen Sie das Schwert (6) nach vorne, um die Sägekette (7) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (11) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenpannstift (32) in die Aufnahme (30) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (9) der Kettenradabdeckung (11) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.

9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (10) mit dem Kombiwerkzeug (20) ⤵.
10. Ziehen Sie die Muttern (9) der Kettenradabdeckung (11) mit dem Kombiwerkzeug (20) fest.

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (37) und aktivieren Sie die Kettenbremse.

▲ VORSICHT! Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- gegebenenfalls *Sägekette und Schwert montieren*, S. 248
- *Sägekette spannen*, S. 257
- *Kettenöl einfüllen*, S. 249
- *Kettenbremse prüfen*, S. 248
- Öl-Automatik prüfen
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

HINWEIS! Prüfen Sie das Gerät nach dem Fallenlassen auf den Boden oder anderen Stoßeinwirkungen auf Beschädigungen. Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand gestartet werden.

HINWEIS! Die Kettensäge kann nachölen, siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 254.

Kettenbremse prüfen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center, S. 262.

Kettenbremse vor dem Einschalten prüfen

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel (5) und die Mechanik sauber sind.
2. Prüfen Sie, ob der Kettenbremshebel (5) in den Endpositionen einrastet.

Nein: Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge! Wenden Sie sich an das Service-Center.

Kettenbremse beim Einschalten prüfen

Diese Schritte sind Teil jedes Einschaltvorgangs.

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Prüfen Sie die Funktion der Kettenschmierung bei jedem Einschalten.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei.
 - **Schwache Ölspur:** *Ölfluss einstellen, S. 255*
 - **Keine Ölspur:** *Kettenöl einfüllen, S. 249; Öldurchlass reinigen, S. 255.*

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (6).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 160 cm³ (0,16 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (17) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) auf.

Kraftstoff mischen und einfüllen

Hinweise

- **▲ GEFAHR!** Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.
- **▲ VORSICHT!** Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.
- **▲ WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.
- **HINWEIS!** Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl (Verhältnis: 40:1).
- Tankvolumen (Kraftstoff): 230 cm³ (0,23 l)
zugelassener Kraftstoff: ROZ 95 (E10)

- Den Füllstand können Sie über die Kraftstoffanzeige (18) überprüfen.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kraftstoff-Mischflasche (27)

Benzin	2-Takt-Öl
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Kraftstoff mischen

Auf der Kraftstoff-Mischflasche (27) befindet sich eine Skala, die das Mischungsverhältnis für eine Tankfüllung angibt.

1. Füllen Sie zuerst Benzin bis zur Markierung (*PETROL*) in die Kraftstoff-Mischflasche (27).
2. Füllen Sie anschließend Zweitaktmotoröl bis zur zweiten Markierung (*OIL*).
3. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (27).

Kraftstoff einfüllen

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (22) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (22) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank.
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (22).

Ein- und Ausschalten

▲ GEFAHR! Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

▲ VORSICHT! Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf, liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

Kaltstart

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch anlaufende Sägekette. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse aktiviert ist. Das Gerät verfügt über eine Startgassperre. Diese wird aktiviert, wenn der Kaltstarthebel (1) manuell

wieder eingedrückt wird. Sollte das Gerät nun gestartet werden und die Kettenbremse nicht aktiviert sein, beginnt die Sägekette zu laufen.

Hinweise

- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 249).

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (21) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Handgriff (14) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (13).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (1) auf Position \searrow .
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (14) fest. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (15) am Starterseil und ziehen Sie dieses langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
6. Ziehen Sie nun das Starterseil schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (1) herausgezogen ist, läuft der Motor aufgrund der geschlossenen Choke-Klappe nur kurz an und geht wieder aus.
7. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) zusammen. Der Kaltstarthebel (1) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
8. Ziehen Sie nun erneut am Starterseil, bis der Motor startet.
Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.
Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel *Fehlersuche*, S. 260.
9. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen Handgriff (14) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

- ▲ VORSICHT!** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.
10. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

Kaltstart mit Gashebelsperre

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch anlaufende Sägekette. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse aktiviert ist. Das Gerät verfügt über eine Startgassperre. Diese wird aktiviert, wenn der Kaltstarthebel (1) manuell wieder eingedrückt wird. Sollte das Gerät nun gestartet werden und die Kettenbremse nicht aktiviert sein, beginnt die Sägekette zu laufen.

Hinweise

- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 249).

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (21) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Handgriff (14) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (13).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (1) heraus.
5. Drücken Sie den Kaltstarthebel (1) wieder in Richtung Gerätegehäuse. Der Gashebel (4) darf noch nicht betätigt werden.
6. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (14) fest. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (15) am Starterseil und ziehen Sie dieses langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie nun das Starterseil schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

8. Sobald der Motor läuft betätigen Sie den Gashebel (4), um die Gashebelsperre (3) zu lösen.

Das Gerät läuft im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

9. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen Handgriff (14) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

10. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

Warmstart

Hinweise

- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 min nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 249).

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (21) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (1) in seiner Position ||.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Griff (14) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (13).
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (14) fest.
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (15) am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten.

Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: *Kaltstart*, S. 250.

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen Handgriff (14) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

- Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

Motor im Notfall ausschalten

- Betätigen Sie den Kippschalter (23).

Motor ausschalten

- Lassen Sie ggf. den Gashebel (4) los.
- Betätigen Sie den Kippschalter (23).

Entastungsarbeiten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Achten Sie auf einen festen und sicheren Stand beim Entasten.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 246)
- Stützen Sie die Baumpflugesäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenschlag (19) ab.
- Achten Sie darauf, dass die Kettensäge am Ende des Schnittes aufgrund ihres Eigengewichtes durchschwenken kann. Die Kettensäge wird nicht mehr im Schnitt gestützt. Halten Sie entsprechend dagegen.

- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Sie vermeiden somit ein Verklemmen der Sägekette.

Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik

Dieser Abschnitt beschreibt Arbeitsmethoden zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei der Verwendung von Kettensägen für die Baumpflege, wenn in der Höhe mit Seilklettertechnik gearbeitet wird. Er kann als Grundlage für Anleitungen und Schulungsunterlagen dienen, ist jedoch kein Ersatz für eine ordnungsgemäße Schulung. Die Empfehlungen in diesem Anhang sind nur ein Beispiel für bewährte Arbeitsmethoden.

Es können strengere nationale oder andere Vorschriften gelten.

Dieser Abschnitt erklärt

- allgemeine Hinweise, die vor dem Einsatz einer Baumpflege-Kettensäge für Arbeiten in der Höhe mit Seilklettertechnik zu beachten sind,
- wie eine Baumpflege-Kettensäge für den Einsatz mit Seilklettertechnik vorbereitet wird und wie eine Baumpflegekettensäge zum Zurückschneiden und Zerlegen von Bäumen verwendet wird, einschließlich der sicheren Arbeitshaltung bei beidhändiger Verwendung, wie die Kettensäge gestartet wird, wie mit der Kettensäge geschnitten wird und wie eine eingeklemmte Kettensäge befreit wird.

Dieser Abschnitt befasst sich nicht mit Kontrolltechniken abgeschnittener Äste und Zweige sowie den bereits behandelten Punkten zum sicheren Gebrauch.

Allgemeine Empfehlungen

- Der Bediener einer Baumpflugesäge, der mit Seilklettertechnik in der Höhe arbeitet, sollte niemals allein arbeiten. Ein Arbeiter am Boden, der in geeigneten Notfallmaßnahmen geschult ist, sollte zur Unterstützung anwesend sein.
- Der Bediener sollte in sicheren Kletter- und Arbeitspositionen geschult sein und über angemessene Ausrüstung wie Klettergurt, Seile, Gurte, Karabiner und ande-

re Ausrüstungsgegenstände verfügen, um eine sichere Arbeitsposition für sich und die Kettensäge zu gewährleisten.

Die Kettensäge für den Einsatz vorbereiten

- Die Kettensäge sollte vom Arbeiter am Boden überprüft, betankt, gestartet und warmgelaufen und wieder ausgeschaltet werden, bevor sie an den Bediener im Baum weitergegeben wird.
- Die Kettensäge benötigt eine geeignete Schlinge zur Befestigung am Klettergurt des Bedieners (Abb. B.①).
 - Die Schlinge ist an der Halteöse auf der Rückseite der Motorsäge zu befestigen.
 - Geeignete Karabinerhaken sind bereitzustellen, um die Kettensäge indirekt (d. h. über die Schlinge) und direkt (d. h. an der Halteöse an der Kettensäge) am Klettergurt zu befestigen.
 - Vor der Weitergabe an den Bediener muss sichergestellt werden, dass die Kettensäge sicher befestigt ist.
 - Bevor die Kettensäge vom Aufstiegs- mittel abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass sie am Klettergurt befestigt ist.
- Durch das Befestigen der Kettensäge direkt am Klettergurt wird das Risiko einer Beschädigung der Ausrüstung bei Bewegung im Baum verringert. Dabei sollte jedoch beachtet werden, dass die Kettensäge stets ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge sollte nur an den empfohlenen Halteösen des Klettergurtes befestigt werden, welche sich in der Mitte (vorne oder hinten) oder an den Seiten befinden. Die Kettensäge sollte idealerweise in der hinteren Mitte befestigt werden, um sie von den Kletterseilen fernzuhalten und das Gewicht zentral an der Wirbelsäule des Bedieners zu halten (Abb. B.②).
- Beim Verlagern der Kettensäge von einer Halteöse zu einer anderen muss der Bediener sicherstellen, dass sie in der neuen Position gesichert ist, bevor er sie von der vorherigen Halteöse löst.

Baumpflugesäge im Baum verwenden

- **Unfallanalyse**
Eine Analyse der Unfälle mit diesen Kettensägen bei Baumpflegearbeiten zeigt, dass die Hauptursache in der unsachge-

mäßen einhändigen Bedienung der Kettensäge liegt. Bei der überwiegenden Zahl der Unfälle nimmt der Bediener keine sichere Arbeitsposition ein, die es ihm ermöglicht, beide Griffe der Kettensäge zu halten. Folgendes führt dabei zu erhöhtem Verletzungsrisiko:

- Die Kettensäge wird beim Rückschlag nicht fest gehalten.
- Die Kettensäge gerät außer Kontrolle und sie kommt eher mit den Kletterseilen und dem Körper (insbesondere der linken Hand und dem linken Arm) in Berührung.
- Wegen der unsicheren Arbeitsposition geht die Kontrolle verloren und es kommt zum Kontakt mit der Motorsäge (unerwartete Bewegung während des Betriebs der Motorsäge).
- **Sichere Arbeitsposition für beidhändiges Arbeiten**
Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollte der Bediener in der Regel eine sichere Arbeitsposition anstreben, um mit der Kettensäge wie folgt zu arbeiten:
 - bei waagrechten Schnitten auf Hüfthöhe
 - bei senkrechten Schnitten auf Höhe des Sonnengeflechts
- Wenn der Benutzer in der Nähe senkrechter Stämme mit geringen Seitenkräften arbeitet, kann ein sicherer Stand für eine sichere Arbeitsposition ausreichen. Wenn sich der Benutzer vom Stamm entfernt, sind Maßnahmen zu ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte aufzuheben oder auszugleichen. Dafür kann zum Beispiel das Hauptseil über einen zusätzlichen Anschlagpunkt geführt werden oder der Klettergurt durch eine verstellbare Schlinge mit einem zusätzlichen Anschlagpunkt verbunden werden (Abb. B.③).
- Um einen sicheren Stand in der Arbeitsposition zu erreichen kann eine Fußschlinge aus einer Bandschlinge hilfreiche Dienste leisten (Abb. B.④).

Die Kettensäge im Baum anlassen

- Vorgehen beim Anlassen der Kettensäge im Baum:
 - Betätigen Sie vor dem Start die Kettenbremse

- Halten Sie beim Anlassen die Kettensäge entweder links oder rechts des Körpers:
links: Halten Sie die Kettensäge mit der linken Hand am vorderen Handgriff und ziehen Sie mit der rechten Hand den Startergriff. Stoßen Sie anschließend die Kettensäge mit der linken Hand weg vom Körper.
rechts: Halten Sie die Kettensäge mit der rechten Hand am vorderen oder hinteren Handgriff und ziehen Sie mit der linken Hand den Startergriff. Stoßen Sie anschließend die Kettensäge mit der rechten Hand weg vom Körper.
- Die Kettenbremse sollte immer betätigt sein, bevor eine laufende Kettensäge vom Baum abgelassen wird.
- Der Benutzer sollte vor kritischen Schnitten sicherstellen, dass die Kettensäge ausreichend Treibstoff hat.

Eine eingeklemmte Kettensäge befreien

Vorgehen zum Befreien einer eingeklemmten Kettensäge:

- Schalten Sie die Kettensäge aus und befestigen Sie diese sicher stammwärts des Schnittes am Baum oder verwenden Sie ein zusätzliches Seil.
- Ziehen Sie die Kettensäge aus der Schnittkerbe während Sie gegebenenfalls den Ast anheben.
- Falls notwendig, befreien Sie die eingeklemmte Kettensäge mit einer Handsäge oder einer zweiten Kettensäge mindestens 30 cm von der eingeklemmten Kettensäge entfernt.
 Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Befreien der eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die notwendigen Schnitte zwischen der eingeklemmten Kettensäge und den Astspitzen erfolgen, damit die Kettensäge nicht vom abgetrennten Stück mitgenommen wird und die Situation weiter verkompliziert.

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie den Motor aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

▲ WARNUNG! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktiver Kettenbremse durch.

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (11), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (6).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.

- Reinigen Sie den Öldurchlass (33), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

▲ WARNUNG! Unsachgemäße Wartung, Einsatz nicht konformer Ersatzteile oder Ent-

fernung bzw. Änderung von Sicherheitskomponenten können zu verlängerten Kettenbremszeiten und höherem Rückschlagrisiko führen.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (31)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (7)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (7)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (6)	<i>Schwert warten, S. 258</i>	✓		✓
Schwert (6)	<i>Schwert umdrehen, S. 258</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (36)	<i>Luftfilter reinigen, S. 255</i>			✓
Zündkerze (38)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 256</i>		✓	

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Öfluss einstellen

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (16) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ☺: Öfluss erhöhen
- ☹: Öfluss verringern

Öldurchlass reinigen

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 256*
2. Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (33) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
3. Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Luftfilter reinigen

▲ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schä-

den an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Entfernen Sie die Flügelmutter (25).
3. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (24).
4. Entfernen Sie das Luftfiltergehäuse (35). Auf der Innenseite des Luftfiltergehäuses befindet sich der Luftfilter (36).
5. Reinigen Sie den Luftfilter (36) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**
HINWEIS! Ersetzen Sie den Luftfilter (36), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 263).
6. Reinigen Sie auch das Filternetz des Luftfiltergehäuses (35) von Staub und Schmutz.
7. Setzen Sie den Luftfilter (36) in das Luftfiltergehäuse (35).
8. Setzen Sie das Luftfiltergehäuse (35) wieder auf den Luftfilterbolzen (34).
9. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (24) auf den Luftfilterbolzen (34).
10. Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung (24) mit der Flügelmutter (25).

Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

⚠ VORSICHT! Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors. Sorgen Sie für einwandfreie Zündkerzen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)
- Drahtbürste
- Ersatz-Zündkerze L8RTC

Vorgehen (Abb. D)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Entfernen Sie die Flügelmutter (25).
3. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (24).
4. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (37) von der Zündkerze (38) ab.
5. Drehen Sie die Zündkerze (38) \cup mit dem Kombiwerkzeug (20) heraus.

6. Sie können die Zündkerze jetzt prüfen, einstellen und reinigen:
 - Prüfen Sie mit einer Fühlerlehre, ob der Elektrodenabstand folgenden Wert hat: 0,6–0,7 mm
 - Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein: Biegen Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (38) vorsichtig.
 - Reinigen Sie die Zündkerze (38) mit einer Drahtbürste.
 - Falls Sie die Zündkerze nicht in einen einwandfreien Zustand bringen können: Ersetzen Sie die Zündkerze.
7. Drehen Sie die Zündkerze (38) \cup mit dem Kombiwerkzeug (20) ein.
8. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (37) auf die Zündkerze (38).
9. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (24) auf den Luftfilterbolzen (34).
10. Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung (24) mit der Flügelmutter (25).

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Sägekette und Schwert demontieren

⚠ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (37) durch.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (14). Sie können die Kettenradabdeckung (11) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Entspannen Sie die Sägekette (7): Drehen Sie die Kettenspannschraube (10) mit dem Kombiwerkzeug (20) \cup .

- Entfernen Sie die Muttern (9) der Kettenradabdeckung (11) mit dem Kombiwerkzeug (20).
- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (11).
- Schieben Sie das Schwert (6) in Richtung Kettenrad (31).
Sie können die Sägekette (7) und das Schwert (6) entfernen.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen von Schwert und Sägekette kann zu erhöhtem Rückschlagrisiko führen.

Voraussetzungen

- Sägekette und Schwert demontieren, S. 256

Zulässige Schneidgarnitur

- Schwert
Kangxin AP10-40-509P
- Sägekette
Kangxin 3/8.050x40DL

Vorgehen

- Tauschen Sie das Schwert (6)/ die Sägekette (7) aus.
- Montieren Sie Schwert (6) und Sägekette (7) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 248 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

Die Montage der Sägekette und des Schwertes ist im Kapitel *Sägekette und Schwert montieren*, S. 248 beschrieben.

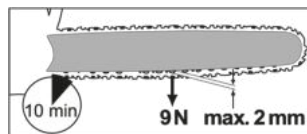
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (37) durch.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (7) an der Oberseite des Schwertes (6) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

Vorgehen

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (14). Sie können die Kettenradabdeckung (11) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lockern Sie die Muttern (9) der Kettenradabdeckung (11) mit dem Kombiwerkzeug (20).
3. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (10) mit dem Kombiwerkzeug (20) ⤴.
Sägekette Entspannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (10) mit dem Kombiwerkzeug (20) ⤵.
4. Ziehen Sie die Muttern (9) der Kettenradabdeckung (11) mit dem Kombiwerkzeug (20) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 257).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 257 beschrieben.

Schwert warten

⚠ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (14).

Sie können die Kettenradabdeckung (11) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.

3. Lösen Sie die beiden Muttern (9) der Kettenradabdeckung (11) mit dem Kombiwerkzeug (20).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (10) mit dem Kombiwerkzeug (20) ⤴, um die Spannung von der Sägekette (7) zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (11), das Schwert (6) und die Sägekette (7) ab.
6. Prüfen Sie das Schwert (6) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
7. Reinigen Sie den Öldurchlass (33), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
8. Montieren Sie Schwert (6), Sägekette (7) und Kettenradabdeckung (11) und spannen Sie die Sägekette (7).

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Kralenanschlag wechseln

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 256
2. Lösen und entfernen Sie die Schrauben am Kralenanschlag (19).
3. Tauschen Sie den Kralenanschlag (19) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Kralenanschlag (19) fest.
5. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 248

Schwert umdrehen

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Das Schwert (6) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 256

2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.
Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette
3. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 248

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PARKSIDE PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden :
 - Schärfwinkel (25°)
 - Brustwinkel (10°)
 - Schärfentiefe (0,6 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,8 mm (3/16"))

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,6 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Lagerung

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (21) an.
- Das Kombiwerkzeug (20) kann zur Aufbewahrung am Kettenschutz (21) verstaut werden.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 261).

Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Lagerung während Betriebspausen

▲ VORSICHT! Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze (38) mit dem Kombiwerkzeug (20) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln*, S. 256).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze (38) wieder ein.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen</i> , S. 257
Gerät startet nicht	Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	<i>Ein- und Ausschalten</i> , S. 250
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Zündkerze (38) abgenutzt	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln</i> , S. 256
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (7)	<i>Kettenbremse prüfen</i> , S. 248
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> • Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen</i>, S. 249 • <i>Kettenschmierung warten</i>, S. 255 • Wenden Sie sich an das Service-Center.
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (7) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren</i> , S. 248
	Sägekette (7) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen</i>, S. 259 • <i>Sägekette und Schwert wechseln</i>, S. 257
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen</i> , S. 257

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (21), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (14) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.
- Halten Sie den heißen Schalldämpfer (12) vom Körper weg.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten

an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemel-

det werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495945_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495945_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 262

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Baumpfleugesäge**

Modell: **PBBPS 25 B2**

Seriennummer: 000001–124000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 107,3 dB;
- garantiert: 110 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

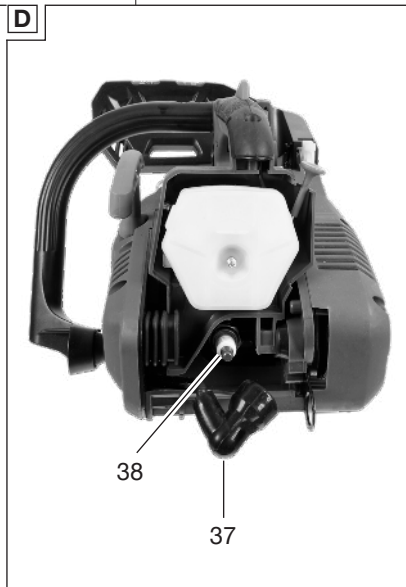
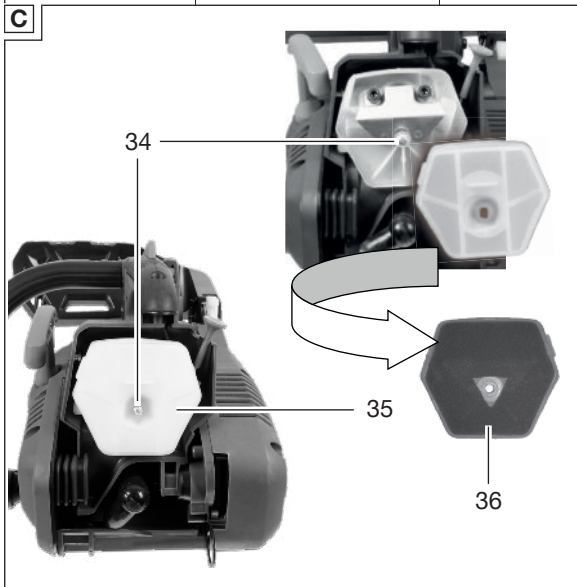
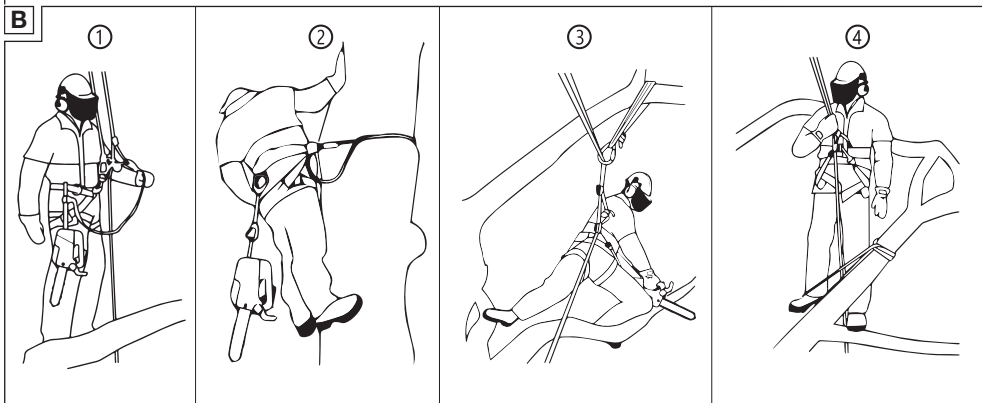
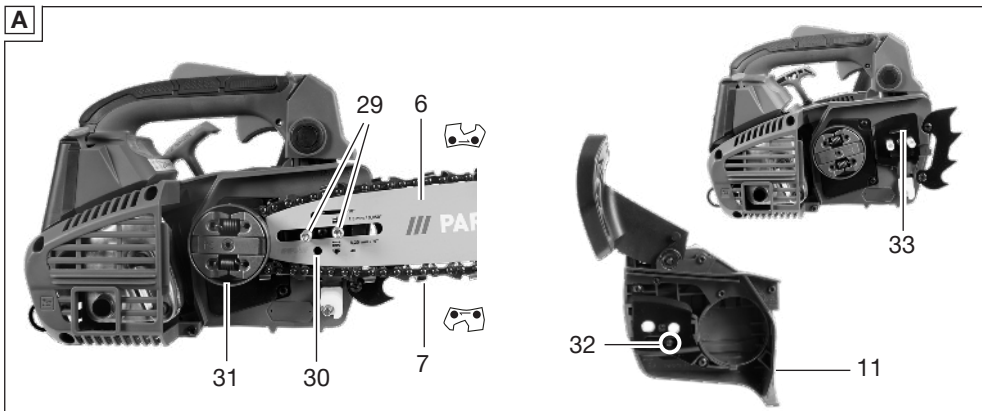
- Nummer: M6A 036607 2341 Rev. 00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



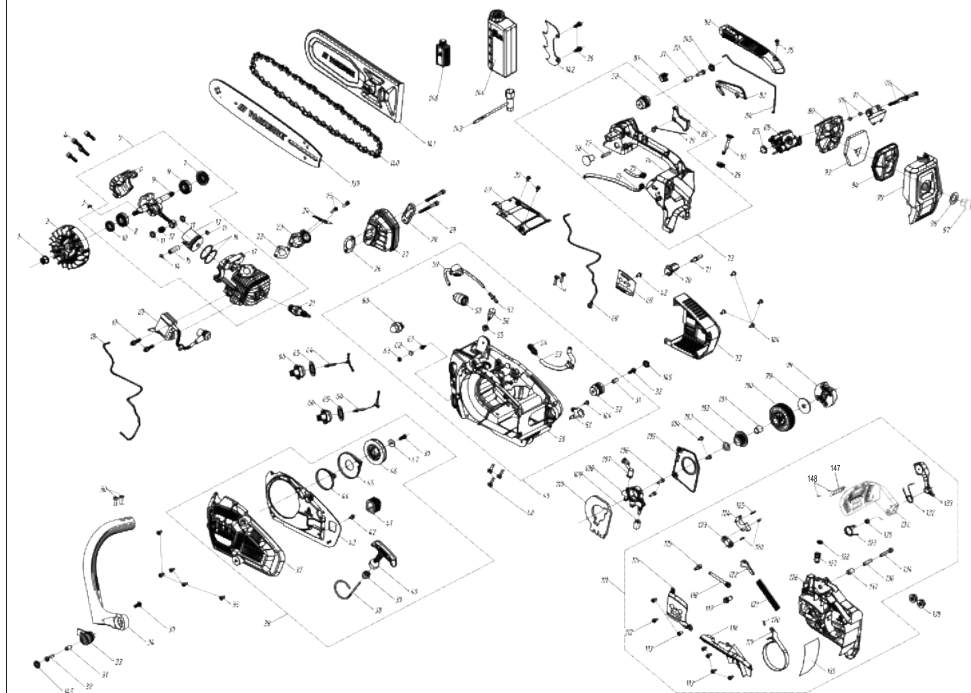
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
08.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



Explosionszeichnung • Exploded view • Rerezentare explodată
• Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložení
pohled • Rozložení pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PBBPS 25 B2



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • informační • ενημερωτικό • информативен

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията: 08/2025

Ident.-No.: Art.-Nr.082025-3



IAN 495945_2504



3